叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 危机(the Crisis) 000001

2. 危机(the Crisis) 000002

3. 危机(the Crisis) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

危机(The crisis)
第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ðə; ði]['kraɪsɪs]
THE CRISIS
这 危机

危机

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːkə] ['reɪsɪz]
A RECORD OF THE DARKER RACES
一个 记录 的 这 较暗 种族

黑暗种族的记录

['vɒljuːm] [wʌn]
Volume One
体积 一

第一卷

[nəʊ'vembə(r)] , -
NOVEMBER , 1910
十一月 , -

1910年11月

['nʌmbə(r)] [wʌn]
Number One
数字 一

第一

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['bɜːrkˌhɑːrt] [ˌdiː'juː] ['bɔɪz] , [wɪð] [ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɑːzwəld]
Edited by W . E . BURGHARDT DU BOIS , with the co - operation of Oswald
编辑 经过 W . E . 伯格哈特 杜 男孩们 , 和 这 合作 - 手术 的 奥斯瓦尔德
['gærɪsn] [vi'lɑːd] ,
Garrison Villard ,
驻军 维拉德 ,

由 WE BURGHARDT DU BOIS 编辑，并得到 Oswald Garrison Villard 的协助。

[dʒeɪ] . [mæks]['bɑːbə(r)] , [tʃɑːlz] ['edwəd] ['rʌsəl] , ['kelɪ] ['mɪlə(r)] , ['dʌbljuː] . [es] . ['breɪθˌweɪt] [ænd; ənd]
J . Max Barber , Charles Edward Russell , Kelly Miller , W . S . Braithwaite and
J . 最大限度 理发师 , 查尔斯 爱德华 罗素 , 凯莉 磨坊主 , W . S . 布雷思韦特 和
[em] . [diː] . [mək'liːn] .
M . D . Maclean .
M . D . 麦克林 .

J. Max Barber、Charles Edward Russell、Kelly Miller、WS Braithwaite 和 MD Maclean。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [laɪn] [θriː]
Along the Color Line 3
沿着 这 颜色 线 3

沿着颜色线 3

[ə'pɪnjən] ['sɛvən]
Opinion **7**
观点 7

意见7

[ˌedɪ'tɔːriəl] -
Editorial **10**
社论 -

社论 10

[ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . -
The **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **12**
这 N . 一个 . 一个 . C . P . -

全国有色人种协进会 12

['æθənz] [ænd; ənd] ['braʊnzvɪl]
Athens **and** **Brownsville**
雅典 和 布朗斯维尔

雅典和布朗斯维尔

[baɪ] ['mʊrˌfiːld] ['stɔːri] -
By **MOORFIELD** **STOREY** **13**
经过 沼泽地 层 -

作者：MOORFIELD STOREY 13

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n] -
The **Burden** **14**
这 负担 -

负担 14

[wɒt] [tuː; tə] [riːd] -
What **to** **Read** **15**
什么 到 读 -

15本必读书籍

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED **MONTHLY** **BY** **THE**
已发布 月度 经过 这

由.....每月出版

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]
National **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Colored** **People**
国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们

全国有色人种协进会

[æt; ət] ['twenti] ['viːzi] [striːt] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
AT **TWENTY** **VESEY** **STREET** **NEW** **YORK** **CITY**
在 二十 维西 街道 新的 约克 城市

纽约市维西街20号

[wʌn] ['dɒlə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ten] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
ONE **DOLLAR** **A** **YEAR** **TEN** **CENTS** **A** **COPY**
一 美元 一个 年 十 分 一个 复制

每年一美元，每份十美分

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [weɪz]
ONE **OF** **THE** **SUREST** **WAYS**
一 的 这 最可靠的 方式

最可靠的方法之一

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [laɪf] [ɪz][tuː; tə]

TO	SUCCEED	IN	LIFE	IS	TO
到	成功	在	生活	是	到

人生成功之道在于.....

[teɪk] [ə; eɪ] [kɔːs] [æt; ət]

TAKE	A	COURSE	AT
拿	一个	课程	在

参加课程

[ðə; ðiː] [tuːɪsɑnt] [kən'sɜːvətri]

The	Touissant	Conservatory
这	图桑	温室

图桑音乐学院

[ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]

of	Art	and	Music
的	艺术	和	音乐

艺术与音乐

- [west] 134th [striːt]

253	West	134th	Street
-	西方	134th	街道

西134街253号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]

NEW	YORK	CITY
新的	约克	城市

纽约市

[ðə; ðiː][məʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [ɪ'kwɪpt] [kən'sɜːvətri] [ɪn][ðə; ðiː]['sɪti] .

The	most	up	-	to	-	date	and	thoroughly	equipped	conservatory	in	the	city	.
这	最多	向上	-	到	-	日期	和	彻底	配备	温室	在	这	城市	.

市内最新、设备最齐全的温室。

['kɒndʌktid] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

Conducted	under	the	supervision	of
实施	在下面	这	监督	的

在.....的监督下进行

[ˌɛmˌɛm'iː] .

MME	.
MME	.

MME。

[iː] . [tuːɪsɑnt] ['welkəm]

E	.	TOUISSANT	WELCOME
E	.	图桑	欢迎

E. TOUISSANT 欢迎

[ðə; ðiː] ['fɔːməʊst] ['fiːmeɪl] ['ɑːtɪst][ɒv; əv][ðə; ðiː] [reɪs]

The	Foremost	Female	Artist	of	the	Race
这	首先	女性	艺术家	的	这	种族

种族中最杰出的女性艺术家

['kɔːsɪz] [ɪn] [ɑːt]

Courses	in	Art
课程	在	艺术

艺术课程

['drɔ:ɪŋ] , [pen][ænd; ənd][ɪŋk] ['sketʃɪŋ] , ['kreɪən] , ['pæst(ə)l] , ['wɔ:tə(r)]['kʌlə(r)] , [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] ,
Drawing , **Pen** **and** **Ink** **Sketching** , **Crayon** , **Pastel** , **Water** **Color** , **Oil** **Painting** ,
绘画 , 笔 和 墨水 素描 , 蜡笔 , 粉彩 , 水 颜色 , 油 绘画 ,
[dɪ'zaɪnɪŋ] , [kɑ:t'u:nɪŋ] ,
Designing , **Cartooning** ,
设计 , 卡通画 ,

绘画、钢笔素描、蜡笔画、粉彩画、水彩画、油画、设计、卡通画

['fæʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnɪŋ] , [saɪn] ['peɪntɪŋ] , ['pɔ:treɪt] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]['fəʊtəʊ] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [ɪn] ['kreɪən] ,
Fashion **Designing** , **Sign** **Painting** , **Portrait** **Painting** **and** **Photo** **Enlarging** **in** **Crayon** ,
时尚 设计 , 符号 绘画 , 肖像 绘画 和 照片 扩大 在 蜡笔 ,
['wɔ:tə(r)]['kʌlə(r)] , ['pæst(ə)l][ænd; ənd] [ɔɪl] .
Water **Color** , **Pastel** **and** **Oil** .
水 颜色 , 粉彩 和 油 .

时装设计、招牌绘制、肖像画和照片放大，可使用蜡笔、水彩、粉彩和油画颜料。

[ɑ:'tɪstɪk] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]['pærəˌsɔ:lz] , [fænz] , [bʊk] [mɑ:rks] , [pɪn] ['kʊʃnz] , [læmp] [ʃeɪdz] , ['kɜ:tənz]
Artistic **Painting** **of** **Parasols** , **Fans** , **Book** **Marks** , **Pin** **Cushions** , **Lamp** **Shades** , **Curtains**
艺术 绘画 的 阳伞 , 粉丝 , 书 分数 , 别针 靠垫 , 灯 色调 , 窗帘
, [skri:nz] ,
, **Screens** ,
, 屏幕 ,

艺术绘画作品，描绘了阳伞、扇子、书签、针垫、灯罩、窗帘、屏风等物品。

[pi'ænəʊ][ænd; ənd]['mænt(ə)l] ['kʌvəz] , ['səʊfə] ['piləuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Piano **and** **Mantel** **Covers** , **Sofa** **Pillows** , **etc** .
钢琴 和 曼特尔 封面 , 沙发 枕头 , ETC .

钢琴和壁炉架罩、沙发靠垫等。

['mju:zɪk]
Music
音乐

音乐

[pi'ænəʊ] , [ˌvaɪə'lɪn] , [ˌmændə'lɪn; 'mændəlɪn] , [vɔɪs] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ɔ:l] [brɑ:s] [ænd; ənd] [ri:d]
Piano , **Violin** , **Mandolin** , **Voice** **Culture** **and** **all** **Brass** **and** **Reed**
钢琴 , 小提琴 , 曼陀林 , 嗓音 文化 和 全部 黄铜 和 芦苇
['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Instruments .
仪器 .

钢琴、小提琴、曼陀林、声乐以及所有铜管乐器和簧片乐器。

[tɜ:mz] ['ri:znəbl]
TERMS **REASONABLE**
条款 合理的

条款合理

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [laɪn]
Along **the** **Color** **Line**
沿着 这 颜色 线

沿着种族界限

[pə'lɪtɪk(ə)l] .
POLITICAL .
政治的 .

政治的。

[ðə; ði] “ ['grænfɑːðə(r)] ” [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [riːdz] [æz; əz] [f'bləʊz] :

The	“	grandfather	”	clause	of	the	Arkansas	Constitution	reads	as	follows	:
这	“	祖父	”	条款	的	这	阿肯色州	宪法	阅读	作为	跟随	:

阿肯色州宪法中的“祖父条款”内容如下：

“ ['sekʃ(ə)n] 4a .

“	Section	4a	.
“	部分	4a	.

“第 4a 节。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redʒɪstəd] [æz; əz][æn; ən][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,

No	person	shall	be	registered	as	an	elector	of	this	State	,
不	人	将	是	挂号的	作为	一个	选民	的	这	状态	,

任何人不得登记为本州选民。

[ɔː(r)][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [vəʊt] [ɪn] ['eni] [ɪ'lekʃ(ə)n] [held] [ˌhɪər'ɪn] ,

or	be	allowed	to	vote	in	any	election	held	herein	,
或者	是	允许	到	投票	在	任何	选举	握住	在此处	,

或被允许在本协议项下举行的任何选举中投票，

[ən'les] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ['eni]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]

unless	he	be	able	to	read	and	write	any	section	of	the	Constitution	of
除非	他	是	有能力的	到	读	和	写	任何	部分	的	这	宪法	的

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] ;

the	State	of	Oklahoma	;
这	状态	的	俄克拉荷马州	;

除非他能够读懂并写出俄克拉荷马州宪法的任何条款；

[bʌt; bət][nəʊ]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz][ɒn]['dʒænjuəri][wʌn] , - , [ɔː(r)][æt; ət]['eni] [taɪm]['praɪə(r)] [ˌðeə'tuː]

but	no	person	who	was	on	January	1	,	1866	,	or	at	any	time	prior	thereto
但	不	人	WHO	曾是	在	一月	1	,	-	,	或者	在	任何	时间	事先的	到

,

,

,

但凡在1866年1月1日或之前任何时间在场的人，

[ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [vəʊt] ['ʌndə(r)] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,

entitled	to	vote	under	any	form	of	government	,
标题	到	投票	在下面	任何	形式	的	政府	,

在任何形式的政府下都享有投票权，

[ɔː(r)] [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][sʌm; səm] ['fɒrən] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nəʊ] ['lɪniəl] [dɪ'sendənt]

or	who	at	that	time	resided	in	some	foreign	nation	,	and	no	lineal	descendant
或者	WHO	在	那	时间	居住地	在	一些	外国的	国家	,	和	不	线性	后裔

[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n] ,

of	such	person	,
的	这样的	人	,

或者当时居住在外国，且没有此人的直系后裔。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [vəʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnə'bɪləti]

shall	be	denied	the	right	to	register	and	vote	because	of	his	inability
将	是	否认	这	正确的	到	登记	和	投票	因为	的	他的	无力

[tuː; tə][səʊ] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

to	so	read	and	write	sections	of	such	Constitution	.
到	所以	读	和	写	部分	的	这样的	宪法	.

因其无法阅读和书写宪法条款，将被剥夺登记和投票的权利。

“ ['priːsɪŋkt] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn'spektər] ['hævɪŋ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'lektər] [ʃæl; ʃəl]

“	Precinct	election	inspectors	having	in	charge	the	registration	of	electors	shall
“	辖区	选举	检查员	拥有	在	收费	这	登记	的	选举人	将

[ɪn'fɔːs] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

enforce	the	provisions	of	this	section	at	the	time	of	registration	,
执行	这	条款	的	这	部分	在	这	时间	的	登记	,

“负责选民登记的选区选举监察员应当在登记时执行本节的规定，

[prə'vaɪdɪd][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][biː; bi][rɪ'kwaɪəd] .

provided	registration	be	required	.
假如	登记	是	必需的	.

可能需要注册。

[ʃʊd; ʃəd][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Should	registration	be	dispensed	with	the	provisions	of	this	section	shall	be
应该	登记	是	分发	和	这	条款	的	这	部分	将	是

[ɪn'fɔːst] [baɪ][ðə; ði]['priːsɪŋkt] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['ɒfɪsəz] [wen] [ɪ'lektər] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)]['bæləts][tuː; tə][vəʊt] .

enforced	by	the	precinct	election	officers	when	electors	apply	for	ballots	to	vote	.
强制执行	经过	这	辖区	选举	警官	什么时候	选举人	申请	为了	选票	到	投票	.

如果免除登记，则本节规定应由选区选举官员在选民申请选票投票时执行。

” [ðɪs] [ə'mendmənt] [hæz; həz] [biːn] ['vəʊtɪd][ə'pɒn][ænd; ənd][ðə; ði][vəʊts] ['kænvəs] ,

”	This	amendment	has	been	voted	upon	and	the	votes	canvassed	,
”	这	修正案	有	到过	投票	之上	和	这	投票	拉票	,

“这项修正案已经过投票表决，投票结果也已统计完毕。”

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kaʊnt] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'naʊnst] ,

but	an	official	count	has	not	been	announced	,
但	一个	官方的	数数	有	不是	到过	宣布	,

但官方尚未公布统计结果。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ʌn'tɪl][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] .

and	probably	will	not	be	until	just	before	the	general	election	in	November	.
和	大概	将要	不是	是	直到	只是	前	这	一般的	选举	在	十一月	.

而且可能要等到11月大选前夕才会发生。

[ðə; ði] [ɒn] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

[dʒeɪ] . [siː] . ['neɪpɪə(r)] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [ɒn] .

J	.	C	.	Napier	will	replace	the	Hon	.
J	.	C	.	纳皮尔	将要	代替	这	尊敬的	.

JC Napier 将接替 Hon.

['dʌbljuː] . [tiː] . ['vɜːrnən] , [ɒv; əv]['kænzəs] , [æz; əz]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['treʒəri] .

W	.	T	.	Vernon	,	of	Kansas	,	as	Register	of	the	United	States	Treasury	.
W	.	T	.	弗农	,	的	堪萨斯州	,	作为	登记	的	这	团结的	各州	财政部	.

堪萨斯州的 WT Vernon 担任美国财政部登记员。

[ðə; ði] [ˌtʃætə'nuːgə] [taɪmz] [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] :

The	Chattanooga	Times	gives	the	following	reasons	for	the	change	:
这	查塔努加	《时代周刊》	给予	这	下列的	原因	为了	这	改变	:

《查塔努加时报》给出了以下改变原因：

“ [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [naʊ] [ðæt] ['vɜːrnən][hæz; həz] [ˌaut'liv] [hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] ,

“	It	appears	now	that	Vernon	has	outlived	his	usefulness	,
“	它	出现	现在	那	弗农	有	活得更久	他的	用处	,

“现在看来，弗农已经失去了利用价值。”

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][help][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][tuː; tə][stem][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] [weɪv] [ðæt]

since	he	could	not	help	the	administration	to	stem	the	insurgent	wave	that
自从	他	可以	不是	帮助	这	行政	到	干	这	叛乱分子	海浪	那

['riːs(ə)ntli] [swept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌnflaʊə(r)] [steɪt] ,

recently	swept	over	the	Sunflower	State	,
最近	扫荡	超过	这	向日葵	状态	,

因为他无法帮助政府遏制最近席卷向日葵州的叛乱浪潮，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌriːə'pɔɪnmənt] [wɒz; wəz][kən'tɪndʒənt][ɒn][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [ðæt] [kæm'peɪn] .

and	that	his	reappointment	was	contingent	on	his	success	in	that	campaign	.
和	那	他的	重新任命	曾是	队伍	在	他的	成功	在	那	活动	.

他的连任取决于他在那次竞选中的成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mɑːkt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'taɪəmənt] .

It	is	learned	from	that	day	he	was	marked	for	retirement	.
它	是	学习	从	那	天	他	曾是	标记	为了	退休	.

据了解，从那天起，他就被列入了退役名单。

“ [ˌtenə'siː] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ['redɪli] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

“	Tennessee	Republican	politicians	readily	recognized	the	opportunity	to	make	a
“	田纳西州	共和党人	政治家	容易	认可	这	机会	到	制作	一个

['mɑːstə(r)] [streʊk] [ænd; ənd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['niːgrəʊ] [vəʊt] [ɪn] [ˌtenə'siː] ,

master	stroke	and	impression	on	the	Negro	vote	in	Tennessee	,
掌握	中风	和	印象	在	这	黑人	投票	在	田纳西州	,

“田纳西州的共和党政客们很快意识到这是一个绝佳的机会，可以给田纳西州的黑人选民留下深刻的印象。”

[baɪ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] [wɪð] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒfɪs] .

by	recognizing	one	of	their	race	with	an	important	office	.
经过	识别	一	的	他们的	种族	和	一个	重要的	办公室	.

通过任命他们族群中的一位成员担任要职。

“ ['neɪpɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [j'iəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [steɪt] [kə'mɪti]

“	Napier	for	eight	years	was	a	member	of	the	Republican	State	Committee
“	纳皮尔	为了	八	年	曾是	一个	成员	的	这	共和党人	状态	委员会

,

,

,

“纳皮尔曾担任共和党州委员会成员八年，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] ['membəz] [fel] [aʊt] [wɪð] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] [wen]

but	the	white	members	fell	out	with	him	at	the	recent	state	convention	when
但	这	白色的	成员	跌倒	出去	和	他	在	这	最近的	状态	习俗	什么时候

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði]

it	was	believed	that	he	had	agreed	to	use	his	influence	with	the
它	曾是	相信	那	他	有	同意	到	使用	他的	影响	和	这

['niːgrəuz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['pætərsən] .

Negroes	in	favor	of	Patterson	.
黑人	在	偏爱	的	帕特森	.

但在最近的州代表大会上，白人成员与他决裂，因为他们认为他同意利用自己对黑人的影响力来支持帕特森。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [diˈpəuz] [ðə; ði] [kə'mɪti] [hæz; həz] [biːn] [wɪ'ðaʊt] ['niːgrəʊ] ['membəʃɪp] ,

Since	he	was	deposed	the	committee	has	been	without	Negro	membership	,
自从	他	曾是	被罢免	这	委员会	有	到过	没有	黑人	会员资格	,

自从他被罢免后，该委员会一直没有黑人成员。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɒp][ɪz][held] [aʊt][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['niːgrəuz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [steɪt] .

and	this	sop	is	held	out	to	pacify	the	rebellious	Negroes	all	over	the	state	.
和	这	肥皂	是	握住	出去	到	安抚	这	叛逆的	黑人	全部	超过	这	状态	.

这项安抚措施旨在平息全州各地反叛的黑人。

" ['senətə(r)] ['kʌmɪnz] , [ɒv; əv]['aɪəwə] ,
" **Senator** **Cummins** **,** **of** **Iowa** **,**
" 参议员 康明斯 , 的 爱荷华州 ,

"爱荷华州参议员卡明斯，

[wɪl] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [bɪl] ['ɪntuː] ['kɒŋgres] [fɔː(r); fə(r)][də'rekt] ['praɪˌmeri] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] ['kændɪdəts]
will **introduce** **a** **bill** **into** **Congress** **for** **direct** **primaries** **in** **selecting** **candidates**
将要 介绍 一个 账单 进入 国会 为了 直接的 初选 在 选择 候选人
[fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt] .
for **President** **and** **Vice** **-** **President** **.**
为了 总统 和 副 - 总统 .

将向国会提交一项法案，要求在总统和副总统候选人遴选过程中实行直接初选。

[hiː; hi] [sez] :
He **says** **:**
他 说道 :

他说：

" [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɪz][pleɪn][ɒv; əv] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði][fɔːr] ,
" **To** **me** **the** **injustice** **is** **plain** **of** **permitting** **the** **4** **,**
" 到 我 这 不公正 是 清楚的 的 允许 这 4 ,

"在我看来，允许这4个人这样做显然是不公正的，

- [rɪ'pʌblɪkənz] [ɒv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [tuː; tə][kɑːst] - [vəʊts] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , [waɪl] ['aɪəwə] ,
000 **Republicans** **of** **Mississippi** **to** **cast** **20** **votes** **in** **the** **convention** **,** **while** **Iowa** **,**
- 共和党人 的 密西西比州 到 投掷 - 投票 在 这 习俗 , 尽管 爱荷华州 ,

密西西比州有 000 名共和党人在大会上投 20 票，而爱荷华州，

[wɪð] - , - [rɪ'pʌblɪkənz] , [kæn; kən][kɑːst]['əʊnli] - .
with **300** **,** **000** **Republicans** **,** **can** **cast** **only** **26** **.**
和 - , - 共和党人 , 能 投掷 仅有的 - .

共和党有 30 万选民，却只能投 26 票。

[ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðæt] ['dʒɔːdʒə] , [wɪð] ['əʊnli] - , - [rɪ'pʌblɪkən] ['voʊtərz] ,
It **it** **right** **that** **Georgia** **,** **with** **only** **30** **,** **000** **Republican** **voters** **,**
它 它 正确的 那 乔治亚州 , 和 仅有的 - , - 共和党人 选民 ,

佐治亚州只有3万名共和党选民，这样做是正确的。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][æz; əz]['aɪəwə] ,
should **have** **exactly** **the** **same** **number** **of** **delegates** **as** **Iowa** **,**
应该 有 确切地 这 相同的 数字 的 代表们 作为 爱荷华州 ,

应该拥有与爱荷华州完全相同的代表人数。

[wɪð] [ten] [taɪmz] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] [vəʊts] ?
with **ten** **times** **that** **number** **of** **Republican** **votes** **?**
和 十 时代 那 数字 的 共和党人 投票 ?

共和党的选票数量是这个数字的十倍?

['evri] [wʌn]['rekəgnaɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] — [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)]
Every **one** **recognizes** **that** **the** **Republican** **party** **—** **such** **as** **it** **is** **in** **the** **far**
每一个 一 认可 那 这 共和党人 派对 — 这样的 作为 它 是 在 这 远的
['sʌðən] [steɪts] — [ɪz] [kəm'pəʊzd] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɒv; əv] ['fedərəl] ['ɔfis,həuldə, 'ɔː-][ænd; ənd] [ðəʊz]
Southern **States** **—** **is** **composed** **almost** **wholly** **of** **Federal** **officeholders** **and** **those**
南方 各州 — 是 由 几乎 完全 的 联邦 公职人员 和 那些
[huː] [wɒnt] ['fedərəl] ['ɒfɪs] .
who **want** **Federal** **office** **.**
WHO 想 联邦 办公室 .

每个人都知道，共和党——即便它只存在于遥远的南部各州——几乎完全由联邦官员和那些想要担任联邦官员的人组成。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [taɪm][ænd; ənd][taɪm] [ə'gen] [ðæt][ðə; ðɪ]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][tuː; tə]

It	has	been	demonstrated	time	and	time	again	that	the	delegates	to
它	有	到过	已证明	时间	和	时间	再次	那	这	代表们	到

[rɪ'pʌblɪkən] ['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃnz] [frɒm; frəm] [ðiːz] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] ['viːn(ə)l][ænd; ənd]

Republican	national	conventions	from	these	states	are	absolutely	venal	and
共和党人	国家的	惯例	从	这些	各州	是	绝对地	静脉	和

[ðæt] [ðeɪ] ['juːnɪfɔːmli] [vəʊt] [wɪð] [ðə; ðɪ][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['fɔːsɪz] ,

that	they	uniformly	vote	with	the	administration	forces	,
那	他们	均匀地	投票	和	这	行政	力量	,

事实已经一次又一次地证明，来自这些州的共和党全国代表大会代表们绝对贪婪无度，他们一致投票支持执政党。

[wɪtʃ] ['pɜːtʃəs] [ðem; ðəm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pəʊst ɒfɪs] [ænd; ənd] .

which	purchase	them	by	means	of	postoffices	and	collectorships	.
哪个	购买	他们	经过	方法	的	邮局	和	收藏家	.

他们通过邮局和邮局购买这些邮票。

" [ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] ['kʌləd] [dɪ'mɒkrəsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːgənaɪzd]

"	The	United	Colored	Democracy	of	the	State	of	New	York	has	been	organized
"	这	团结的	有色	民主	的	这	状态	的	新的	约克	有	到过	组织

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [kæm'peɪn] .

for	the	coming	campaign	.
为了	这	未来	活动	.

"纽约州联合有色人种民主党已经为即将到来的竞选活动做好了准备。"

[ðeɪ] [dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] ['kʌləd] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ðɪ] [njuː] [jɔːk] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]

They	demand	a	colored	regiment	in	the	New	York	National	Guard	,	and	also
他们	要求	一个	有色	团	在	这	新的	约克	国家的	警卫	,	和	还

['kʌləd] [pə'liːsmən] [ænd; ənd]['faɪəmən] .

colored	policemen	and	firemen	.
有色	警察	和	消防员	.

他们要求在纽约国民警卫队中设立黑人团，并要求黑人警察和消防员。

[dʒeɪ] . [siː] . ['mænɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [prə'gresɪv] [rɪ'pʌblɪkənz] [ɪn][ˌælə'bæmə][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ]

J	.	C	.	Manning	and	the	Progressive	Republicans	in	Alabama	are	fighting
J	.	C	.	曼宁	和	这	进步	共和党人	在	阿拉巴马州	是	斗争

['mɪstə(r)] . ['wɑːʃɪŋtənz] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðæt] [steɪt] .

Mr	.	Washington's	political	influence	in	that	state	.
先生	.	华盛顿的	政治的	影响	在	那	状态	.

JC Manning 和阿拉巴马州的进步共和党人正在与华盛顿先生在该州的政治影响力作斗争。

[ðə; ðɪ] ['njuːli] [ɪ'lektɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [saʊθ] ['kærəlaɪn] , [bliːz] ,

The	newly	elected	Governor	of	South	Caroline	,	Blease	,
这	新	当选	州长	的	南	卡罗琳	,	求主垂怜	,

新当选的南卡罗来纳州州长布莱斯

[meɪd] [hɪz; ɪz] [faɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ə'pəʊzɪŋ] ['niːgrəʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

made	his	fight	on	a	platform	opposing	Negro	education	and	prohibition	.
制成	他的	斗争	在	一个	平台	反对	黑人	教育	和	禁令	.

他以反对黑人教育和禁酒令为纲领展开斗争。

[ðə; ðɪ] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [geɪnd] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [rɪ'pʌblɪkən]

The	Negroes	of	South	Carolina	gained	complete	control	of	the	State	Republican
这	黑人	的	南	卡罗莱纳	获得	完全的	控制	的	这	状态	共和党人

[kən'venʃ(ə)n] .

Convention	.
习俗	.

南卡罗来纳州的黑人完全控制了州共和党代表大会。

[ðə; ðɪ] [ɒn] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

[piː] . [biː] . [es] . ['pɪntʃˌbæk] , [wʌns] [ˌriːkən'strʌkʃn] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] ,

P	.	B	.	S	.	Pinchback	,	once	Reconstruction	Governor	of	Louisiana	,
P	.	B	.	S	.	捏背	,	一次	重建	州长	的	路易斯安那州	,

PBS Pinchback，曾任路易斯安那州重建时期州长，

[hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['revənjuː] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ] .

has	been	appointed	to	the	Internal	Revenue	Service	in	Cincinnati	,	O	.
有	到过	任命	到	这	内部的	收入	服务	在	辛辛那提	,	哦	.

已被任命为美国国税局辛辛那提办事处的官员。

[ðə; ði] ['kʌlәd] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [liːg] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]

The	Colored	Independent	Political	League	has	decided	to	support	the	Democratic
这	有色	独立的	政治的	联盟	有	决定	到	支持	这	民主

['tɪkɪt] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] ,

ticket	in	Ohio	,
票	在	俄亥俄州	,

有色人种独立政治联盟决定支持俄亥俄州的民主党候选人。

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒɜːzi] ; [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['tɪkɪts] [ɪn] ['deləwer] [ænd; ənd] [west] [və'dʒɪniə] ,

New	York	and	New	Jersey	;	the	Republican	tickets	in	Delaware	and	West	Virginia	,
新的	约克	和	新的	球衣	;	这	共和党人	门票	在	特拉华州	和	西方	弗吉尼亚州	,

纽约州和新泽西州；特拉华州和西弗吉尼亚州的共和党候选人名单，

[ænd; ənd][tuː; tə]['feɪvə(r)]['senətə(r)] ['bʌlkli] , [ɒv; əv] [kə'netɪkət] , [ænd; ənd] [ə'pəʊz] ['senətə(r)] [lɒdʒ] ,

and	to	favor	Senator	Bulkeley	,	of	Connecticut	,	and	oppose	Senator	Lodge	,
和	到	偏爱	参议员	布尔克利	,	的	康涅狄格州	,	和	反对	参议员	小屋	,

[ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

of	Massachusetts	.
的	马萨诸塞州	.

支持康涅狄格州参议员布尔克利，反对马萨诸塞州参议员洛奇。

['ləʊk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [əʊ'haɪəʊ] , [njuː] ['dʒɜːzi] ,

Local	Independent	organizations	are	at	work	in	New	York	,	Ohio	,	New	Jersey	,
当地的	独立的	组织	是	在	工作	在	新的	约克	,	俄亥俄州	,	新的	球衣	,

['juːtɑː][ænd; ənd] [mɪ'zʊəri] .

Utah	and	Missouri	.
犹他州	和	密苏里州	.

纽约州、俄亥俄州、新泽西州、犹他州和密苏里州都有地方独立组织在开展工作。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] ['liːnə]

The	National	Executive	Committee	of	the	Socialist	party	have	appointed	Lena
这	国家的	管理人员	委员会	的	这	社会主义	派对	有	任命	莉娜

['mɔːrəl] ['luːɪs] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['goʊbəl][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [tuː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]

Morrell	Lewis	and	George	A	.	Goebel	a	committee	of	two	to	investigate	the
莫雷尔	刘易斯	和	乔治	一个	.	戈贝尔	一个	委员会	的	二	到	调查	这

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪn] [ə'merɪkə] .

condition	of	the	Negro	in	America	.
状况	的	这	黑人	在	美国	.

社会党全国执行委员会任命莉娜·莫雷尔·刘易斯和乔治·A·戈贝尔组成两人委员会，调查美国黑人的状况。

[suːt][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sɜːkɪt] [kɔːt] [tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv]

Suit	has	been	brought	in	the	United	States	Circuit	Court	to	compel	the	city	of
套装	有	到过	带来	在	这	团结的	各州	电路	法庭	到	迫使	这	城市	的

[ə'næpəlɪs] ,

Annapolis	,
安纳波利斯	,

已向美国巡回法院提起诉讼，要求强制安纳波利斯市履行相关义务。

[ˌem 'diː] . , [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] ['kʌlәd] ['voʊtərz] .

Md	.	,	to	register	colored	voters	.
马里兰州	.	,	到	登记	有色	选民	.

马里兰州，登记有色选民。

[ə'næpəlɪs] [baɪ] ['sɪti] ['ɔ:dɪnəns] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [tu:; tə] ['nʌlɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ə'mendmənt] .

Annapolis	by	city	ordinance	has	attempted	to	nullify	the	Fifteenth	Amendment	.
安纳波利斯	经过	城市	条例	有	尝试过	到	无效	这	第十五	修正案	.

安纳波利斯市通过市政法令试图废除第十五修正案。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['plætfɔ:m] [ɪn] [mɪ'zʊəri] [sez] :

The	Democratic	platform	in	Missouri	says	:
这	民主	平台	在	密苏里州	说道	:

密苏里州民主党纲领指出:

“ [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑ:ti] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:]['paʊə(r)][ɪn] - ,

“ The	Democratic	party	when	it	came	into	power	in	1871	,
“ 这	民主	派对	什么时候	它	来了	进入	力量	在	-	,

“民主党在1871年上台执政时，

[tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lɪŋkən] ['ɪnstɪtju:t] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['nɔ:m(ə)l] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

took	over	the	Lincoln	Institute	and	made	it	a	normal	school	for	the
采取	超过	这	林肯	研究所	和	制成	它	一个	普通的	学校	为了	这

['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] ['ti:tʃə(r)z] ,

higher	education	of	the	Negro	teachers	,
更高	教育	的	这	黑人	教师	,

他接管了林肯学院，并将其改建为一所为黑人教师提供高等教育的师范学校。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] ['lɪbərəl] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd]

and	it	has	always	made	liberal	appropriations	for	that	purpose	and
和	它	有	总是	制成	自由主义	拨款	为了	那	目的	和

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] [sku:l] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

for	the	education	of	the	Negro	school	children	of	the	State	.
为了	这	教育	的	这	黑人	学校	孩子们	的	这	状态	.

它一直以来都为此目的慷慨拨款，用于该州黑人学童的教育。

[ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)][hæz; həz][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['ni:grəʊ] ,

It	never	has	and	will	not	discriminate	against	the	Negro	,
它	绝不	有	和	将要	不是	辨析	反对	这	黑人	,

它过去从未歧视过黑人，将来也不会歧视黑人。

['aɪðə(r)][baɪ]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:z] [ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪts] [ɒv; əv] ['fræntʃaɪz] ,

either	by	criminal	laws	or	on	the	question	of	their	rights	of	franchise	,
任何一个	经过	刑事	法律	或者	在	这	问题	的	他们的	权利	的	特许经营	,

无论是依据刑法还是关于其特许经营权的问题，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [di'plɔ:] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃi:f] [ɪg'zekjətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɪn]

and	it	deplores	the	action	of	the	present	chief	executive	of	this	State	in
和	它	痛惜	这	行动	的	这	展示	首席	管理人员	的	这	状态	在

[si:kɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [pə'lɪtɪk(ə)l]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] [reɪs] [æn'tægənɪzəm] .

seeking	to	make	political	capital	by	creating	race	antagonism	.
寻求	到	制作	政治的	首都	经过	创建	种族	对抗	.

它谴责本州现任行政长官企图通过制造种族对抗来获取政治资本的行为。

” [ɑ:(r)] . [es] . ['rʌtlɪdʒ] [səʊ] [ri'zent] [ðɪs] [plæŋk] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [wɪð'drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]

” R	.	S	.	Rutledge	so	resents	this	plank	that	he	has	withdrawn	from	the
” 拉	.	S	.	拉特利奇	所以	怨恨	这	板	那	他	有	撤回	从	这

[reɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [æz; əz][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)] .

race	for	nomination	as	United	States	Senator	.
种族	为了	提名	作为	团结的	各州	参议员	.

“RS Rutledge 对此条款非常不满，以至于他退出了美国参议员提名竞选。”

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] ['kli:vlənd] , [əʊ] . ,

The	colored	people	of	Cleveland	,	O	.	,
这	有色	人们	的	克利夫兰	,	哦	.	,

俄亥俄州克利夫兰的黑人

[hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['twenti] - [θri:] [ə'pɔɪntmənts] [tu:; tə]['maɪnə(r)]['ɑ:.fɪsɪz][tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðeə(r)]

have	received	twenty	-	three	appointments	to	minor	offices	to	reward	their
有	已收到	二十	-	三	预约	到	次要的	办公室	到	报酬	他们的

[sə'pɔ:t] [ɒv; əv][meə(r)] [bɛr] ,

support	of	Mayor	Baehr	,
支持	的	市长	拜尔	,

为了表彰他们对市长贝尔的支持，他们被任命担任23个低级职务。

[hu:] [dɪ'fi:tɪd] [tɒm] ['dʒɒnsn] .

who	defeated	Tom	Johnson	.
WHO	战败	汤姆	约翰逊	.

击败汤姆·约翰逊的人。

[bɪ'saɪd] [ði:z] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)]

Beside	these	officials	the	colored	people	have	a	member	of	the	Legislature
旁	这些	官员	这	有色	人们	有	一个	成员	的	这	立法机关

[ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] .

and	a	member	of	the	City	Council	.
和	一个	成员	的	这	城市	理事会	.

除了这些官员之外，有色人种在立法机构中还有一名成员，在市议会中也有一名成员。

[ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɒv; əv][æt'læntə] [prɪ'peəd] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prəʊgræm][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

The	Negroes	of	Atlanta	prepared	an	elaborate	program	on	the	occasion	of
这	黑人	的	亚特兰大	准备	一个	精心制作的	程序	在	这	场合	的

['θɪədɔ] ['roʊzəˌvɛlts] [spi:tʃ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

Theodore	Roosevelt's	speech	to	them	.
西奥多	罗斯福的	演讲	到	他们	.

亚特兰大的黑人为迎接西奥多·罗斯福总统的演讲精心准备了一套方案。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [hæv; həv] ['nɒmɪneɪtɪd] ['tɒməs] ['braɪə(r)] , [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] ,

The	Republicans	have	nominated	Thomas	Briar	,	a	colored	man	,
这	共和党人	有	提名	托马斯	荆棘	,	一个	有色	男人	,

共和党提名了黑人托马斯·布里尔。

[tu:; tə] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒŋgres] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] .

to	run	for	Congress	in	the	Fourth	District	of	South	Carolina	.
到	跑步	为了	国会	在	这	第四	区	的	南	卡罗莱纳	.

竞选南卡罗来纳州第四选区国会议员。

[ɪn][ðə; ði] [twelv] ['kaunti] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [kən'greʃən(ə)l] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] ['dʒɔ:dʒə] [ðeə(r)]

In	the	twelve	counties	of	the	Eighth	Congressional	District	of	Georgia	there
在	这	十二	县	的	这	第八	国会	区	的	乔治亚州	那里

[wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] - ['kʌləd] [men] ['redʒɪstəd] [æz; əz]['voʊtərz] .

were	only	392	colored	men	registered	as	voters	.
是	仅有的	-	有色	男人	挂号的	作为	选民	.

在佐治亚州第八国会选区的十二个县中，只有 392 名黑人男性登记为选民。

['i:v(ə)n] [ði:z] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['nɪəli] [held][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑ:st]

Even	these	,	however	,	very	nearly	held	the	balance	of	power	in	the	last
甚至	这些	,	然而	,	非常	几乎	握住	这	平衡	的	力量	在	这	最后的

[kən'greʃən(ə)l] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

Congressional	election	.
国会	选举	.

然而，即便如此，这些政党在上届国会选举中也几乎掌握了权力平衡。

[ə; eɪ] [pres] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm]['pænəmɑ:] [sez] :
A **press** **dispatch** **from** **Panama** **says** **:**
一个 按 派遣 从 巴拿马 说道 :

来自巴拿马的新闻稿称：

“ [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæt] [men'doʊzə] [sent] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['kɜ:n(ə)l]
“ **It** **became** **known** **to** **-** **day** **that** **Mendoza** **sent** **a** **messenger** **asking** **Colonel**
“ 它 成为 已知 到 - 天 那 门多萨 发送 一个 信使 问 上校
['goʊθəlz] [tu:; tə] [kɔ:l] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] ['pæləs] .
Goethals **to** **call** **at** **the** **Presidential** **palace** **.**
戈塔尔斯 到 称呼 在 这 总统 宫殿 .

“今天有消息称，门多萨派信使请戈塔尔斯上校到总统府拜访。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [mæn] , [baɪ]['mesɪndʒə(r)] , [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wɪʃt] ['pɜ:sənəli] [ɔ:(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz]
The **army** **man** **,** **by** **messenger** **,** **asked** **if** **he** **was** **wished** **personally** **or** **in** **his**
这 军队 男人 , 经过 信使 , 问 如果 他 曾是 希望 亲自 或者 在 他的
[ə'fɪʃ(ə)l] [kə'pæsəti] .
official **capacity** **.**
官方的 容量 .

军人派人来询问，是个人拜访还是以公务身份拜访。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [nəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] , ['goʊθəlz] ['faɪnəli] ['gəʊɪŋ] .
Several **other** **notes** **were** **passed** **back** **and** **forth** **,** **Goethals** **finally** **going** **.**
一些 其他 笔记 是 通过了 后退 和 前进 , 戈塔尔斯 最后 去 .

几张纸条来回传递，最后戈塔尔斯走了。

“ [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['pæləs] , [men'doʊzə] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
“ **When** **he** **reached** **the** **palace** **,** **Mendoza** **refused** **to** **see** **him** **.**
“ 什么时候 他 达到 这 宫殿 , 门多萨 拒绝 到 看 他 .

“当他到达宫殿时，门多萨拒绝接见他。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [snʌb] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] ['kɜ:n(ə)l] ['goʊθəlz] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['kʌlə(r)][laɪn][ɪn]
It **is** **said** **that** **the** **snub** **was** **caused** **by** **Colonel** **Goethals** **drawing** **the** **color** **line** **in**
它 是 说 那 这 冷落 曾是 导致 经过 上校 戈塔尔斯 绘画 这 颜色 线 在
[ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
the **first** **place** **,**
这 第一的 地方 ,

据说，这场冷遇的起因是戈塔尔斯上校当初划定了种族隔离线。

[men'doʊzə] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['ni:grəʊ] .
Mendoza **being** **a** **Negro** **.**
门多萨 存在 一个 黑人 .

门多萨是黑人。

” [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
” **EDUCATION** **.**
” 教育 .

“教育。

[mɪs] ['ælɪs] ['bɪŋtən] [hæz; həz] [left] ['hæmptən] ['ɪnstɪtju:t] $260 , - .
Miss **Alice** **Byington** **has** **left** **Hampton** **Institute** **$260** **,** **750** **.**
错过 爱丽丝 拜因顿 有 左边 汉普顿 研究所 $260 , - .

爱丽丝·拜因顿小姐已向汉普顿学院捐赠了 260,750 美元。

[nju:] ['ɔ:rlənz] [hæz; həz][fɔ:(r)]['ni:grəʊ] [sku:lz] [wɪð] [waɪt] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd][ten] [wɪð] ['ni:grəʊ]
New **Orleans** **has** **four** **Negro** **schools** **with** **white** **teachers** **and** **ten** **with** **Negro**
新的 奥尔良 有 四 黑人 学校 和 白色的 教师 和 十 和 黑人
['ti:tʃə(r)z] .
teachers **.**
教师 .

新奥尔良有四所黑人学校，教师是白人；还有十所黑人学校，教师是黑人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪs] ['niːgrəʊ] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [θoʊmi] [lə'fɑːn] [skuːl]
It **has** **been** **decided** **to** **place** **Negro** **teachers** **in** **the** **new** **Thomy** **Lafon** **School**
它 有 到过 决定 到 地方 黑人 教师 在 这 新的 汤米 拉丰 学校
['æneks] .
Annex **.**
附件 .

已决定将黑人教师安排在新托米·拉丰学校附属楼任教。

[tʌs'kiːgi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə'baʊt] $400 , - [frɒm; frəm][ðə; ði][doʊldʒɝ] [bɪ'kwest] .
Tuskegee **has** **received** **about** **$400** **,** **000** **from** **the** **Dolger** **bequest** **.**
塔斯基吉 有 已收到 关于 $400 , - 从 这 多尔格 遗赠 .

塔斯基吉大学从多尔格的遗赠中获得了约 40 万美元。

[ə; eɪ]['niːgrəʊ] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [ɪz] [tɔːkt] [ɒv; əv][ɪn]['pwebləʊ] , [kɒl] .
A **Negro** **industrial** **school** **is** **talked** **of** **in** **Pueblo** **,** **Col** **.**
一个 黑人 工业的 学校 是 谈话 的 在 普韦布洛 , 上校 .

科罗拉多州普韦布洛正在讨论建立一所黑人工业学校。

[waɪt] ['sɔːjə(r)] , [ə; eɪ] [mɪ'zʊəri] ['niːgrəʊ] ,
White **Sawyer** **,** **a** **Missouri** **Negro** **,**
白色的 索耶 , 一个 密苏里州 黑人 ,

怀特·索耶，一位来自密苏里州的黑人

[hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði][suːt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][kəm'pel][ðə; ði] [skuːl] [trʌs'tiz] [tuː; tə]
has **lost** **the** **suit** **in** **which** **he** **attempted** **to** **compel** **the** **school** **trustees** **to**
有 丢失的 这 套装 在 哪个 他 尝试过 到 迫使 这 学校 受托人 到
['trænspɔːt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
transport **his** **children** **.**
运输 他的 孩子们 .

他起诉学校董事会要求接送他的孩子，但败诉了。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['kʌləd] [skuːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['taʊnʃɪp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][sɪks][maɪlz][frɒm; frəm]
There **is** **only** **one** **colored** **school** **in** **his** **township** **and** **that** **is** **six** **miles** **from**
那里 是 仅有的 一 有色 学校 在 他的 乡 和 那 是 六 英里 从
[hɪz; ɪz][həʊm] .
his **home** **.**
他的 家 .

他所在的镇上只有一所黑人学校，而且离他家有六英里远。

[æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['faʊndɪd] [ɪn] [ˌnɪkə'diːməs] , ['kænzəs] ,
An **industrial** **school** **is** **to** **be** **founded** **in** **Nicodemus** **,** **Kansas** **,**
一个 工业的 学校 是 到 是 创立 在 尼哥底母 , 堪萨斯州 ,

堪萨斯州尼科迪默斯将建立一所工业学校。

[ə; eɪ] ['kʌləd] ['kɒləni] ['plɑːntɪd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['eksədəs] .
a **colored** **colony** **planted** **at** **the** **time** **of** **the** **exodus** **.**
一个 有色 殖民地 已种植 在 这 时间 的 这 出埃及记 .

出埃及时种植的彩色植物群落。

[ə; eɪ] . [biː] . ['dʒɒnsn] , [ɒv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [steɪts] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kaʊnti] [wɪð] [les] [ðæn; ðən]
A **.** **B** **.** **Johnson** **,** **of** **Mississippi** **,** **states** **that** **in** **his** **own** **county** **with** **less** **than**
一个 . B . 约翰逊 , 的 密西西比州 , 各州 那 在 他的 自己的 县 和 较少的 比
['sɛvən] ,
7 **,**
7 ,

来自密西西比州的AB Johnson表示，在他自己的县，人口不足7人，

- ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [skuːl] [eɪdʒ]['əʊvə(r)][faɪv] , - [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] .
000 **Negroes** **of** **school** **age** **over** **5** **,** **000** **have** **never** **been** **to** **school** **.**
- 黑人 的 学校 年龄 超过 5 , - 有 绝不 到过 到 学校 .

超过5000名学龄黑人从未上过学。

['efət] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɑː(r)] . [siː] . [bruːs] ,

Effort	is	being	made	in	Washington	,	D	.	C	.	,	to	remove	R	.	C	.	Bruce	,
努力	是	存在	制成	在	华盛顿	,	D	.	C	.	,	到	消除	拉	.	C	.	布鲁斯	,

华盛顿特区正在努力将RC Bruce撤职。

[ðə; ðɪ] ['kʌləd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'ledʒd] [ɪn'kɔmpɪtəns,-tənsi] .

the	colored	superintendent	,	for	alleged	incompetency	.
这	有色	校长	,	为了	据称	无能	.

这位有色人种校长因涉嫌不称职而被解雇。

[ɪn][ə; eɪ] [tɔːk] [tuː; tə] [waɪt] [æt'læntə] ['mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['kʌləd] ['priːtʃə(r)] [ɑːskt] [ðæt] ['ɪnfluəns] [biː; bi]

In	a	talk	to	white	Atlanta	ministers	a	colored	preacher	asked	that	influence	be
在	一个	讲话	到	白色的	亚特兰大	部长们	一个	有色	牧师	问	那	影响	是

[juːst] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['pʌblɪk] [skuːl] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['niːgrəuz] .

used	to	improve	public	school	facilities	for	the	Negroes	.
用过的	到	提升	民众	学校	设施	为了	这	黑人	.

在与亚特兰大白人牧师的一次谈话中，一位黑人牧师请求利用自身的影响力来改善黑人的公立学校设施。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ðɪ]['niːgrəʊ] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][æt'læntə]['nʌmbə(r)] - , - [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'kleəd]

He	said	the	Negro	school	children	of	Atlanta	number	10	,	000	and	he	declared
他	说	这	黑人	学校	孩子们	的	亚特兰大	数字	-	,	-	和	他	声明

[faɪv] ,

5	,
5	,

他说亚特兰大的黑人学童人数为10000人，并宣布5000人。

- [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv] [skuːl] .

081	of	the	number	are	out	of	school	.
-	的	这	数字	是	出去	的	学校	.

其中 081 人辍学。

“ [ðə; ðɪ] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [peɪ] $10 , - [fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

“	The	Negroes	of	this	city	pay	$10	,	000	for	education	of	their	children	,
“	这	黑人	的	这	城市	支付	$10	,	-	为了	教育	的	他们的	孩子们	,

“这座城市的黑人每年要支付1万美元用于子女教育，

” [hiː; hi]['steɪtɪd] , “ [ðæt] [ðə; ðɪ] ['waɪts] [get] [friː] .

”	he	stated	,	“	that	the	whites	get	free	.
”	他	声明	,	“	那	这	白人	得到	自由的	.

他表示：“白人获得自由。”

” [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [steps] [tə'wɔːd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]

”	The	city	of	Chattanooga	has	refused	to	take	steps	toward	establishing	a
”	这	城市	的	查塔努加	有	拒绝	到	拿	步骤	朝向	建立	一个

['niːgrəʊ]['nɔːm(ə)l] [skuːl] .

Negro	normal	school	.
黑人	普通的	学校	.

“查塔努加市拒绝采取措施建立一所黑人师范学校。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] .

It	is	much	needed	.
它	是	很多	需要	.

非常需要。

[eɪtʃ] . [tiː] . [kiːlɪŋ] , ['fɔːməli] ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['æfrɪkən][em] . [iː] . [rɪ'vjuː] ,

H	.	T	.	Kealing	,	formerly	editor	of	the	African	M	.	E	.	Review	,
H	.	T	.	基林	,	以前	编辑	的	这	非洲	M	.	E	.	审查	,

HT Kealing，前《非洲中东评论》编辑，

[hæz; həz] [biːn] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['westən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [æt; ət] - , ['kænzəs] .

has	been	elected	president	of	Western	University	,	at	Quindaro	,	Kansas	.
有	到过	当选	总统	的	西	大学	,	在	-	,	堪萨斯州	.

当选为堪萨斯州昆达罗市西部大学的校长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['æplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prezɪdənt]

There	are	a	large	number	of	applicants	for	the	position	of	president
那里	是	一个	大的	数字	的	申请人	为了	这	位置	的	总统

[ɒv; əv][ðə; ði] [ken'tʌki] ['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪnstɪtjuːt] [æt; ət] ['frænkfət] .

of	the	Kentucky	Normal	and	Industrial	Institute	at	Frankfort	.
的	这	肯塔基州	普通的	和	工业的	研究所	在	法兰克福	.

肯塔基州法兰克福师范工业学院院长一职吸引了大量申请人。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['bæptɪst] ['wɪmɪnz] [kən'venʃ(ə)n] [hæz; həz]['vəʊtɪd] $15 ,

The	colored	Baptist	Women's	Convention	has	voted	$15	,
这	有色	浸信会	女性的	习俗	有	投票	$15	,

有色人种浸信会妇女大会投票决定向黑人教会捐款 15 美元。

- [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .

000	to	the	National	Training	School	for	Girls	in	the	District	of	Columbia	.
-	到	这	国家的	训练	学校	为了	女孩们	在	这	区	的	哥伦比亚	.

向哥伦比亚特区国家女子培训学校捐赠 000 美元。

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [hæv; həv] [reɪzd] $25 ,

The	Negroes	of	Georgia	have	raised	$25	,
这	黑人	的	乔治亚州	有	提高	$25	,

佐治亚州的黑人筹集了25美元。

- [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɒfərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɔːtəli] [sen'teniəl] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [braʊn] ['kɒlɪdʒ]

000	as	a	memorial	offering	at	the	quarterly	centennial	of	Morris	Brown	College
-	作为	一个	纪念馆	提供	在	这	季刊	百年纪念	的	莫里斯	棕色的	大学

.

:

.

000 作为纪念捐款，献给莫里斯·布朗学院，作为其季度百年校庆的纪念捐款。

[ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['duːlɪtl] ['pʌblɪk] [skuːl] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][get][rɪd]

The	white	boys	of	the	Doolittle	Public	School	of	Chicago	have	tried	to	get	rid
这	白色的	男孩们	的	这	杜利特尔	民众	学校	的	芝加哥	有	尝试	到	得到	摆脱

[ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ]['pjuːp(ə)lz] .

of	the	Negro	pupils	.
的	这	黑人	学生	.

芝加哥杜利特尔公立学校的白人男生试图赶走黑人学生。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .

The	result	has	been	a	good	deal	of	fighting	.
这	结果	有	到过	一个	好的	交易	的	斗争	.

结果导致了很多争斗。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

THE	CHURCH	.
这	教会	.

教会。

[ə; eɪ] ['kʌləd] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] ['dʌdli] [hæz; həz] [biːn] ['dedɪkeɪtɪd] [æt; ət] ['luːivɪl]

A	colored	institute	in	memory	of	Bishop	Dudley	has	been	dedicated	at	Louisville
一个	有色	研究所	在	记忆	的	主教	达德利	有	到过	投入的	在	路易斯维尔

, [kiː] .

,	Ky	.
,	肯塔基州	.

为纪念达德利主教，肯塔基州路易斯维尔市设立了一所有色人种学院。

[ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] ['ɔːθəraɪzd] ['sʌfrəgən] ['bɪʃəp] .

The	convention	of	the	Episcopal	Church	has	authorized	suffragan	bishops	.
这	习俗	的	这	圣公会	教会	有	授权	妇女参政权	主教们	.

美国圣公会大会已授权设立辅理主教。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] ['ʌndə(r)] ['bɪʃəp] [hu:] [wɪl] [ækt] [æz; əz]

This	will	allow	the	segregation	of	colored	people	under	bishops	who	will	act	as
这	将要	允许	这	隔离	的	有色	人们	在下面	主教们	WHO	将要	行为	作为

[ə'sɪstənts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

assistants	to	the	regular	bishops	and	have	no	vote	in	the	convention	.
助理	到	这	常规的	主教们	和	有	不	投票	在	这	习俗	.

这将允许将有色人种隔离在主教之下，这些主教将作为正式主教的助手，并且在大会上没有投票权。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ['bɪʃəp] [hu:] [wʊd] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] .

The	colored	people	asked	for	missionary	bishops	who	would	vote	in	the	convention	.
这	有色	人们	问	为了	传教士	主教们	WHO	会	投票	在	这	习俗	.

黑人要求任命传教士主教，让他们在大会上投票。

[sʌtʃ] ['bɪʃəp] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] ['əʊnli] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [kən'venʃ(ə)n]

Such	bishops	are	to	be	permitted	only	in	case	the	bishop	and	convention
这样的	主教们	是	到	是	允许	仅有的	在	案件	这	主教	和	习俗

[kən'sent] .

consent	.
同意	.

只有在主教和主教会议都同意的情况下，才能允许这样的主教。

[ðeə(r)] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sʌðən] [waɪt] [tʃɜ:tʃɪz] ['əʊvə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [ænd; ənd]

There	is	considerable	interest	in	Southern	white	churches	over	missionary	and
那里	是	大量	兴趣	在	南方	白色的	教堂	超过	传教士	和

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜ:k] [ə'mʌŋ] ['ni:grəuz] .

educational	work	among	Negroes	.
教育	工作	之中	黑人	.

南方白人教会对在黑人中开展的传教和教育工作表现出浓厚的兴趣。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ri:s(ə)nt] ['baɪb(ə)l] ['ɪnstɪtju:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv]

The	subject	was	discussed	at	a	recent	Bible	institute	in	the	University	of
这	主题	曾是	讨论	在	一个	最近的	圣经	研究所	在	这	大学	的

[ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æt'læntə] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [hæz; həz] [hæd; həd] ['sevrəl] [ˌedɪ'tɔ:riəlz] .

Tennessee	and	the	Atlanta	Constitution	has	had	several	editorials	.
田纳西州	和	这	亚特兰大	宪法	有	有	一些	社论	.

最近田纳西大学举办的圣经学院也讨论了这一主题，《亚特兰大宪法报》也发表了几篇社论。

['bɪʃəp] [dʒɒn] ['wesli] [smɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfrɪkən] ['zaɪən] [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [ded] .

Bishop	John	Wesley	Smith	of	the	African	Zion	Church	is	dead	.
主教	约翰	韦斯利	史密斯	的	这	非洲	锡安	教会	是	死的	.

非洲锡安教会主教约翰·卫斯理·史密斯去世了。

[[ˌpi: 'dʒi:] [faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['bɪʃəp] [ti:] . [en] . ['mɒrɪs(ə)n] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:tʃ] , [sez] :

Bishop	T	.	N	.	Morrison	,	of	the	Episcopal	Church	,	says	:
主教	T	.	N	.	莫里森	,	的	这	圣公会	教会	,	说道	:

圣公会主教TN Morrison说：

“ [ai] [wʊd] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)]
“ I would impress upon those interested in missionary work my belief that there is more
“ 我 会 令人印象深刻 之上 那些 感兴趣的 在 传教士 工作 我的 信仰 那 那里 是 更多的
[ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of a field for good and advantageous work among the Negroes of the
的 一个 场地 为了 好的 和 有利 工作 之中 这 黑人 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɜːdʒ] [ðæt]
United States than among the people of foreign countries and I will urge that
团结的 各州 比 之中 这 人们 的 外国的 国家 和 我 将要 敦促 那
['miʃənəriz] - [wɜːk] [bɪ'gɪn][æt; ət][həʊm] .
missionaries ' work begin at home .
传教士 - 工作 开始 在 家 .

“我会向那些对传教工作感兴趣的人强调，我认为在美国黑人中开展有益且有利的工作比在外国人民中开展工作更有前景，我会敦促传教士的工作从国内开始。”

” [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] ['wɜːkəz] [ə'mʌŋ] ['kʌləd]
” The twenty - sixth annual meeting of the Episcopal Church workers among colored
” 这 二十 - 第六 年度的 会议 的 这 圣公会 教会 工人 之中 有色
['piːp(ə)l][wɒz; wəz][held] [ðɪs] [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] ['kliːvlənd] ,
people was held this year in the city of Cleveland ,
人们 曾是 握住 这 年 在 这 城市 的 克利夫兰 ,

“今年，圣公会黑人教友会第二十六届年会在克利夫兰市举行。”

[əʊ] .
O .
哦 .

O.

['səʊʃ(ə)l] ['ʌplɪft] .
SOCIAL UPLIFT .
社会的 提升 .

社会提升。

[ə; eɪ] ['kɒŋgres] , [wɪtʃ] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm]
A congress , which promises to be one of the most influential of our time
一个 国会 , 哪个 承诺 到 是 一 的 这 最多 有影响 的 我们的 时间
,
,
,

一次有望成为我们这个时代最具影响力的大会之一的大会，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][held][ɪn] ['lʌndən] [dʒʊ'laɪ] - - - , - ,
is to be held in London July 26 - 29 , 1911 ,
是 到 是 握住 在 伦敦 七月 - - - , - ,

将于1911年7月26日至29日在伦敦举行。

[ɪn][ðə; ði]['sentrəl] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['lʌndən] .
in the central building of the University of London .
在 这 中央 建筑 的 这 大学 的 伦敦 .

在伦敦大学的中心大楼内。

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['mɒrəl] [sə'pɔːt] [ɪz][məʊst]
The list of those who have extended to it their moral support is most
这 列表 的 那些 WHO 有 扩展 到 它 他们的 道德 支持 是 最多
[ɪm'pəʊzɪŋ] .
imposing .
气势磅礴 .

那些给予它道义支持的人们名单令人瞩目。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səˈpɔːtəz] , [huː] [heɪl][frɒm; frəm][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈkʌntriz] , [ɑː(r); ə(r)]

Among	the	supporters	,	who	hail	from	no	less	than	fifty	countries	,	are
之中	这	支持者	,	WHO	冰雹	从	不	较少的	比	五十	国家	,	是

[ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈprezədənt] [ɒv; əv] [ˈpɑːləmənt] ,

over	twenty	-	five	presidents	of	Parliaments	,
超过	二十	-	五	总统们	的	议会	,

这些支持者来自不少于五十个国家，其中包括二十五位以上的议长。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːmənənt] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˌɑːbɪˈtreɪʃn] [ænd; ənd]

the	majority	of	the	members	of	the	Permanent	Court	of	Arbitration	and
这	多数	的	这	成员	的	这	永恒的	法庭	的	仲裁	和

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈdelɪgeɪts; ˈdelɪgəts][tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] [heɪg] [ˈkɒnfərəns] ,

of	the	delegates	to	the	Second	Hague	Conference	,
的	这	代表们	到	这	第二	海牙	会议	,

常设仲裁法院的大多数成员和第二届海牙会议的代表们，

[twelv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpremiə(r)] , [ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [kəˈləʊniəl] [ˈbɪʃəp] ,

twelve	British	governors	and	eight	British	premiers	,	over	forty	colonial	bishops	,
十二	英国	州长们	和	八	英国	总理们	,	超过	四十	殖民	主教们	,

十二位英国总督和八位英国首相，四十多位殖民地主教，

[sʌm; səm] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːti] [prəˈfesər] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː] , [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ]

some	hundred	and	thirty	professors	of	international	law	,	the	leading
一些	百	和	三十	教授们	的	国际的	法律	,	这	领导

[ˌænθrəˈpɒlədʒɪsts] [ænd; ənd][ˌsəʊsiˈɒlədʒɪst] ,

anthropologists	and	sociologists	,
人类学家	和	社会学家	,

大约一百三十位国际法教授、顶尖的人类学家和社会学家，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜː(r)] - [ˌpɑːləˈmentri]

the	officers	and	the	majority	of	the	Council	of	the	Inter	-	Parliamentary
这	警官	和	这	多数	的	这	理事会	的	这	国际	-	议会

[ˈjuːniən] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈpɜːsənɪdʒz] .

Union	,	and	other	distinguished	personages	.
联盟	,	和	其他	杰出的	人物	.

各国议会联盟理事会的官员和大多数成员，以及其他杰出人士。

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɒv; əv] [ˈpeɪpəz] [ɪnkˈluːdz] [ˈemɪnənt] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)]

The	list	of	the	writers	of	papers	includes	eminent	representatives	of	over
这	列表	的	这	作家	的	文件	包括	杰出	代表	的	超过

[ˈtwenti] [sɪvɪlaɪˈzeɪʃnz] ,

twenty	civilizations	,
二十	文明	,

论文作者名单中包括来自二十多个文明的杰出代表，

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpeɪpə(r)] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpiːp(ə)l][ɪz] [prɪˈpeəd] [baɪ][sʌm; səm][wʌn]

and	every	paper	referring	to	a	particular	people	is	prepared	by	some	one
和	每一个	纸	指	到	一个	特别的	人们	是	准备	经过	一些	一

[ɒv; əv] [haɪ] [ˈstændɪŋ] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

of	high	standing	belonging	to	it	.
的	高的	常设	属于	到	它	.

凡是提及某个特定民族的文件，都是由该民族中地位显赫的人物撰写的。

[ðə; ði] [roʊd] [ˈaɪlənd][ˈjuːniən][ɒv; əv] [ˈkʌləd] [ˈwɪmɪn] [ˈnʌmbəz] - [klʌbz] — [wʌn][ɪn] [pɔːˈtʌkɪt] ,

The	Rhode	Island	Union	of	Colored	Women	numbers	12	clubs	—	one	in	Pawtucket	,
这	罗德岛	岛	联盟	的	有色	女性	数字	-	俱乐部	—	一	在	帕图基特	,

罗德岛有色妇女联盟共有 12 个俱乐部——其中一个位于帕图凯特，

[θriː] [ɪn] [ˈnjuːpɔːt] [ænd; ənd] [eɪt] [ɪn] [ˈprɒvɪdəns] .

three	in	Newport	and	eight	in	Providence	.
三	在	纽波特	和	八	在	普罗维登斯	.

纽波特有三起，普罗维登斯有八起。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [ɪz] ['duːɪŋ] ['eksələnt] [wɜːk] [ɪn][ɪts] [əʊn] [wei] ,

Each	of	these	clubs	is	doing	excellent	work	in	its	own	way	,
每个	的	这些	俱乐部	是	正在做	出色的	工作	在	它是	自己的	方式	,

这些俱乐部各自都做得非常出色，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] ['nɪərɪst] [həʊm] .

striving	to	solve	the	problems	nearest	home	.
努力	到	解决	这	问题	最近的	家	.

努力解决离家最近的问题。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [klʌb] [hæz; həz][ɪts][pə'tɪkjələ(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

But	while	the	local	club	has	its	particular	function	,
但	尽管	这	当地的	俱乐部	有	它是	特别的	功能	,

但是，尽管当地俱乐部有其特殊功能，

[ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][ə'pɒn] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['iːkwəli] [greɪt] .

the	demands	of	the	union	upon	each	individual	organization	is	equally	great	.
这	需求	的	这	联盟	之上	每个	个人	组织	是	同样地	伟大的	.

工会对每个组织的要求都同样巨大。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'pɑːrtmənts] — ['peərənts] , ['vɪlɪdʒ] [ɪm'pruːvmənt] ,

The	work	is	divided	into	four	general	departments	—	parents	,	village	improvement	,
这	工作	是	分割	进入	四	一般的	部门	—	父母	,	村庄	改进	,

['hɪərəʊ][ænd; ənd] [reɪs] ['laɪbrəri] .

hero	and	race	library	.
英雄	和	种族	图书馆	.

这项工作分为四个主要部门——家长部、乡村改善部、英雄和种族图书馆。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['membəz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [klʌb] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] .

One	or	two	members	from	each	club	is	represented	in	each	department	.
一	或者	二	成员	从	每个	俱乐部	是	代表	在	每个	部门	.

每个俱乐部都会派出一到两名成员到各个部门任职。

[ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['tʃærətɪ] [ɒv; əv] ['leksɪŋtən] , [kiː] . , [ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [tɔːks] [tuː; tə]

The	Associated	Charities	of	Lexington	,	Ky	.	,	are	giving	talks	to
这	联系	慈善机构	的	列克星敦	,	肯塔基州	.	,	是	给予	会谈	到

['kʌlәd] ['piːp(ə)l] [ɒn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

colored	people	on	consumption	.
有色	人们	在	消耗	.

肯塔基州列克星顿联合慈善机构正在向有色人种举办关于消费症的讲座。

['mɪstə(r)] . ['bʊkə(r)] [tiː] . ['wɒʃɪŋtən] [waɪl] [ɪn] ['jʊərəp] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['səʊʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

Mr	.	Booker	T	.	Washington	while	in	Europe	received	much	social	attention	.
先生	.	布克	T	.	华盛顿	尽管	在	欧洲	已收到	很多	社会的	注意力	.

布克·T·华盛顿先生在欧洲期间受到了广泛的社会关注。

[ɪn][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [pəʊst][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] ['prɒbləm][ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

In	an	interview	in	the	Morning	Post	he	said	that	the	race	problem	in	the	South
在	一个	面试	在	这	早晨	邮政	他	说	那	这	种族	问题	在	这	南

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] .

is	becoming	more	and	more	reassuring	.
是	成为	更多的	和	更多的	令人安心	.

他在接受《晨报》采访时表示，南方的种族问题正变得越来越令人放心。

[ɒn] ['lændɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ['mɪstə(r)] . ['wɒʃɪŋtən] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

On	landing	in	America	Mr	.	Washington	announced	that	the	Negroes	in	the	United
在	降落	在	美国	先生	.	华盛顿	宣布	那	这	黑人	在	这	团结的

[steɪts] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ɪn] ['jʊərəp] .

States	were	better	off	than	the	poor	classes	in	Europe	.
各州	是	更好的	离开	比	这	贫穷的	课程	在	欧洲	.

华盛顿先生抵达美国后宣布，美国的黑人比欧洲的穷人阶层生活得更好。

[ə; eɪ] ['kɑ:nəgi] ['laɪbrəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['ni:grəuz] [wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] [mɒnt'gɒməri] , ['eɪlə] .

A	**Carnegie**	**Library**	**for**	**Negroes**	**will**	**be**	**built**	**in**	**Montgomery**	**,**	**Ala**	**.**
一个	卡内基	图书馆	为了	黑人	将要	是	建造	在	蒙哥马利	,	翼	.

将在阿拉巴马州蒙哥马利市建造一座卡内基黑人图书馆。

[ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'fɔ:mətri] [fɔ:(r); fə(r)]['ni:grəʊ] [ju:θ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['ædʒɪteɪtɪd][ɪn] ['dʒɔ:dʒə] .

The	**need**	**of**	**a**	**reformatory**	**for**	**Negro**	**youth**	**is**	**being**	**agitated**	**in**	**Georgia**	**.**
这	需要	的	一个	感化院	为了	黑人	青年	是	存在	激动	在	乔治亚州	.

佐治亚州正在积极呼吁建立一所黑人青年感化院。

['kʌləd] [steɪt] [f'eəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [held] [ðɪs] [fɔ:l] [ɪn] [və'dʒɪniə] , [ken'tʌki] , ['dʒɔ:dʒə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

Colored	**state**	**fairs**	**are**	**being**	**held**	**this**	**fall**	**in**	**Virginia**	**,**	**Kentucky**	**,**	**Georgia**	**and**	**other**
有色	状态	集市	是	存在	握住	这	落下	在	弗吉尼亚州	,	肯塔基州	,	乔治亚州	和	其他

[steɪts] .

states	**.**
各州	.

今年秋季，弗吉尼亚州、肯塔基州、佐治亚州和其他一些州将举办有色人种州博览会。

['gʌvənə(r)] ['hædli] , [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] ,

Governor	**Hadley**	**,**	**of**	**Missouri**	**,**
州长	哈德利	,	的	密苏里州	,

密苏里州州长哈德利

[hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['ni:grəʊ][tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][sɪks]['ni:grəʊ]

has	**appointed**	**a**	**Negro**	**tuberculosis**	**commission**	**consisting**	**of**	**six**	**Negro**
有	任命	一个	黑人	结核	委员会	由	的	六	黑人

[fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd][wʌn]['leɪdi] .

physicians	**and**	**one**	**lady**	**.**
医生	和	一	女士	.

已任命一个由六名黑人医生和一名女士组成的黑人结核病委员会。

[ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['ni:grəʊ]['ɛmpaɪəz][ɒv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd][sʌm; səm]['kʌltʃə(r)][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði]

That	**powerful**	**Negro**	**empires**	**of**	**great**	**size**	**and**	**some**	**culture**	**existed**	**in**	**the**
那	强大的	黑人	帝国	的	伟大的	尺寸	和	一些	文化	存在	在	这

[su'dɑ:n; su'dæn][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [waɪt] ['reɪsɪz] ['entəd] ['æfrɪkə][ɪz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frentʃ]

Sudan	**before**	**the**	**white**	**races**	**entered**	**Africa**	**is**	**the**	**conviction**	**of**	**a**	**French**
苏丹	前	这	白色的	种族	进入	非洲	是	这	定罪	的	一个	法语

['saɪəntɪst] ,

scientist	**,**
科学家	,

一位法国科学家坚信，在白种人进入非洲之前，苏丹就存在着幅员辽阔、文化底蕴深厚的强大的黑人帝国。

[em] . ['zɛltnər] ,

M	**.**	**Zeltner**	**,**
M	.	泽尔特纳	,

M. Zeltner，

[hu:] [rɪ'pɔ:ts] [ɪn][lɑ:]['neɪtʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn][ðə; ði]

who	**reports**	**in**	**La**	**Nature**	**on**	**the**	**results**	**of**	**his**	**archæological**	**investigations**	**in**	**the**
WHO	报告	在	拉	自然	在	这	结果	的	他的	考古学	调查	在	这

['besn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ni:'ʒeə(r)][ænd; ənd][ˌsenɪ'gɔ:l] .

basins	**of**	**the**	**rivers**	**Niger**	**and**	**Senegal**	**.**
盆地	的	这	河流	尼日尔	和	塞内加尔	.

他在《自然》杂志上发表了关于他在尼日尔河和塞内加尔河流域的考古调查结果。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] [fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] [ˌtɪmbʌk'tu:] ,

Within	**a**	**triangle**	**formed**	**by**	**the**	**towns**	**of**	**Timbuctoo**	**,**
之内	一个	三角形	形成	经过	这	城镇	的	廷巴克图	,

在廷巴克图镇构成的三角形区域内，

[keiz] [ænd; ənd][ˌbæmə'kəʊ][hi:; hi][ləʊ'keɪtɪd]['fɪfti] - [tu:] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [dɪ'pɑ:zɪts] [kən'sɪstɪŋ] [pv; əv]

Kayes	and	Bamako	he	located	fifty	-	two	archæological	deposits	consisting	of
凯斯	和	巴马科	他	位于	五十	-	二	考古学	存款	由	的

['ru:ɪnz][pv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['sɪtɪz] .

ruins	of	unknown	cities	.
废墟	的	未知	城市	.

在凯伊斯和巴马科，他发现了 52 处考古遗址，这些遗址都是未知城市的废墟。

[em] . - [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [faindz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [keɪvz] [pn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [ˌsenɪ'gɔ:l] .

M	.	Zeltner's	most	interesting	finds	were	made	in	caves	on	the	upper	Senegal	.
M	.	-	最多	有趣的	发现	是	制成	在	洞穴	在	这	上	塞内加尔	.

M. Zeltner 最有趣的发现是在塞内加尔河上游的洞穴中发现的。

[hɪə(r)][æn; ən] [ə'bʌndəns] [pv; əv]['ru:nɪk][saɪnz][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][faʊnd] [treɪst] [pn] [rɒks]

Here	an	abundance	of	runic	signs	and	drawings	were	found	traced	on	rocks
这里	一个	丰富	的	符文	标志	和	图画	是	成立	追踪	在	岩石

.

:

.

这里发现了大量刻在岩石上的符文符号和图案。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkən] ['kævənz] .

They	were	similar	in	character	to	those	discovered	in	South	African	caverns	.
他们	是	相似的	在	特点	到	那些	发现	在	南	非洲	洞穴	.

它们的特征与在南非洞穴中发现的洞穴中的洞穴相似。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] [ðəʊz] [saɪnz] [faʊnd] [pn] ['eɪnʃənt] ['ru:ɪnz] ['fɜ:ðə(r)]

The	writings	have	some	resemblance	to	those	signs	found	on	ancient	ruins	further
这	著作	有	一些	相似	到	那些	标志	成立	在	古老的	废墟	更远

['i:stwəd] [ɪn][ðə; ði][sə'hɑ:rə] ['dezət] ,

eastward	in	the	Sahara	desert	,
向东	在	这	撒哈拉沙漠	沙漠	,

这些文字与撒哈拉沙漠东部古代遗址上发现的符号有些相似。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'li:vd] [baɪ][em] . ['zɛltnər] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['twɑ:reg]

and	are	believed	by	M	.	Zeltner	to	be	related	to	the	present	Tuareg
和	是	相信	经过	M	.	泽尔特纳	到	是	有关的	到	这	展示	图阿雷格人

['ælfəbet] .

alphabet	.
字母	.

M. Zeltner 认为它们与现在的图阿雷格字母有关。

[ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [meɪd] [hæv; həv] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] ['θʌrəli] ['stʌdid] .

The	discoveries	made	have	yet	to	be	thoroughly	studied	.
这	发现	制成	有	然而	到	是	彻底	研究	.

这些发现尚待深入研究。

[em] . ['zɛltnər] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][pv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] ['kɒntɪnənt] [ɪz] [jet]

M	.	Zeltner	thinks	that	the	archæological	exploration	of	the	African	continent	is	yet
M	.	泽尔特纳	思考	那	这	考古学	勘探	的	这	非洲	大陆	是	然而

[ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [ji:ld] [sə'praɪzɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑ:nst]

in	its	infancy	and	will	doubtless	yield	surprising	results	in	establishing	the	advanced
在	它是	婴儿期	和	将要	毫无疑问	屈服	奇怪	结果	在	建立	这	先进的

[steɪt] [pv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['reɪsɪz][ɪn] ['ɜ:li] [taɪmz] . — [en] . [waɪ] . [sʌn] .

state	of	development	attained	by	the	black	races	in	early	times	.	—	N	.	Y	.	Sun	.
状态	的	发展	已达到	经过	这	黑色的	种族	在	早期的	时代	.	—	N	.	是	.	太阳	.

M. Zeltner 认为，对非洲大陆的考古探索仍处于起步阶段，无疑将在确定黑人种族在早期所达到的先进发展水平方面取得令人惊讶的成果。——《纽约太阳报》

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈmiːtiŋz] .

ORGANIZATIONS	AND	MEETINGS	.
组织	和	会议	.

组织和会议。

[klɑːk] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][hæz; həz][held][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈkɒnfərəns] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]['æfrɪkə] .

Clark	University	has	held	an	interesting	conference	on	the	East	and	Africa	.
克拉克	大学	有	握住	一个	有趣的	会议	在	这	东方	和	非洲	.

克拉克大学举办了一场关于东方和非洲的精彩会议。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [dɪˈskʌst] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɜːki] , [ˈpɜːʃə] , [bʌlˈgeəriə] , [əˈreɪbiə] , ['iːdʒɪpt][ænd; ənd]['æfrɪkə]

The	subjects	discussed	were	Turkey	,	Persia	,	Bulgaria	,	Arabia	,	Egypt	and	Africa
这	主题	讨论	是	火鸡	,	波斯	,	保加利亚	,	阿拉伯	,	埃及	和	非洲

.

:

.

讨论的主题包括土耳其、波斯、保加利亚、阿拉伯、埃及和非洲。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['spikər] [wɜː(r); wə(r)] : ['dɑːktər; draɪv] . [ə; eɪ] . [tiː] . ['tʃeɪmbəlɪn] , [ɒn] “ [ðə; ði]

Among	the	speakers	were	:	Dr	.	A	.	T	.	Chamberlain	,	on	“	The
之中	这	演讲者	是	:	博士	.	一个	.	T	.	管家	,	在	“	这

[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][tuː; tə]['hjuːmən] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] ;

Contributions	of	the	Negro	to	Human	Civilization	;
贡献	的	这	黑人	到	人类	文明	;

演讲者包括：AT Chamberlain 博士，他的演讲题目是“黑人对人类文明的贡献”；

” [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['elɪs] , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] . , [ɒn][laɪˈbɪəriə] ; [ðə; ði] [rev] . [el] . [piː] . ['klɪntən] ,

”	G	.	W	.	Ellis	,	F	.	R	.	G	.	S	.	,	on	Liberia	;	the	Rev	.	L	.	P	.	Clinton	,
”	G	.	W	.	埃利斯	,	F	.	拉	.	G	.	S	.	,	在	利比里亚	;	这	牧师	.	L	.	P	.	克林顿	,

“GW Ellis，FRGS，论利比里亚；LP Clinton牧师，

[ɒn] [west] ['æfrɪkə] ; [prəˈfesə(r)] ['fredrɪk] [stɑː(r)] , [ɒn][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] , [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] . [fɔːbz] , [ɒn]

on	West	Africa	;	Professor	Frederic	Starr	,	on	the	Congo	,	and	E	.	A	.	Forbes	,	on
在	西方	非洲	;	教授	弗雷德里克	斯塔尔	,	在	这	刚果	,	和	E	.	一个	.	福布斯	,	在

[frentʃ] ['æfrɪkə] .

French	Africa	.
法语	非洲	.

关于西非，弗雷德里克·斯塔尔教授；关于刚果，E.A.福布斯；关于法属非洲。

['mesəz] . ['elɪs] [ænd; ənd] ['klɪntən] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌləd] .

Messrs	.	Ellis	and	Clinton	are	colored	.
先生们	.	埃利斯	和	克林顿	是	有色	.

埃利斯先生和克林顿先生都是有色人种。

['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɪn][əʊˈhaɪəʊ][ænd; ənd]['meəriləND][hæv; həv][held] [ˌselɪˈbreɪʃn] [kəˈmeməreit] [ðə; ði]

Colored	people	in	Ohio	and	Maryland	have	held	celebrations	commemorating	the
有色	人们	在	俄亥俄州	和	马里兰州	有	握住	庆祝活动	纪念	这

['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns][ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [prɪˈlɪmɪnəri] [ɪˌmænsɪˈpeɪʃ(ə)n][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n][ɪn] - .

issuance	of	Lincoln's	preliminary	Emancipation	Proclamation	in	1863	.
发行	的	林肯的	初步的	解放	公告	在	-	.

俄亥俄州和马里兰州的黑人举行了庆祝活动，纪念林肯总统于 1863 年颁布的初步解放奴隶宣言。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌæpəˈleɪtʃɪən] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [held][ɪn] ['nɒksvɪl] ,

At	the	Appalachian	Exposition	,	which	is	being	held	in	Knoxville	,
在	这	阿巴拉契亚山脉	展览	,	哪个	是	存在	握住	在	诺克斯维尔	,

在诺克斯维尔举行的阿巴拉契亚博览会上，

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]

the	Negroes	have	a	special	exhibit	and	are	conducting	a	series	of
这	黑人	有	一个	特别的	展览	和	是	进行	一个	系列	的

[ˌselɪ'breɪʃn] .

celebrations	.
庆祝活动	.

黑人正在举办特别展览和一系列庆祝活动。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kʌləd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][hæv; həv][held] ['ænjuəl] ['miːtiŋz] :

During	the	summer	the	following	colored	organizations	have	held	annual	meetings	:
期间	这	夏天	这	下列的	有色	组织	有	握住	年度的	会议	:

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['kʌləd] ['wɪmɪnz] [klʌbz] ,

National	Association	of	Colored	Women's	Clubs	,
国家的	协会	的	有色	女性的	俱乐部	,

夏季期间，以下有色人种组织举行了年会：全国有色妇女俱乐部协会，

[æt; ət] ['luːivɪl] , [kiː] . ; ['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['kʌləd] [fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd]

at	Louisville	,	Ky	.	;	National	Association	of	Colored	Physicians	and
在	路易斯维尔	,	肯塔基州	.	;	国家的	协会	的	有色	医生	和

['sɜːdʒənz] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ;

Surgeons	,	at	Washington	,	D	.	C	.	;
外科医生	,	在	华盛顿	,	D	.	C	.	;

肯塔基州路易斯维尔市；华盛顿特区全国有色人种医师和外科医师协会；

['næʃ(ə)nəl] ['kʌləd] ['bæptɪst][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] , [lɑː] . ; [ðə; ði][naɪˌægrə]

National	Colored	Baptist	Association	,	at	New	Orleans	,	La	.	;	the	Niagara
国家的	有色	浸信会	协会	,	在	新的	奥尔良	,	拉	.	;	这	尼亚加拉

['muːvmənt] , [æt; ət] [siː] [aɪl] ['sɪti] ,

Movement	,	at	Sea	Isle	City	,
移动	,	在	海	小岛	城市	,

全国有色人种浸信会协会，位于路易斯安那州新奥尔良；尼亚加拉运动，位于海岛城，

[en] . [dʒeɪ] . ; [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [liːg] , [æt; ət][ət'læntɪk] ['sɪti] , [en] . [dʒeɪ] . ; [ðə; ði]

N	.	J	.	;	the	Independent	Political	League	,	at	Atlantic	City	,	N	.	J	.	;	the
N	.	J	.	;	这	独立的	政治的	联盟	,	在	大西洋	城市	,	N	.	J	.	;	这

['niːgrəʊ] ['bɪznəs] [liːg] ,

Negro	Business	League	,
黑人	商业	联盟	,

新泽西州；位于新泽西州大西洋城的独立政治联盟；黑人商业联盟，

[ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ; [ðə; ði] ['kʌləd] [elks] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,

in	New	York	City	;	the	Colored	Elks	,	at	Washington	,	D	.	C	.	,
在	新的	约克	城市	;	这	有色	麋鹿	,	在	华盛顿	,	D	.	C	.	,

在纽约市；在华盛顿特区的有色人种麋鹿会

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd][juːnaɪtɪd]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɒd] ['feloʊz] , [æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] .

and	the	Grand	United	Order	of	Odd	Fellows	,	at	Baltimore	.
和	这	盛大	团结的	命令	的	奇怪的	研究员	,	在	巴尔的摩	.

以及位于巴尔的摩的奇数会大联合会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['nɪəli] - , - ['piːp(ə)l] [ə'tendɪd] [ðiːz] ['veərɪəs] [kən'venʃnz] .

It	is	estimated	that	nearly	12	,	000	people	attended	these	various	conventions	.
它	是	估计的	那	几乎	-	,	-	人们	参加	这些	各种各样的	惯例	.

据估计，近 12,000 人参加了这些不同的会议。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[ˌiːkəˈnɒmɪk] .
ECONOMIC **.**
经济的 .

经济的。

['bɔːltɪmɔː(r)][ɪz] [ə'raʊzd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] ['baɪɪŋ] ['prɒpəti] [ɒn]
Baltimore **is** **aroused** **over** **the** **fact** **that** **the** **Negroes** **are** **buying** **property** **on**
巴尔的摩 是 被唤醒 超过 这 事实 那 这 黑人 是 购买 财产 在
[mə'kʌloʊ] [striːt] .
McCulloh **Street** **.**
麦卡洛 街道 .

巴尔的摩市民对黑人在麦卡洛街购买房产一事感到愤怒。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [ðæt] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]
They **are** **proposing** **to** **pass** **an** **ordinance** **which** **provides** **that** **,** **within** **a** **section**
他们 是 提议 到 经过 一个 条例 哪个 提供 那 , 之内 一个 部分
['spesɪfaɪd] ,
specified **,**
指定的 ,

他们提议通过一项法令，规定在特定章节内，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [waɪt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ɔː(r)] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
it **shall** **not** **be** **lawful** **for** **any** **white** **person** **to** **move** **into** **or** **begin** **to**
它 将 不是 是 合法的 为了 任何 白色的 人 到 移动 进入 或者 开始 到
['ɒkjupaɪ]['eni] [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪn]['eni] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mə'dʒɒprəti][ɒv; əv][ðə; ði]
occupy **any** **house** **as** **a** **residence** **in** **any** **street** **in** **which** **a** **majority** **of** **the**
占据 任何 房子 作为 一个 住宅 在 任何 街道 在 哪个 一个 多数 的 这
['bəunə]['faɪdi] ['rezɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːgrəuz] ;
bona **fide** **residents** **are** **Negroes** **;**
博纳 真 居民 是 黑人 ;

任何白人不得搬入或开始居住在以黑人为大多数居民的街道上的任何房屋中；

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
and **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
和 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['lɔːfl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['niːgrəʊ][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː] ,
that **it** **shall** **not** **be** **lawful** **hereafter** **for** **any** **Negro** **to** **move** **into** **,**
那 它 将 不是 是 合法的 此后 为了 任何 黑人 到 移动 进入 ,

今后任何黑人不得迁入该处，

[ɔː(r)] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] ,
or **begin** **to** **occupy** **,** **as** **a** **residence** **,**
或者 开始 到 占据 , 作为 一个 住宅 ,

或开始将其用作住所，

['eni] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'dʒɒprəti][ɒv; əv]['bəunə]['faɪdi] ['rezɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi]
any **house** **in** **a** **street** **in** **which** **the** **majority** **of** **bona** **fide** **residents** **are** **already**
任何 房子 在 一个 街道 在 哪个 这 多数 的 博纳 真 居民 是 已经
[waɪt] ['piːp(ə)l] .
white **people** **.**
白色的 人们 .

任何位于一条街道上，且该街道上大多数真正居民都是白人的房子。

[ðeə(r)] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'lɔːfl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n]
There **is** **further** **provision** **that** **it** **shall** **be** **unlawful** **hereafter** **for** **any** **person**
那里 是 更远 条款 那 它 将 是 非法的 此后 为了 任何 人
[tuː; tə]['əʊpən] ,
to **open** **,**
到 打开 ,

还有一项规定，今后任何人开设、

[ɔ:(r)] [kɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi]['əʊpənd] , ['eni] [nju:] [stri:ts] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['rezɪdənsɪz] ,

or	cause	to	be	opened	,	any	new	streets	to	be	used	for	residences	,
或者	原因	到	是	打开	,	任何	新的	街道	到	是	用过的	为了	住宅	,

或开辟新的街道，用于居住用途。

[wɪ'ðaʊt] [fɜ:st] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'mɪt] [tu:; tə] [bɪld] ['weðə(r)] [ðə; ði]

without	first	declaring	in	the	application	for	a	permit	to	build	whether	the
没有	第一的	声明	在	这	应用	为了	一个	允许	到	建造	无论	这

['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['waɪts] [ɔ:(r)] ['ni:grəuz] ,

houses	are	to	be	built	for	and	occupied	by	whites	or	Negroes	,
房屋	是	到	是	建造	为了	和	占领	经过	白人	或者	黑人	,

申请建造许可证时，未事先声明房屋是为白人还是黑人建造和居住的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn'spektə(r)][ɪz][tu:; tə] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [ə'kɔ:dɪŋli] .

and	the	building	inspector	is	to	issue	a	permit	accordingly	.
和	这	建筑	检查员	是	到	问题	一个	允许	因此	.

建筑检查员将据此签发许可证。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['ɔ:dɪnəns] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['eni] ['rezɪdəns]

It	is	to	be	noticed	that	this	ordinance	does	not	interfere	with	any	residence
它	是	到	是	注意到	那	这	条例	做	不是	干扰	和	任何	住宅

[ˌhɪətu'fɔ:(r)] [ə'kwaɪəd] .

heretofore	acquired	.
此前	获得	.

需要注意的是，本条例不干涉此前已取得的任何住所。

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['ni:grəʊ] ['prɒpəti] ['əʊnə(r)z][ɪz][pʊt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	invasion	of	Negro	property	owners	is	put	down	as	a	reason	for	the
这	入侵	的	黑人	财产	所有者	是	放	向下	作为	一个	原因	为了	这

['feɪljə(r)][ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)][tu:; tə] [grəʊ] [fɑ:stə(r)][ɪn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

failure	of	Baltimore	to	grow	faster	in	population	.
失败	的	巴尔的摩	到	生长	快点	在	人口	.

黑人房主的涌入被认为是巴尔的摩人口增长速度缓慢的原因之一。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kwestʃən] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][ɪn]['kænzəs] ['sɪti] , [kæn] . ,

A	similar	question	has	arisen	in	Kansas	City	,	Kan	.	,
一个	相似的	问题	有	出现	在	堪萨斯州	城市	,	坎	.	,

堪萨斯州堪萨斯城也出现了类似的问题，

[weə(r)] [ðə; ði] ['mɜ:kəntaɪl] [klʌb] [prə'pəuziz][tu:; tə] [kʌt] [ɒf] ['θret(ə)nd] ['ni:grəʊ][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ] ['hævɪŋ]

where	the	Mercantile	Club	proposes	to	cut	off	threatened	Negro	invasion	by	having
在哪里	这	商业	俱乐部	提议	到	切	离开	威胁	黑人	入侵	经过	拥有

[ðə; ði] [steɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [fɔ:(r); fə(r)][p'ɑ:ks][ænd; ənd] ['bu:ləvɑ:d] .

the	state	buy	the	property	for	parks	and	boulevards	.
这	状态	买	这	财产	为了	公园	和	林荫大道	.

商业俱乐部提议让州政府购买土地用于建设公园和林荫大道，以此来阻止黑人入侵的威胁。

[ɪn] ['rɪtʃmənd] , [ˌvi: 'eɪ] . , [ə; eɪ] ['kʌləd] ['sɪndɪkət] [ɪz][ə'baʊt][tu:; tə] [baɪ] ['prɒpəti] [nɪə(r)][ə; eɪ][pɑ:k] .

In	Richmond	,	Va	.	,	a	colored	syndicate	is	about	to	buy	property	near	a	park	.
在	里士满	,	瓦	.	,	一个	有色	辛迪加	是	关于	到	买	财产	靠近	一个	公园	.

在弗吉尼亚州里士满，一个黑人财团即将购买公园附近的一处房产。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [vju:] [wɪð] [ə'lɑ:m][æt; ət][ðə; ði]['sɪti] [hɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti][ɪz][ɜ:rdʒd]

This	is	said	to	be	viewed	with	alarm	at	the	city	hall	and	the	city	is	urged
这	是	说	到	是	已查看	和	警报	在	这	城市	大厅	和	这	城市	是	敦促

[tu:; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

to	buy	it	.
到	买	它	.

据说市政厅对此事感到震惊，并敦促市政府将其买下。

[ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪvɪk] ['riːəlti] ['kʌmpəni] [ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]

In	St	.	Louis	a	new	Civic	Realty	Company	is	seeking	to	organize	public	opinion
在	英石	.	路易斯	一个	新的	市民	房地产	公司	是	寻求	到	组织	民众	观点

[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]['ɒstrəsɪzəm] [ə'genst] [p'ɜːsənz] [huː] [sel] ['prɒpəti] [tuː; tə] ['niːgrəuz] .

and	social	ostracism	against	persons	who	sell	property	to	Negroes	.
和	社会的	排斥	反对	人	WHO	卖	财产	到	黑人	.

在圣路易斯，一家名为"公民房地产公司"的新公司正试图组织公众舆论和社会排斥，以反对那些向黑人出售房产的人。

[ðə; ðiː]['bɔːltɪmɔː(r)] [njuːz] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [θruː] [ðə; ðiː] [saʊθ] [tuː; tə] [siː] [haʊ]

The	Baltimore	News	has	sent	a	correspondent	through	the	South	to	see	how
这	巴尔的摩	消息	有	发送	一个	通讯员	通过	这	南	到	看	如何

[ðə; ðiː]['niːgrəʊ] [g'ɛtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ðeə(r)] .

the	Negro	ghettos	are	arranged	there	.
这	黑人	贫民窟	是	安排	那里	.

《巴尔的摩新闻报》派了一名记者前往南方，了解当地黑人聚居区的状况。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['sɪtɪz] [seɪ] [ðæt] " ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] " [kiːps] [ðə; ðiː]['niːgrəʊ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['segrɪˌgeɪtɪd]

Most	of	the	cities	say	that	"	public	opinion	"	keeps	the	Negro	population	segregated
最多	的	这	城市	说	那	"	民众	观点	"	保持	这	黑人	人口	隔离

[ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [ðæt] [mɒb] ['vaɪələns] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['səʊʃ(ə)l]

and	intimate	that	mob	violence	is	ready	to	enforce	this	opinion	together	with	social
和	亲密的	那	暴民	暴力	是	准备好	到	执行	这	观点	一起	和	社会的

['ɒstrəsɪzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [waɪt] ['selə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['prɒpəti] .

ostracism	for	the	white	seller	of	the	property	.
排斥	为了	这	白色的	卖方	的	这	财产	.

大多数城市表示，"公众舆论"使黑人人口保持隔离状态，并且暴民暴力随时准备强制执行这种舆论，同时对出售房产的白人进行社会排斥。

[ɪn][ˌælə'bæmə] [ˌdɪsɪnfræn'tʃɪzmənt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌlәd] [fəʊks] " [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .

In	Alabama	disfranchisement	is	said	to	keep	colored	folks	"	in	their	places	.
在	阿拉巴马州	剥夺选举权	是	说	到	保持	有色	各位	"	在	他们的	地方	.

据说，阿拉巴马州剥夺有色人种的选举权是为了让他们"安分守己"。

" [æn; ən] ['ɔːdɪnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['rezɪdənts] [ɪz]

"	An	ordinance	for	the	physical	separation	of	white	and	black	residents	is
"	一个	条例	为了	这	身体的	分离	的	白色的	和	黑色的	居民	是

['biːɪŋ] [ɜːrdʒd][ɪn][æt'læntə] .

being	urged	in	Atlanta	.
存在	敦促	在	亚特兰大	.

"亚特兰大正在推动一项法令，将白人和黑人居民在物理上隔离开来。"

['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [waɪt] ['setlmənts] " [ɪk'sept] [æz; əz] ['sɜːvənts] [ɔː(r)] ['tenənts]

Negroes	are	not	to	live	in	white	settlements	"	except	as	servants	or	tenants
黑人	是	不是	到	居住	在	白色的	定居点	"	除了	作为	仆人	或者	租户

[ɪn][ðə; ðiː][rɪə(r)] .

in	the	rear	.
在	这	后部	.

黑人不得居住在白人定居点，"除非是作为仆人或后院的佃户"。

" [ðə; ðiː] ['sentrəl] ['leɪbə(r)]['juːniən][ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz] , [lɑː] . ,

"	The	Central	Labor	Union	of	New	Orleans	,	La	.	,
"	这	中央	劳动	联盟	的	新的	奥尔良	,	拉	.	,

"路易斯安那州新奥尔良中央劳工联盟，

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['letə(r)] [rɪ'fjuːtɪŋ] [ðə; ðiː] ['steɪtmənt] [ðæt] [ɪn'kriːst] [peɪ] [ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['læbɔːərz]

has	written	a	letter	refuting	the	statement	that	increased	pay	of	Negro	laborers
有	书面	一个	信	反驳	这	陈述	那	增加	支付	的	黑人	劳工

[hæz; həz] [dɪ'kriːst] [ðeə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

has	decreased	their	efficiency	.
有	减少	他们的	效率	.

他写了一封信，反驳了提高黑人劳工工资会降低其工作效率的说法。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [grɑːnt][hæz; həz][ə; eɪ] $20 , - ['niːgrəʊ] [ʃuː] [stɔː(r)][ɪn] ['memfɪs] , [tɛn] . ,

J	.	H	.	Grant	has	a	$20	,	000	Negro	shoe	store	in	Memphis	,	Tenn	.	,
J	.	H	.	授予	有	一个	$20	,	-	黑人	鞋	店铺	在	孟菲斯	,	田纳西州	.	,

JH Grant 在田纳西州孟菲斯拥有一家价值 2 万美元的黑人鞋店。

[ænd; ənd][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [stɔːz] [ɪn] ['veəriəs] ['sʌðən] ['sɪtɪz] .

and	is	trying	to	establish	a	chain	of	such	stores	in	various	Southern	cities	.
和	是	尝试	到	建立	一个	链	的	这样的	商店	在	各种各样的	南方	城市	.

并正试图在南方各城市建立此类连锁店。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃɑːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːbəz] - [steɪt] [bɔːd] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnər] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] [rɪ'fjuːzd]

It	is	charged	that	the	Barbers	'	State	Board	of	Examiners	of	Missouri	refused
它	是	带电	那	这	理发师	-	状态	木板	的	考官	的	密苏里州	拒绝

[tuː; tə]['laɪs(ə)ns] ['kʌləd] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] ['bɑːbəz] .

to	license	colored	schools	for	training	barbers	.
到	执照	有色	学校	为了	训练	理发师	.

据称，密苏里州理发师资格考试委员会拒绝向有色人种理发师培训学校颁发许可证。

[ðə; ði][əd'vaɪs]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['niːgrəʊ][tuː; tə][gəʊ] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ] ['bɪznəs] [liːg] [hæz; həz]

The	advice	given	the	Negro	to	go	South	in	the	Negro	Business	League	has
这	建议	给定	这	黑人	到	去	南	在	这	黑人	商业	联盟	有

['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə] [mʌtʃ] ['kɒment] .

given	rise	to	much	comment	.
给定	上升	到	很多	评论	.

黑人商业联盟建议黑人向南方发展，这一做法引起了广泛讨论。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['krɔːfəd] , [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pəʊst] , ['strɒŋli] ['kɔmbæt, kəm'bæt][ðə; ði][aɪ'dɪə] .

G	.	W	.	Crawford	,	in	the	Evening	Post	,	strongly	combats	the	idea	.
G	.	W	.	克劳福德	,	在	这	晚上	邮政	,	强烈	战斗	这	主意	.

GW Crawford 在《晚邮报》上强烈反对这种观点。

“ [ðə; ði]['niːgrəʊ]['kwestʃən][ɪn][ɔːl][ɪts] ['trʌb(ə)lsəm] ['æspekts][mʌst; məst][biː; bi] ['næʃnəlaɪzd] , ” [hiː; hi]

“	The	Negro	question	in	all	its	troublesome	aspects	must	be	nationalized	,	”	he
“	这	黑人	问题	在	全部	它是	麻烦的	方面	必须	是	国有化	,	”	他

[sez] .

says	.
说道	.

他说：“黑人问题及其所有棘手方面都必须纳入国家层面来解决。”

['braʊnzvɪl] .

BROWNSVILLE	.
布朗斯维尔	.

布朗斯维尔。

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] ,

Attention	has	been	called	to	the	fact	that	the	25th	Infantry	,
注意力	有	到过	称为	到	这	事实	那	这	25th	步兵	,

有人注意到，第25步兵团.....

[wɪtʃ] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [səʊ] ['wɔːmli] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ðə; ði]

which	has	recently	been	so	warmly	commended	for	work	in	putting	out	the
哪个	有	最近	到过	所以	热情地	赞扬	为了	工作	在	推杆	出去	这

['fɒrɪst] ['faɪərz] ,

forest	fires	,
森林	火灾	,

最近，该组织因在扑灭森林火灾方面的工作而受到热烈赞扬。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['redʒɪmənt][sʌm; səm][ɒv; əv] [huːz] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] [wɪ'ðaʊt]

was	the	same	regiment	some	of	whose	members	were	dismissed	without
曾是	这	相同的	团	一些	的	谁	成员	是	解雇	没有

[ə; eɪ]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)] [ə'ledʒd] [bʌt; bət][ˌʌn'pruːv(ə)n] [kraɪmz] [æt; ət] ['braʊnzvɪl] ,

a	trial	for	alleged	but	unproven	crimes	at	Brownsville	,
一个	审判	为了	据称	但	未经证实	犯罪	在	布朗斯维尔	,

正是这个团，其中一些成员在布朗斯维尔战役中因被指控但未经证实的罪行而被未经审判就开除。

[teks] .

Tex	.
德州	.

德克萨斯州

['saɪəns] .

SCIENCE	.
科学	.

科学。

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv]

A	paper	read	before	the	British	Association	for	the	Advancement	of
一个	纸	读	前	这	英国	协会	为了	这	进步	的

['saɪəns] [ænd; ənd][kwəʊtɪd][ɪn] ['kʌrənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]

Science	and	quoted	in	Current	Literature	has	an	excellent	statement	of
科学	和	引	在	当前的	文学	有	一个	出色的	陈述	的

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] ,

the	physical	status	of	the	Negro	,
这	身体的	地位	的	这	黑人	,

一篇曾在英国科学促进协会宣读并被《当代文献》引用的论文，对黑人的身体状况做出了极好的描述。

['pleɪsɪŋ] [hɪm] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

placing	him	high	among	the	races	of	the	world	.
放置	他	高的	之中	这	种族	的	这	世界	.

这使他在世界各民族中名列前茅。

[ðə; ði]['peɪpə(r)] [kən'kluːdz] [ðæt] [ɪn] ['meni] [pɔɪnts] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz][mɔː(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [ðæn; ðən]

The	paper	concludes	that	in	many	points	the	Negro	is	more	highly	specialized	than
这	纸	结束	那	在	许多	积分	这	黑人	是	更多的	高度	专门	比

[ðə; ði] [les] [pɪg'mentɪd] ['reɪsɪz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

the	less	pigmented	races	of	mankind	,
这	较少的	有色	种族	的	人类	,

该论文的结论是，在许多方面，黑人比肤色较浅的人类种族具有更高的专业化程度。

[waɪl] [ɪn]['ʌðə(r)z][hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] ['prɪmətɪv] .

while	in	others	he	is	more	primitive	.
尽管	在	其他的	他	是	更多的	原始	.

而在另一些情况下，他则显得更原始。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ɔːl] ['ɜːlɪə(r)] ['hjuːmən]['reɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['kʌləd] .

It	says	that	all	earlier	human	races	were	probably	colored	.
它	说道	那	全部	早些时候	人类	种族	是	大概	有色	.

它指出，所有早期人类种族可能都有肤色。

[ə; eɪ]['niːgrəʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stænfəd] , [kiː] . , [hæz; həz] ['peɪtəntɪd] [ə; eɪ][kɑː(r)] - ['kʌplɪŋ] [dɪ'vaɪs]

A	Negro	physician	of	Stanford	,	Ky	.	,	has	patented	a	car	-	coupling	device
一个	黑人	医生	的	斯坦福大学	,	肯塔基州	.	,	有	专利	一个	车	-	耦合	设备

.

:
.

肯塔基州斯坦福市的一位黑人医生获得了一项汽车连接装置的专利。

[prə'fesə(r)] ['wɪldə] , [ɒv; əv] [kɔ:'nel] ,
Professor **Wilder** **,** **of** **Cornell** **,**
教授 怀尔德 , 的 康奈尔大学 ,

康奈尔大学的怀尔德教授

[rɪ'pɔ:ts] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [breɪn] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑ:f]
reports **the** **case** **of** **a** **white** **man** **with** **an** **intelligent** **brain** **of** **about** **one** **-** **half**
报告 这 案件 的 一个 白色的 男人 和 一个 聪明的 脑 的 关于 一 - 一半
[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [weɪt] .
the **average** **weight** **.**
这 平均的 重量 .

报告描述了一位白人男子的案例，他拥有高智商的大脑，但体重却只有普通人的一半左右。

[ðɪs] [ɪz] ['fɜ:ðə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [mɪə(r)] [breɪn] [weɪt] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [men'tæləti] .
This **is** **further** **evidence** **that** **mere** **brain** **weight** **is** **no** **indication** **of** **mentality** **.**
这 是 更远 证据 那 仅仅 脑 重量 是 不 指示 的 心理 .

这进一步证明，大脑重量并不能反映智力水平。

[ɑ:t] .
ART **.**
艺术 .

艺术。

[kɑ:l] [dɪtən] [hæz; həz] [seɪld] [fɔ:(r); fə(r)] ['jʊərəp] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] .
Carl **Diton** **has** **sailed** **for** **Europe** **to** **study** **the** **piano** **.**
卡尔 迪顿 有 航行 为了 欧洲 到 学习 这 钢琴 .

卡尔·迪顿已乘船前往欧洲学习钢琴。

['klærəns] [waɪt] , [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst] , [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['kɔnsəts] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]
Clarence **White** **,** **the** **violinist** **,** **is** **giving** **a** **series** **of** **concerts** **throughout** **the** **country**
克拉伦斯 白色的 , 这 小提琴手 , 是 给予 一个 系列 的 音乐会 自始至终 这 国家
.
:
.

小提琴家克拉伦斯·怀特正在全国各地举办一系列音乐会。

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['dʌgləs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['kɒnsət] [tʊə(r)] .
Mr **.** **Joseph** **Douglass** **is** **making** **his** **regular** **concert** **tour** **.**
先生 . 约瑟夫 道格拉斯 是 制作 他的 常规的 音乐会 旅游 .

约瑟夫·道格拉斯先生正在进行他的例行巡回演唱会。

['θɪədɔ] ['keɪb(ə)l] , [ɒv; əv] ['hɑ:vəd] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ,
Theodore **Cable** **,** **of** **Harvard** **University** **,**
西奥多 电缆 , 的 哈佛大学 大学 ,

哈佛大学的西奥多·凯布尔

[hæz; həz] [bi:n] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['mju:zɪk(ə)l] [sə'saɪətiz] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'fɔ:mə(r)]
has **been** **admitted** **to** **one** **of** **the** **college** **musical** **societies** **as** **a** **performer**
有 到过 承认 到 一 的 这 大学 音乐 社会 作为 一个 演员
[ə'pɒn][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
upon **the** **violin** **.**
之上 这 小提琴 .

已被大学某音乐社团接纳为小提琴演奏员。

['denvə(r)][ɪz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] .
Denver **is** **planning** **a** **theatre** **for** **colored** **people** **.**
丹佛 是 规划 一个 剧院 为了 有色 人们 .

丹佛计划建造一座专为有色人种服务的剧院。

[wʌn] [ɪz][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
One **is** **in** **operation** **in** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.**
一 是 在 手术 在 华盛顿 , D . C .

其中一台在华盛顿特区运行。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] ['əʊpənd] ['riːs(ə)ntli] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd]

There	are	scores	of	moving	-	picture	shows	opened	recently	for	colored
那里	是	得分	的	移动	-	图片	演出	打开	最近	为了	有色

['pætrənɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [steɪts] .

patronage	in	the	border	states	.
赞助	在	这	边界	各州	.

最近，边境各州开设了许多专门为有色人种顾客服务的电影院。

[njuː] [jɔːk] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ɑːt] ['sentə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['mjuːzɪk]

New	York	is	becoming	an	art	center	for	colored	people	,	especially	in	music
新的	约克	是	成为	一个	艺术	中心	为了	有色	人们	,	尤其	在	音乐

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] .

and	acting	.
和	表演	.

纽约正在成为有色人种的艺术中心，尤其是在音乐和表演领域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [bɜːt] ['wɪljəmz] , [kəʊl] & ['dʒɒnsn] [ænd; ənd] [wɪl] ['mɛəriən] [kʊk] .

It	is	the	headquarters	of	Bert	Williams	,	Cole	&	Johnson	and	Will	Marion	Cook	.
它	是	这	总部	的	伯特	威廉姆斯	,	油菜	&	约翰逊	和	将要	玛丽昂	厨师	.

它是 Bert Williams、Cole & Johnson 和 Will Marion Cook 的总部所在地。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'veləpmənts] [ɪz] [ðə; ði] [klef] [klʌb] ['ɔːkɪstrə]

One	of	the	latest	and	most	interesting	developments	is	the	Clef	Club	Orchestra
一	的	这	最新的	和	最多	有趣的	发展	是	这	谱号	俱乐部	乐队

[ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [mjuː'zɪʃənz] ,

of	one	hundred	and	thirty	musicians	,
的	一	百	和	三十	音乐家	,

最新也是最有趣的进展之一是拥有130名音乐家的克莱夫俱乐部管弦乐团。

['ʌndə(r)] [dʒeɪmz] [riːs] ['jʊərəp] .

under	James	Reese	Europe	.
在下面	詹姆斯	里斯	欧洲	.

詹姆斯·里斯欧洲公司旗下。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ə'pɪnjən]

OPINION
观点

观点

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː][ə'freɪd][ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] [reɪs] ['prɒbləm] [hɪə(r)][ɪn]

The	only	thing	that	makes	me	afraid	is	what	you	call	the	race	problem	here	in
这	仅有的	事物	那	制作	我	害怕的	是	什么	你	称呼	这	种族	问题	这里	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

唯一让我感到害怕的就是你们所说的美国种族问题。

[ɪts][ə; eɪ][hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə][kən'tend] [wɪð] .

Its	a	hard	thing	to	contend	with	.
它是	一个	难的	事物	到	抗衡	和	.

这是一件很难应对的事情。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['edʒukeɪtɪd][fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli]

The	colored	people	should	have	been	educated	first	,	and	then	gradually
这	有色	人们	应该	有	到过	受过教育	第一的	,	和	然后	逐步地

[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] .

emancipated	.
解放	.

应该先对有色人种进行教育，然后再逐步解放他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][set][ðem; ðəm] [friː] [ˌʌn'tjuːtəd] [ænd; ənd] ['helpləs] . — ['kɑːdɪn(ə)l]

It	was	a	mistake	to	set	them	free	untutored	and	helpless	.	—	Cardinal
它	曾是	一个	错误	到	放	他们	自由的	未经训练的	和	无助	.	—	红衣主教

[lɒg] [ɪn][ðə; ði][en] . [waɪ] . ['iːvnɪŋ] ['dʒɜːn(ə)l] .

Logue	in	the	N	.	Y	.	Evening	Journal	.
日志	在	这	N	.	是	.	晚上	杂志	.

把他们放逐到未经教导、毫无自理能力的境地是一个错误。——洛格枢机主教在《纽约晚报》上如是说。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [njuː] ['sensəs] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ten] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði]

Probably	the	new	census	will	show	that	there	are	ten	millions	of	Negroes	in	the
大概	这	新的	人口普查	将要	展示	那	那里	是	十	百万	的	黑人	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - [deɪ] ;

United	States	to	-	day	;
团结的	各州	到	-	天	;

新的人口普查结果可能会显示，如今美国有1000万黑人；

[ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌləd] .

that	more	than	one	-	tenth	of	our	total	population	is	colored	.
那	更多的	比	一	-	第十	的	我们的	全部的	人口	是	有色	.

我们总人口中超过十分之一是有色人种。

['steɪtsmən] , ['edʒukeɪtəz][ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmɪsts] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['maɪti] [fɔːs] [mʌst; məst][biː; bi]

Statesmen	,	educators	and	economists	realize	that	this	mighty	force	must	be
政治家	,	教育工作者	和	经济学家	意识到	那	这	强大的	力量	必须	是

['rekən] [wɪð] ['səʊbəli] ;

reckoned	with	soberly	;
估计	和	清醒地	;

政治家、教育家和经济学家都意识到，必须冷静地看待这种强大的力量；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['gaɪdɪd] [ə'raɪt] [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl]

that	it	must	be	guided	aright	or	else	the	consequences	to	the	nation	will
那	它	必须	是	引导	好的	或者	别的	这	结果	到	这	国家	将要

[biː; bi] [ˌkætə'strɒfɪk] . — [trɔɪ] [pres] .

be	catastrophic	.	—	Troy	Press	.
是	灾难性的	.	—	特洛伊	按	.

必须正确引导，否则将给国家带来灾难性的后果。——《特洛伊新闻报》

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['ɒlɪgɑːki] ['duːɪŋ] [ɪn]['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði] [waɪt] ['mæsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

What	is	the	Democratic	oligarchy	doing	in	educating	the	white	masses	in	the	South
什么	是	这	民主	寡头政治	正在做	在	教育	这	白色的	群众	在	这	南

[tuː; tə] - [deɪ] ?

to	-	day	?
到	-	天	?

如今，民主党寡头在教育南方白人大众方面做了些什么?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [let][ˌjuː 'es] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ˌælə'bæmə] .

For	example	,	let	us	investigate	the	conditions	in	Alabama	.
为了	例子	,	让	我们	调查	这	状况	在	阿拉巴马州	.

例如，让我们来调查一下阿拉巴马州的情况。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sensəs][ɒv; əv] - , - ,

There	were	,	at	the	taking	of	the	census	of	1900	,	731	,
那里	是	,	在	这	采取	的	这	人口普查	的	-	,	-	,

在1900年的人口普查中，共有731人。

-	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv][frɒm; frəm]	[faɪv]	[tu:; tə]	['twenti]	[j'iəz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	,	[ɪn'klu:sɪv]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[steɪt]	.
599	**children**	**of**	**from**	**five**	**to**	**twenty**	**years**	**of**	**age**	**,**	**inclusive**	**,**	**in**	**this**	**state**	**.**
-	孩子们	的	从	五	到	二十	年	的	年龄	,	包容性	,	在	这	状态	.

本州共有 599 名年龄在 5 岁至 20 岁之间的儿童。

[ðə; ði]	['təʊt(ə)l]	[sku:l]	[ɪn'rəʊlmənt]	[ɪn]	[ˌælə'bæmə]	,
The	**total**	**school**	**enrollment**	**in**	**Alabama**	**,**
这	全部的	学校	注册	在	阿拉巴马州	,

阿拉巴马州学校总入学人数

[æz; əz]	[ʃəʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɪ'pɔ:t]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'pɑ:tmənt]	[ɒv; əv]	[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	[fɔ:(r); fə(r)]	-	-	['sɛvən]	,
as	**shown**	**in**	**the**	**report**	**of**	**the**	**department**	**of**	**education**	**for**	**1906**	**-**	**7**	**,**
作为	所示	在	这	报告	的	这	部门	的	教育	为了	-	-	7	,

[wɒz; wəz]	-	,	-	.
was	**386**	**,**	**478**	**.**
曾是	-	,	-	.

根据教育部 1906-7 年的报告显示，人数为 386,478。

[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ɪn'rəʊld]	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[dʌz]	[nɒt]	[ɪm'plaɪ]	['ævərɪdʒ]	[ə'tendəns]	,	[ðeə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]
Of	**those**	**enrolled**	**,**	**and**	**this**	**does**	**not**	**imply**	**average**	**attendance**	**,**	**there**	**were**
的	那些	已注册	,	和	这	做	不是	意味着	平均的	出席	,	那里	是

-	,	-	[waɪt]	['tʃɪldrən]	.
258	**,**	**998**	**white**	**children**	**.**
-	,	-	白色的	孩子们	.

在所有入学儿童中（这并不代表平均出勤率），有 258,998 名白人儿童。

[ðeə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]	,	['ðeəfɔ:(r)]	,	-	,	-	[waɪt]	['tʃɪldrən]	[hu:]	[dɪd]	[nɒt]	['i:v(ə)n]	[səʊ]	[mʌtʃ]	[æz; əz]
There	**were**	**,**	**therefore**	**,**	**133**	**,**	**618**	**white**	**children**	**who**	**did**	**not**	**even**	**so**	**much**	**as**
那里	是	,	所以	,	-	,	-	白色的	孩子们	WHO	做过	不是	甚至	所以	很多	作为

[ɪn'rəʊl]	,
enroll	**,**
注册	,

因此，有133,618名白人儿童甚至连入学登记都没有。

[ɪnəz'mʌtʃ]	[æz; əz]	[ðeə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]	-	,	-	[waɪt]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[sku:l]	[eɪdʒ]	[ɪn]	[ˌælə'bæmə]	[ɪn]
inasmuch	**as**	**there**	**were**	**392**	**,**	**616**	**white**	**children**	**of**	**school**	**age**	**in**	**Alabama**	**in**
因此	作为	那里	是	-	,	-	白色的	孩子们	的	学校	年龄	在	阿拉巴马州	在

-	.
1900	**.**
-	.

1900 年阿拉巴马州有 392,616 名学龄白人儿童。

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	,	-	['ni:grəʊ]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[sku:l]	[eɪdʒ]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[ɪn'rəʊlmənt]	[ɒv; əv]
Of	**the**	**338**	**,**	**980**	**Negro**	**children**	**of**	**school**	**age**	**there**	**was**	**an**	**enrollment**	**of**
的	这	-	,	-	黑人	孩子们	的	学校	年龄	那里	曾是	一个	注册	的

-	,
127	**,**
-	,

在338,980名学龄黑人儿童中，有127人入学。

-	,	['li:vɪŋ]	[dʒʌst]	-	,
480	**,**	**leaving**	**just**	**111**	**,**
-	,	离开	只是	-	,

480，只剩下111，

-	['ni:grəʊ]	['tʃɪldrən]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[ɪk'spɪərɪəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[sku:l]	[ɪn'rəʊlmənt]	.	—	['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
500	**Negro**	**children**	**without**	**the**	**experience**	**of**	**a**	**school**	**enrollment**	**.**	**—**	**Joseph**
-	黑人	孩子们	没有	这	经验	的	一个	学校	注册	.	—	约瑟夫

['mænɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[raɪts]	[ˌmægə'zi:n]	.
Manning	**in**	**the**	**Original**	**Rights**	**Magazine**	**.**
曼宁	在	这	原来的	权利	杂志	.

500 名黑人儿童没有接受过学校教育。——约瑟夫·曼宁，《原版权利杂志》。

[ðə; ði]['niːgrəʊ] [huː] [ɪz] [treɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'dʌstriəs] ,

The	Negro	who	is	trained	to	work	with	his	hands	,	to	become	industrious	,
这	黑人	WHO	是	受过训练	到	工作	和	他的	双手	,	到	变得	勤劳	,

经过训练，能够用双手劳动、变得勤劳的黑人，

[tuː; tə] [əʊn] ['prɒpəti] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] “ [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

to	own	property	and	to	acquire	a	“	stake	in	the	country	,
到	自己的	财产	和	到	获得	一个	“	赌注	在	这	国家	,

拥有财产并获得"该国股份"，

" [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'ʃʊərəns] ['pɒləsi] [ə'genst] ['veɪgrənsi] [ænd; ənd][ɪts] ['prɒdʌkt]

"	has	been	presented	with	an	insurance	policy	against	vagrancy	and	its	product
"	有	到过	呈现	和	一个	保险	政策	反对	流浪	和	它是	产品

— [kraɪm] . — [æt'læntə][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

—	crime	.	—	Atlanta	Constitution	.
—	犯罪	.	—	亚特兰大	宪法	.

"已经向流浪及其产物——犯罪——提供了保险。"——《亚特兰大宪法报》

[ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] [sed] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] [ˌsegrɪ'geɪʃn] ['ɔːdɪnəns] :

A	colored	man	said	in	regard	to	the	Baltimore	segregation	ordinance	:
一个	有色	男人	说	在	看待	到	这	巴尔的摩	隔离	条例	:

一位黑人男子就巴尔的摩的种族隔离法令说道：

“ [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] ['kʌləd] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [reɪs] [bæk]

“	This	ordinance	will	keep	the	colored	citizens	in	the	alleys	and	put	the	race	back
“	这	条例	将要	保持	这	有色	公民	在	这	小巷	和	放	这	种族	后退

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

where	it	was	40	years	ago	.
在哪里	它	曾是	-	年	前	.

"这项法令将把有色人种公民限制在小巷里，让种族关系倒退回40年前的状态。"

[ðə; ði] [striːts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kən'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['bɪdəl]

The	streets	that	have	been	conceded	to	the	colored	people	have	been	Biddle
这	街道	那	有	到过	承认	到	这	有色	人们	有	到过	比德尔

[striːt] ,

Street	,
街道	,

划拨给有色人种使用的街道包括比德尔街。

['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] , ['ɛtɪŋ] [striːt] , [dɪ'vɪʒ(ə)n] [striːt] [ænd; ənd] [ɑː'gaɪl] ['ævənjuː] .

Druid	Hill	Avenue	,	Etting	Street	,	Division	Street	and	Argyle	Avenue	.
德鲁伊	爬坡道	大街	,	埃廷	街道	,	分配	街道	和	阿盖尔	大街	.

德鲁伊山大道、埃廷街、迪维逊街和阿盖尔大道。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][get] - , - [ɪn'telɪdʒənt] ['kʌləd] ['sɪtəznz] ['ɪntuː] [ðɪs] [smɔːl]['eəriə] ?

How	can	you	get	100	,	000	intelligent	colored	citizens	into	this	small	area	?
如何	能	你	得到	-	,	-	聪明的	有色	公民	进入	这	小的	区域	?

如何才能让 10 万名有才华的有色人种公民聚集到这个小区域内?

" ['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb][em] . ['levi] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] , [spəʊk] [nekst] ,

"	Mr	.	Jacob	M	.	Levy	,	representing	the	Socialist	party	,	spoke	next	,
"	先生	.	雅各布	M	.	征收	,	代表	这	社会主义	派对	,	辐	下一个	,

接下来，代表社会党的雅各布·M·利维先生发言。

['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] ['eni] ['meʒə(r)] [ðæt] [wʊd] [prə'hɪbɪt][ə; eɪ][mæn]

saying	the	party	protested	against	any	measure	that	would	prohibit	a	man
说	这	派对	抗议	反对	任何	措施	那	会	禁止	一个	男人

[ɒv; əv] ['eni] [reɪs] [ɔː(r)]['kʌlə(r)][frɒm; frəm] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] .

of	any	race	or	color	from	changing	his	environment	.
的	任何	种族	或者	颜色	从	变化	他的	环境	.

该党表示，他们抗议任何禁止任何种族或肤色的人改变其生活环境的措施。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

“ [bɪ'liːvɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['hjuːmən]['fæməli][ɪz][wʌn] ['brʌðəhʊd] , [wɪ'ðaʊt]

“	Believing	as	we	do	that	the	whole	human	family	is	one	brotherhood	,	without
“	相信	作为	我们	做	那	这	所有的	人类	家庭	是	一	兄弟情	,	没有

[dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [reɪs] ,

distinction	of	race	,
区别	的	种族	,

“我们相信全人类是一个兄弟大家庭，不分种族，

['kʌlə(r)][ɔː(r)] [kriːd] ,

color	or	creed	,
颜色	或者	信条	,

颜色或信仰，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)]

and	that	all	of	them	contribute	their	share	to	the	sum	total	of	our
和	那	全部	的	他们	贡献	他们的	分享	到	这	和	全部的	的	我们的

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

development	and	civilization	,
发展	和	文明	,

它们都为我们的发展和文明的整体贡献了自己的力量。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'ɔːltərəbli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['eni] ['meʒə(r)] [ðæt] [meɪ] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv]

we	are	unalterably	opposed	to	any	measure	that	may	deprive	the	least	of
我们	是	不可更改地	反对	到	任何	措施	那	可能	剥夺	这	至少	的

[ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ['grɑːntɪd][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .

them	of	the	same	privileges	and	opportunities	granted	to	others	.
他们	的	这	相同的	特权	和	机会	的确	到	其他的	.

我们坚决反对任何可能剥夺弱势群体与其他人享有的同等权利和机会的措施。

[ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] [ɪz] [stæmpt] [ɪ'nɪkwəti] , [ɪn'dʒʌstɪs] , [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l]

On	the	face	of	this	ordinance	is	stamped	iniquity	,	injustice	,	hypocrisy	and	special
在	这	脸	的	这	条例	是	盖章	罪恶	,	不公正	,	虚伪	和	特别的

['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] .

privilege	to	the	few	.
特权	到	这	很少	.

这项法令表面上就充斥着不义、不公、虚伪和少数人的特权。

['prɒpəti] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ə'bʌv] ['hjuːmən] [raɪts] .

Property	rights	are	placed	above	human	rights	.
财产	权利	是	放置	多于	人类	权利	.

财产权凌驾于人权之上。

[wiː; wi][stænd][fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [raɪts] [fɜːst] .

We	stand	for	human	rights	first	.
我们	站立	为了	人类	权利	第一的	.

我们始终把人权放在首位。

“ [ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [əʊn] ['prɒpəti] [ɒn]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː][end][ɒn] ['lɒmbəd] [striːt] ,

“	Although	I	own	property	on	Druid	Hill	Avenue	end	on	Lombard	Street	,
“	虽然	我	自己的	财产	在	德鲁伊	爬坡道	大街	结尾	在	伦巴第	街道	,

“虽然我在德鲁伊山大道尽头的伦巴第街拥有房产，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] ,

the	former	occupied	by	colored	people	,
这	以前的	占领	经过	有色	人们	,

前者由有色人种居住，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [siː] [maɪ] ['prɒpəti] [bɪ'kʌm] ['æbsəluːtli] ['væljuːləs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] ['hjuːmən]
I **would** **rather** **see** **my** **property** **become** **absolutely** **valueless** **than** **to** **see** **human**
我 会 相当 看 我的 财产 变得 绝对地 无价值 比 到 看 人类
[raɪts] [pleɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
rights **placed** **below** **the** **interests** **of** **property** **.**
权利 放置 以下 这 兴趣 的 财产 .

我宁愿我的财产变得一文不值，也不愿看到人权被置于财产利益之下。

" ['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['kɛmpər] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] , ['fɒləʊd]
" **Mr** **.** **Charles** **Kemper** **,** **secretary** **of** **the** **Socialist** **party** **in** **Baltimore** **,** **followed**
" 先生 . 查尔斯 肯珀 , 秘书 的 这 社会主义 派对 在 巴尔的摩 , 随后
['mɪstə(r)] . ['levi] .
Mr **.** **Levy** **.**
先生 . 征收 .

"巴尔的摩社会党秘书查尔斯·肯珀先生紧随莱维先生之后。"

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən]
He **declared** **the** **ordinance** **to** **be** **ridiculous** **and** **said** **the** **whole** **question**
他 声明 这 条例 到 是 荒谬的 和 说 这 所有的 问题
[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['reɪʃ(ə)l][wʌn] ,
was **not** **a** **racial** **one** **,**
曾是 不是 一个 种族 一 ,

他宣称这项法令荒谬至极，并表示整个问题根本不是种族问题。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['prɒpəti] .
but **one** **of** **property** **.**
但 一 的 财产 .

但其中一项财产。

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][hæz; həz] [biːn] [peɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ləʊ] [weɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)]
" **The** **colored** **man** **has** **been** **paid** **such** **a** **low** **wage** **that** **he** **has** **for**
" 这 有色 男人 有 到过 有薪酬的 这样的 一个 低的 工资 那 他 有 为了
[j'iəz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] ,
years **been** **unable** **to** **live** **as** **well** **as** **he** **wished** **,**
年 到过 无法 到 居住 作为 出色地 作为 他 希望 ,

"黑人的工资一直很低，多年来他们一直无法过上自己想要的生活。"

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [duː; də][juː; jʊ]
" **Now** **that** **he** **has** **become** **able** **to** **improve** **his** **living** **conditions** **,** **do** **you**
" 现在 那 他 有 变得 有能力的 到 提升 他的 活的 状况 , 做 你
[prə'pəʊz][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] ?
propose **to** **prevent** **him** **?**
提出 到 防止 他 ?

"既然他已经能够改善自己的生活条件，你打算阻止他吗？"

[ðə; ði][lɑːst] [klɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [gɪvz] [ðə; ði] [həʊl] ['meʒə(r)] [ðə; ði][laɪ] .
The **last** **clause** **of** **the** **ordinance** **gives** **the** **whole** **measure** **the** **lie** **.**
这 最后的 条款 的 这 条例 给予 这 所有的 措施 这 说谎 .

该法令的最后一条完全否定了整项措施。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [prə'hɪbɪt][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [baɪ] [waɪt] [ɔː(r)] [blæk] .
It **does** **not** **prohibit** **the** **buying** **of** **property** **by** **white** **or** **black** **.**
它 做 不是 禁止 这 购买 的 财产 经过 白色的 或者 黑色的 .

它并不禁止白人或黑人购买房产。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'vent] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt]

Do	you	think	you	can	prevent	a	man	from	living	in	the	house	that
做	你	思考	你	能	防止	一个	男人	从	活的	在	这	房子	那

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][hɪm] ?

belongs	to	him	?
属于	到	他	?

你认为你能阻止一个人住在属于他自己的房子里吗?

" — ['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] , [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['hiərɪŋz] [ɒn] [ˌsegrɪ'geɪʃn] ['ɔːdɪnəns] .

"	—	Baltimore	Sun	,	report	of	hearings	on	segregation	ordinance	.
"	—	巴尔的摩	太阳	,	报告	的	听证会	在	隔离	条例	.

——《巴尔的摩太阳报》关于种族隔离条例听证会的报道。

[tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sʌn] :

To	the	Editor	of	The	Evening	Sun	:
到	这	编辑	的	这	晚上	太阳	:

致《晚报》编辑:

[ɒn] [bɪ'hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['glɔːriəs] [sʌnz][ænd; ənd][saɪərz] , [ɒn] [bɪ'hɑːf][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɜːtʃuəs] [waɪvz]

On	behalf	of	our	glorious	sons	and	sires	,	on	behalf	of	our	virtuous	wives
在	代表	的	我们的	辉煌	儿子们	和	种公牛	,	在	代表	的	我们的	有德行的	妻子们

[ænd; ənd] [dˈɔːtəz] ,

and	daughters	,
和	女儿们	,

我谨代表我们光荣的儿女，代表我们贤良的妻子和女儿，

[ɒn] [bɪ'hɑːf][ɒv; əv] [ðæt] ['dɒmɪnənt][ænd; ənd] ['pɪələs] [reɪs] ['nəːtʃəd] [ænd; ənd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ə'pɒn]

on	behalf	of	that	dominant	and	peerless	race	nurtured	and	reared	upon
在	代表	的	那	主导的	和	无与伦比	种族	培育	和	饲养	之上

[ðə; ði]['seɪkrɪd][sɔɪl][ɒv; əv] " ['meəriləndˌ] ,

the	sacred	soil	of	"	Maryland	,
这	神圣	土壤	的	"	马里兰州	,

代表在"马里兰"这片神圣的土地上孕育和成长起来的那个占主导地位且无与伦比的种族，

[maɪ]['meəriləndˌ] , " [aɪ]['prəʊtest] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [waɪt] [suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi][ænd; ənd] [waɪt]

my	Maryland	,	"	I	protest	,	in	the	name	of	white	supremacy	and	white
我的	马里兰州	,	"	我	反对	,	在	这	姓名	的	白色的	霸权	和	白色的

['mænhʊd] ,

manhood	,
男子气概	,

"我的马里兰州，"我以白人至上主义和白人男性气概的名义抗议道。

[əˈgenst] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] [disˈɔnə] ['sentɪmənt] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [nɔː(r)]

against	the	false	and	dishonoring	sentiment	"	that	it	is	no	humiliation	nor
反对	这	错误的	和	不光彩	情绪	"	那	它	是	不	屈辱	也不

[dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['niːgrəʊ] !

disgrace	to	live	next	door	to	a	Negro	!
耻辱	到	居住	下一个	门	到	一个	黑人	!

反对"与黑人做邻居既不丢脸也不耻"这种错误且有辱人格的观点!

" — ['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] .

"	—	Baltimore	Sun	.
"	—	巴尔的摩	太阳	.

——《巴尔的摩太阳报》

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['niːgrəʊz] [ɪn] [bæk] ['æliz] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs]

The	concentration	of	Negroes	in	back	alleys	and	elsewhere	in	the	choice
这	专注	的	黑人	在	后退	小巷	和	别处	在	这	选择

[ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['dɪstrɪkts] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['kɔːzɪz] ,

residential	districts	has	been	the	result	of	innumerable	causes	,
住宅	地区	有	到过	这	结果	的	无数	原因	,

黑人集中在后巷和高档住宅区的其他地方，这是无数原因造成的。

[ðə; ði] ['pɒvəti] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði] [lɒŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]

the	poverty	following	the	war	,	the	long	years	of	depression	and	the	great
这	贫困	下列的	这	战争	,	这	长的	年	的	沮丧	和	这	伟大的

[eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

age	of	the	town	,
年龄	的	这	镇	,

战后的贫困、多年的经济萧条以及小镇的悠久历史，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pʌblɪk] ['entəpraɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

but	now	that	we	are	engaged	in	magnificent	public	enterprises	for	the
但	现在	那	我们	是	已订婚的	在	壮丽	民众	企业	为了	这

[ˌbjuːtɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

beautification	of	the	city	,
美化	的	这	城市	,

但现在我们正在开展宏伟的城市美化公共工程，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːləvɑːd] ,

such	as	the	construction	of	the	Boulevard	,
这样的	作为	这	建造	的	这	大道	,

例如林荫大道的建设，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'taɪə(r)][ˌrezɪ'denʃ(ə)l]

it	behooves	us	to	take	thought	for	the	reclamation	of	entire	residential
它	理应	我们	到	拿	想法	为了	这	开垦	的	全部的	住宅

['sekʃənz] .

sections	.
部分	.

我们有必要认真考虑如何收回整个住宅区。

[ðə; ði] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ɪz][kwaɪt][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] ['tʃɑːlstən] [æz; əz][ɪn]

The	segregation	of	the	races	is	quite	as	desirable	in	Charleston	as	in
这	隔离	的	这	种族	是	相当	作为	理想	在	查尔斯顿	作为	在

['bɔːltɪmɔː(r)] .

Baltimore	.
巴尔的摩	.

在查尔斯顿，种族隔离和在巴尔的摩一样令人向往。

[ðə; ði]['lætə(r)] [faɪts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [reɪs] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

The	latter	fights	to	prevent	the	encroachment	of	the	one	race	on	the	other	.
这	后者	战斗	到	防止	这	侵犯	的	这	一	种族	在	这	其他	.

后者致力于阻止一个种族对另一个种族的侵略。

['aʊə(r)] [faɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [kə'rekt] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] . —

Our	fight	should	be	to	correct	what	is	already	an	evil	of	long	standing	.	—
我们的	斗争	应该	是	到	正确的	什么	是	已经	一个	邪恶的	的	长的	常设	.	—

['tʃɑːlstən] ([es] . [siː] .) [njuːz] [ænd; ənd] ['kʊriə(r)] .

Charleston	(	S	.	C	.	)	News	and	Courier	.
查尔斯顿	(	S	.	C	.	)	消息	和	导游	.

我们应该努力纠正长期存在的罪恶。——查尔斯顿（南卡罗来纳州）新闻与信使报

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ɪf] [ə; eɪ]['niːgrəʊ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] ['restrɒnt] [ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l]

If	a	Negro	went	into	a	white	restaurant	in	our	town	and	sat	at	a	table
如果	一个	黑人	去	进入	一个	白色的	餐厅	在	我们的	镇	和	卫星	在	一个	桌子

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [miːl] ['aʊə(r)] ['sɪtəznz] [wʊd] [wɒnt][tuː; tə] [lɪntʃ] [hɪm] ,

and	ordered	a	meal	our	citizens	would	want	to	lynch	him	,
和	订购	一个	一顿饭	我们的	公民	会	想	到	私刑	他	,

如果一个黑人走进我们镇上的一家白人餐馆，坐在桌旁点餐，我们的居民会想把他私刑处死。

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [əˈrestɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [faɪn] [ɪmˈpəʊzd] [əˈpɒn] [hɪm] .

or	he	would	be	arrested	and	a	heavy	fine	imposed	upon	him	.
或者	他	会	是	被捕	和	一个	重的	美好的	强加	之上	他	.

否则他将被逮捕并处以重罚。

[ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [wʊd] [gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['niːgrəʊ]

The	same	should	be	done	to	a	white	person	that	would	go	into	a	Negro
这	相同的	应该	是	完毕	到	一个	白色的	人	那	会	去	进入	一个	黑人

['restrɒnt] [ænd; ənd][sɪt][æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] [miːl] .

restaurant	and	sit	at	a	table	and	eat	a	meal	.
餐厅	和	坐	在	一个	桌子	和	吃	一个	一顿饭	.

同样的事情也应该发生在一个白人身上，如果他走进一家黑人餐馆，坐在桌旁吃饭的话。

[lɑːst] ['sʌndeɪ] [naɪt] [waɪl] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm][frɒm; frəm][ðə; ði]['depəʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'skɜːʃn] [treɪn]

Last	Sunday	night	while	returning	home	from	the	depot	after	the	excursion	train
最后的	星期日	夜晚	尽管	返回	家	从	这	仓库	后	这	短途旅行	火车

[left][wiː; wi] [sɔː] [tuː] [waɪt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['niːgrəʊ]

left	we	saw	two	white	men	and	women	sitting	at	a	table	in	a	Negro
左边	我们	锯	二	白色的	男人	和	女性	坐着	在	一个	桌子	在	一个	黑人

['restrɒnt] [ɒn] [səˈwɒnɪ] [striːt] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]

restaurant	on	Suwannee	street	and	eating	supper	and	seemed	to	be	just
餐厅	在	苏万尼	街道	和	吃	晚餐	和	似乎	到	是	只是

[æz; əz] [kənˈtentɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [waɪt] ['restrɒnt] . — [waɪt]

as	contented	as	if	they	were	in	a	first	-	class	white	restaurant	.	—	White
作为	满足	作为	如果	他们	是	在	一个	第一的	-	班级	白色的	餐厅	.	—	白色的

[sprɪŋz] ([flɑː] .) ['mesɪndʒə(r)] .

Springs	(	Fla	.	)	Messenger	.
斯普林斯	(	佛罗里达州	.	)	信使	.

上周日晚上，在游览列车离开后，我们从车站回家的路上，看到两男两女坐在苏万尼街一家黑人餐馆的桌旁吃晚饭，看起来和在一流的白人餐馆里一样满足。——佛罗里达州白泉信使报

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] ['lækɪŋ] [æt; ət] ['jɛstərdeɪz] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['niːgrəʊ]

There	was	just	one	thing	lacking	at	yesterday's	session	of	the	National	Negro
那里	曾是	只是	一	事物	缺乏	在	昨天的	会议	的	这	国家的	黑人

['bɪznəs] [liːg] ,

Business	League	,
商业	联盟	,

昨天全国黑人商业联盟的会议上，唯独缺少了一样东西。

[wen] [ðəʊz] ['prez(ə)nt][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [həʊpt]

when	those	present	were	told	what	was	expected	of	them	if	they	hoped
什么时候	那些	展示	是	讲述	什么	曾是	预期的	的	他们	如果	他们	希望

[tuː; tə][duː; də]['kredɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [reɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .

to	do	credit	to	their	race	and	to	their	country	.
到	做	信用	到	他们的	种族	和	到	他们的	国家	.

当在场的人被告知，如果他们希望为自己的种族和国家赢得荣誉，他们需要做什么。

[ə; eɪ] [fjuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] [ɪn]['juːnɪfɔːm][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [dɪs'mɪst]

A	few	members	of	the	25th	Infantry	in	uniform	to	represent	the	dismissed
一个	很少	成员	的	这	25th	步兵	在	制服	到	代表	这	解雇

[bə'tæliən] ,

battalion	,
营	,

几名身着制服的第25步兵团成员代表已解散的营队出席。

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] ,

the	fate	of	which	received	the	attention	of	Congress	some	time	ago	,
这	命运	的	哪个	已收到	这	注意力	的	国会	一些	时间	前	,

此事的命运早在之前就引起了国会的关注。

[wʊd] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] ['welkəm] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði]

would	have	furnished	a	welcome	touch	of	color	and	reminded	the
会	有	提供	一个	欢迎	触碰	的	颜色	和	提醒	这

['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ðæt] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l]['neɪʃ(ə)n]['nevə(r)] [fə'gɛt] .

delegates	that	a	grateful	nation	never	forgets	.
代表们	那	一个	感激的	国家	绝不	忘记了	.

这会增添一抹亮丽的色彩，并提醒代表们，一个感恩的国家永远不会忘记。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'dres] ([baɪ]

It	would	have	given	point	also	to	the	following	passage	in	the	address	(	by
它	会	有	给定	观点	还	到	这	下列的	通道	在	这	地址	(	经过

['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt]) :

Mr	.	Roosevelt	)	:
先生	.	罗斯福	)	:

这也恰好印证了罗斯福先生在演讲中的以下这段话：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][lɑːst][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][slɜː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs] [ðæt] [gʊd] ['niːgrəuz]

“	I	am	the	last	man	in	the	world	to	slur	over	the	injustice	that	good	Negroes
“	我	是	这	最后的	男人	在	这	世界	到	污点	超过	这	不公正	那	好的	黑人

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][səb'dʒektɪd][tuː; tə] ,

are	often	subjected	to	,
是	经常	受	到	,

“我绝不会去诋毁善良的黑人经常遭受的不公正待遇。”

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəli] [səb'stænʃ(ə)l] [weɪ] [tuː; tə] ['reməɗi] [ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs][ɪz][səʊ][tuː; tə] ['kæri]

but	I	feel	that	the	really	substantial	way	to	remedy	that	injustice	is	so	to	carry
但	我	感觉	那	这	真的	重大的	方式	到	补救	那	不公正	是	所以	到	携带

[jɔː'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌləd]

yourselves	that	the	white	man	will	be	compelled	to	recognize	in	his	colored
你们自己	那	这	白色的	男人	将要	是	被迫	到	认出	在	他的	有色

['neɪbə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['wɜːkə(r)] ,

neighbor	a	good	and	honest	worker	,
邻居	一个	好的	和	诚实的	工人	,

但我认为，真正能有效纠正这种不公正现象的办法，是你们要举止得体，让白人不得不承认，他们的黑人邻居也是诚实善良的劳动者。

[æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['sɪtɪz(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][self] - [rɪ'spektɪŋ] [mæn] .

an	effective	citizen	and	a	self	-	respecting	man	.
一个	有效的	公民	和	一个	自己	-	尊重	男人	.

一位称职的公民和一位自尊自爱的人。

” [haʊ'evə(r)] , [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] ['tempə(r)] [wɪtʃ] [pəː'veid, pə-][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ,

”	However	,	judging	from	the	good	temper	which	pervaded	the	gathering	,
”	然而	,	评判	从	这	好的	脾气	哪个	弥漫	这	采集	,

“然而，从聚会中弥漫的良好气氛来看，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræptʃə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eksələnt] ['plætitjuːd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] ,

and	the	rapture	with	which	the	excellent	platitudes	were	received	,
和	这	狂喜	和	哪个	这	出色的	老生常谈	是	已收到	,

人们欣然接受了这些美好的陈词滥调。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['meməri] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l]

it	is	clear	that	a	short	memory	is	one	of	the	useful	and	comfortable
它	是	清除	那	一个	短的	记忆	是	一	的	这	有用	和	舒服的

[ɪn'daʊmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [reɪs] . — [en] . [waɪ] . [sʌn] .

endowments	of	the	Negro	race	.	—	N	.	Y	.	Sun	.
捐赠基金	的	这	黑人	种族	.	—	N	.	是	.	太阳	.

很显然，健忘是黑人种族一项有用且令人安心的天赋。——《纽约太阳报》

“ [ai]['gædə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði][dʒuːn] [kraʊn] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['niːgrəʊ]

“	I	gather	from	your	article	in	the	June	Crown	that	you	think	the	negro
“	我	收集	从	你的	文章	在	这	六月	王冠	那	你	思考	这	黑人

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

to	be	as	good	as	the	white	man	.
到	是	作为	好的	作为	这	白色的	男人	.

“从你六月份在《皇冠报》上发表的文章来看，你认为黑人和白人一样优秀。”

[ˌeɪ 'em][ai] [raɪt] ?

Am	I	right	?
是	我	正确的	?

我说的对吗?

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [greɪt] [hɑːm] [ɪn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [prɪ'tenʃən] .

I	think	you	are	doing	great	harm	in	encouraging	the	negro	in	his	pretensions	.
我	思考	你	是	正在做	伟大的	伤害	在	鼓励	这	黑人	在	他的	虚荣心	.

我认为你鼓励黑人装腔作势是在造成极大的危害。

[hiː; hi][ɪz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kiːps] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

He	is	all	right	as	long	as	he	keeps	in	his	place	.
他	是	全部	正确的	作为	长的	作为	他	保持	在	他的	地方	.

只要他安分守己，就不会有事。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,

But	he	is	not	the	equal	of	the	white	man	and	he	never	will	be	,
但	他	是	不是	这	平等的	的	这	白色的	男人	和	他	绝不	将要	是	,

但他永远无法与白人平起平坐。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [steɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [biˈlɔŋz] .

and	we	will	take	care	that	he	stays	where	he	belongs	.
和	我们	将要	拿	关心	那	他	停留	在哪里	他	属于	.

我们会确保他待在他应该待的地方。

[wiː; wi] [wɪl] [juːz] [fɔːs] [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [lɔː] [ɔː(r)][nəʊ] [lɔː] .

We	will	use	force	if	need	be	,	law	or	no	law	.
我们	将要	使用	力量	如果	需要	是	,	法律	或者	不	法律	.

如有必要，我们将使用武力，无论法律如何。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ðæt] [in'kʌridʒz] [ðə; ði]['niːgrəʊ] .

I	want	to	say	that	I	cannot	support	a	publication	that	encourages	the	negro	.
我	想	到	说	那	我	不能	支持	一个	发布	那	鼓励	这	黑人	.

我想说，我无法支持任何鼓励黑人的出版物。

[frend] :

Friend	:
朋友	:

朋友:

[juː; jʊ][ɑːsk] ['weðə(r)] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

You	ask	whether	,	in	my	judgment	,	the	Negro	is	as	good	as	the	white	man	.
你	问	无论	,	在	我的	判断	,	这	黑人	是	作为	好的	作为	这	白色的	男人	.

你问我，依我之见，黑人是否和白人一样优秀。

[naʊ] [ai] [wɪl] [nɒt]['ventʃə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] ,

Now	I	will	not	venture	to	say	that	the	Negro	is	as	good	as	you	,
现在	我	将要	不是	风险投资	到	说	那	这	黑人	是	作为	好的	作为	你	,

我不敢说黑人和你一样优秀，

[fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [gʊd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

for	I	do	not	know	how	good	you	are	.
为了	我	做	不是	知道	如何	好的	你	是	.

因为我不知道你的水平如何。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] : [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .

But	I	will	put	it	this	way	:	The	Negro	is	as	good	as	I	am	.
但	我	将要	放	它	这	方式	:	这	黑人	是	作为	好的	作为	我	是	.

但我这样说吧：黑人和我一样优秀。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][maɪ] [ə'preɪzɪŋ] [maɪ'self] ;

You	certainly	cannot	object	to	my	appraising	myself	;
你	当然	不能	目的	到	我的	评估	我	;

你当然不能反对我自我评价；

[ænd; ənd][ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .

and	I	say	that	the	Negro	is	as	good	as	I	am	.
和	我	说	那	这	黑人	是	作为	好的	作为	我	是	.

我说，黑人和我一样优秀。

[ai]['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɔː(r)]

I	also	say	that	I	am	as	good	as	you	or	any	other	man	that	lives	or
我	还	说	那	我	是	作为	好的	作为	你	或者	任何	其他	男人	那	生活	或者

[hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)]['evə(r)] [wɪl] [lɪv; laɪv] !

has	lived	or	ever	will	live	!
有	居住地	或者	曾经	将要	居住	!

我还要说，我和你，或者任何其他活着、曾经活着或将来会活着的人一样优秀！

[juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['infərənsiz] . — [ðə; ði] [kraʊn] (['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] .)

You	can	draw	your	own	inferences	.	—	The	Crown	(	Newark	,	N	.	J	.	)
你	能	画	你的	自己的	推断	.	—	这	王冠	(	纽瓦克	,	N	.	J	.	)

你可以自行推断。——《皇冠报》（新泽西州纽瓦克）

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['mɒrəl] , ['səʊʃ(ə)l] ,

To	those	who	have	taken	the	trouble	to	study	the	moral	,	social	,
到	那些	WHO	有	已采取	这	麻烦	到	学习	这	道德	,	社会的	,

对于那些费心研究道德、社会、

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ]

intellectual	and	material	progress	of	the	colored	people	of	this	country	during
知识分子	和	材料	进步	的	这	有色	人们	的	这	国家	期间

[ðə; ði][pɑːst][fɔː(r)] ['dekeɪdz] ,

the	past	four	decades	,
这	过去的	四	几十年	,

过去四十年间，我国有色人种在智力和物质方面取得的进步

[ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'meɪzɪŋ] . — [ðə; ði]['bæŋkə(r)][ænd; ənd] [ɪnvɛstɚ] .

the	advancement	must	be	amazing	.	—	The	Banker	and	Invester	.
这	进步	必须	是	惊人的	.	—	这	银行家	和	投资者	.

这一进步一定令人惊叹。——《银行家与投资者》

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [sək'siːdz] [ə; eɪ]['niːgrəʊ][æz; əz][kə'lektə(r)][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['revənjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔːdʒə]

A	white	man	succeeds	a	Negro	as	Collector	of	Internal	Revenue	for	Georgia
一个	白色的	男人	成功	一个	黑人	作为	集电极	的	内部的	收入	为了	乔治亚州

.

:

.

一名白人接替一名黑人担任佐治亚州国内税务局局长。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['pɒləsi] [ə'naʊnst] [baɪ][hɪm] ['ɜːli] [ɪn]

In	making	this	appointment	the	President	follows	the	policy	announced	by	him	early	in
在	制作	这	预约	这	总统	跟随	这	政策	宣布	经过	他	早期的	在

[mɑːtʃ] , - ,

March	,	1909	,
行进	,	-	,

总统做出这项任命，是遵循了他于1909年3月初宣布的政策。

[wen] [hi:; hi] [sed] [ðæt] ['ni:grəuz] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɒfɪs] “ [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪʃɪz]

when	he	said	that	Negroes	would	not	be	named	for	office	“	against	the	wishes
什么时候	他	说	那	黑人	会	不是	是	命名	为了	办公室	“	反对	这	愿望

[ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] .

of	the	whites	.
的	这	白人	.

他说，即使“违背白人的意愿”，也不会任命黑人担任公职。

” [ɪn] ['evri] ['sʌðən] [steɪt] ['kʌləd] [men][ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] [bɑ:d] [æz; əz] [kəm'pli:tli] [æz; əz] [ðəʊ]

”	In	every	Southern	State	colored	men	are	thus	barred	as	completely	as	though
”	在	每一个	南方	状态	有色	男人	是	因此	禁止	作为	完全地	作为	尽管

['sɪtɪzənʃɪp] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [kən'fə:d] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

citizenship	had	never	been	conferred	upon	them	.
国籍	有	绝不	到过	授予	之上	他们	.

“在南方各州，黑人都被完全排除在外，就好像他们从未被授予过公民权一样。

[ɪn] ['meni] ['nɔ:ðən] [steɪts] [ðə; ði] ['kʌləd] [vəʊt] [mait] ['i:zəli] [pʊt][ˌaɪ 'ti:][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)]

In	many	Northern	States	the	colored	vote	might	easily	put	it	out	of	the	power
在	许多	北方	各州	这	有色	投票	可能	容易地	放	它	出去	的	这	力量

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [tu:; tə] [ɪ'lekt] ['prezədənt] [æt; ət][ɔ:l] .

of	the	Republicans	to	elect	Presidents	at	all	.
的	这	共和党人	到	选	总统们	在	全部	.

在许多北方州，有色人种的选票很容易让共和党人彻底失去选举总统的能力。

[əʊ'haɪəʊ][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɪz][səʊ]['sɪtʃueɪtɪd] .

Ohio	in	particular	is	so	situated	.
俄亥俄州	在	特别的	是	所以	位于	.

俄亥俄州的情况尤其如此。

[ðæt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [kən'tɪndʒənt][ɪz] [ʃəʊn]

That	the	local	politicians	recognize	the	value	of	the	colored	contingent	is	shown
那	这	当地的	政治家	认出	这	价值	的	这	有色	队伍	是	所示

[baɪ][ðə; ði] ['plætfɔ:m] [ə'dɒptɪd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [lɑ:st][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [steɪt] [kən'venʃ(ə)n] ,

by	the	platform	adopted	on	July	27	last	by	the	Republican	State	Convention	,
经过	这	平台	已采用	在	七月	-	最后的	经过	这	共和党人	状态	习俗	,

当地政界人士认识到有色人种群体的价值，这一点可以从共和党州代表大会于去年7月27日通过的纲领中看出。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ju:ʒuəl][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [strɪkt] [ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	which	there	was	the	usual	demand	for	the	strict	enforcement	of	the
在	哪个	那里	曾是	这	通常	要求	为了	这	严格的	执法	的	这

[ˌθɜ:'ti:nθ] ,

Thirteenth	,
第十三	,

其中，人们一如既往地要求严格执行第十三条规定。

[ˌfɔ:'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:nθ] [ə'mendmənts] , [wɪð] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['freɪzɪz] [ə'baʊt]['i:kwəl] [raɪts]

Fourteenth	and	Fifteenth	Amendments	,	with	the	familiar	phrases	about	equal	rights
第十四	和	第十五	修正案	,	和	这	熟悉的	短语	关于	平等的	权利

[ænd; ənd] [ˌɒpə'tju:nətiz] .

and	opportunities	.
和	机会	.

第十四和第十五修正案，其中包含关于平等权利和机会的熟悉语句。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɪn] [ði:z] ['mætəz] [ɪk'sept] [ə'pɒn][wʌn] [pɔɪnt] .

There	is	no	uncertainty	in	these	matters	except	upon	one	point	.
那里	是	不	不确定	在	这些	事情	除了	之上	一	观点	.

除了一个问题之外，其他方面都不存在任何疑问。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ˌrezə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'pʌblɪkən] [hɑːt]

We	know	that	so	far	as	resolutions	are	concerned	the	great	Republican	heart
我们	知道	那	所以	远的	作为	决议	是	担心的	这	伟大的	共和党人	心

[ɪz] [stɪl] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] .

is	still	true	to	the	colored	man	.
是	仍然	真的	到	这	有色	男人	.

我们知道，就决议而言，伟大的共和党之心仍然忠于有色人种。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] ['niːgrəuz] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

We	know	that	all	Negroes	look	alike	to	the	Republican	President	and	that	he
我们	知道	那	全部	黑人	看	同样	到	这	共和党人	总统	和	那	他

[wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

will	have	none	of	them	.
将要	有	没有任何	的	他们	.

我们知道，在共和党总统眼里，所有黑人都长得一样，他一个也不会要。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] ['əʊnli][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [blæk] [mæn] [wɪl] [vəʊt]

We	are	in	doubt	only	as	to	the	ticket	that	the	Northern	black	man	will	vote
我们	是	在	怀疑	仅有的	作为	到	这	票	那	这	北方	黑色的	男人	将要	投票

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] ,

in	November	,
在	十一月	,

我们唯一不确定的是，北方黑人男性在11月会投票给哪位候选人。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] . — [ðə; ði][en] . [waɪ] . [wɜːld] .

especially	in	Ohio	.	—	The	N	.	Y	.	World	.
尤其	在	俄亥俄州	.	—	这	N	.	是	.	世界	.

尤其是在俄亥俄州。——《纽约世界报》

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dʒɒnsn] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɪn]['pjuːdʒɪlɪzəm] ,

Just	because	Johnson	has	succeeded	in	reaching	the	top	in	pugilism	,
只是	因为	约翰逊	有	成功了	在	到达	这	顶部	在	拳击	,

仅仅因为约翰逊在拳击领域成功登顶，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt]['ɔːltə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['niːgrəʊ][ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]

it	does	not	alter	the	fact	that	he	is	a	Negro	and	is	not	entitled	to
它	做	不是	改变	这	事实	那	他	是	一个	黑人	和	是	不是	标题	到

[pre'stiːʒ] [ɪn][ðə; ði]['kliːnə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [spɔːt] [ɒv; əv] ['ɔːtəməbiːl] ['reɪsɪŋ] . — “ [waɪld][bɒb] ”

prestige	in	the	cleaner	and	better	sport	of	automobile	racing	.	—	“	Wild	Bob	”
声望	在	这	清洁工	和	更好的	运动	的	汽车	赛车	.	—	“	荒野	鲍勃	”

['bɜːmən] ,

Burman	,
伯曼	,

但这并不能改变他是黑人的事实，他无权在更干净、更文明的汽车赛车运动中获得声望。——“狂野鲍勃”伯曼

['draɪvə(r)][ɒv; əv]['bjuːɪk][kɑːz] .

driver	of	Buick	cars	.
司机	的	别克	汽车	.

别克汽车司机。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)]['predʒədɪs] [ðæt] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən]

The	continued	existence	of	the	color	prejudice	that	is	peculiar	to	the	American
这	持续	存在	的	这	颜色	偏见	那	是	奇特	到	这	美国人

['piːp(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɪŋgjələ(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .

people	is	one	of	the	most	singular	features	of	our	national	life	.
人们	是	一	的	这	最多	单数	特征	的	我们的	国家的	生活	.

美国人民特有的肤色偏见的持续存在，是我们国家生活中最独特的特征之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɒbəbli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɜːkɪŋ] [ˈkɒnʃəsnəs] [ðæt][ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	probably	due	to	the	lurking	consciousness	that	the	white	people	of	the
它	是	大概	到期的	到	这	潜伏	意识	那	这	白色的	人们	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əʊ] [ə; eɪ] [det] [tuː; tə][ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [reɪs] [ðæt] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [rɪˈpeɪd] .

United	States	owe	a	debt	to	the	Negro	race	that	can	never	be	repaid	.
团结的	各州	欠	一个	债务	到	这	黑人	种族	那	能	绝不	是	已偿还	.

这很可能是因为美国白人内心深处有一种意识，那就是他们欠黑人一份永远无法偿还的债。

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌʌnfəˈgɪvɪŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒnʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][məʊst]

None	are	so	unforgiving	as	those	who	are	conscious	that	they	have	most
没有任何	是	所以	毫不留情	作为	那些	WHO	是	有意识的	那	他们	有	最多

[tuː; tə][biː; bi] [fəˈgɪvn] .

to	be	forgiven	.
到	是	已原谅	.

最不愿宽恕的人，莫过于那些自认为最需要被原谅的人。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈkɒmən] [ˌmægnəˈnɪməti][tuː; tə] [ˈtʃerɪʃ] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈfiːlɪŋ] [təˈwɔːd]

It	takes	more	than	common	magnanimity	to	cherish	a	friendly	feeling	toward
它	需要	更多的	比	常见的	海量	到	珍惜	一个	友好的	感觉	朝向

[ðəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɒŋd] ,

those	you	have	wronged	,
那些	你	有	冤枉	,

要对那些你曾伤害过的人怀有友善之情，需要的不仅仅是普通的宽宏大量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [ˈhɑːdli] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌmægnəˈnɪməti]

and	the	American	people	have	hardly	attained	to	that	point	of	magnanimity
和	这	美国人	人们	有	几乎	已达到	到	那	观点	的	海量

[jet] .

yet	.
然而	.

而美国人民至今还远未达到那种宽宏大量的境界。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [get] [ðeə(r)][ɪn] [taɪm] ,

But	we	will	get	there	in	time	,
但	我们	将要	得到	那里	在	时间	,

但我们终会到达那里。

[ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə]['vælju:][men][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd][nɒt][ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv]

and	learn	to	value	men	for	their	own	qualities	and	not	on	account	of
和	学习	到	价值	男人	为了	他们的	自己的	品质	和	不是	在	帐户	的

[ðeə(r)]['kʌlə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)] ['pedɪgriː] . — ['brʊklɪn] [taɪmz] .

their	color	or	their	pedigree	.	—	Brooklyn	Times	.
他们的	颜色	或者	他们的	谱系	.	—	布鲁克林	《时代周刊》	.

要学会欣赏男人的品质，而不是因为他们的肤色或出身。——《布鲁克林时报》

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['hiːtɪd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'beɪts] [bɪ'twiːn] ['liːdɪŋ] [waɪt] [men][ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [hæz; həz]

The	recent	heated	political	debates	between	leading	white	men	of	Georgia	has
这	最近的	加热	政治的	辩论	之间	领导	白色的	男人	的	乔治亚州	有

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [sə'spendɪd] .

for	the	time	being	suspended	.
为了	这	时间	存在	暂停	.

佐治亚州白人男性领袖之间近期激烈的政治辩论暂时告一段落。

['pɑːti] [ruːlz] [beɪst] [əˈpɒn] [reɪs] [laɪnz] [wɪl] [kəmˈpel] [kənˈtestənts] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n]

Party	rules	based	upon	race	lines	will	compel	contestants	to	submit	to	the	decision
派对	规则	基于	之上	种族	线条	将要	迫使	参赛者	到	提交	到	这	决定

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪmərɪ] [ðæt] [ɪz] ['əʊnlɪ] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

of	a	vote	in	the	primary	that	is	only	partisan	to	the	extent	of	being
的	一个	投票	在	这	基本的	那	是	仅有的	党派	到	这	程度	的	存在

['ænti] - ['niːgrəʊ] .

anti	-	Negro	.
反对	-	黑人	.

以种族为基础的党规将迫使参赛者接受初选投票的决定，而初选的党派性质仅限于反黑人。

[nəʊ] ['kændɪdət] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [təˈwɔːd] [hɪz; ɪz] ['kʌləd] ['feləʊ] ['sɪtəznz] ,

No	candidate	,	whatever	his	personal	feeling	toward	his	colored	fellow	citizens	,
不	候选人	,	任何	他的	个人的	感觉	朝向	他的	有色	同伴	公民	,

无论候选人对他的有色人种同胞抱有怎样的个人情感，

[hæz; həz] [deəd] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . *

has	dared	to	put	in	a	word	favorable	to	them	.	*
有	敢于	到	放	在	一个	单词	有利	到	他们	.	*

竟然敢为他们说好话。*

* * [tæk'seɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'presɪv] [wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz]

*	*	Taxation	without	representation	was	oppressive	when	the	American	Colonies
*	*	税收	没有	表示	曾是	压迫性的	什么时候	这	美国人	殖民地

[dɪ'kleəd] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] ,

declared	their	purpose	to	be	independent	of	the	English	crown	,
声明	他们的	目的	到	是	独立的	的	这	英语	王冠	,

当美洲殖民地宣布其宗旨是脱离英国王室统治时，无代表权就征税是压迫性的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [les] [səʊ] [wen] ['prəktɪst] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huː]

and	it	is	no	less	so	when	practiced	by	the	descendants	of	the	men	who
和	它	是	不	较少的	所以	什么时候	练习	经过	这	后代	的	这	男人	WHO

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .

gave	it	out	to	the	world	.
给予	它	出去	到	这	世界	.

即使由那些将这种精神带给世界的先驱者的后代来实践，也丝毫不会逊色。

[kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['səʊbəli] [ænd; ənd] ['waɪzli] [ænd; ənd] [ðen] [ækt] . — ['dʒɔːdʒə] ['bæptɪst] (['kʌləd] .)

Consider	this	matter	soberly	and	wisely	and	then	act	.	—	Georgia	Baptist	(	colored	.	)
考虑	这	事情	清醒地	和	明智地	和	然后	行为	.	—	乔治亚州	浸信会	(	有色	.	)

请冷静明智地考虑此事，然后再采取行动。——乔治亚浸信会（有色人种）

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgɪst] [tɑːsks] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌenəˈdʒetɪk] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

One	of	the	biggest	tasks	awaiting	the	energetic	and	intelligent	action	of	the
一	的	这	最大	任务	等待中	这	精力充沛	和	聪明的	行动	的	这

[əˈmerɪkən] ['səuʃəlists] [ɪz] ['aʊə(r)] [greɪt] ['niːgrəʊ] ['prɒbləm] .

American	Socialists	is	our	great	Negro	problem	.
美国人	社会主义者	是	我们的	伟大的	黑人	问题	.

美国社会主义者们需要以充沛的精力和智慧来解决的最大任务之一，就是解决我们严重的黑人问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [dɪˈspəʊzd][ɒv; əv][baɪ] ['refrəns] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌθɪəˈretɪk(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n]

It	is	by	no	means	disposed	of	by	reference	to	our	theoretical	declaration
它	是	经过	不	方法	处置	的	经过	参考	到	我们的	理论	宣言

[fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [iˈkwɒləti] [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [reɪs] ,

for	human	equality	regardless	of	race	,
为了	人类	平等	不管	的	种族	,

但这绝非因为我们提出的不分种族的人类平等理论就可解决的问题。

[kriːd] [ɔː(r)]['kʌlə(r)] .

creed	or	color	.
信条	或者	颜色	.

信仰或肤色。

[ðə; ði]['prɒbləm][ɪz][hɪə(r)] , [ə; eɪ] [məˈmentəs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['leɪbə(r)]['prɒbləm] .

The	problem	is	here	,	a	momentous	part	of	the	general	labor	problem	.
这	问题	是	这里	,	一个	意义重大	部分	的	这	一般的	劳动	问题	.

问题就在这里，这是劳工问题中一个非常重要的部分。

[fɔː(r); fə(r)][bɪˈhaɪnd][ɔːl][ðə; ði][ænˈtægənɪzəm][tuː; tə][ðə; ði]['niːgrəʊ] [ləːk] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv]

For	behind	all	the	antagonism	to	the	Negro	lurks	the	desire	of
为了	在后面	全部	这	对抗	到	这	黑人	潜伏者	这	欲望	的

['kæpɪtəlɪzəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['helpləsnəs]

capitalism	to	keep	the	colored	people	down	in	a	state	of	political	helplessness
资本主义	到	保持	这	有色	人们	向下	在	一个	状态	的	政治的	无助

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['iːzɪə] [biː; bi] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒfɪt]

so	that	they	may	all	the	easier	be	exploited	for	the	benefit	of	the	profit
所以	那	他们	可能	全部	这	更轻松	是	被利用	为了	这	益处	的	这	利润

[mˈeɪkəz] . — [ðə; ði] [kɔːl] .

makers	.	—	The	Call	.
制造商	.	—	这	称呼	.

在一切对黑人的敌意背后，潜藏着资本主义的愿望，即让有色人种处于政治上的无助状态，以便更容易地剥削他们，为牟利者谋利。——《呼声报》

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] ['kʌlәd] ['piːplz] .

It	is	one	thing	to	govern	colored	peoples	.
它	是	一	事物	到	治理	有色	人民	.

统治有色人种是一回事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əˈnʌðə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It	is	another	to	live	with	them	.
它	是	其他	到	居住	和	他们	.

但和他们一起生活又是另一回事。

[ðə; ði] [steɪts] [hæz; həz][ðə; ði]['hɑːdə(r)]['prɒbləm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɒbləm][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ɪts] [əʊn]

The	States	has	the	harder	problem	,	and	the	problem	is	not	of	its	own
这	各州	有	这	更难	问题	,	和	这	问题	是	不是	的	它是	自己的

['meɪkɪŋ] .

making	.
制作	.

美国面临的问题更加棘手，而这个问题并非美国自身造成的。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt]['heɪs(ə)n][tuː; tə]

Until	we	have	a	Mr	.	Roosevelt	of	our	own	,	we	shall	not	hasten	to
直到	我们	有	一个	先生	.	罗斯福	的	我们的	自己的	,	我们	将	不是	趋	到

[ədˈvaɪz][ðə; ði] [steɪts] ,

advise	the	States	,
建议	这	各州	,

在我们自己出现一位罗斯福先生之前，我们不会急于向各州提出建议。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz]['keəf(ə)l][ɪn]['aʊə(r)] ['senʃə(r)] [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)][əd'vaɪs] .

and	we	shall	be	as	careful	in	our	censure	as	in	our	advice	.
和	我们	将	是	作为	小心	在	我们的	谴责	作为	在	我们的	建议	.

我们将像提出建议一样谨慎地提出批评。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst]['rekəgnaɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv]['praɪmərɪ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

But	we	must	recognize	,	for	it	is	of	primary	importance	,
但	我们	必须	认出	,	为了	它	是	的	基本的	重要性	,

但我们必须认识到，这一点至关重要：

[ðɪs] [nju:] [ænd; ənd]['vaɪələnt]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

this	new	and	violent	spirit	which	is	growing	in	America	,
这	新的	和	暴力	精神	哪个	是	生长	在	美国	,

这种正在美国滋生的新型暴力精神，

['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] ['reɪsɪz][frɒm; frəm]

under	pressure	of	the	Negroes	from	within	and	the	yellow	races	from
在下面	压力	的	这	黑人	从	之内	和	这	黄色的	种族	从

[wɪ'ðaʊt] .

without	.
没有	.

在来自内部黑人和外部黄种人的压力下。

[ðɪs] [nju:] ['spɪrɪt] — [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['pɑ:tlɪ] [ɒv; əv] ['dʒeləsɪ] , ['pɑ:tlɪ] [ɒv; əv] [kən'tempt] , ['pɑ:tlɪ] [ɒv; əv]

This	new	spirit	—	the	result	partly	of	jealousy	,	partly	of	contempt	,	partly	of
这	新的	精神	—	这	结果	部分	的	妒忌	,	部分	的	鄙视	,	部分	的

[mɪə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] — [ɪz] ['krʌʃɪŋ] ,

mere	physical	repulsion	—	is	crushing	,
仅仅	身体的	排斥	—	是	压碎	,

这种新情绪——部分源于嫉妒，部分源于蔑视，部分源于单纯的生理厌恶——令人难以承受。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [ɔ:l'redɪ] [krʌʃt] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv]

if	it	has	not	already	crushed	,	the	religious	sentiment	of	the	equality	of
如果	它	有	不是	已经	碎	,	这	宗教	情绪	的	这	平等	的

[men] .

men	.
男人	.

如果它还没有摧毁，那么它就摧毁了人人平等的宗教情感。

[haʊ] [fɑ:(r)] [wɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt] [spred] ?

How	far	will	the	spirit	spread	?
如何	远的	将要	这	精神	传播	?

这种精神会传播到多远?

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [si:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [fɔ:'ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɒnflɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]

There	are	those	who	see	in	it	the	foreshadow	of	the	great	conflict	of	the
那里	是	那些	WHO	看	在	它	这	伏笔	的	这	伟大的	冲突	的	这

['fju:tʃə(r)] ,

future	,
未来	,

有人从中看到了未来大冲突的预兆。

[wen] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'li:v] ,

when	,	as	they	believe	,
什么时候	,	作为	他们	相信	,

当，正如他们所相信的那样，

[ðə; ði] [waɪt] ['reɪsɪz] [wɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['reɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp]

the	white	races	will	fight	for	their	existence	against	the	colored	races	coming	up
这	白色的	种族	将要	斗争	为了	他们的	存在	反对	这	有色	种族	未来	向上

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] . — [ðə; ði] [wɜːld] (['ɪŋgləndˌ]) .

out	of	the	East	.	—	The	World	(	England	)	.
出去	的	这	东方	.	—	这	世界	(	英格兰	)	.

白种人将与来自东方的有色人种为生存而战。——《世界报》（英国）

[æz; əz][ɪz] [welˌ] [nəʊn] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

As	is	well	known	in	South	Carolina	,
作为	是	出色地	已知	在	南	卡罗莱纳	,

正如南卡罗来纳州众所周知的那样，

[ðə; ði]['dɪstrɪkt] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n]

the	district	funds	are	not	divided	among	the	schools	of	the	district	in	proportion
这	区	资金	是	不是	分割	之中	这	学校	的	这	区	在	部分

[tuː; tə] [ɪn'rəʊlmənt] ,

to	enrollment	,
到	注册	,

学区资金并未按入学人数比例分配给学区内的各学校。

[bʌt; bət] ['evri] ['niːgrəʊ][tʃaɪld] [kaʊnts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld][ɪn] [sɪ'kjʊr] [fʌndz]

but	every	Negro	child	counts	as	much	as	a	white	child	in	securing	funds
但	每一个	黑人	孩子	计数	作为	很多	作为	一个	白色的	孩子	在	确保	资金

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

for	the	district	.
为了	这	区	.

但是，在为学区争取资金方面，每一个黑人孩子都和每一个白人孩子一样重要。

[ðə; ði]['niːgrəʊ] [skuːlz] [ə'fɔːd] [ðə; ði][best] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['pædɪŋ] [ðə; ði][rəʊlz] .

The	Negro	schools	afford	the	best	opportunity	for	padding	the	rolls	.
这	黑人	学校	买得起	这	最好的	机会	为了	填充	这	卷	.

黑人学校为虚报收入提供了最佳机会。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'træktˌ] [wɪð] ['niːgrəʊ] ['tiːtʃə(r)z] [ɪz][nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [meɪd] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə][ɪn]

a	contract	with	Negro	teachers	is	not	infrequently	made	in	South	Carolina	in
一个	合同	和	黑人	教师	是	不是	不常	制成	在	南	卡罗莱纳	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['sælәri][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

which	the	salary	to	be	received	by	the	teacher	is	dependent	on	the	number	of
哪个	这	薪水	到	是	已收到	经过	这	老师	是	依赖	在	这	数字	的

['tʃɪldrən] [ɪn'rəʊld] . — [steɪt] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['rʊərəl] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːlstən] ([es] . [siː] .)

children	enrolled	.	—	State	Supervisor	of	Rural	Schools	in	the	Charleston	(	S	.	C	.	)
孩子们	已注册	.	—	状态	导师	的	乡村的	学校	在	这	查尔斯顿	(	S	.	C	.	)

[njuːz] [ænd; ənd] ['kʊriə(r)] .

News	and	Courier	.
消息	和	导游	.

在南卡罗来纳州，与黑人教师签订的合同并不少见，合同中教师的薪水取决于学生的入学人数。——南卡罗来纳州乡村学校主管在《查尔斯顿新闻与信使报》上发表的文章。

['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ,

Christian	people	,	in	general	,	at	the	South	,
基督教	人们	,	在	一般的	,	在	这	南	,

总的来说，南方的基督徒们

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ['kænɒt] [pə'sjuː] [ə; eɪ]['pɒləsi][ɒv; əv]

are	coming	to	recognize	that	the	white	race	cannot	pursue	a	policy	of
是	未来	到	认出	那	这	白色的	种族	不能	追求	一个	政策	的

[rɪ'preʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'presɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] .

repression	toward	the	Negroes	without	repressing	and	degrading	their	own	race	.
抑制	朝向	这	黑人	没有	压制	和	降级	他们的	自己的	种族	.

人们逐渐认识到，白人如果对黑人实行压迫政策，就会压迫和贬低自己的种族。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['waɪts] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

They	are	coming	to	realize	that	the	only	way	for	the	whites	to	live
他们	是	未来	到	意识到	那	这	仅有的	方式	为了	这	白人	到	居住

[wɪð] [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [reɪs] [ɔːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

with	an	inferior	race	all	about	them	,
和	一个	下	种族	全部	关于	他们	,

他们逐渐意识到，白人要想与周围都是劣等种族共存，唯一的办法就是.....

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪfrənt] [reɪs] ,

without	being	injured	by	the	presence	of	this	different	race	,
没有	存在	受伤	经过	这	在场	的	这	不同的	种族	,

在不因这个不同种族的存在而受到伤害的情况下，

[ɪz][tuː; tə][lɪft] [ðæt] [reɪs] [ʌp][æz; əz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəz] , [baɪ][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] ['krɪstʃən]

is	to	lift	that	race	up	as	opportunity	offers	,	by	the	exercise	of	Christian
是	到	举起	那	种族	向上	作为	机会	优惠	,	经过	这	锻炼	的	基督教

['helpflnəs] .

helpfulness	.
乐于助人	.

就是在机会出现时，通过践行基督徒的乐于助人的精神，来提升这个种族。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['həʊldɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [daʊn] [ɪz] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [get] [ʌp][tuː; tə][duː; də]

The	trouble	about	holding	another	man	down	is	that	one	cannot	get	up	to	do
这	麻烦	关于	保持	其他	男人	向下	是	那	一	不能	得到	向上	到	做

['eniθɪŋ] [els] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][dʒɒb] . — ['rɑːli] ([en] . [siː] .) ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] (

anything	else	while	he	is	engaged	in	the	job	.	—	Raleigh	(	N	.	C	.	)	Record	(
任何事物	别的	尽管	他	是	已订婚的	在	这	工作	.	—	罗利	(	N	.	C	.	)	记录	(

[waɪt]) .

white	)	.
白色的	)	.

按住另一个人的好处是，当他正在做这件事的时候，你无法起身去做其他任何事情。——罗利（北卡罗来纳州）记录（白报）

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['niːgrəʊ][hæz; həz] [sɪ'kjʊəd] ['entrəns] ['ɪntuː][ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ]

It	has	been	noted	that	the	Negro	has	secured	entrance	into	occupations	which
它	有	到过	著名的	那	这	黑人	有	安全	入口	进入	职业	哪个

[hæd; həd] [biːn] [kləʊzd] [tuː; tə][hɪm] .

had	been	closed	to	him	.
有	到过	关闭	到	他	.

人们注意到，黑人已经进入了以前对他们关闭的职业领域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv] ['meni] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['mætə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːdʒ]

It	is	the	opinion	of	many	who	have	given	the	matter	attention	that	the	large
它	是	这	观点	的	许多	WHO	有	给定	这	事情	注意力	那	这	大的

[səʊ] - [kɔːld] ['kʌlәd] [klɑːs] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] ['greɪtə(r)][kə'pæsəti][ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['skɪlfl]

so	-	called	colored	class	is	developing	greater	capacity	and	desire	for	skilful
所以	-	称为	有色	班级	是	发展	更大的	容量	和	欲望	为了	熟练

[pə'sjuːts] ,

pursuits	,
追求	,

许多关注此事的人士认为，庞大的所谓有色人种阶层正在发展出更强的能力和对技能型职业的渴望。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l] [əd'vɑːnsmənt] .

and	that	many	individuals	have	made	great	personal	advancement	.
和	那	许多	个人	有	制成	伟大的	个人的	进步	.

许多人都取得了巨大的个人进步。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [wɒt] ['fjuːtʃə(r)] [həʊp] [ðeə(r)]

To	what	extent	such	conditions	have	been	developed	and	what	future	hope	there
到	什么	程度	这样的	状况	有	到过	发达	和	什么	未来	希望	那里

[ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [ɪn] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [bɑːd] ['fiːldz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)]

is	for	the	Negro	in	heretofore	barred	fields	will	be	made	subjects	for	future
是	为了	这	黑人	在	此前	禁止	字段	将要	是	制成	主题	为了	未来

[ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ɪn] [nekst] [jɪrz] ['vɒljuːm] . — ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ['bjʊərəʊ]

inquiry	and	report	in	next	year's	volume	.	—	Annual	Report	of	Pennsylvania	Bureau
询问	和	报告	在	下一个	年	体积	.	—	年度的	报告	的	宾夕法尼亚州	局

[ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [stə'tɪstɪks] .

of	Industrial	Statistics	.
的	工业的	统计数据	.

此类条件发展到何种程度，以及黑人在以往被禁止的领域中还有怎样的未来希望，将成为明年卷中进一步调查和报告的主题。——宾夕法尼亚州工业统计局年度报告。

[ðə; ði] [taɪmz] [wʊd] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [nəʊ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]

The	Times	would	be	astonished	if	it	could	only	know	the	division	of
这	《时代周刊》	会	是	惊讶	如果	它	可以	仅有的	知道	这	分配	的

['sentɪmənt] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] .

sentiment	among	Negroes	of	this	State	.
情绪	之中	黑人	的	这	状态	.

《泰晤士报》如果能够了解本州黑人之间的情感分歧，一定会感到震惊。

['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] “ [bʌk] ” [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪli] [waɪt] [rɪ'pʌblɪkən] ['tɪkɪt] ,

Hundreds	and	hundreds	of	Negroes	“	buck	”	at	the	lily	white	Republican	ticket	,
数百	和	数百	的	黑人	“	巴克	”	在	这	百合	白色的	共和党人	票	,

成百上千的黑人对共和党清一色的白人候选人表示反对。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['deməkræts] [wʊd] [duː; də] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] [sɪks] ,

and	they	have	been	waiting	to	see	what	the	regular	Democrats	would	do	on	October	6	,
和	他们	有	到过	等待	到	看	什么	这	常规的	民主党人	会	做	在	十月	6	,

他们一直在等待观察民主党主流派在10月6日会采取什么行动。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['deməkræts] [pʊt] [aʊt] [æn; ən] [ək'septəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [kən'sɜːvətɪv] [mæn] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt]

and	should	the	Democrats	put	out	an	acceptable	and	in	the	least	conservative	man	you	will	see	a	larger	division	of	the	Negro	vote	in	the	State
和	应该	这	民主党人	放	出去	一个	可接受	和	在	这	至少	保守的	男人	你	将要	看	一个	更大的	分配	的	这	黑人	投票	在	这	状态

[ɒv; əv] [ˌtenə'siː] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

of	Tennessee	than	ever	before	.
的	田纳西州	比	曾经	前	.

如果民主党推出一位勉强合格且最不保守的候选人，那么田纳西州黑人选民的分裂程度将会比以往任何时候都更大。

[nɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [naʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃæmblz] [baɪ] [ðə; ði] ['evə(r)] - [ə'lʊərɪŋ] “ [slʌʃ] [fʌndz] . ” — ['kʌləd]

Not	all	the	Negroes	now	can	be	led	into	the	shambles	by	the	ever	-	alluring	“	slush	funds	.	”	—	Colored
不是	全部	这	黑人	现在	能	是	引领	进入	这	一片混乱	经过	这	曾经	-	诱人	“	泥浆	资金	.	”	—	有色

并非所有黑人都会被那些永远诱人的“秘密资金”引诱到堕落的境地。——《有色人种报》

[ˌkɒrə'spɒndənt] [ɪn] [ˌtʃætə'nuːgə] [taɪmz] .
correspondent **in** **Chattanooga** **Times** **.**
通讯员 在 查塔努加 《时代周刊》 .

《查塔努加时报》通讯员。

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [dʌz] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['hɜːtɪŋ] [ðəm'selvz] .
The **white** **people** **of** **a** **state** **which** **does** **this** **are** **hurting** **themselves** **.**
这 白色的 人们 的 一个 状态 哪个 做 这 是 受伤 他们自己 .

一个州的白人如果这样做，就是在伤害自己。

[self] - ['gʌvənmənt] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['edjuːkeit] [men] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪtəznz] ,
Self **-** **government** **is** **the** **thing** **that** **educates** **men** **to** **be** **citizens** **,**
自己 - 政府 是 这 事物 那 教育 男人 到 是 公民 ,

自治是培养公民意识的根本所在。

[ænd; ənd] [ə'weikən] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
and **awakens** **loyalty** **to** **the** **state** **or** **nation** **.**
和 觉醒 忠诚 到 这 状态 或者 国家 .

并唤起人们对国家或民族的忠诚。

[ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [hɑːf] [ɪts] ['sɪtəznz] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [ðæt] [hɑːf] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
The **state** **that** **takes** **away** **the** **rights** **of** **half** **its** **citizens** **is** **turning** **that** **half** **into** **a**
这 状态 那 需要 离开 这 权利 的 一半 它是 公民 是 转弯 那 一半 进入 一个
[gruːp] [ðæt] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [hæv; həv] [nəʊ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] — [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
group **that** **will** **eventually** **have** **no** **loyalty** **to** **the** **state** **—** **why** **should** **they** **have** **?**
团体 那 将要 最终 有 不 忠诚 到 这 状态 — 为什么 应该 他们 有 ?

一个国家如果剥夺一半公民的权利，就会把这半数公民变成一个最终对国家毫无忠诚可言的群体——他们为什么要忠诚呢?

[bʌt; bət] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪn] [ðɪs] [lænd] .
But **education** **is** **getting** **down** **to** **all** **in** **this** **land** **.**
但 教育 是 获得 向下 到 全部 在 这 土地 .

但在这个国家，教育正在惠及所有人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [ðiːz] .
It **will** **reach** **these** **.**
它 将要 抵达 这些 .

它会到达这些地方。

[ðə; ði] ['peɪpəz] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] .
The **papers** **come** **to** **them** **and** **they** **can** **think** **.**
这 文件 来 到 他们 和 他们 能 思考 .

论文送到他们面前，他们可以进行思考。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [wɒt] ?
Some **day** **they** **will** **organize** **and** **then** **there** **will** **be** **what** **?**
一些 天 他们 将要 组织 和 然后 那里 将要 是 什么 ?

总有一天他们会组织起来，然后会发生什么?

[rɪ'beljən] ?
Rebellion **?**
叛乱 ?

叛乱?

[nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɪtəznz] ['kænɒt] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
No **,** **for** **those** **who** **are** **not** **citizens** **cannot** **rebel** **.**
不 , 为了 那些 WHO 是 不是 公民 不能 反叛 .

不，非公民不能反抗。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['klæʃɪz] , [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [raɪts] , ['iːv(ə)n] [baɪ] [blʌd] .
But **there** **will** **be** **clashes** **,** **demands** **of** **rights** **,** **even** **by** **blood** **.**
但 那里 将要 是 冲突 , 需求 的 权利 , 甚至 经过 血 .

但冲突、权利诉求将不可避免，甚至可能以流血冲突告终。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [teɪks] [ə'weɪ] [menz] [vəʊts] [ɒn] [reɪs] [laɪnz] [dɪ'zɜːvs] [ɔːl][ðə; ði]

And	the	state	that	takes	away	men's	votes	on	race	lines	deserves	all	the
和	这	状态	那	需要	离开	男士	投票	在	种族	线条	值得	全部	这

['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [reɪs] ['heɪtrɪd] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] . — ['krɪstʃən] [wɜːk] .

consequences	of	race	hatred	this	will	inevitably	bring	.	—	Christian	Work	.
结果	的	种族	仇恨	这	将要	不可避免地	带来	.	—	基督教	工作	.

而以种族为由剥夺男性投票权的国家，理应承受由此必然带来的种族仇恨的一切后果。——基督教工作。

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['westən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌsaʊθ'westən] ['ɒrɪdʒɪn] , ['kleməns] [kept]

The	part	of	him	that	was	Western	in	his	Southwestern	origin	,	Clemens	kept
这	部分	的	他	那	曾是	西	在	他的	西南	起源	,	克莱门斯	保留

[tuː; tə][ðə; ði][end] ,

to	the	end	,
到	这	结尾	,

克莱门斯身上那份源于他西南出身的西方特质，他始终保留到了最后。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] - ['sʌðənə(r)] [aɪ]['evə(r)] [njuː] .

but	he	was	the	most	dissouthernized	Southerner	I	ever	knew	.
但	他	曾是	这	最多	-	南方人	我	曾经	知道	.

但他却是我认识的最不认同南方文化的南方人。

[nəʊ][mæn][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [senst] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [əb'hɔːd] , ['sleɪvəri] ,

No	man	more	perfectly	sensed	,	and	more	entirely	abhorred	,	slavery	,
不	男人	更多的	完美	感觉到的	,	和	更多的	完全	令人厌恶	,	奴隶制	,

没有谁比他更深刻地体会到奴隶制的罪恶，也没有谁比他更彻底地憎恶奴隶制。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [pɔː] [sʌtʃ] [skɔːn] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌsekənd'hænd] , ['wɔːltə] -

and	no	one	has	ever	poured	such	scorn	upon	the	secondhand	,	Walter	-
和	不	一	有	曾经	倾倒	这样的	轻蔑	之上	这	二手	,	沃尔特	-

, ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [aɪ'diːəl] .

Scotticised	,	pseudo	-	chivalry	of	the	Southern	ideal	.
苏格兰化	,	伪	-	骑士精神	的	这	南方	理想的	.

从来没有人像他那样对南方理想中那种二手的、沃尔特·斯科特式的、伪骑士精神嗤之以鼻。

[hiː; hi][held] [hɪm'self][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [hæd; həd] [dʌn]

He	held	himself	responsible	for	the	wrong	which	the	white	race	had	done
他	握住	他自己	负责任的	为了	这	错误的	哪个	这	白色的	种族	有	完毕

[ðə; ði] [blæk] [reɪs] [ɪn] ['sleɪvəri] ,

the	black	race	in	slavery	,
这	黑色的	种族	在	奴隶制	,

他认为自己应对白人在奴隶制中对黑人犯下的罪行负责。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['niːgrəʊ]['stjuːd(ə)nt] [θruː] [jeɪl] ,

and	he	explained	,	in	paying	the	way	of	a	Negro	student	through	Yale	,
和	他	解释	,	在	付费	这	方式	的	一个	黑人	学生	通过	耶鲁大学	,

他解释说，他资助了一名黑人学生就读耶鲁大学，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [djuː] [frɒm; frəm] ['evri]

that	he	was	doing	it	as	his	part	of	the	reparation	due	from	every
那	他	曾是	正在做	它	作为	他的	部分	的	这	赔偿	到期的	从	每一个

[waɪt] [mæn][tuː; tə] ['evri] [blæk] [mæn] .

white	man	to	every	black	man	.
白色的	男人	到	每一个	黑色的	男人	.

他这样做是作为每个白人对每个黑人应尽的赔偿的一部分。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt] — ['nevə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [hɪm][ɔː(r)] [nəʊ]

He	said	he	had	never	seen	this	student	—	never	wished	to	see	him	or	know
他	说	他	有	绝不	已见	这	学生	—	绝不	希望	到	看	他	或者	知道

[hɪz; ɪz] [neɪm] ;

his	name	;
他的	姓名	;

他说他从未见过这个学生——也从未想过要见到他，更不想知道他的名字；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['niːgrəʊ] . — ['dʌbljuː] . [diː] . ['haʊəlz] [ɒn] “

it	was	quite	enough	that	he	was	a	Negro	.	—	W	.	D	.	Howells	on	“
它	曾是	相当	足够的	那	他	曾是	一个	黑人	.	—	W	.	D	.	豪厄尔斯	在	“

[mɑːk] [tweɪn] .

Mark	Twain	.
标记	马克·吐温	.

他是黑人这一点就足够了。——WD Howells 论“马克·吐温”。

” [ðə; ðɪ] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ]['merɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] , [nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] .

”	The	World	does	not	discuss	the	merits	of	this	question	,	nor	do	we	.
”	这	世界	做	不是	讨论	这	优点	的	这	问题	,	也不	做	我们	.

“世界不会讨论这个问题的优劣，我们也不会。”

[wiː; wi]['iːv(ə)n] [ə'griː] [ðæt] ['meni] [kən'seʃ(ə)nz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv]

We	even	agree	that	many	concessions	must	be	made	to	the	prejudices	of
我们	甚至	同意	那	许多	让步	必须	是	制成	到	这	偏见	的

[mæn'kaɪnd] ,

mankind	,
人类	,

我们甚至一致认为，必须对人类的偏见做出许多让步。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ðæt] ['eni]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

and	that	it	may	be	true	that	any	action	that	tends	to	create	irritation	between
和	那	它	可能	是	真的	那	任何	行动	那	倾向于	到	创造	刺激	之间

[ðə; ðɪ]['reɪsɪz][ɪz][ˌʌn'waɪz] .

the	races	is	unwise	.
这	种族	是	失策	.

任何可能引发种族间冲突的行为都是不明智的，这或许是事实。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ðə; ðɪ]['niːgrəʊ][ɪz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] ,

But	at	the	same	time	the	Negro	is	a	citizen	,
但	在	这	相同的	时间	这	黑人	是	一个	公民	,

但与此同时，黑人也是公民。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

and	it	seems	to	us	unfair	to	lay	down	a	general	rule	the	effect	of
和	它	似乎	到	我们	不公平	到	躺	向下	一个	一般的	规则	这	影响	的

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ɪk'skluːd] [hɪm][frɒm; frəm] ['ɒfɪs] ,

which	is	to	exclude	him	from	office	,
哪个	是	到	排除	他	从	办公室	,

我们认为，制定一条普遍规则，其效果是将他排除在公职之外，这是不公平的。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] .

without	any	regard	whatever	to	his	fitness	.
没有	任何	看待	任何	到	他的	健康	.

完全不考虑他的身体状况。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən]

But	the	interesting	thing	about	it	all	is	that	this	action	is	that	of	a	Republican
但	这	有趣的	事物	关于	它	全部	是	那	这	行动	是	那	的	一个	共和党人

['prezɪdənt] ,

President	,
总统	,

但最有趣的是，采取这一行动的是一位共和党总统。

[ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːti] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [prə'fest] [greɪt] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

the	President	of	a	party	that	has	always	professed	great	devotion	to	the
这	总统	的	一个	派对	那	有	总是	声称	伟大的	虔诚	到	这

['niːgrəʊ] . — [ˌɪndɪə'næpəlɪs] [njuːz] .

Negro	.	—	Indianapolis	News	.
黑人	.	—	印第安纳波利斯	消息	.

一位一直标榜对黑人充满忠诚的政党的主席。——《印第安纳波利斯新闻报》

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ˌedɪˈtɔːriəl]
EDITORIAL
社论

社论

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

危机(The crisis)
第2/3页

[ðə; ði]['kraɪsɪs] .

THE	CRISIS	.
这	危机	.

危机。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][tuː; tə][set] [fɔːθ] [ðəʊz] [fækts][ænd; ənd]['ɑːgjʊm(ə)nts]

The	object	of	this	publication	is	to	set	forth	those	facts	and	arguments
这	目的	的	这	发布	是	到	放	前进	那些	事实	和	论点

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [reɪs] ['predʒədɪs] ,

which	show	the	danger	of	race	prejudice	,
哪个	展示	这	危险	的	种族	偏见	,

本出版物的目的是阐述那些表明种族偏见危害的事实和论点。

[pə'tɪkjələli] [æz; əz] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [tə'wɔːd] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .

particularly	as	manifested	to	-	day	toward	colored	people	.
特别	作为	表现出来	到	-	天	朝向	有色	人们	.

尤其体现在当今针对有色人种的歧视行为上。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['editəz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]

It	takes	its	name	from	the	fact	that	the	editors	believe	that	this	is	a	critical
它	需要	它是	姓名	从	这	事实	那	这	编辑	相信	那	这	是	一个	批判的

[taɪm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][men] .

time	in	the	history	of	the	advancement	of	men	.
时间	在	这	历史	的	这	进步	的	男人	.

本书之所以得名，是因为编者们认为这是人类进步史上一个关键时期。

[ˌkæθə'lɪsɪti] [ænd; ənd] ['tɒlərəns] , ['riːz(ə)n][ænd; ənd] [fɔː'beərəns] [kæn; kən][tuː; tə] - [deɪ] [meɪk] [ðə; ði]

Catholicity	and	tolerance	,	reason	and	forbearance	can	to	-	day	make	the
天主教	和	宽容	,	原因	和	宽容	能	到	-	天	制作	这

[wɜːld] - [əʊld] [driːm] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['brʌðəhʊd] [ə'prəʊtʃ] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] ;

world	-	old	dream	of	human	brotherhood	approach	realization	;
世界	-	老的	梦	的	人类	兄弟情	方法	实现	;

今天，天主教信仰和宽容、理性和忍耐可以使人类博爱的古老梦想更接近实现;

[waɪl] ['bɪgətri] [ænd; ənd]['predʒədɪs] ,

while	bigotry	and	prejudice	,
尽管	偏见	和	偏见	,

而偏执和歧视，

['emfəsaɪzd] [reɪs] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [fɔːs] [kæn; kən] [rɪ'piːt] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

emphasized	race	consciousness	and	force	can	repeat	the	awful	history	of
强调	种族	意识	和	力量	能	重复	这	可怕	历史	的

[ðə; ði]['kɒntækt][ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [gruːps] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

the	contact	of	nations	and	groups	in	the	past	.
这	接触	的	国家	和	团体	在	这	过去的	.

过分强调种族意识和武力可能会重演过去国家和群体之间可怕的冲突历史。

[wiː; wi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [brɔːdə] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] .

We	strive	for	this	higher	and	broader	vision	of	Peace	and	Good	Will	.
我们	努力	为了	这	更高	和	更广泛	想象	的	和平	和	好的	将要	.

我们努力追求更高远、更广阔的和平与友谊愿景。

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] [wɪl] [biː; bi]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] :

The	policy	of	The	Crisis	will	be	simple	and	well	defined	:
这	政策	的	这	危机	将要	是	简单的	和	出色地	定义	:

危机应对政策将简单明了:

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɜːst][ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [biː; bi][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] :

It	will	first	and	foremost	be	a	newspaper	:
它	将要	第一的	和	首先	是	一个	报纸	:

它首先将是一份报纸:

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['hæpəniŋz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] [beə(r)]

it	will	record	important	happenings	and	movements	in	the	world	which	bear
它	将要	记录	重要的	事件	和	移动	在	这	世界	哪个	熊

[ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['prɒbləm][ɒv; əv][ɪn'tɜː(r)] - ['reɪʃ(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,

on	the	great	problem	of	inter	-	racial	relations	,
在	这	伟大的	问题	的	间	-	种族	关系	,

它将记录世界上与种族关系这一重大问题相关的重大事件和运动。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði]['niːgrəʊ] - [ə'merɪkən] .

and	especially	those	which	affect	the	Negro	-	American	.
和	尤其	那些	哪个	影响	这	黑人	-	美国人	.

尤其是那些影响非裔美国人的问题。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [rɪ'kɔːdɪŋ]

Secondly	,	it	will	be	a	review	of	opinion	and	literature	,	recording
第二	,	它	将要	是	一个	审查	的	观点	和	文学	,	记录

['briːfli] [bʊks] ,

briefly	books	,
简要地	图书	,

其次，它将是对观点和文献的回顾，简要记录书籍，

['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlәd] [pres]

articles	,	and	important	expressions	of	opinion	in	the	white	and	colored	press
文章	,	和	重要的	表达式	的	观点	在	这	白色的	和	有色	按

[ɒn][ðə; ði] [reɪs] ['prɒbləm] .

on	the	race	problem	.
在	这	种族	问题	.

白人和有色人种报刊上关于种族问题的文章和重要观点表达。

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

Thirdly	,	it	will	publish	a	few	short	articles	.
第三	,	它	将要	发布	一个	很少	短的	文章	.

第三，它将发表一些短文。

['faɪnəli] , [ɪts][ˌedɪ'tɔːriəl][peɪdʒ] [wɪl] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][men] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv]

Finally	,	its	editorial	page	will	stand	for	the	rights	of	men	,	irrespective	of
最后	,	它是	社论	页	将要	站立	为了	这	权利	的	男人	,	无论如何	的

['kʌlə(r)][ɔː(r)] [reɪs] ,

color	or	race	,
颜色	或者	种族	,

最后，该报的社论将捍卫所有人的权利，无论其肤色或种族如何。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [dɪ'mɒkrəsi] ,

for	the	highest	ideals	of	American	democracy	,
为了	这	最高	理想	的	美国人	民主	,

为了美国民主的最高理想，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['riːznəbl] [bʌt; bət] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [pə'sɪstənt] [ə'tempt] [tuː; tə][geɪn] [ðiːz]

and	for	reasonable	but	earnest	and	persistent	attempt	to	gain	these
和	为了	合理的	但	认真	和	执着的	试图	到	获得	这些

[raɪts] [ænd; ənd]['riːəlaɪz] [ðiːz] [aɪ'diəl] .

rights	and	realize	these	ideals	.
权利	和	意识到	这些	理想	.

并为争取这些权利和实现这些理想而做出合理、真诚和坚持不懈的努力。

[ðə; ði][ˌmægə'ziːn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['ɔːgən] [ɒv; əv][nəʊ] [kliːk] [ɔː(r)]['pɑːti] [ænd; ənd] [wɪl] [ə'vɔɪd]['pɜːsən(ə)l]

The	magazine	will	be	the	organ	of	no	clique	or	party	and	will	avoid	personal
这	杂志	将要	是	这	器官	的	不	集团	或者	派对	和	将要	避免	个人的

['ræŋkə(r)][ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts] .

rancor	of	all	sorts	.
冤仇	的	全部	排序	.

该杂志不会成为任何派系或党派的喉舌，并将避免各种形式的个人恩怨。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'sjuːm] ['ɒnəsti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ɒn]

In	the	absence	of	proof	to	the	contrary	it	will	assume	honesty	of	purpose	on
在	这	缺席	的	证明	到	这	相反	它	将要	认为	诚实	的	目的	在

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] ,

the	part	of	all	men	,
这	部分	的	全部	男人	,

在没有相反证据的情况下，它将假定所有人的目的都是诚实的。

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

North	and	South	,	white	and	black	.
北	和	南	,	白色的	和	黑色的	.

北方和南方，白人和黑人。

[ˌsegrɪ'geɪʃn] .

SEGREGATION	.
隔离	.

隔离。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌfɪlə'delfiə] , [ət'læntɪk] ['sɪti] , [kə'lʌmbəs] , [əʊ] . ,

Some	people	in	Chicago	,	Philadelphia	,	Atlantic	City	,	Columbus	,	O	.	,
一些	人们	在	芝加哥	,	费城	,	大西洋	城市	,	哥伦布	,	哦	.	,

芝加哥、费城、大西洋城、俄亥俄州哥伦布市的一些人

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nɔːðən] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['kwaɪətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['seprət] ['kʌləd] [skuːlz]

and	other	Northern	cities	are	quietly	trying	to	establish	separate	colored	schools
和	其他	北方	城市	是	悄悄	尝试	到	建立	分离	有色	学校

.

:

.

其他北方城市也在悄悄地尝试建立独立的有色人种学校。

[ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [blæk] [men][ænd; ənd] [waɪt] .

This	is	wrong	,	and	should	be	resisted	by	black	men	and	white	.
这	是	错误的	,	和	应该	是	抵抗	经过	黑色的	男人	和	白色的	.

这是错误的，黑人和白人都应该抵制这种行为。

['hjuːmən]['kɒntækt] , ['hjuːmən] [ə'kweɪntənsʃɪp] , ['hjuːmən] ['sɪmpəθi] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɒlvənt] [ɒv; əv]

Human	contact	,	human	acquaintanceship	,	human	sympathy	is	the	great	solvent	of
人类	接触	,	人类	熟人关系	,	人类	同情	是	这	伟大的	溶剂	的

['hjuːmən]['prɔːbləmz] .

human	problems	.
人类	问题	.

人与人之间的接触、友谊和同情是解决人类问题的良方。

['seprət] [skuːl] ['tʃɪldrən] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [klɑːs] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]

Separate	school	children	by	wealth	and	the	result	is	class	misunderstanding	and
分离	学校	孩子们	经过	财富	和	这	结果	是	班级	误解	和

['heɪtrɪd] .

hatred	.
仇恨	.

按财富将学生分开上学，会导致阶级误解和仇恨。

['seprət] [ðem; ðəm][baɪ] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][wɔː(r)] .

Separate	**them**	**by**	**race**	**and**	**the**	**result**	**is**	**war**	**.**
分离	他们	经过	种族	和	这	结果	是	战争	.

按种族划分人群，结果就是战争。

['seprət] [ðem; ðəm][baɪ]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [truːθ]

Separate	**them**	**by**	**color**	**and**	**they**	**grow**	**up**	**without**	**learning**	**the**	**tremendous**	**truth**
分离	他们	经过	颜色	和	他们	生长	向上	没有	学习	这	巨大的	真相

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

that	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**judge**	**the**	**mind**	**of**	**a**	**man**	**by**	**the**	**color**	**of**	**his**
那	它	是	不可能的	到	法官	这	头脑	的	一个	男人	经过	这	颜色	的	他的

[feɪs] .

face	**.**
脸	.

按肤色将他们分开，他们长大后就不会明白一个伟大的真理：不能仅凭肤色来判断一个人的内心。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [truːθ] [ðæt] [ə'merɪkə] [niːdz] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] ?

Is	**there**	**any**	**truth**	**that**	**America**	**needs**	**to**	**learn**	**more**	**?**
是	那里	任何	真相	那	美国	需求	到	学习	更多的	?

美国是否真的需要学习更多真理?

[bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [blæk] [fəʊk][ɪn]['pʌblɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,

Back	**of**	**this**	**demand**	**for**	**the**	**segregation**	**of**	**black**	**folk**	**in**	**public**	**institutions**	**,**
后退	的	这	要求	为了	这	隔离	的	黑色的	民间	在	民众	机构	,

在这种要求将黑人隔离在公共机构中的呼声背后，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][ɪ'tælјənz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌsegrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [klɑːs] ,

or	**the**	**segregation**	**of**	**Italians**	**,**	**or**	**the**	**segregation**	**of**	**any**	**class**	**,**
或者	这	隔离	的	意大利人	,	或者	这	隔离	的	任何	班级	,

或者对意大利人进行隔离，或者对任何阶级进行隔离，

[ɪz]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] ['ʃɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] — [ə; eɪ]

is	**almost**	**always**	**a**	**shirking**	**of**	**responsibility**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**public**	**—**	**a**
是	几乎	总是	一个	偷懒	的	责任	在	这	部分	的	这	民众	—	一个

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ɒf] [ɒn] ['sʌmbədi] [els] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['ʌplɪft] ,

desire	**to**	**put**	**off**	**on**	**somebody**	**else**	**the**	**work**	**of**	**social**	**uplift**	**,**
欲望	到	放	离开	在	某人	别的	这	工作	的	社会的	提升	,

这几乎总是公众推卸责任的表现——一种将社会提升工作推卸给别人的愿望。

[waɪl] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɪn'dʒɔɪ][ɪts] [rɪ'zʌlts] .

while	**they**	**themselves**	**enjoy**	**its**	**results**	**.**
尽管	他们	他们自己	享受	它是	结果	.

而他们自己则享受着由此带来的成果。

['nəʊbədi] [prɪ'tendz] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðæt] ['prɒbəbli] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɪn]

Nobody	**pretends**	**to**	**deny**	**that**	**probably**	**three**	**-**	**fourths**	**of**	**the**	**colored**	**children**	**in**
无人	假装	到	否定	那	大概	三	-	第四部分	的	这	有色	孩子们	在

[ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nɔːðən] ['sɪti][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

the	**public**	**schools**	**of**	**a**	**great**	**Northern**	**city**	**are**	**below**	**the**	**average**	**of**	**their**
这	民众	学校	的	一个	伟大的	北方	城市	是	以下	这	平均的	的	他们的

['feləʊ] ['stjʊdnts] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] .

fellow	**students**	**in**	**some**	**respects**	**.**
同伴	学生	在	一些	尊重	.

没有人会否认，北方某大城市公立学校里，大约四分之三的黑人孩子在某些方面低于其他学生的平均水平。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['ræpɪd] [ɪm'pruːvmənt] .

They	**are**	**,**	**however**	**,**	**capable**	**of**	**improvement**	**,**	**and**	**of**	**rapid**	**improvement**	**.**
他们	是	,	然而	,	有能力的	的	改进	,	和	的	迅速的	改进	.

然而，它们是可以改进的，而且可以迅速改进。

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

This	improvement	can	be	carried	on	by	the	community	.
这	改进	能	是	携带	在	经过	这	社区	.

这项改进可以由社区继续推进。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kaʊədli] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ,

The	community	can	,	however	,	if	it	is	cowardly	and	selfish	,
这	社区	能	,	然而	,	如果	它	是	胆小	和	自私	,

然而，如果社区懦弱自私，它就可能.....

[ʃɜːk] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd][paɪl][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ˌreprɪ'zentɪd]

shirk	this	responsibility	and	pile	it	on	the	shoulders	of	the	Negroes	represented
推脱	这	责任	和	桩	它	在	这	肩膀	的	这	黑人	代表

[baɪ][ðə; ði][wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

by	the	one	-	fourth	of	Negro	children	who	are	above	the	average	,
经过	这	一	-	第四	的	黑人	孩子们	WHO	是	多于	这	平均的	,

他们推卸这一责任，将其转嫁到占黑人儿童总数四分之一、成绩高于平均水平的黑人儿童身上。

[ɔː(r)]['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sɪstənt] ,

or	equal	to	it	;	and	they	can	,	if	they	are	persistent	,
或者	平等的	到	它	;	和	他们	能	,	如果	他们	是	执着的	,

或与之相当；而且如果他们坚持不懈，他们就能做到，

[sək'siːd] [ɪn] ['pʊʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [klɑːs]

succeed	in	pushing	back	and	possibly	overwhelming	a	deserving	and	rising	class
成功	在	推动	后退	和	可能	压倒	一个	值得	和	上升	班级

[ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .

of	colored	people	.
的	有色	人们	.

成功地压制并可能压倒一个值得尊敬且正在崛起的有色人种阶层。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['kʌlə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] , [njuː] [jɔːk]

This	is	the	history	of	color	discrimination	in	general	in	Philadelphia	,	New	York
这	是	这	历史	的	颜色	歧视	在	一般的	在	费城	,	新的	约克

[ænd; ənd][ʃɪ'kɑːgəʊ] .

and	Chicago	.
和	芝加哥	.

这是费城、纽约和芝加哥种族歧视的历史概况。

[wen] [ðə; ði] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ['kɒmz] [ɪn] ['veəriəs] [laɪnz][ɒv; əv][laɪf] ,

When	the	discrimination	comes	in	various	lines	of	life	,
什么时候	这	歧视	来	在	各种各样的	线条	的	生活	,

当歧视出现在生活的各个方面时，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][beə(r)] ['sɪmpli] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɜːt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] — [huː] [duː; də][nɒt] [fiːl]

it	does	not	bear	simply	on	those	who	are	not	hurt	by	it	—	who	do	not	feel
它	做	不是	熊	简单地	在	那些	WHO	是	不是	伤害	经过	它	—	WHO	做	不是	感觉

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

这不仅仅与那些未受伤害、没有感受到伤害的人有关，

[ænd; ənd] [huː] [baɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n]['nætʃ(ə)rəli][fɔːl] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] ,

and	who	by	their	position	naturally	fall	outside	the	lines	of	discrimination	,
和	WHO	经过	他们的	位置	自然	落下	外部	这	线条	的	歧视	,

并且由于其身份，自然而然地不在歧视的范畴之内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [wɪð] ['krʌʃɪŋ] [weɪt] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['niːgrəuz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ðɪ]

but	it	comes	with	crushing	weight	upon	those	other	Negroes	to	whom	the
但	它	来	和	压碎	重量	之上	那些	其他	黑人	到	谁	这

['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [duː; də][nɒt] [ə'plaɪ][ɪn][ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] [rɪ'spekt] ,

reasons	for	discrimination	do	not	apply	in	the	slightest	respect	,
原因	为了	歧视	做	不是	申请	在	这	丝毫	尊重	,

但对于那些丝毫不受歧视影响的其他黑人来说，这却带来了沉重的负担。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [meɪd] [tuː; tə][beə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bɜːd(ə)n] .

and	they	are	thus	made	to	bear	a	double	burden	.
和	他们	是	因此	制成	到	熊	一个	双倍的	负担	.

因此，他们被迫承担双重负担。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [wen] [ðə; ðɪ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪz][wʌns]

Further	than	this	,	when	the	discrimination	is	once
更远	比	这	,	什么时候	这	歧视	是	一次

此外，当歧视一旦发生时

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ɪ'stæblɪʃt] , [ɪ'miːdiətli] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk][prə'vɪʒ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['segrɪˌgeɪtɪd] ['pɔːʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [wɜːs] .

established	,	immediately	the	public	provisions	for	the	segregated	portion	become	worse	.
已确立的	,	立即地	这	民众	条款	为了	这	隔离	部分	变得	更糟	.

一旦设立，隔离区的公共服务立即恶化。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] ,

If	it	is	discrimination	against	poor	people	,
如果	它	是	歧视	反对	贫穷的	人们	,

如果这是对穷人的歧视，

[ðen] [ðə; ðɪ] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] — [les] [wel] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [les] [wel] ['sʊpərvaɪz] .

then	the	schools	for	the	poor	people	become	worse	than	those	for	the	rich	—	less	well	equipped	and	less	well	supervised	.
然后	这	学校	为了	这	贫穷的	人们	变得	更糟	比	那些	为了	这	富有的	—	较少的	出色地	配备	和	较少的	出色地	受监督	.

那么，穷人的学校就会比富人的学校更糟糕——设备更差，管理更差。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['kʌləd] [skuːl] [bɪ'kʌmz] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

If	it	is	discrimination	against	colored	people	,	the	colored	school	becomes	poor	,
如果	它	是	歧视	反对	有色	人们	,	这	有色	学校	变成	贫穷的	,

如果存在对有色人种的歧视，那么有色人种学校就会变得贫困。

[wɪð] [les] ['mʌni] [ænd; ənd] [les] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

with	less	money	and	less	means	of	efficiency	.
和	较少的	钱	和	较少的	方法	的	效率	.

资金更少，效率更低。

[ðə; ðɪ]['ɑːgjumənt] , [ðen] ,

The	argument	,	then	,
这	争论	,	然后	,

那么，论点是：

[fɔː(r); fə(r)]['kʌlə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɪn] [skuːlz] [ænd; ənd][ɪn]['pʌblɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɪz][æn; ən]['ɑːgjumənt]

for	color	discrimination	in	schools	and	in	public	institutions	is	an	argument
为了	颜色	歧视	在	学校	和	在	民众	机构	是	一个	争论

[ə'genst] [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃɪft] ['pʌblɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

against	democracy	and	an	attempt	to	shift	public	responsibility	from	the
反对	民主	和	一个	试图	到	转移	民众	责任	从	这

['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [klɑːs] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l]

shoulders	of	the	public	to	the	shoulders	of	some	class	who	are	unable
肩膀	的	这	民众	到	这	肩膀	的	一些	班级	WHO	是	无法

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

to	defend	themselves	.
到	保卫	他们自己	.

在学校和公共机构中实行肤色歧视，是反对民主的论点，也是试图将公共责任从公众的肩上转移到某些无法保护自己的阶层的肩上的企图。

['bɔːltɪmɔː(r)] .

BALTIMORE	.
巴尔的摩	.

巴尔的摩。

[æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l][step] ['fɔːwəd] [ɪn]['ænti] - ['niːgrəʊ]['predʒədɪs][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

An	inevitable	step	forward	in	anti	-	Negro	prejudice	is	being	taken	in	Baltimore	,
一个	不可避免的	步	向前	在	反对	-	黑人	偏见	是	存在	已采取	在	巴尔的摩	,

[ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [ˌels'weə(r)] .

and	threatened	elsewhere	.
和	威胁	别处	.

在巴尔的摩，反黑人偏见不可避免地向前迈进了一步，而其他地方也面临着同样的威胁。

[ðə; ði] ['kʌləd] [fəʊk][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [bɪ'keɪm] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [bæd]

The	colored	folk	of	that	city	long	ago	became	dissatisfied	with	a	particularly	bad
这	有色	民间	的	那	城市	长的	前	成为	不满	和	一个	特别	坏的

['sɪstəm] [ɒv; əv] ['æli] [hoʊmz] .

system	of	alley	homes	.
系统	的	胡同	房屋	.

很久以前，该市的黑人就对糟糕的巷弄房屋系统感到不满。

[ðeɪ] [seɪvd] [ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['druːɪd] [hɪl]

They	saved	their	money	and	purchased	nearly	the	whole	length	of	Druid	Hill
他们	已保存	他们的	钱	和	购买	几乎	这	所有的	长度	的	德鲁伊	爬坡道

['ævənjuː] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['kʌləd] [striːts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

avenue	—	one	of	the	best	colored	streets	in	the	world	.
大街	—	一	的	这	最好的	有色	街道	在	这	世界	.

他们省吃俭用，买下了德鲁伊山大道几乎整条街——这是世界上色彩最丰富的街道之一。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'spænd]['ɪntuː]['pærəlel] [striːts] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mə'kʌloʊ] .

Then	they	began	to	expand	into	parallel	streets	,	one	of	which	was	McCulloh	.
然后	他们	开始	到	扩张	进入	平行线	街道	,	一	的	哪个	曾是	麦卡洛	.

然后，他们开始向平行街道扩张，其中一条就是麦卡洛街。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] “ ['mʌni] [tɔːks] ,

They	had	been	told	that	“	money	talks	,
他们	有	到过	讲述	那	“	钱	会谈	,

他们曾被告知“金钱能解决一切问题”，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ʃʊərɪst] [rəʊd] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] .

”	and	that	the	surest	road	to	respect	in	America	was	financial	success	.
”	和	那	这	最可靠的	路	到	尊重	在	美国	曾是	金融的	成功	.

“而且，在美国，获得尊重的最可靠途径是经济上的成功。”

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

The	result	was	inevitable	.
这	结果	曾是	不可避免的	.

结果在所难免。

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [mə'kʌloʊ] [stri:t] [rəʊz][ɪn][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]

The	white	people	of	McCulloh	street	rose	in	indignation	and	are
这	白色的	人们	的	麦卡洛	街道	玫瑰	在	愤慨	和	是

[im'pɔ:tju:n, ˌimpɔ:'tju:n][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [pɑ:s] [æn; ən] ['ɔ:dɪnəns] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ]

importuning	the	City	Council	to	pass	an	ordinance	prohibiting
恳求	这	城市	理事会	到	经过	一个	条例	禁止

['kʌləd] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm] “ [ɪn'veɪdɪŋ] ” [waɪt] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['dɪstrɪkts] ,

colored	people	from	“	invading	”	white	residential	districts	,
有色	人们	从	“	入侵	”	白色的	住宅	地区	,

麦卡洛街的白人居民义愤填膺，恳请市议会通过一项法令，禁止有色人种"入侵"白人居住区。

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜ:sə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[ðeə(r)]['ɑ:gjumənt] [saʊndz] [strɒŋ] : ['kʌləd] ['rezɪdənts] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['prɒpəti] ,

Their	argument	sounds	strong	:	colored	residents	bring	down	the	price	of	property	,
他们的	争论	声音	强的	:	有色	居民	带来	向下	这	价格	的	财产	,

他们的论点听起来很有说服力：有色人种居民会拉低房价。

['ðeəfɔ:(r)] [get][rɪd][ɒv; əv] ['kʌləd] ['rezɪdənts] .

therefore	get	rid	of	colored	residents	.
所以	得到	摆脱	的	有色	居民	.

因此，要驱逐有色人种居民。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['ri:əl]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

Is	this	the	real	logic	of	the	situation	?
是	这	这	真实的	逻辑	的	这	情况	?

这就是事情的真正逻辑吗?

[waɪ] [du:; də] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [dɪ'pres] ['prɒpəti] ['vælju:z] ?

Why	do	colored	people	depress	property	values	?
为什么	做	有色	人们	抑郁	财产	值	?

为什么有色人种会拉低房价?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd][ænd; ənd] [pə'sɪstəntli] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['reɪʃ(ə)l]['predʒədɪs] .

Because	of	an	exaggerated	and	persistently	encouraged	racial	prejudice	.
因为	的	一个	夸张的	和	持续地	鼓励	种族	偏见	.

由于种族偏见被夸大和持续煽动。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['predʒədɪs] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ænd; ənd]['meərɪlənd][hæv; həv]

In	the	encouragement	of	such	prejudice	,	Baltimore	and	Maryland	have
在	这	鼓励	的	这样的	偏见	,	巴尔的摩	和	马里兰州	有

[pə'tɪkjələli] [sin] .

particularly	sinned	.
特别	罪过	.

在助长这种偏见方面，巴尔的摩和马里兰州尤其罪孽深重。

[wʊd] [nɒt][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'leɪ] ['predʒədɪs][bi:; bi]['waɪzə(r)][ðæn; ðən] [lɔ:z] [ə'genst] [θrɪft] ?

Would	not	an	attempt	to	allay	prejudice	be	wiser	than	laws	against	thrift	?
会	不是	一个	试图	到	巷	偏见	是	更明智	比	法律	反对	节约	?

与其制定禁止节俭的法律，不如努力消除偏见，岂不是更明智吗?

['vəʊtɪŋ] .

VOTING	.
表决	.

表决。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɜːrdʒd][ə'pɒn] ['kʌləd] ['voʊtərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]

If	there	is	one	thing	that	should	be	urged	upon	colored	voters	throughout	the	United
如果	那里	是	一	事物	那	应该	是	敦促	之上	有色	选民	自始至终	这	团结的

[steɪts] [ðɪs] [fɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] .

States	this	fall	it	is	independence	.
各州	这	落下	它	是	独立	.

如果说今年秋天应该向全美有色人种选民强调一件事，那就是独立。

[nəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [vəʊt] [wʌn] [weɪ] ['sɪmpli] [frɒm; frəm]['hæbɪt] .

No	intelligent	man	should	vote	one	way	simply	from	habit	.
不	聪明的	男人	应该	投票	一	方式	简单地	从	习惯	.

任何有理智的人都不会仅仅因为习惯就投票给某一方。

['əʊnli] [θruː] ['keəf(ə)l]['skruːtəni][ɒv; əv] ['kændɪdəts] [ænd; ənd] ['pɒləsiz] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][pʊt]

Only	through	careful	scrutiny	of	candidates	and	policies	can	a	man	put
仅有的	通过	小心	审查	的	候选人	和	政策	能	一个	男人	放

[hɪm'self] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][help] [ruːl] [wʌn] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .

himself	in	position	to	help	rule	one	hundred	million	people	.
他自己	在	位置	到	帮助	规则	一	百	百万	人们	.

只有通过仔细审查候选人和政策，一个人才能让自己处于能够帮助统治一亿人民的位置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kʌləd] [men][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ]

It	is	because	of	the	suspicion	that	colored	men	are	not	capable	of	doing
它	是	因为	的	这	怀疑	那	有色	男人	是	不是	有能力的	的	正在做

[ðɪs] ,

this	,
这	,

这是因为人们怀疑有色人种没有能力做到这一点。

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

or	are	unwilling	to	do	it	,
或者	是	不情愿	到	做	它	,

或者不愿意这样做，

[ðæt] [səʊ] ['meni] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði] [ˌnʌlɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] [nəʊn]

that	so	many	American	citizens	acquiesce	in	the	nullification	of	democracy	known
那	所以	许多	美国人	公民	默许	在	这	无效化	的	民主	已知

[æz; əz] [ˌdɪsɪnfræn'tʃɪzmənt] .

as	disfranchisement	.
作为	剥夺选举权	.

如此多的美国公民默许了这种被称为剥夺选举权的民主无效化行为。

[let] ['evri] ['kʌləd] [mæn] [huː] [kæn; kən] , [vəʊt] ;

Let	every	colored	man	who	can	,	vote	;
让	每一个	有色	男人	WHO	能	,	投票	;

让所有有投票权的黑人男性都享有投票权；

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [vəʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ɔː(r)][ˌdemə'krætɪk][ɔː(r)] ['səʊʃəlɪst] ['tɪkɪt] , [let] [hɪm]

and	whether	he	vote	the	Republican	or	Democratic	or	Socialist	ticket	,	let	him
和	无论	他	投票	这	共和党人	或者	民主	或者	社会主义	票	,	让	他

[vəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

vote	it	,
投票	它	,

无论他投票给共和党、民主党还是社会主义政党，都让他投吧。

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][dɪd][ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] ,

not	because	his	father	did	or	because	he	is	afraid	,
不是	因为	他的	父亲	做过	或者	因为	他	是	害怕的	,

不是因为他父亲这样做，也不是因为他害怕。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)][ɪn'telɪdʒənt][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [θɪŋks] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðæt] ['tɪkɪt]

but	because	after	intelligent	consideration	he	thinks	the	success	of	that	ticket
但	因为	后	聪明的	考虑	他	思考	这	成功	的	那	票

[best][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

best	for	his	people	and	his	country	.
最好的	为了	他的	人们	和	他的	国家	.

但经过深思熟虑，他认为这张选票的成功最有利于他的人民和他的国家。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

AGITATION	.
搅动	.

搅动。

[sʌm; səm] [gʊd] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [wiː; wi] [ˌreprɪ'zent] [fɪə(r)][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

Some	good	friends	of	the	cause	we	represent	fear	agitation	.
一些	好的	朋友们	的	这	原因	我们	代表	害怕	搅动	.

我们所代表的事业的一些好朋友担心煽动骚乱。

[ðeɪ] [seɪ] : “ [duː; də][nɒt]['ædʒɪteɪt] — [duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [wɜːk] .

They	say	:	“	Do	not	agitate	—	do	not	make	a	noise	;	work	.
他们	说	:	“	做	不是	激荡	—	做	不是	制作	一个	噪音	;	工作	.

他们说：“不要骚动，不要喧哗；干活。”

” [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] , “ [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɔː(r)][æt; ət][best] ['negətɪv] — [wɒt] [ɪz] ['wɒntɪd] [ɪz]

”	They	add	,	“	Agitation	is	destructive	or	at	best	negative	—	what	is	wanted	is
”	他们	添加	,	“	搅动	是	破坏性的	或者	在	最好的	消极的	—	什么	是	通缉	是

['pɒzətɪv] [kən'strʌktɪv] [wɜːk] .

positive	constructive	work	.
积极的	建设性的	工作	.

他们补充说：“煽动是破坏性的，或者充其量是消极的——我们需要的是积极的建设性工作。”

” [sʌtʃ] ['ɒnɪst] ['krɪtɪks] [mɪs'teɪk] [ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

”	Such	honest	critics	mistake	the	function	of	agitation	.
”	这样的	诚实的	评论家	错误	这	功能	的	搅动	.

“这种诚实的批评者误解了煽动的作用。”

[ə; eɪ] ['tuːθeɪk] [ɪz][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

A	toothache	is	agitation	.
一个	牙疼	是	搅动	.

牙痛会引起烦躁不安。

[ɪz][ə; eɪ] ['tuːθeɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?

Is	a	toothache	a	good	thing	?
是	一个	牙疼	一个	好的	事物	?

牙疼是好事吗?

[nəʊ] . [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] ['juːsləs] ?

No	.	Is	it	therefore	useless	?
不	.	是	它	所以	无用	?

不。那它就没用了吗?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][suː'priːmli; sjuː'priːmli]['juːsf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] , -

It	is	supremely	useful	,	for	it	tells	the	body	of	decay	,	dyspepsis
它	是	至高无上	有用	,	为了	它	讲述	这	身体	的	衰变	,	-

[ænd; ənd] [deθ] .

and	death	.
和	死亡	.

它非常有用，因为它能告诉身体腐烂、消化不良和死亡的迹象。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['bɒdi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ʌn'nəʊɪŋli] .

Without	it	the	body	would	suffer	unknowingly	.
没有	它	这	身体	会	遭受	不知不觉地	.

如果没有它，身体会在不知不觉中遭受痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [θɪŋk] : [ɔːl] [ɪz] [wel] , [wen] [ləʊ] ! ['deɪndʒə(r)] [ləːk] .

It	would	think	:	All	is	well	,	when	lo	!	danger	lurks	.
它	会	思考	:	全部	是	出色地	,	什么时候	洛	!	危险	潜伏者	.

它会想：一切都很好，然而危险却潜伏着。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['bɒdi] .

The	same	is	true	of	the	Social	Body	.
这	相同的	是	真的	的	这	社会的	身体	.

社会团体的情况也是如此。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['iːv(ə)l][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] [il] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .

Agitation	is	a	necessary	evil	to	tell	of	the	ills	of	the	Suffering	.
搅动	是	一个	必要的	邪恶的	到	告诉	的	这	疾病	的	这	痛苦	.

煽动民众是揭露苦难的必要之恶。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [lʌl] [tuː; tə] [fɔːls] [sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [priːn]

Without	it	many	a	nation	has	been	lulled	to	false	security	and	preened
没有	它	许多	一个	国家	有	到过	昏昏欲睡	到	错误的	安全	和	精心打扮

[ɪt'self] [wɪð] ['vɜːtjuːz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [pə'zes] .

itself	with	virtues	it	did	not	possess	.
本身	和	美德	它	做过	不是	具有	.

如果没有它，许多国家就会被虚假的安全感所麻痹，并沾沾自喜于自己并不具备的美德。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz][tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['iːv(ə)l][ɒv; əv]

The	function	of	this	Association	is	to	tell	this	nation	the	crying	evil	of
这	功能	的	这	协会	是	到	告诉	这	国家	这	哭泣	邪恶的	的

[reɪs] ['predʒədɪs] .

race	prejudice	.
种族	偏见	.

该协会的宗旨是向全国人民揭露种族偏见的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːd]['djuːti][bʌt; bət][ə; eɪ] ['nesəsəri] [wʌn] — [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][wʌn] .

It	is	a	hard	duty	but	a	necessary	one	—	a	divine	one	.
它	是	一个	难的	责任	但	一个	必要的	一	—	一个	神圣的	一	.

这是一项艰巨的任务，但却是必要的——一项神圣的任务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][peɪn] ; [peɪn][ɪz][nɒt] [gʊd] [bʌt; bət][peɪn][ɪz] ['nesəsəri] .

It	is	Pain	;	Pain	is	not	good	but	Pain	is	necessary	.
它	是	疼痛	;	疼痛	是	不是	好的	但	疼痛	是	必要的	.

这是痛苦；痛苦不好，但痛苦是必要的。

[peɪn] [dʌz] [nɒt] ['ægrəveɪt] [dɪ'ziːz] — [dɪ'ziːz] ['kɔːzɪz] [peɪn] .

Pain	does	not	aggravate	disease	—	Disease	causes	Pain	.
疼痛	做	不是	加剧	疾病	—	疾病	原因	疼痛	.

疼痛不会加重病情——是疾病导致疼痛。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] — [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)]

Agitation	does	not	mean	Aggravation	—	Aggravation	calls	for	Agitation	in	order
搅动	做	不是	意思是	加重	—	加重	呼叫	为了	搅动	在	命令

[ðæt] ['remədi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

that	Remedy	may	be	found	.
那	补救	可能	是	成立	.

焦虑并不意味着恶化——恶化需要焦虑，以便找到补救措施。

[tuː] [ɪ'tæljənz][wɜː(r); wə(r)] [lintʃ] [ɪn] ['flɒrɪdə] .

Two	Italians	were	lynched	in	Florida	.
二	意大利人	是	被私刑处死	在	佛罗里达	.

两名意大利人在佛罗里达州被私刑处死。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['gʌvənmənt] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

The	Italian	Government	protested	,	but	it	was	found	that	they	were
这	意大利语	政府	抗议	,	但	它	曾是	成立	那	他们	是

['nætʃ(ə)rəlaɪzd] [ə'mɛrɪkənz] .

naturalized	Americans	.
归化	美国人	.

意大利政府提出抗议，但调查发现他们是入籍美国公民。

[ðə; ði] [ɪn'eɪliənəbl] [raɪt] [ɒv; əv] ['evri] [friː] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [lintʃ] [wɪ'ðaʊt]

The	inalienable	right	of	every	free	American	citizen	to	be	lynched	without
这	不可剥夺的	正确的	的	每一个	自由的	美国人	公民	到	是	被私刑处死	没有

['taɪəsəm] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['penəltiz] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪtli]

tiresome	investigation	and	penalties	is	one	which	the	families	of	the	lately
令人厌烦	调查	和	处罚	是	一	哪个	这	家庭	的	这	最近

[dɪ'siːst] ['daʊtləs] ['diːpli] [ə'priːʃieɪt] .

deceased	doubtless	deeply	appreciate	.
死者	毫无疑问	深	欣赏	.

每个自由的美国公民都拥有被私刑处死而无需经过繁琐的调查和惩罚的不可剥夺的权利，最近死者的家属无疑对此深有体会。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] .

The	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.
这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.

全国有色人种协进会

[ɒn] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrədθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [bɜːθ] [ə; eɪ][kɔːl][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [njuː]

On	the	one	hundredth	anniversary	of	Lincoln's	birth	a	call	was	issued	in	New
在	这	一	百分之一	周年纪念日	的	林肯的	出生	一个	称呼	曾是	发布	在	新的

[jɔːk] [saɪnd] [baɪ] ['prɒmɪnənt] ['piːp(ə)l] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [ɒn][ðə; ði]

York	signed	by	prominent	people	all	over	the	country	for	a	conference	on	the
约克	签名	经过	著名的	人们	全部	超过	这	国家	为了	一个	会议	在	这

['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

status	of	the	colored	people	.
地位	的	这	有色	人们	.

在林肯诞辰一百周年之际，纽约发出了一份由全国各地知名人士联署的呼吁，要求召开一次关于有色人种地位的会议。

[ðə; ði][fɜːst] ['kɒnfərəns] [met][ɪn] [njuː] [jɔːk] [meɪ] - [ænd; ənd][dʒuːn][wʌn] , - .

The	first	conference	met	in	New	York	May	31	and	June	1	,	1909	.
这	第一的	会议	遇见	在	新的	约克	可能	-	和	六月	1	,	-	.

第一次会议于 1909 年 5 月 31 日至 6 月 1 日在纽约举行。

[ðə; ði]['sekənd] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz][held][ɪn] [njuː] [jɔːk] [meɪ] - - - , - .

The	second	conference	was	held	in	New	York	May	12	-	14	,	1910	.
这	第二	会议	曾是	握住	在	新的	约克	可能	-	-	-	,	-	.

第二届会议于 1910 年 5 月 12 日至 14 日在纽约举行。

[ðə; ði]['sekənd] ['kɒnfərəns] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]

The	second	conference	organized	a	permanent	body	to	be	known	as	the
这	第二	会议	组织	一个	永恒的	身体	到	是	已知	作为	这

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	.
国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	.

第二届会议组织成立了一个常设机构，名为全国有色人种协进会。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑ:(r); ə(r)] :

The	officers	of	this	association	are	:
这	警官	的	这	协会	是	:

该协会的官员有：

['næʃ(ə)nəl] ['prezɪdənt] : ['mɪstə(r)] . ['mʊrˌfi:ld] ['stɔ:ri] , ['bɒstən] , [mæs] .

National	President	:	Mr	.	Moorfield	Storey	,	Boston	,	Mass	.
国家的	总统	:	先生	.	穆尔菲尔德	层	,	波士顿	,	大量的	.

全国主席：穆尔菲尔德·斯托里先生，马萨诸塞州波士顿。

['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] : ['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Chairman	of	the	Executive	Committee	:	Mr	.	Wm	.
主席	的	这	管理人员	委员会	:	先生	.	威廉	.

执行委员会主席：威廉先生

['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:lɪŋ] , [nju:] [jɔ:k] .

English	Walling	,	New	York	.
英语	沃林	,	新的	约克	.

纽约，英格利什·沃林。

['treʒərə(r)] :

Treasurer	:
财务主管	:

财务主管：

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][i:] . ['mɪlˌhɑ:lənd] , [nju:] [jɔ:k] .

Mr	.	John	E	.	Milholland	,	New	York	.
先生	.	约翰	E	.	米尔霍兰德	,	新的	约克	.

约翰·E·米尔霍兰德先生，纽约。

[dis'bə:s] ['treʒərə(r)] : ['mɪstə(r)] . [ˌɑ:zwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑ:d] , [nju:] [jɔ:k] .

Disbursing	Treasurer	:	Mr	.	Oswald	Garrison	Villard	,	New	York	.
支付	财务主管	:	先生	.	奥斯瓦尔德	驻军	维拉德	,	新的	约克	.

财务主管：奥斯瓦尔德·加里森·维拉德先生，纽约。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd] [rɪ'sɜ:tʃ] : ['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [i:] . [bi:] . [dju:'bwɑ:]

Director	of	Publicity	and	Research	:	Dr	.	W	.	E	.	B	.	DuBois
导演	的	宣传	和	研究	:	博士	.	W	.	E	.	B	.	杜波依斯

, [nju:] [jɔ:k] .

,	New	York	.
,	新的	约克	.

宣传和研究总监：WEB DuBois 博士，纽约。

[ɪg'zekjətɪv] ['sekrət(ə)ri] : [mɪs] ['frɑ:nsɪs] [bleɪskoʊɝ] , [nju:] [jɔ:k] .

Executive	Secretary	:	Miss	Frances	Blascoer	,	New	York	.
管理人员	秘书	:	错过	弗朗西丝	布拉斯科尔	,	新的	约克	.

执行秘书：弗朗西丝·布拉斯科尔小姐，纽约。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [si:] . [pi:] . [kæn; kən][bi:; bi] ['sʌməraɪzd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] [ʌp]

The	work	of	the	N	.	A	.	A	.	C	.	P	.	can	be	summarized	as	follows	up
这	工作	的	这	N	.	一个	.	一个	.	C	.	P	.	能	是	总结	作为	跟随	向上

[tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪt] :

to	the	present	date	:
到	这	展示	日期	:

迄今为止，全国有色人种协进会的工作可以概括如下：

[fɔ:(r)] [mæs] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd][ten]['ʌðə(r)] ['mi:tiŋz] [hæv; həv] [bi:n] [held][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]

Four	mass	meetings	and	ten	other	meetings	have	been	held	to	discuss	the
四	大量的	会议	和	十	其他	会议	有	到过	握住	到	讨论	这

['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] ['efəts] [fɔ:(r); fə(r)] ['betəmənt] .

status	of	the	colored	people	and	efforts	for	betterment	.
地位	的	这	有色	人们	和	努力	为了	改善	.

已经举行了四次群众大会和十次其他会议，讨论有色人种的地位和改善其状况的努力。

[wʌn] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] ['spi:tʃɪz] [ænd; ənd] [sɪks] , - ['seprət] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɑ:(r); ə(r)]

One	volume	of	speeches	and	6	,	000	separate	pieces	of	literature	are
一	体积	的	演讲	和	6	,	-	分离	件	的	文学	是

['bi:ɪŋ] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] .

being	distributed	.
存在	分布式	.

正在分发一本演讲集和 6000 份独立的文献资料。

[ə; eɪ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪn'teɪnd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð]

A	bureau	of	information	has	been	maintained	which	has	corresponded	with
一个	局	的	信息	有	到过	维持	哪个	有	对应	和

['əʊvə(r)] - [p'ɜ:sənz] [ɪn] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

over	500	persons	in	all	parts	of	the	country	.
超过	-	人	在	全部	部分	的	这	国家	.

设立了一个信息局，与全国各地 500 多人保持联系。

[sɪks]['ɑ:tɪk(ə)lz][hæv; həv] [bi:n] ['fɜ:nɪʃt] [tu:; tə] ['mægəzi:nz] [ænd; ənd] [eɪt] [tu:; tə] ['nju:zˌpeɪpəz] .

Six	articles	have	been	furnished	to	magazines	and	eight	to	newspapers	.
六	文章	有	到过	提供	到	杂志	和	八	到	报纸	.

已向杂志投稿六篇，向报纸投稿八篇。

[tu:] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ['ɪntu:][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['prəʊgres] .

Two	investigations	into	educational	conditions	are	in	progress	.
二	调查	进入	教育	状况	是	在	进步	.

目前正在进行两项关于教育状况的调查。

['efət] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɪn] [θri:] [keɪsɪz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)]['li:g(ə)l] [rɪ'dres] [ɒv; əv] [gɹ'i:vənsɪz] .

Effort	has	been	made	in	three	cases	to	secure	legal	redress	of	grievances	.
努力	有	到过	制成	在	三	案例	到	安全的	合法的	纠正	的	不满	.

已在三起案件中努力寻求法律途径解决冤屈。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ni:dz] $10 , - [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [jɪrz] [wɜ:k] .

This	Association	needs	$10	,	000	for	its	year's	work	.
这	协会	需求	$10	,	-	为了	它是	年	工作	.

该协会一年的工作需要 10,000 美元。

[wi:; wi][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [doʊ'neɪʃnz] [ænd; ənd][wi:; wi] [ɪ'speʃəli] [wɒnt] ['membəz] [hu:] [peɪ] [frɒm; frəm] $1

We	ask	for	donations	and	we	especially	want	members	who	pay	from	$1
我们	问	为了	捐款	和	我们	尤其	想	成员	WHO	支付	从	$1

[tu:; tə] $25 ['jɪəli] ,

to	$25	yearly	,
到	$25	每年	,

我们接受捐款，尤其欢迎每年捐款1至25美元的会员。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ə'bɪlətɪ] .

according	to	ability	.
根据	到	能力	.

根据能力而定。

['enibɒdi] [meɪ] [dʒɔɪn] .

Anybody	may	join	.
任何人	可能	加入	.

任何人都可以参加。

[ðə; ði]['fju:tʃə(r)][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪn'klu:d] :

The	future	plans	of	the	organization	include	:
这	未来	计划	的	这	组织	包括	:

该组织的未来计划包括：

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] .

The	publication	of	The	Crisis	.
这	发布	的	这	危机	.

《危机》杂志的出版。

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ˈeɪdʒənsiz] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈʌplɪft] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] .

Co	-	operation	with	all	agencies	working	for	the	uplift	of	colored	people	.
合作	-	手术	和	全部	机构	在职的	为了	这	提升	的	有色	人们	.

与所有致力于提升有色人种地位的机构合作。

[ðə; ði] [ˈhəʊldɪŋ] [ɒv; əv] [mæs] [ˈmiːtiŋz] [ænd; ənd] [ˈkɔnfərənsis] .

The	holding	of	mass	meetings	and	conferences	.
这	保持	的	大量的	会议	和	会议	.

举行群众集会和会议。

[ðə; ði] [ˈɪʃuːɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpæmflɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)] [ˈɒf(tə)n] .

The	issuing	of	pamphlets	at	the	rate	of	one	every	other	month	or	oftener	.
这	发行	的	小册子	在	这	速度	的	一	每一个	其他	月	或者	更频繁	.

以每两个月或更频繁的频率发行小册子。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [ɪn] [ˈmægəziːnz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdeɪli] [pres] .

The	publication	of	articles	in	magazines	and	in	the	daily	press	.
这	发布	的	文章	在	杂志	和	在	这	日常的	按	.

在杂志和日报上发表文章。

[ðə; ði] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈdres] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

The	discovering	and	redress	of	cases	of	injustice	.
这	发现	和	纠正	的	案例	的	不公正	.

发现并纠正不公正案件。

[ðə; ði] [ˌsɪstəˈmætɪk] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [əˈmʌŋ] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] .

The	systematic	study	of	the	present	conditions	among	colored	people	.
这	系统	学习	的	这	展示	状况	之中	有色	人们	.

对有色人种现状的系统研究。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmɪti] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [pˈɜːsənz] :

The	General	Committee	consists	of	the	officers	and	the	following	persons	:
这	一般的	委员会	由	的	这	警官	和	这	下列的	人	:

总委员会由各级官员及下列人员组成：

[[ə; eɪ]] [mɪs] [ˈgɜːtruːd] [ˈbɑːrnəm] , [njuː] [jɔːk] .

[	A	]	Miss	Gertrude	Barnum	,	New	York	.
[	一个	]	错过	格特鲁德	巴纳姆	,	新的	约克	.

[A]格特鲁德·巴纳姆小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] [rev] .

[	A	]	Rev	.
[	一个	]	牧师	.

[A]牧师

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [brʊks] , [njuː] [jɔːk] .

W	.	H	.	Brooks	,	New	York	.
W	.	H	.	布鲁克斯	,	新的	约克	.

WH Brooks，纽约。

[prɒf] . [dʒɒn] [ˈduːi] , [njuː] [jɔːk] .

Prof	.	John	Dewey	,	New	York	.
教授	.	约翰	杜威	,	新的	约克	.

约翰·杜威教授，纽约。

[mɪs] [mɔːd] [ɑː(r)] . [ˈɪŋgəsɒl] , [njuː] [jɔːk] .

Miss	Maud	R	.	Ingersoll	,	New	York	.
错过	莫德	拉	.	英格索尔	,	新的	约克	.

莫德·R·英格索尔小姐，纽约。

[ˈmɪsɪz] . [ˈflɒrəns] [ˈkeli] , [njuː] [jɔːk] .

Mrs	.	Florence	Kelley	,	New	York	.
太太	.	佛罗伦萨	凯利	,	新的	约克	.

弗洛伦斯·凯利夫人，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪstə(r)] .
[A] Mr .
[一个] 先生 .

[A]先生

[pɔːl] - , [njuː] [jɔːk] .
Paul Kennaday , New York .
保罗 - , 新的 约克 .

保罗·肯纳迪，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[A] Mrs .
[一个] 太太 .

[A]夫人

[ef] . [ɑː(r)] . ['kaɪzər] , [njuː] [jɔːk] .
F . R . Keyser , New York .
F . 拉 . 凯泽 , 新的 约克 .

FR Keyser，纽约。

['dɑːktər; draɪv] . ['tʃæs] .
Dr . Chas .
博士 . 查斯 .

查斯博士

[lenz] , [njuː] [jɔːk] .
Lenz , New York .
伦茨 , 新的 约克 .

纽约州伦茨。

['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb]['dʌbljuː] . [mæk] , [njuː] [jɔːk] .
Mr . Jacob W . Mack , New York .
先生 . 雅各布 W . 麦克 , 新的 约克 .

雅各布·W·麦克先生，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .
[A] Mrs .
[一个] 太太 .

[A]夫人

[em] . [diː] . [mək'liːn] , [njuː] [jɔːk] .
M . D . MacLean , New York .
M . D . 麦克林 , 新的 约克 .

纽约麦克莱恩医学博士。

[rev] . ['hɒrəs] [dʒiː] . ['mɪlə(r)] , [njuː] [jɔːk] .
Rev . Horace G . Miller , New York .
牧师 . 贺拉斯 G . 磨坊主 , 新的 约克 .

霍勒斯·G·米勒牧师，纽约。

['mɪsɪz] . [mæks] ['mɔːgənθɔː] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [njuː] [jɔːk] .
Mrs . Max Morgenthau , Jr . , New York .
太太 . 最大限度 摩根索 , 小 . , 新的 约克 .

纽约，小马克斯·摩根索夫人。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][ef] . ['mɔːt(ə)n] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [njuː] [jɔːk] .
Mr . James F . Morton , Jr . , New York .
先生 . 詹姆斯 F . 莫顿 , 小 . , 新的 约克 .

詹姆斯·F·莫顿先生，纽约。

['mɪstə(r)] . ['henri] ['mɒskəˌwɪts] , [njuː] [jɔːk] .
Mr . Henry Moskowitz , New York .
先生 . 亨利 莫斯科维茨 , 新的 约克 .

亨利·莫斯科维茨先生，纽约。

[mɪs] [ˌliːəˈnɔːrə] [oʊˈraɪli] , [njuː] [jɔːk] .
Miss Leonora O'Reilly , New York .
错过 莱昂诺拉 奥莱利 , 新的 约克 .

莱昂诺拉·奥莱利小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] [rev] .
[A] Rev .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

[ə; eɪ] . ['kleɪtn] ['paʊəl] , [njuː] [jɔːk] .
A . Clayton Powell , New York .
一个 . 克莱顿 鲍威尔 , 新的 约克 .

A. Clayton Powell，纽约。

[[ə; eɪ]] ['mɪstə(r)] .
[A] Mr .
[一个] 先生 .

[A]先生

[tʃɑːlz] ['edwəd] ['rʌsəl] , [njuː] [jɔːk] .
Charles Edward Russell , New York .
查尔斯 爱德华 罗素 , 新的 约克 .

查尔斯·爱德华·罗素，纽约。

['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb][eɪtʃ] . [ʃɪf] , [njuː] [jɔːk] .
Mr . Jacob H . Schiff , New York .
先生 . 雅各布 H . 希夫 , 新的 约克 .

雅各布·H·希夫先生，纽约。

[prɒf] . [iː] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['sɛlɪgmən] , [njuː] [jɔːk] .
Prof . E . R . A . Seligman , New York .
教授 . E . 拉 . 一个 . 塞利格曼 , 新的 约克 .

纽约的 ERA Seligman 教授。

[[ə; eɪ]] [rev] .
[A] Rev .
[一个] 牧师 .

[A]牧师

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['sɪlvərmən] , [njuː] [jɔːk] .
Joseph Silverman , New York .
约瑟夫 西尔弗曼 , 新的 约克 .

约瑟夫·西尔弗曼，纽约。

['mɪsɪz] . ['ʌnə] ['gɑːrlɪn]['spensə(r)] , [njuː] [jɔːk] .
Mrs . Anna Garlin Spencer , New York .
太太 . 安娜 加林 斯宾塞 , 新的 约克 .

安娜·加林·斯宾塞夫人，纽约。

['mɪsɪz] . ['henri] [vi'lɑːd] , [njuː] [jɔːk] .
Mrs . Henry Villard , New York .
太太 . 亨利 维拉德 , 新的 约克 .

亨利·维拉德夫人，纽约。

[mɪs] ['lɪliən] [diː] . [wɑːld] , [njuː] [jɔːk] .
Miss Lillian D . Wald , New York .
错过 莉莲 D . 沃尔德 , 新的 约克 .

莉莲·D·沃尔德小姐，纽约。

[[ə; eɪ]] ['bɪʃəp] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɔːltərz] , [njuː] [jɔːk] .
[A] Bishop Alexander Walters , New York .
[一个] 主教 亚历山大 沃尔特斯 , 新的 约克 .

[A]纽约主教亚历山大·沃尔特斯。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['sti:vn] [es] . [waɪz] , [nju:] [jɔ:k] .

Dr	.	Stephen	S	.	Wise	,	New	York	.
博士	.	史蒂芬	S	.	明智的	,	新的	约克	.

史蒂芬·S·怀斯博士，纽约。

[rev] . [dʒæs] . [i:] . [heɪnz] , [di:] . [di:] . , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

Rev	.	Jas	.	E	.	Haynes	,	D	.	D	.	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
牧师	.	贾斯	.	E	.	海恩斯	,	D	.	D	.	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

贾斯牧师。 E. Haynes，DD，布鲁克林，纽约

[[ə; eɪ]] [rev] .

[	A	]	Rev	.
[	一个	]	牧师	.

[A]牧师

[dʒɒn] [heɪnz] [həʊmz] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

John	Haynes	Holmes	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
约翰	海恩斯	福尔摩斯	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

约翰·海恩斯·霍姆斯，纽约布鲁克林

[mɪs] [em] . [ɑ:(r)] . ['li:ɒŋ] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

Miss	M	.	R	.	Lyons	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
错过	M	.	拉	.	莱昂斯	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

莱昂斯小姐，纽约州布鲁克林

[[ə; eɪ]] [mɪs] [em] . ['dʌblju:] . ['oʊvɪŋtən] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

[	A	]	Miss	M	.	W	.	Ovington	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
[	一个	]	错过	M	.	W	.	奥文顿	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

[A]纽约州布鲁克林 MW 奥文顿小姐

[[ə; eɪ]] ['dɑ:ktər; draɪv] .

[	A	]	Dr	.
[	一个	]	博士	.

[A]博士

[əʊ] . [em] . ['wɔlə] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .

O	.	M	.	Waller	,	Brooklyn	,	N	.	Y	.
哦	.	M	.	沃勒	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

OM Waller，纽约州布鲁克林

['mɪsɪz] . [em] . [eɪtʃ] . ['tɑ:lbərt] , ['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] .

Mrs	.	M	.	H	.	Talbert	,	Buffalo	,	N	.	Y	.
太太	.	M	.	H	.	塔尔伯特	,	水牛	,	N	.	是	.

纽约州布法罗市的MH Talbert女士

[ɒn] . [θɑ:z] .

Hon	.	Thos	.
尊敬的	.	托马斯	.

尊敬的托马斯先生

[em] . ['ɑ:zbɔ:rn] , ['ɔ:bən] , [en] . [waɪ] .

M	.	Osborne	,	Auburn	,	N	.	Y	.
M	.	奥斯本	,	奥本	,	N	.	是	.

M. Osborne，纽约州奥本市

[[ə; eɪ]] ['mɪstə(r)] .

[	A	]	Mr	.
[	一个	]	先生	.

[A]先生

['dʌblju:] . [el] . ['bʌlkli] , ['rɪdʒˌwʊd] , [en] . [dʒeɪ] .

W	.	L	.	Bulkley	,	Ridgewood	,	N	.	J	.
W	.	L	.	布尔克利	,	里奇伍德	,	N	.	J	.

WL Bulkley，新泽西州里奇伍德

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] ['dʌblju:] . ['krɔ:fəd] , [nju:] ['heɪv(ə)n] , [kɒn] .

Mr	.	George	W	.	Crawford	,	New	Haven	,	Conn	.
先生	.	乔治	W	.	克劳福德	,	新的	避风港	,	连接	.

乔治·W·克劳福德先生，康涅狄格州纽黑文市

[mɪs] ['mærɪə]['bɔ:ldwɪn] , ['bɒstən] , [mæs] .

Miss	Maria	Baldwin	,	Boston	,	Mass	.
错过	玛丽亚	鲍德温	,	波士顿	,	大量的	.

玛丽亚·鲍德温小姐，马萨诸塞州波士顿

['mɪstə(r)] . ['frɑ:nsɪs][dʒeɪ] . ['gærɪsn] , ['bɒstən] , [mæs] .

Mr	.	Francis	J	.	Garrison	,	Boston	,	Mass	.
先生	.	弗朗西斯	J	.	驻军	,	波士顿	,	大量的	.

弗朗西斯·J·加里森先生，马萨诸塞州波士顿

['mɪstə(r)] . ['ɑ:tʃibɔ:ld] [eɪtʃ] . ['grɪmki] , ['bɒstən] , [mæs] .

Mr	.	Archibald	H	.	Grimke	,	Boston	,	Mass	.
先生	.	阿奇博尔德	H	.	格里姆克	,	波士顿	,	大量的	.

阿奇博尔德·H·格里姆克先生，马萨诸塞州波士顿

[[ə; eɪ]] ['mɪstə(r)] .

[	A	]	Mr	.
[	一个	]	先生	.

[A]先生

['ælbət] [i:] . ['pɪlzbri] , ['bɒstən] , [mæs] .

Albert	E	.	Pillsbury	,	Boston	,	Mass	.
阿尔伯特	E	.	皮尔斯伯里	,	波士顿	,	大量的	.

阿尔伯特·E·皮尔斯伯里，马萨诸塞州波士顿

['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Mr	.	Wm	.
先生	.	威廉	.

威廉先生

[mʌn'roʊ] ['trɒtə(r)] , ['bɒstən] , [mæs] .

Munroe	Trotter	,	Boston	,	Mass	.
门罗	特罗特	,	波士顿	,	大量的	.

门罗·特罗特，马萨诸塞州波士顿

['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɒrəs] ['bʌmsted] , ['brʊkˌlaɪn] , [mæs] .

Dr	.	Horace	Bumstead	,	Brookline	,	Mass	.
博士	.	贺拉斯	邦斯特德	,	布鲁克莱恩	,	大量的	.

霍勒斯·邦斯特德博士，马萨诸塞州布鲁克莱恩。

[mɪs] [ɪ'lɪzəbəθ] [si:] . ['kɑ:tə(r)] , [nju:] ['bedfəd] , [mæs] .

Miss	Elizabeth	C	.	Carter	,	New	Bedford	,	Mass	.
错过	伊丽莎白	C	.	卡特	,	新的	贝德福德	,	大量的	.

伊丽莎白·C·卡特小姐，马萨诸塞州新贝德福德市

[prest] .

Prest	.
普雷斯特	.

牧师

['tʃæs] .

Chas	.
查斯	.

查斯。

[ti:] . [θwɪŋ] , ['kli:vlənd] , [əʊ] .

T	.	Thwing	,	Cleveland	,	O	.
T	.	翅膀	,	克利夫兰	,	哦	.

T. Thwing，克利夫兰，俄亥俄州

['mɪstə(r)] . ['tʃæs] . ['dʌbljuː] . ['tʃɛsˌnʌt] , ['kliːvlənd] , [əʊ] .

Mr	.	Chas	.	W	.	Chesnutt	,	Cleveland	,	O	.
先生	.	查斯	.	W	.	切斯纳特	,	克利夫兰	,	哦	.

查尔斯·W·切斯纳特先生，俄亥俄州克利夫兰市

[prest] .

Prest	.
普雷斯特	.

牧师

[kɪŋ] , ['oʊbərˌlɪn] , [əʊ] .

King	,	Oberlin	,	O	.
国王	,	奥柏林	,	哦	.

金，奥伯林，O.

[prest] .

Prest	.
普雷斯特	.

牧师

['dʌbljuː] . [es] . ['skɑːbrə] , ['wɪlbəfɔːs] , [əʊ] .

W	.	S	.	Scarborough	,	Wilberforce	,	O	.
W	.	S	.	斯卡伯勒	,	威尔伯福斯	,	哦	.

WS Scarborough，Wilberforce，O.

[[ə; eɪ]] [mɪs] [dʒeɪn] ['ædəmz] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

[	A	]	Miss	Jane	Addams	,	Chicago	,	Ill	.
[	一个	]	错过	简	亚当斯	,	芝加哥	,	患病的	.

[A]简·亚当斯小姐，伊利诺伊州芝加哥市。

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .

[	A	]	Mrs	.
[	一个	]	太太	.

[A]夫人

['aɪdə][biː] . [welz] ['bɑːnet] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

Ida	B	.	Wells	Barnett	,	Chicago	,	Ill	.
艾达	B	.	威尔斯	巴内特	,	芝加哥	,	患病的	.

艾达·B·威尔斯·巴内特，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] ['dɑːktər; draɪv] .

[	A	]	Dr	.
[	一个	]	博士	.

[A]博士

[siː] . [iː] . ['bentli] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

C	.	E	.	Bentley	,	Chicago	,	Ill	.
C	.	E	.	宾利	,	芝加哥	,	患病的	.

CE Bentley，伊利诺伊州芝加哥市

[mɪs] - ['brɛkənˌrɪdʒ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

Miss	Sophronisba	Breckenridge	,	Chicago	,	Ill	.
错过	-	布雷肯里奇	,	芝加哥	,	患病的	.

索弗罗尼斯巴·布雷肯里奇小姐，伊利诺伊州芝加哥市

['mɪstə(r)] . ['klærəns] ['dæroʊ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .

Mr	.	Clarence	Darrow	,	Chicago	,	Ill	.
先生	.	克拉伦斯	达罗	,	芝加哥	,	患病的	.

克拉伦斯·达罗先生，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .

[	A	]	Mrs	.
[	一个	]	太太	.

[A]夫人

['siːliə] ['pɑːkə(r)] ['wʊli] , [ɟɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Celia Parker Woolley , Chicago , Ill .
西莉亚 帕克 伍利 , 芝加哥 , 患病的 .

西莉亚·帕克·伍利，伊利诺伊州芝加哥市

[[ə; eɪ]] ['dɑːktər; draɪv] .
[A] Dr .
[一个] 博士 .

[A]博士

[en] . [ef] . - , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
N . F . Mossell , Philadelphia , Pa .
N . F . - , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

NF Mossell，宾夕法尼亚州费城。

[[ə; eɪ]] ['dɑːktər; draɪv] .
[A] Dr .
[一个] 博士 .

[A]博士

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [ə; eɪ] . [sin'klɛə] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Wm . A . Sinclair , Philadelphia , Pa .
威廉 . 一个 . 辛克莱 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

威廉·A·辛克莱，宾夕法尼亚州费城

[mɪs] ['suːzn] ['(h)wɔːtn] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Miss Susan Wharton , Philadelphia , Pa .
错过 苏珊 沃顿商学院 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

苏珊·沃顿小姐，宾夕法尼亚州费城

['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [raɪt] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Mr . R . R . Wright , Jr . , Philadelphia , Pa .
先生 . 拉 . 拉 . 赖特 , 小 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

RR Wright, Jr.先生，宾夕法尼亚州费城

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['dʒʌstɪn]['kɑːtə(r)] , ['hærɪsˌbɜːg] , [pɑː] .
Mr . W . Justin Carter , Harrisburg , Pa .
先生 . W . 贾斯汀 卡特 , 哈里斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

W·贾斯汀·卡特先生，宾夕法尼亚州哈里斯堡

[rev] . ['hɑːvi] ['dʒɒnsn] , [diː] . [diː] . , ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] .
Rev . Harvey Johnson , D . D . , Baltimore , Md .
牧师 . 哈维 约翰逊 , D . D . , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

哈维·约翰逊牧师，神学博士，马里兰州巴尔的摩市

[ɒn] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Hon . Wm .
尊敬的 . 威廉 .

尊敬的威廉先生

[es] . ['benət] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
S . Bennett , Washington , D . C .
S . 贝内特 , 华盛顿 , D . C .

S. Bennett，华盛顿特区

['mɪstə(r)] . [el] . [em] . , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Mr . L . M . Hershaw , Washington , D . C .
先生 . L . M . 赫肖 , 华盛顿 , D . C .

LM Hershaw先生，华盛顿特区

[prɒf] . ['kelɪ] ['mɪlə(r)] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Prof . Kelly Miller , Washington , D . C .
教授 . 凯莉 磨坊主 , 华盛顿 , D . C .

凯利·米勒教授，华盛顿特区

[prɒf] . [el] . [biː] . [mɔːr] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Prof	.	L	.	B	.	Moore	,	Washington	,	D	.	C	.
教授	.	L	.	B	.	摩尔	,	华盛顿	,	D	.	C	.

LB Moore教授，华盛顿特区

['dʒʌstɪs]['dʌbljuː] . [piː] . ['stæfəd] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Justice	W	.	P	.	Stafford	,	Washington	,	D	.	C	.
正义	W	.	P	.	斯塔福德	,	华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区大法官W.P.斯塔福德

[[ə; eɪ]] ['mɪsɪz] .

[	A	]	Mrs	.
[	一个	]	太太	.

[A]夫人

['meəri] [tʃɜːtʃ] ['terəl] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Mary	Church	Terrell	,	Washington	,	D	.	C	.
玛丽	教会	特雷尔	,	华盛顿	,	D	.	C	.

玛丽·丘奇·特雷尔，华盛顿特区

[[ə; eɪ]] [rev] .

[	A	]	Rev	.
[	一个	]	牧师	.

[A]牧师

[dʒeɪ] . ['mɪlt(ə)n] [wɔːldrən] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

J	.	Milton	Waldron	,	Washington	,	D	.	C	.
J	.	米尔顿	沃尔德伦	,	华盛顿	,	D	.	C	.

J·米尔顿·沃尔德伦，华盛顿特区

[prest] .

Prest	.
普雷斯特	.

牧师

[dʒɒn] [həʊp] , [æt'læntə] , [ˌdʒiː'eɪ] .

John	Hope	,	Atlanta	,	Ga	.
约翰	希望	,	亚特兰大	,	加	.

约翰·霍普，佐治亚州亚特兰大市

['mɪstə(r)] . ['lezli] [piː] . [hɪl] , [mə'næsəs] , [ˌviː 'eɪ] .

Mr	.	Leslie	P	.	Hill	,	Manassas	,	Va	.
先生	.	莱斯利	P	.	爬坡道	,	马纳萨斯	,	瓦	.

莱斯利·P·希尔先生，弗吉尼亚州马纳萨斯市

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .

Executive	Committee	.
管理人员	委员会	.

执行委员会。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

['æθənz] [ænd; ənd] ['braʊnzvɪl]

Athens	and	Brownsville
雅典	和	布朗斯维尔

雅典和布朗斯维尔

[baɪ] ['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
By **Moorfield** **Storey**
经过 穆尔菲尔德 层

作者：穆尔菲尔德·斯托里

(['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] [spiːtʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['sekənd]['næʃ(ə)nəl]['niːgrəʊ] ['kɒnfərəns] .)
(Extract from speech before the Second National Negro Conference .)
(提炼 从 演讲 前 这 第二 国家的 黑人 会议 .)

（摘自第二次全国黑人大会上的演讲。）

[waɪt] ['səʊldʒəz] [æt; ət] ['æθənz] .
WHITE SOLDIERS AT ATHENS .
白色的 士兵 在 雅典 .

雅典的白人士兵。

[wiː; wi] ['kænɒt] [pə'hæps] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtəznz] [meɪk] [reɪs] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wen] [ðeɪ]
We cannot perhaps wonder that ordinary citizens make race distinctions when they
我们 不能 也许 想知道 那 普通的 公民 制作 种族 区别 什么时候 他们
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
are made by the President of the United States .
是 制成 经过 这 总统 的 这 团结的 各州 .

当美国总统做出种族区分时，我们或许不难理解普通公民为何会做出种族区分。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - , [æt; ət] ['æθənz] , [əʊˈhaɪəʊ] ,
In the autumn of 1904 , at Athens , Ohio ,
在 这 秋天 的 - , 在 雅典 , 俄亥俄州 ,

1904年秋天，在俄亥俄州雅典市，

['səʊldʒəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] 14th ['bætri] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ə'temptɪd]
soldiers belonging to the 14th Battery of Artillery in the regular army attempted
士兵 属于 到 这 14th 电池 的 炮兵 在 这 常规的 军队 尝试过
[tuː; tə] [breɪk] ['əʊpən][ðə; ði][dʒeɪl][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['reskjuː][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd]
to break open the jail in order to rescue a comrade who had been arrested
到 休息 打开 这 监狱 在 命令 到 救援 一个 同志 WHO 有 到过 被捕
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ə'fens] .
for some offense .
为了 一些 罪行 .

隶属于正规军第14炮兵连的士兵试图闯入监狱，营救一名因犯罪而被捕的战友。

[ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [ðeɪ] [kɪld] [wʌn] [mə'lɪʃəmən] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
In the attempt they killed one militiaman and wounded at least two others .
在 这 试图 他们 被杀 一 民兵 和 受伤 在 至少 二 其他的 .

在这次袭击中，他们打死了一名民兵，并至少打伤了另外两名民兵。

[aɪ] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['grəʊvnə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kɒŋgrəsmən]
I quote from a letter written by General Grosvenor , the Republican Congressman
我 引用 从 一个 信 书面 经过 一般的 格罗夫纳 , 这 共和党人 众议员
[frɒm; frəm][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,
from the district ,
从 这 区 ,

我引用该选区共和党国会议员格罗夫纳将军写的一封信中的一段话：

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [tæft;taːft] , [ðen] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðʌs] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][fækts] :
to Mr . Taft , then Secretary of War , thus summing up the facts :
到 先生 . 塔夫脱 , 然后 秘书 的 战争 , 因此 求和 向上 这 事实 :

他将事实总结如下，并呈给了当时的陆军部长塔夫脱先生：

“ ['fɪfti] [tu:; tə]['sev(ə)nti][men] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði][məʊst]['pʌblɪk] [stri:t] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn]

“	Fifty	to	seventy	men	marched	into	the	most	public	street	in	a	village	like	this	in
〃	五十	到	七十	男人	行军	进入	这	最多	民众	街道	在	一个	村庄	喜欢	这	在

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] ['i:vnɪŋ] ,

the	early	hours	of	a	pleasant	summer	evening	,
这	早期的	小时	的	一个	令人愉快的	夏天	晚上	,

“在一个宜人的夏日傍晚，五六十名男子列队走进这个村庄最繁华的街道，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] , ['mi:tɪŋ] [ðə; ði]['prɒvəst] [gɑ:d] ,

and	without	the	slightest	provocation	,	meeting	the	provost	guard	,
和	没有	这	丝毫	挑衅	,	会议	这	教务长	警卫	,

在没有任何挑衅的情况下，与宪兵队碰面。

['faɪəd][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [ʃɒts] [frɒm; frəm] ['ləʊdɪd] ['wepənz] , ['kɪlɪŋ] [wʌn] , ['wu:ndɪŋ] [tu:] ,

fired	from	50	to	75	shots	from	loaded	weapons	,	killing	one	,	wounding	two	,
被解雇	从	-	到	-	镜头	从	已加载	武器	,	杀	一	,	受伤	二	,

使用装有子弹的武器开了50到75枪，造成一人死亡，两人受伤。

[ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] , [ænd; ənd]['faɪərɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði]['kɔ:rɪdɔ:rz] [ænd; ənd] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	hitting	a	citizen	,	and	firing	into	the	corridors	and	walls	of	a
和	击中	一个	公民	,	和	射击	进入	这	走廊	和	墙壁	的	一个

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

击中平民，并向建筑物走廊和墙壁开枪，

[ænd; ənd] [jet] [ɔ:l] [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ə'blɪtəreɪtɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]

and	yet	all	this	has	been	obliterated	as	though	the	waves	of	the	ocean
和	然而	全部	这	有	到过	彻底摧毁	作为	尽管	这	波浪	的	这	海洋

[hæd; həd] [swept] [θru:] [sænd] .

had	swept	through	sand	.
有	扫荡	通过	沙	.

然而，这一切都被抹去了，就像海浪冲刷沙滩一样。

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] — [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	not	only	that	,	but	the	Government	officials	—	a	representative	of	the
和	不是	仅有的	那	,	但	这	政府	官员	—	一个	代表	的	这

[wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

War	Department	bearing	a	commission	,
战争	部门	轴承	一个	委员会	,

不仅如此，还有政府官员——一位持有委任状的陆军部代表，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['depjuti] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:ni] — [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]

and	a	Deputy	United	States	District	Attorney	—	appeared	in	the	town	and
和	一个	副	团结的	各州	区	律师	—	出现	在	这	镇	和

[mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] [ænd; ənd]['bəʊldli] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði]

manipulated	the	preliminary	examination	of	witnesses	and	boldly	denounced	the
操纵	这	初步的	考试	的	证人	和	大胆地	谴责	这

[ˌprɒsɪ'kju:ʃ(ə)n] .

prosecution	.
起诉	.

一名美国副地区检察官出现在该镇，操纵了对证人的初步审查，并公然谴责检方。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['paʊələs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [klɑ:k] , [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [mæn] *

And	we	are	powerless	,	and	the	blood	of	Clark	,	a	fine	young	man	*
和	我们	是	无力	,	和	这	血	的	克拉克	,	一个	美好的	年轻的	男人	*

我们无能为力，克拉克，一个优秀的年轻人，他的鲜血*

[*] [*] [wɪl] [gəʊ] [ˌʌnə'vendʒd] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [θru:]

*	*	will	go	unavenged	because	of	the	interference	of	the	United	States	through
*	*	将要	去	未复仇	因为	的	这	干涉	的	这	团结的	各州	通过

[ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

its	officials	.
它是	官员	.

由于美国官员的干预，* * 将无法得到复仇。

" [wʌn] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tu:; tə] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)]

"	One	soldier	was	sentenced	to	a	year	in	the	penitentiary	and	another
"	一	士兵	曾是	判刑	到	一个	年	在	这	监狱	和	其他

[wɒz; wəz] [faɪnd] .

was	fined	.
曾是	罚款	.

"一名士兵被判处一年监禁，另一名士兵被处以罚款。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .

There	was	no	other	punishment	.
那里	曾是	不	其他	惩罚	.

没有其他惩罚。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktɪŋ]

The	action	of	the	War	Department	was	taken	by	order	of	the	Acting
这	行动	的	这	战争	部门	曾是	已采取	经过	命令	的	这	表演

['sekrət(ə)ri] ,

Secretary	,
秘书	,

陆军部的这一行动是根据代理部长的命令采取的。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sekrət(ə)ri] [tæft;ta:ft] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl]

and	from	the	letter	written	by	Secretary	Taft	in	reply	to	General
和	从	这	信	书面	经过	秘书	塔夫脱	在	回复	到	一般的

['grəʊvnə(r)] ,

Grosvenor	,
格罗夫纳	,

从塔夫脱国务卿回复格罗夫纳将军的信中可以看出：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪz] [meɪd] :

the	following	extract	is	made	:
这	下列的	提炼	是	制成	:

提取出以下提取物：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['daʊtf(ə)l] ['pɒləsi] [pɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [də'rekt] [ɪts]

"	I	should	think	it	doubtful	policy	on	the	part	of	the	Government	to	direct	its
"	我	应该	思考	它	疑	政策	在	这	部分	的	这	政府	到	直接的	它是

['ɒfɪsəz] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ɪn'lɪstɪd] [men] [ə'genst] [ækts] [wɪtʃ] ,

officers	to	defend	enlisted	men	against	acts	which	,
警官	到	保卫	入伍	男人	反对	行为	哪个	,

我认为政府指示其官员保护士兵免受以下行为侵害，是一种值得怀疑的政策：

[æz; əz] [tʃɑ:dʒd] , [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] ,

as	charged	,	are	certainly	offences	against	the	state	,
作为	带电	,	是	当然	罪行	反对	这	状态	,

如指控所述，这些罪行无疑构成危害国家安全罪。

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [graʊnd] [tu:; tə] [prɪ'zju:m] [ðæt] [ðə; ði] [ækts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑ:dʒ]

unless	there	is	some	ground	to	presume	that	the	acts	are	in	the	discharge
除非	那里	是	一些	地面	到	怙	那	这	行为	是	在	这	释放

[ɒv; əv] ['lɔ:fl] ['dju:tiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'lɪstɪd] [men] .

of	lawful	duties	of	the	enlisted	men	.
的	合法的	职责	的	这	入伍	男人	.

除非有理由推定这些行为是士兵履行合法职责的行为。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔ:(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]

The	action	of	the	Acting	Secretary	of	War	,	however	,	was	based	on	the
这	行动	的	这	表演	秘书	的	战争	,	然而	,	曾是	基于	在	这

['helpləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][men] ,

helplessness	of	the	men	,
无助	的	这	男人	,

然而，代理陆军部长的行动是基于士兵们的无助感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['gɪlti] [ə; eɪ][mæn][ɪz][hi:; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][bi:; bi]

and	the	necessity	that	no	matter	how	guilty	a	man	is	he	is	entitled	to	be
和	这	必要性	那	不	事情	如何	有罪的	一个	男人	是	他	是	标题	到	是

[dɪ'fendɪd] [baɪ] ['kaʊnsl] .

defended	by	counsel	.
辩护	经过	法律顾问	.

而且，无论一个人有多么有罪，他都有权获得律师的辩护。

[ˌaɪ 'ti:] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['waɪzə(r)][hæd; həd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] [kɔ:t]

It	probably	would	have	been	wiser	had	application	been	made	to	court
它	大概	会	有	到过	更明智	有	应用	到过	制成	到	法庭

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['kaʊnsl] .

for	the	assignment	of	counsel	.
为了	这	任务	的	法律顾问	.

如果当时向法院申请指派律师，或许会更明智。

[stɪl] , [æn; ən] [ɪn'lɪstɪd] [mæn][ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə; eɪ] [wɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

Still	,	an	enlisted	man	is	more	or	less	a	ward	of	the	Government	,
仍然	,	一个	入伍	男人	是	更多的	或者	较少的	一个	病房	的	这	政府	,

然而，一名入伍士兵或多或少是政府的监护对象。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [steps] [ɪn] ['mɪəli] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][traɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]

and	if	the	Government	steps	in	merely	to	see	that	he	is	tried	according	to
和	如果	这	政府	步骤	在	仅仅	到	看	那	他	是	尝试	根据	到

[lɔ:] ,

law	,
法律	,

如果政府介入仅仅是为了确保他受到法律的审判，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skreʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

it	seems	to	me	that	it	is	an	exercise	of	a	discretion	which	the
它	似乎	到	我	那	它	是	一个	锻炼	的	一个	审慎	哪个	这

['gʌvənmənt] [hæz; həz] .

Government	has	.
政府	有	.

在我看来，这似乎是政府行使自由裁量权的一种方式。

” [hɪə(r)][ðə; ði][fækts][wɜ:(r); wə(r)][klɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɪlti] [men][wɜ:(r); wə(r)] [waɪt] .

”	Here	the	facts	were	clear	,	but	the	guilty	men	were	white	.
”	这里	这	事实	是	清除	,	但	这	有罪的	男人	是	白色的	.

“事实很清楚，但罪犯是白人。”

['ni:grəʊ] ['səʊldʒəz] [æt; ət] ['braʊnzvɪl] .

NEGRO	SOLDIERS	AT	BROWNSVILLE	.
黑人	士兵	在	布朗斯维尔	.

布朗斯维尔的黑人士兵。

[tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tʃɑ:dʒd] [ðæt] [sʌm; səm]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] 25th ['ɪnfəntri] ['faɪəd]['ɪntu:]

Two	years	later	it	is	charged	that	some	soldiers	of	the	25th	Infantry	fired	into
二	年	之后	它	是	带电	那	一些	士兵	的	这	25th	步兵	被解雇	进入

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['braʊnzvɪl] ,

the	town	of	Brownsville	,
这	镇	的	布朗斯维尔	,

两年后，有人指控第25步兵团的一些士兵向布朗斯维尔镇开火。

['teksəs] .
Texas .
德克萨斯州 .

德克萨斯州。

[nəʊ] ['evɪdəns] ['fɪksɪŋ][ðə; ði] [gɪlt] [ə'pɒn] ['eni][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [faʊnd] ,
No **evidence** **fixing** **the** **guilt** **upon** **any** **one** **has** **ever** **been** **found** **,**
不 证据 定影 这 有罪 之上 任何 一 有 曾经 到过 成立 ,

至今为止，没有任何证据可以确定任何人有罪。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] ['eni]
and **though** **investigation** **has** **been** **had** **,** **it** **remains** **doubtful** **whether** **any**
和 尽管 调查 有 到过 有 , 它 遗迹 疑 无论 任何
[ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
of **the** **soldiers** **,**
的 这 士兵 ,

虽然已经进行了调查，但仍然怀疑是否有任何士兵参与其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [huː] ['faɪəd][ðə; ði] [ʃɒts] .
and **if** **so** **,** **who** **fired** **the** **shots** **.**
和 如果 所以 , WHO 被解雇 这 镜头 .

如果属实，是谁开的枪?

[ðə; ði] [həʊl] [bə'tæliən] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [meɪn'teɪnd] [ɪts] ['ɪnəs(ə)ns] .
The **whole** **battalion** **has** **for** **years** **maintained** **its** **innocence** **.**
这 所有的 营 有 为了 年 维持 它是 无辜 .

多年来，整个营一直坚称自己是无辜的。

[jet] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['səʊldʒəz] , [iːtʃ] [prɪ'zjuːməbli] ['ɪnəs(ə)nt] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ,
Yet **the** **colored** **soldiers** **,** **each** **presumably** **innocent** **,** **were** **discharged** **without** **trial** **,**
然而 这 有色 士兵 , 每个 想必 清白的 , 是 出院 没有 审判 ,

然而，这些黑人士兵，据推测都是无辜的，却未经审判就被释放了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][hæz; həz] [sɪns] [pə'sɪstəntli] [ænd; ənd]['vaɪələntli] [biːn] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ɪts] ['ɔːθə(r)] .
and **the** **act** **has** **since** **persistently** **and** **violently** **been** **defended** **by** **its** **author** **.**
和 这 行为 有 自从 持续地 和 暴力 到过 辩护 经过 它是 作者 .

此后，该法案的制定者一直坚持不懈地、激烈地捍卫该法案。

['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɪn] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] - .
Theodore **Roosevelt** **was** **President** **in** **1904** **,** **as** **well** **as** **in** **1906** **.**
西奥多 罗斯福 曾是 总统 在 - , 作为 出色地 作为 在 - .

西奥多·罗斯福在1904年和1906年都担任过总统。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [ə'plai] [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ɪn][bəuθ][keɪsɪz] ?
Why **did** **he** **not** **apply** **the** **same** **rule** **in** **both** **cases** **?**
为什么 做过 他 不是 申请 这 相同的 规则 在 两个都 案例 ?

为什么他没有在两种情况下都采用相同的规则?

[hiː; hi] [huː] [frɒm; frəm][æn; ən] ['emɪnəns] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlәd] [truːps] [tʃɑːdʒ]
He **who** **from** **an** **eminence** **some** **distance** **off** **saw** **the** **colored** **troops** **charge**
他 WHO 从 一个 卓越 一些 距离 离开 锯 这 有色 军队 收费
[ænd; ənd] ['kæri] [sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] [hɪl] ,
and **carry** **San** **Juan** **Hill** **,**
和 携带 圣 胡安 爬坡道 ,

他从远处的高地上看到黑人部队冲锋陷阵并攻占了圣胡安山。

[njuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] [ænd; ənd][daɪ][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [waɪt] ['kɒmreɪdz] .
knew **that** **they** **could** **fight** **and** **die** **as** **well** **as** **their** **white** **comrades** **.**
知道 那 他们 可以 斗争 和 死 作为 出色地 作为 他们的 白色的 同志们 .

他们知道自己也能像白人战友一样战斗和牺牲。

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [tæfts] ['dɒktrɪn] , “ [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['gɪlti] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ,
What **became** **of** **Mr** **.** **Taft's** **doctrine** **,** **“** **That** **no** **matter** **how** **guilty** **a** **man** **is** **,**
什么 成为 的 先生 . 塔夫脱的 教义 , “ 那 不 事情 如何 有罪的 一个 男人 是 ,

塔夫脱先生的理论“无论一个人有多么有罪，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['kaʊnsl] .
he **is** **entitled** **to** **be** **defended** **by** **counsel** **.**
他 是 标题 到 是 辩护 经过 法律顾问 .

他有权获得律师辩护。

” [waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['braʊnzvɪl] ['səʊldʒəz][nɒt] “ [wɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ” [æz; əz] [wel]
” Why **were** **the** **Brownsville** **soldiers** **not** **“** **wards** **of** **the** **Government** **”** **as** **well**
” 为什么 是 这 布朗斯维尔 士兵 不是 “ 病房 的 这 政府 ” 作为 出色地
[æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['faɪəd][ɒn] ['æθənz] ?
as **the** **soldiers** **who** **fired** **on** **Athens** **?**
作为 这 士兵 WHO 被解雇 在 雅典 ?

为什么布朗斯维尔的士兵没有像向雅典开火的士兵那样被列为“政府的监护对象”？

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] ['braʊnzvɪl] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌləd] .
The **soldiers** **of** **Brownsville** **were** **colored** **.**
这 士兵 的 布朗斯维尔 是 有色 .

布朗斯维尔的士兵都是黑人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[ðə; ði] ['bɜːd(ə)n]
THE **BURDEN**
这 负担

负担

[stiːv] [griːnz] ['stɔːri] .
STEVE **GREEN'S** **STORY** **.**
史蒂夫 青菜 故事 .

史蒂夫·格林的故事。

[stiːv] [griːn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˌtenə'siː] [ɪn] - .
Steve **Green** **was** **born** **in** **Tennessee** **in** **1862** **.**
史蒂夫 绿色的 曾是 出生 在 田纳西州 在 - .

史蒂夫·格林于 1862 年出生于田纳西州。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][hæz; həz] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He **has** **never** **been** **to** **school** **a** **day** **,** **and** **has** **worked** **for** **his**
他 有 绝不 到过 到 学校 一个 天 , 和 有 工作 为了 他的
['lɪvɪŋ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
living **since** **childhood** **.**
活的 自从 童年 .

他从未上过一天学，从小就靠工作谋生。

[hiː; hi] ['mærid] [ænd; ənd]['set(ə)ld][ɪn] ['ɑːkənsɔː] , [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gʊd]
He **married** **and** **settled** **in** **Arkansas** **,** **choosing** **a** **place** **where** **there** **was** **good**
他 已婚 和 定居 在 阿肯色州 , 选择 一个 地方 在哪里 那里 曾是 好的
['skuːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
schooling **for** **his** **children** **.**
学校教育 为了 他的 孩子们 .

他结婚后定居在阿肯色州，选择那里是为了让孩子们接受良好的教育。

[wɒt] [bɪ'fel] [hɪm][ðeə(r)][ɪz][təʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] :
What **befell** **him** **there** **is** **told** **in** **his** **own** **words** **:**
什么 发生 他 那里 是 讲述 在 他的 自己的 字 :

他在那里遭遇的一切，用他自己的话说就是：

“ [ɪn] - [ðə; ði]['lændlɔ:d] , ['mɪstə(r)] . ['sædlə(r)] , [reɪzd] [ðə; ði][rent][frɒm; frəm] $5 [æn; ən]['eɪkə(r)][tu:; tə]
“ In 1910 the landlord , Mr . Saddler , raised the rent from $5 an acre to
“ 在 - 这 房东 , 先生 . 马鞍匠 , 提高 这 租 从 $5 一个 英亩 到
$9 .
$9 .
$9 .

“1910年，房东萨德勒先生将租金从每英亩5美元提高到9美元。

[ai][ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['tenənts] [mu:vd] [ə'weɪ] .
I and all of the other tenants moved away .
我 和 全部 的 这 其他 租户 已搬 离开 .

我和其他所有租户都搬走了。

['mɪstə(r)] . ['sædlə(r)][sent]['ɑ:ftə(r)][ˌem 'i:] ,
Mr . Saddler sent after me ,
先生 . 马鞍匠 发送 后 我 ,

萨德勒先生派人来追我，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [ai][dɪd][nɒt] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ai][kʊd; kəd][nɒt] [wɜ:k] [ɪn] ['krɪtəndən] ['kaʊnti]
and said that if I did not work for him I could not work in Crittenden County
和 说 那 如果 我 做过 不是 工作 为了 他 我 可以 不是 工作 在 克里滕登 县
.
:
.

他说，如果我不为他工作，我就不能在克里滕登县工作。

[ai] [mu:vd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,
I moved to a place a mile away ,
我 已搬 到 一个 地方 一个 英里 离开 ,

我搬到了一英里外的地方，

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ][waɪf] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] ['haʊski:pɪŋ] .
but after the death of my wife started to break up housekeeping .
但 后 这 死亡 的 我的 妻子 开始 到 休息 向上 家政 .

但妻子去世后，家务事开始出现问题。

['mi:ntaɪm] [ai]['haɪəd][aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ,
Meantime I hired out for a day to a neighbor ,
与此同时 我 雇用 出去 为了 一个 天 到 一个 邻居 ,

与此同时，我把工作租给了邻居一天。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['sædlə(r)][rəʊd][baɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
when Mr . Saddler rode by on his horse .
什么时候 先生 . 马鞍匠 骑 经过 在 他的 马 .

萨德勒先生骑马经过时。

[hi:; hi] [sed] , - [gri:n] ,
He said , ' Green ,
他 说 , - 绿色的 ,

他说：“格林，

['dɪd(ə)nt][ai] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] [ɒn][maɪ] [fɑ:m] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ru:m]
didn't I tell you that if you didn't work on my farm that there was not room
没有 我 告诉 你 那 如果 你 没有 工作 在 我的 农场 那 那里 曾是 不是 房间
[ɪ'nʌf] [ɪn] ['krɪtəndən] ['kaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv] ?
enough in Crittenden County for you and me to live ?
足够的 在 克里滕登 县 为了 你 和 我 到 居住 ?

我不是告诉过你，如果你不来我的农场干活，克里滕登县就没有足够的地方供你我居住吗?

- [ai] [sed] , - [jes] , [sɜ:(r)] ; [ju:; jʊ][təʊld][ˌem 'i:][səʊ] .
' I said , ' Yes , sir ; you told me so .
- 我 说 , - 是的 , 先生 ; 你 讲述 我 所以 .

我说：“是的，先生；您是这么告诉我的。”

- [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , - [ai] [ment] [dʒʌst] [wɒt] [ai] [sed] , - [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)] .

'	He	answered	,	'	I	meant	just	what	I	said	,	'	and	drew	his	revolver	.
-	他	回答	,	-	我	意思是	只是	什么	我	说	,	-	和	画	他的	左轮手枪	.

他回答说："我的意思就是我说的那个意思。"然后拔出了左轮手枪。

[ai][ræn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃɒt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [nek] , [left] [ɑːm][ænd; ənd] [raɪt] [leg] .

I	ran	,	but	he	shot	me	in	the	neck	,	left	arm	and	right	leg	.
我	跑	,	但	他	射击	我	在	这	脖子	,	左边	手臂	和	正确的	腿	.

我跑了，但他朝我的脖子、左臂和右腿开了枪。

[ai] [kept] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [maɪ] [haʊs] , [gɒt][maɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət][hɪm]

I	kept	on	running	and	reached	my	house	,	got	my	Winchester	and	shot	at	him
我	保留	在	跑步	和	达到	我的	房子	,	得到	我的	温彻斯特	和	射击	在	他

.

:

.

我继续跑，跑到家后，拿起我的温彻斯特步枪向他开枪。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ai] [kɪld] [hɪm] .

They	say	that	I	killed	him	.
他们	说	那	我	被杀	他	.

他们说是我杀了他。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [stɪl] [tʃeɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ai] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

The	others	still	chased	me	and	I	jumped	into	the	river	.
这	其他的	仍然	追逐	我	和	我	跳了起来	进入	这	河	.

其他人还在追我，我便跳进了河里。

[ai] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

I	stayed	in	the	top	of	a	tree	until	midnight	.
我	入住	在	这	顶部	的	一个	树	直到	午夜	.

我一直待在树顶上直到午夜。

[ðen] [ai][gɒt][sʌm; səm] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn]

Then	I	got	some	cartridges	from	a	colored	man	and	went	to	a	town
然后	我	得到	一些	墨盒	从	一个	有色	男人	和	去	到	一个	镇

[sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

some	miles	away	,
一些	英里	离开	,

然后我从一个黑人那里弄到了一些弹药，去了几英里外的一个小镇。

[wɪtʃ] [tʊk] [ˌem 'iː] [θriː] [naɪts] [tuː; tə] [wɔːk] , ['weɪdɪŋ] [ɪn] [kriːks] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

which	took	me	three	nights	to	walk	,	wading	in	creeks	because	of	the
哪个	采取	我	三	夜晚	到	走	,	涉水	在	小溪	因为	的	这

['blʌdhaʊnd] .

bloodhounds	.
寻血猎犬	.

我花了三个晚上才走完这段路，因为有猎犬，我不得不趟过小溪。

[maɪ] [frendz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [fuːd] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd][ai] [steɪd] [ɒn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]

My	friends	brought	me	food	and	blankets	and	I	stayed	on	an	island	in	the
我的	朋友们	带来	我	食物	和	毯子	和	我	入住	在	一个	岛	在	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [θriː] [wiːks] .

Mississippi	River	three	weeks	.
密西西比州	河	三	周	.

朋友们给我带来了食物和毯子，我在密西西比河的一个岛上待了三个星期。

['kʌləd] [frendz] [geɪv] [ˌem 'iː] $32 , [ænd; ənd][ai]['træv(ə)ld][ɒn] [fʊt] [ænd; ənd][baɪ][reɪl][tuː; tə][ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

Colored	friends	gave	me	$32	,	and	I	traveled	on	foot	and	by	rail	to	Chicago	,
有色	朋友们	给予	我	$32	,	和	我	旅行	在	脚	和	经过	轨	到	芝加哥	,

我的黑人朋友给了我32美元，我步行和乘火车前往芝加哥。

[əˈraɪvɪŋ] ['ɔːgəst] - .

arriving	August	12	.
抵达	八月	-	.

8月12日到达。

[ai][wɒz; wəz] [bɪˈtreɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌləd] [frend] [huː] [təʊld][ðə; ði] [pəˈliːs] .

I	was	betrayed	by	a	colored	friend	who	told	the	police	.
我	曾是	背叛	经过	一个	有色	朋友	WHO	讲述	这	警察	.

我被一位黑人朋友出卖了，他向警察告发了我。

[ðə; ði] [pəˈliːsmən] [əˈrestɪd] [ˌem ˈiː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ai][hæd; həd]['stəʊlən][sʌm; səm][taɪz] , [wɪtʃ] [ai] [njuː]

The	policeman	arrested	me	,	saying	that	I	had	stolen	some	ties	,	which	I	knew
这	警察	被捕	我	,	说	那	我	有	被盗	一些	领带	,	哪个	我	知道

['nʌθɪŋ] [əˈbaʊt] .

nothing	about	.
没有什么	关于	.

警察逮捕了我，说我偷了几条领带，但我对此毫不知情。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði]['hærɪs(ə)n] [striːt] ['steɪʃ(ə)n] .

He	took	me	to	the	Harrison	street	station	.
他	采取	我	到	这	哈里森	街道	车站	.

他带我去了哈里森街车站。

[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] .

For	four	days	they	gave	me	no	food	or	drink	.
为了	四	天	他们	给予	我	不	食物	或者	喝	.

他们连续四天没给我吃的喝的。

[ai][et; eɪt] [tuː] ['bɒksɪz][ɒv; əv] ['mætʃɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ'self] .

I	ate	two	boxes	of	matches	trying	to	kill	myself	.
我	吃	二	盒子	的	比赛	尝试	到	杀	我	.

我吃了两盒火柴试图自杀。

[ðeɪ] [kept] ['kwestʃənɪŋ] [ˌem ˈiː][əˈbaʊt] ['ɑːkənsɔː] .

They	kept	questioning	me	about	Arkansas	.
他们	保留	提问	我	关于	阿肯色州	.

他们不停地问我关于阿肯色州的事。

[æt; ət][lɑːst][ai] [lʊk] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,

At	last	I	look	sick	and	they	put	me	in	the	hospital	,
在	最后的	我	看	生病的	和	他们	放	我	在	这	医院	,

最后我看上去病恹恹的，他们把我送进了医院。

[weə(r)] [ðə; ði]['dɒktə(r)][təʊld][ðem; ðəm][ai][wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː] ['sʌmθɪŋ]

where	the	doctor	told	them	I	was	starving	,	and	they	gave	me	something
在哪里	这	医生	讲述	他们	我	曾是	饥饿	,	和	他们	给予	我	某物

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

医生告诉他们我饿坏了，他们就给了我些吃的。

['faɪnəli] - ['nefjuː] [keɪm] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] , [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [naɪt] [wiː; wi]

Finally	Saddler's	nephew	came	and	I	was	identified	,	and	Sunday	night	we
最后	-	侄子	来了	和	我	曾是	已识别	,	和	星期日	夜晚	我们

[left][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːkənsɔː] .

left	for	Arkansas	.
左边	为了	阿肯色州	.

最后萨德勒的侄子来了，我的身份也得到了确认，星期天晚上我们动身前往阿肯色州。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌem ˈiː] .

He	said	a	thousand	people	were	waiting	to	burn	me	.
他	说	一个	千	人们	是	等待	到	烧伤	我	.

他说有一千个人等着烧死我。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][pv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ][hæd; həd] [hɜ:d] [pv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][ænd; ənd][gɒt][aʊt][ə; eɪ] [rɪt]

The	colored	people	of	Chicago	had	heard	of	the	story	and	got	out	a	writ
这	有色	人们	的	芝加哥	有	听到	的	这	故事	和	得到	出去	一个	写

[pv; əv]['heɪbi:əs] ['kɔ:pəs] .

of	habeas	corpus	.
的	人身保护令	语料库	.

芝加哥的黑人听说了这件事，并申请了人身保护令。

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [pv; əv] $100 [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [hu:] [wʊd] [ri:tʃ] [ˌem 'i:][ænd; ənd]

They	offered	a	reward	of	$100	to	the	sheriff	who	would	reach	me	and
他们	提供	一个	报酬	的	$100	到	这	警长	WHO	会	抵达	我	和

['teligrɑ:f, -græf][ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][tu:; tə] [kætʃ] [ˌem 'i:] .

telegraphed	all	along	the	line	to	catch	me	.
电报	全部	沿着	这	线	到	抓住	我	.

他们悬赏 100 美元给能找到我的警长，并沿途放电报示警要抓我。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [pv; əv]['kaɪərəʊ][gɒt][ˌem 'i:][dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði][laɪn] .

The	sheriff	of	Cairo	got	me	just	as	we	were	nearing	the	line	.
这	警长	的	开罗	得到	我	只是	作为	我们	是	临近	这	线	.

我们快到警戒线的时候，开罗的警长抓住了我。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [hu:] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['ʃerɪf] — [ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [held]

He	is	the	man	who	replaced	the	former	sheriff	—	the	one	the	Governor	held
他	是	这	男人	WHO	替换	这	以前的	警长	—	这	一	这	州长	握住

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mɒb][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

responsible	for	the	mob	in	that	city	.
负责任的	为了	这	暴民	在	那	城市	.

他接替了前任警长——州长认为正是这位前任警长应对该市的黑帮活动负责。

[aɪ][wɒz; wəz] [stɒpt] [ænd; ənd][sent] [bæk] [tu:; tə][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .

I	was	stopped	and	sent	back	to	Chicago	.
我	曾是	停止	和	发送	后退	到	芝加哥	.

我被拦下并遣返回芝加哥。

” [stiːv] [griːnz] [frendz] [hæv; həv][ɪn'geɪdʒd] ['lɔɪərz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs]

”	Steve	Green's	friends	have	engaged	lawyers	and	are	fighting	his	case
”	史蒂夫	青菜	朋友们	有	已订婚的	律师	和	是	斗争	他的	案件

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

for	him	.
为了	他	.

“史蒂夫·格林的朋友们已经聘请了律师，正在为他争取权益。”

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [pv; əv][ðeə(r)] ['efəts] [tu:; tə] [seɪv] [ðɪs] [ʌn'fɔ:tʃənət] [mæn] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn]

The	outcome	of	their	efforts	to	save	this	unfortunate	man	will	be	recorded	in
这	结果	的	他们的	努力	到	节省	这	不幸	男人	将要	是	记录	在

[ðə; ði]['kraɪsɪs] .

The	Crisis	.
这	危机	.

他们营救这位不幸男子的努力结果将被记录在《危机》一书中。

[ðə; ði] [pɪŋk] ['fræŋklɪn] [keɪs] .

THE	PINK	FRANKLIN	CASE	.
这	粉色的	富兰克林	案件	.

粉红富兰克林案。

[pɪŋk] ['fræŋklɪn] , [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] , [wɒz; wəz] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['leɪbə(r)]

Pink	Franklin	,	a	colored	man	,	was	charged	with	breaking	his	labor
粉色的	富兰克林	,	一个	有色	男人	,	曾是	带电	和	打破	他的	劳动

['kɒntrækt; kən'trækt] .

contract	.
合同	.

黑人男子平克·富兰克林被指控违反劳动合同。

[ðə; ði]['leɪbə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] [lɔ:] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [fɑ:m] ['leɪbərə(r)] [hu:]

The	labor	contract	law	of	South	Carolina	says	that	a	farm	laborer	who
这	劳动	合同	法律	的	南	卡罗莱纳	说道	那	一个	农场	劳动者	WHO

[li:vz] [hɪz; ɪz][dʒɒb][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ['əʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪm'plɔɪə(r)] ,

leaves	his	job	before	the	end	of	the	year	owing	his	employer	,
树叶	他的	工作	前	这	结尾	的	这	年	欠款	他的	雇主	,

南卡罗来纳州的劳动合同法规定，农场工人如果在年底前离职并拖欠雇主工资，

[ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .

is	guilty	of	a	criminal	offense	and	may	be	severely	punished	.
是	有罪的	的	一个	刑事	罪行	和	可能	是	严重	受到惩罚	.

构成刑事犯罪，可能受到严厉处罚。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [brəʊk]['ɪntu:][pɪŋk] ['fræŋklɪnz] [haʊs] ,

In	the	dead	of	night	the	constable	broke	into	Pink	Franklin's	house	,
在	这	死的	的	夜晚	这	警官	打破	进入	粉色的	富兰克林的	房子	,

夜深人静之时，警员闯入了平克·富兰克林的家中。

[ʃɒt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [hɪm] .

shot	at	him	and	wounded	him	.
射击	在	他	和	受伤	他	.

向他开枪，把他打伤了。

['fræŋklɪn][kʊd; kəd][nɒt] [si:] [hu:] [wɒz; wəz] ['ʃu:tɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ]

Franklin	could	not	see	who	was	shooting	and	had	no	means	of	knowing
富兰克林	可以	不是	看	WHO	曾是	射击	和	有	不	方法	的	会心

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

that	it	was	an	officer	of	the	law	.
那	它	曾是	一个	官	的	这	法律	.

富兰克林看不到是谁在开枪，也无法知道开枪者是执法人员。

[hi:; hi] [lept] [frɒm; frəm][bed][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .

He	leapt	from	bed	and	returned	the	fire	,	killing	the	constable	.
他	跳跃	从	床	和	返回	这	火	,	杀	这	警官	.

他从床上跳起来还击，打死了那名警员。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['mɜ:də(r)] , ['θret(ə)nd] [wɪð] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] [kən'demd]

He	was	arrested	for	murder	,	threatened	with	lynching	and	condemned
他	曾是	被捕	为了	谋杀	,	威胁	和	私刑	和	谴责

[tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd] .

to	be	hanged	.
到	是	绞刑	.

他因谋杀罪被捕，面临被私刑处死的威胁，并被判处绞刑。

[tu:] ['kʌlərd] ['lɔɪərz] [dɪ'fendɪd] [hɪm][ænd; ənd] [ə'pi:ld] ['faɪnəli][tu:; tə][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]

Two	colored	lawyers	defended	him	and	appealed	finally	to	the	Supreme
二	有色	律师	辩护	他	和	上诉	最后	到	这	最高

[kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Court	of	the	United	States	.
法庭	的	这	团结的	各州	.

两名黑人律师为他辩护，最终上诉至美国最高法院。

[ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] [geɪv] [nəʊ] [rɪ'li:f] [ænd; ənd][pɪŋk] ['fræŋklɪn] [stɪl] [laɪz]['ʌndə(r)] ['sentəns]

The	Supreme	Court	gave	no	relief	and	Pink	Franklin	still	lies	under	sentence
这	最高	法庭	给予	不	宽慰	和	粉色的	富兰克林	仍然	谎言	在下面	句子

[ɒv; əv] [deθ] .

of	death	.
的	死亡	.

最高法院没有给予任何救济，平克·富兰克林仍然被判处死刑。

['efət] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [tuː; tə] [rɪ'priːv]
Effort **is** **now** **being** **made** **to** **induce** **the** **Governor** **of** **South** **Carolina** **to** **reprieve**
努力 是 现在 存在 制成 到 诱导 这 州长 的 南 卡罗莱纳 到 缓刑
[hɪm] .
him **.**
他 .

目前正在努力劝说南卡罗来纳州州长赦免他。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] , [ə'træktɪv] ['kʌlәd] ['tiːtʃə(r)] .
She **was** **a** **well** **-** **educated** **,** **attractive** **colored** **teacher** **.**
她 曾是 一个 出色地 - 受过教育 , 吸引人的 有色 老师 .

她是一位受过良好教育、外形靓丽的有色人种教师。

“ [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [θɪŋk] ['tʃɑːlstən] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['sɪti] [ɪn] [ðə; ði]
“ **Some** **people** **,** **”** **she** **said** **,** **“** **think** **Charleston** **to** **be** **the** **prettiest** **city** **in** **the**
“ 一些 人们 , ” 她 说 , “ 思考 查尔斯顿 到 是 这 最漂亮的 城市 在 这
['saʊθlænd] .
Southland **.**
南地 .

“有些人，”她说，“认为查尔斯顿是南方最美丽的城市。”

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪg] [ænd; ənd] [kuːl] [wɪð] ['lʌvli] ['gaːdnz] .
The **houses** **are** **big** **and** **cool** **with** **lovely** **gardens** **.**
这 房屋 是 大的 和 凉爽的 和 迷人的 花园 .

房子很大，很凉爽，还有漂亮的花园。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːk] .
And **then** **there** **is** **a** **park** **.**
和 然后 那里 是 一个 公园 .

然后还有一个公园。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
You **ought** **to** **see** **it** **!**
你 应该 到 看 它 !

你真应该看看！

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] ['eni] [pɑːk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pɹ'ɪtiɐ] .
I **don't** **believe** **any** **park** **could** **be** **prettier** **.**
我 不 相信 任何 公园 可以 是 更漂亮 .

我觉得没有比这更美的公园了。

“ [ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .
“ **I** **have** **only** **seen** **it** **once** **,** **”** **she** **went** **on** **.**
“ 我 有 仅有的 已见 它 一次 , ” 她 去 在 .

“我只看过一次，”她接着说。

“ [ai] [dɪd] [wɒnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðæt] [pɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] ['tʃɑːlstən] ,
“ **I** **did** **want** **to** **visit** **that** **park** **before** **I** **left** **Charleston** **,**
“ 我 做过 想 到 访问 那 公园 前 我 左边 查尔斯顿 ,

“离开查尔斯顿之前，我确实想去那个公园看看。”

[səʊ] [ai] [ɑːskt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['nɔːðən] ['leɪdɪz] — [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
so **I** **asked** **one** **of** **the** **white** **Northern** **ladies** **—** **we** **were** **teaching** **in** **the**
所以 我 问 一 的 这 白色的 北方 女士们 — 我们 是 教学 在 这
[seɪm] [skuːl] — [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] .
same **school** **—** **if** **she** **would** **take** **me** **there** **.**
相同的 学校 — 如果 她 会 拿 我 那里 .

于是我问一位来自北方的白人女士——我们当时在同一所学校教书——她是否愿意带我去那里。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɔːkt] [ɔːl] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
She **was** **the** **right** **kind** **,** **and** **we** **walked** **all** **through** **it** **.**
她 曾是 这 正确的 种类 , 和 我们 步行 全部 通过 它 .

她是个合适的人选，我们一起度过了整个过程。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['evri] [wʌn] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][meɪd] .

Of	**course**	**every**	**one**	**thought**	**I**	**was**	**her**	**maid**	**.**
的	课程	每一个	一	想法	我	曾是	她	女佣	.

当然，所有人都以为我是她的女佣。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [pleɪs] . ”

It	**certainly**	**was**	**a**	**pretty**	**place**	**.**	**”**
它	当然	曾是	一个	漂亮的	地方	.	”

那地方确实很漂亮。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['tʃɑːlstən] , ” [ai] [ɑːskt] ,

“	**But**	**why**	**should**	**the**	**colored**	**people**	**of**	**Charleston**	**,**	**”**	**I**	**asked**	**,**
“	但	为什么	应该	这	有色	人们	的	查尔斯顿	,	”	我	问	,

“但是，为什么查尔斯顿的黑人应该，”我问道。

“ [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ?

“	**be**	**deprived**	**of**	**a**	**public**	**place**	**of**	**recreation**	**?**
“	是	被剥夺的	的	一个	民众	地方	的	娱乐	?

“被剥夺公共娱乐场所的权利？”

[doʊnt] [ðeɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [baɪ][ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [rent] [ænd; ənd]['tæksɪz] ? ”

Don't	**they**	**contribute**	**to**	**the**	**city**	**by**	**their**	**work**	**and**	**rent**	**and**	**taxes**	**?**	**”**
不	他们	贡献	到	这	城市	经过	他们的	工作	和	租	和	税收	?	”

他们的劳动、租金和税收难道没有为这座城市做出贡献吗?

“ [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] .

“	**They**	**certainly**	**do**	**,**	**”**	**she**	**replied**	**,**	**“**	**but**	**that**	**makes**	**no**	**difference**	**.**
“	他们	当然	做	,	”	她	回复	,	“	但	那	制作	不	不同之处	.

“他们确实会这样做，”她回答说，“但这并没有什么区别。”

[ðə; ði] [pɑːk] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [fəʊks] - [pɑːk] .

The	**park**	**I**	**visited**	**is**	**a**	**white**	**folks**	**'**	**park**	**.**
这	公园	我	到访	是	一个	白色的	各位	-	公园	.

我去的那个公园是白人公园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l]

It	**is**	**very**	**beautiful**
它	是	非常	美丽的

它非常漂亮。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

and	**so**	**they**	**keep**	**it**	**to**	**themselves**	**.**
和	所以	他们	保持	它	到	他们自己	.

所以他们都把这件事藏在心里。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , ['θɔːtfəli] ,

Do	**you**	**know**	**,**	**”**	**she**	**added**	**,**	**thoughtfully**	**,**
做	你	知道	,	”	她	额外	,	深思熟虑	,

“你知道吗？”她若有所思地补充道。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪf] [ðeɪ]

“	**I**	**don't**	**believe**	**they**	**would**	**be**	**happy**	**there**	**among**	**the**	**trees**	**and**	**flowers**	**if**	**they**
“	我	不	相信	他们	会	是	快乐的	那里	之中	这	树木	和	花朵	如果	他们

[θɔːt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [blæk] [kʊd; kəd][get][ɪn] .

thought	**people**	**who**	**were**	**poor**	**and**	**black**	**could**	**get**	**in**	**.**
想法	人们	WHO	是	贫穷的	和	黑色的	可以	得到	在	.

“如果他们认为贫穷的黑人也能进入那里，我不相信他们会在那里享受树木和鲜花的环绕。”

" [ə; eɪ][ʃɪ'kɑːgəʊ] ['skuːlbɔɪ] , ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv] - [sent] [piːs] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən]
" A Chicago schoolboy , claiming that a twenty - five - cent piece had been stolen
" 一个 芝加哥 男生 , 声称 那 一个 二十 - 五 - 中心 片 有 到过 被盗
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

"一名芝加哥小学生声称他的25美分硬币被偷了，

[ə'kjuːzd] [ðə; ði]['əʊnli] ['kʌləd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] , [huː] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] .
accused the only colored boy in the class , who was suspended .
被告 这 仅有的 有色 男生 在 这 班级 , WHO 曾是 暂停 .

指控班上唯一的黑人男孩，该男孩因此被停学。

[ðə; ði]['kwɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [faʊnd] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)][hæd; həd] ['keələsli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]
The quarter was subsequently found where the owner had carelessly placed it
这 四分之一 曾是 随后 成立 在哪里 这 所有者 有 粗心大意 放置 它
[ænd; ənd] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and forgotten it ,
和 被遗忘的 它 ,

后来人们在失主随意放置并遗忘的地方找到了这枚硬币。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪd] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] .
but the teacher made no mention of this .
但 这 老师 制成 不 提到 的 这 .

但老师对此只字未提。

[ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz]
The colored boy's mother came to inquire into the matter after several days
这 有色 男孩们 母亲 来了 到 查询 进入 这 事情 后 一些 天
[ænd; ənd]['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
and protested against the accusation .
和 抗议 反对 这 指控 .

几天后，黑人男孩的母亲前来询问此事，并对指控表示抗议。

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
" You shouldn't mind so much , " said the teacher .
" 你 不应该 头脑 所以 很多 , " 说 这 老师 .

"你不必这么在意，"老师说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'ɒnɪst] .
" You know it is a common saying that colored people are dishonest .
" 你 知道 它 是 一个 常见的 说 那 有色 人们 是 不诚实 .

"你知道，人们常说有色人种不诚实。"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 15]
" [页 -]

"[第 15 页]

[wɒt] [tuː; tə] [riːd]
WHAT TO READ
什么 到 读

读什么

['æfrɪkə] .
AFRICA .
非洲 .

非洲。

['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prəʊgres] .
Railway and Engineering Progress .
铁路 和 工程 进步 .

铁路与工程进展。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [naɪt] , [ˌiː en ˈdʒiː] . [em] . , [ˈeɪprəl] .

J	.	H	.	Knight	,	Eng	.	M	.	,	April	.
J	.	H	.	骑士	,	英文	.	M	.	,	四月	.

JH Knight，工程硕士，四月。

[ˈstænliːz] [ˈæfrɪkə] ; [ðen] [ænd; ənd] [naʊ] .

Stanley's	Africa	;	Then	and	Now	.
斯坦利的	非洲	;	然后	和	现在	.

斯坦利的非洲：过去与现在。

[dʒeɪ] . [em] . [ˈhʌbəd] , [ətˈlæntɪk] , [mɑːtʃ] .

J	.	M	.	Hubbard	,	Atlantic	,	March	.
J	.	M	.	哈伯德	,	大西洋	,	行进	.

JM Hubbard，《大西洋月刊》，3月。

[daɪˈænə][ɪn][ˈæfrɪkə] .

Diana	in	Africa	.
戴安娜	在	非洲	.

戴安娜在非洲。

[həˈliːn] , [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv][ɑːˈɔːstə] , [ˈhɑːrpərz] [ˈwiːkli] , [mɑːtʃ] - , [ˈeɪprəl] - , [meɪ] [ˈsɛvən] , [ˈɔːgəst] [sɪks] , [ˈɔːgəst] - .

Helene	,	Duchess	of	Aosta	,	Harper's	Weekly	,	March	12	,	April	30	,	May	7	,	August	6	,	August	20	.
海伦	,	公爵夫人	的	奥斯塔	,	哈珀斯	每周	,	行进	-	,	四月	-	,	可能	7	,	八月	6	,	八月	-	.

海伦，奥斯塔公爵夫人，《哈珀周刊》，3月12日、4月30日、5月7日、8月6日、8月20日。

[ˈhaʊskiːpɪŋ] [ɪn][ˈæfrɪkə] .

Housekeeping	in	Africa	.
家政	在	非洲	.

非洲的家政服务。

[ai] . [viː] . [ˈsɪməntən] , [dɪˈlɪnɪeɪtə(r)] , [ˈeɪprəl] .

I	.	V	.	Simonton	,	Delineator	,	April	.
我	.	V	.	西蒙顿	,	轮廓线	,	四月	.

IV Simonton，《Delineator》，4月。

[kæn; kən][ˈæfrɪkə][biː; bi] [ˈkrɪstʃəˌnaɪzd] ?

Can	Africa	Be	Christianized	?
能	非洲	是	基督教化	?

非洲可以基督教化吗?

[ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːlzi] , [ˈmɪʃən(ə)ri] [rɪˈvjuː] , [dʒuːn] .

A	.	W	.	Holsey	,	Missionary	Review	,	June	.
一个	.	W	.	霍尔西	,	传教士	审查	,	六月	.

AW Holsey，《传教士评论》，六月。

[fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiːðn] [ʃəmbɑːləs] .

Feasts	of	the	Heathen	Shambalas	.
盛宴	的	这	异教徒	香巴拉斯	.

异教徒香巴拉的盛宴。

[duːˈpreɪ] , [ˈmɪʃən(ə)ri] [rɪˈvjuː] , [mɑːtʃ] .

Dupre	,	Missionary	Review	,	March	.
杜普雷	,	传教士	审查	,	行进	.

Dupre，《传教士评论》，3月。

[raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .

Rise	of	the	Natives	.
上升	的	这	本地人	.

原住民的崛起。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɑ:nztən] , ['kwɔ:təli] [rɪ'vju:] , ['dʒænjuəri] .

H	.	H	.	Johnston	,	Quarterly	Review	,	January	.
H	.	H	.	约翰斯顿	,	季刊	审查	,	一月	.

HH Johnston，《季度评论》，1月。

['sleɪvəri] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][tu:; tə] - [deɪ] .

Slavery	as	It	Exists	To	-	day	.
奴隶制	作为	它	存在	到	-	天	.

当今的奴隶制。

[ti:] . ['bʌkstən] , ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'vju:] , [dʒu:n] .

T	.	Buxton	,	Missionary	Review	,	June	.
T	.	巴克斯顿	,	传教士	审查	,	六月	.

T. Buxton，《传教士评论》，六月。

[ɪk'splɔ:rɪŋ] [tʊə(r)][ɪn] [west] ['æfrɪkə] .

Exploring	Tour	in	West	Africa	.
探索	旅游	在	西方	非洲	.

西非探索之旅。

['dʌblju:] . [em] . ['deɪgər] , ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'vju:] , ['dʒænjuəri] .

W	.	M	.	Dager	,	Missionary	Review	,	January	.
W	.	M	.	达格尔	,	传教士	审查	,	一月	.

WM Dager，传教士评论，一月。

[ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] [ɪn] [west] ['æfrɪkə] .

Purification	of	Blood	in	West	Africa	.
纯化	的	血	在	西方	非洲	.

西非的血液净化。

['dʌblju:] . [em] . ['deɪgər] , ['mɪʃən(ə)ri] [rɪ'vju:] , ['dʒænjuəri] .

W	.	M	.	Dager	,	Missionary	Review	,	January	.
W	.	M	.	达格尔	,	传教士	审查	,	一月	.

WM Dager，传教士评论，一月。

[laɪ'bɪəriə][ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] .

Liberia	and	the	Powers	.
利比里亚	和	这	权力	.

利比里亚与列强。

['lɪvɪŋ] [eɪdʒ] , [dʒu:n] - .

Living	Age	,	June	25	.
活的	年龄	,	六月	-	.

《生活时代》杂志，6月25日。

[ə'merɪkə] .

AMERICA	.
美国	.

美国。

[ə'merɪkən] ['ni:grəʊ][æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['fæktə(r)] .

American	Negro	as	a	Political	Factor	.
美国人	黑人	作为	一个	政治的	因素	.

美国黑人作为政治因素。

['kelɪ] ['mɪlə(r)] , [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] , ['ɔ:gəst] .

Kelly	Miller	,	Nineteenth	Century	,	August	.
凯莉	磨坊主	,	第十九	世纪	,	八月	.

凯利·米勒，十九世纪，八月。

[breɪv] ['ʃerɪf] .

Brave	Sheriff	.
勇敢的	警长	.

勇敢的警长。

['aʊtlʊk] , [mɑːtʃ] [faɪv] .
Outlook , March 5 .
前景 , 行进 5 .

展望，3月5日。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['niːgrəʊ]['prɒbləm] .
Discussing the Negro Problem .
讨论 这 黑人 问题 .

讨论黑人问题。

['neɪʃ(ə)n] , [meɪ] - .
Nation , May 19 .
国家 , 可能 - .

国家报，5月19日。

['grænfɑːðə(r)] [klɔːz] [ɪn][ˌəʊklə'həʊmə] .
Grandfather Clause in Oklahoma .
祖父 条款 在 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州的祖父条款。

['aʊtlʊk] , [dʒuːn] - .
Outlook , June 18 .
前景 , 六月 - .

展望，6月18日。

['niːgrəʊ] ['prɒpəti] .
Negro Property .
黑人 财产 .

黑人财产。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [djuː'bwɑː] , [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] , ['ɔːgəst] .
W . E . B . DuBois , World To - day , August .
W . E . B . 杜波依斯 , 世界 到 - 天 , 八月 .

WEB DuBois，《今日世界》，8 月。

[njuː] [ˌdɪsɪnfræn'tʃɪzmənt] [plæn] .
New Disfranchisement Plan .
新的 剥夺选举权 计划 .

新的取消特许经营权计划。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑːtʃ] - .
Independent , March 31 .
独立的 , 行进 - .

独立报，3月31日。

['nəʊtwɜːðɪ] [bʊk] [ɒn] ['niːgrəuz] .
Noteworthy Book on Negroes .
值得注意 书 在 黑人 .

关于黑人的值得关注的书籍。

['rəuzəvelt] , ['aʊtlʊk] , [dʒuːn][fɔːr] .
Roosevelt , Outlook , June 4 .
罗斯福 , 前景 , 六月 4 .

罗斯福，《展望》，6月4日。

['reɪʃ(ə)l] ['kɒnflɪkt] [ɪn] [ə'merɪkə] .
Racial Conflict in America .
种族 冲突 在 美国 .

美国的种族冲突。

['lɪvɪŋ] [eɪdʒ] , [dʒʊ'laɪ] - .
Living Age , July 30 .
活的 年龄 , 七月 - .

《生活时代》7月30日。

['ælkəhɒl][ænd; ənd][ðə; ði]['æfrɪkən] .

Alcohol	**and**	**the**	**African**	**.**
酒精	和	这	非洲	.

酒精与非洲人。

[el] . ['proʊbɪn] , [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [dʒuːn] .

L	**.**	**Probyn**	**,**	**Nineteenth**	**Century**	**,**	**June**	**.**
L	.	普罗宾	,	第十九	世纪	,	六月	.

L. Probyn，《十九世纪》，六月。

['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] .

Story	**of**	**the**	**Negro**	**.**
故事	的	这	黑人	.

黑人的故事。

[rɪ'vjuː] , ['sɜːveɪ] , [meɪ] - .

Review	**,**	**Survey**	**,**	**May**	**28**	**.**
审查	,	民意调查	,	可能	-	.

评论、调查，5月28日。

['kləʊzɪŋ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['skuːlhaʊs] .

Closing	**the**	**Little**	**Black**	**Schoolhouse**	**.**
结束	这	小的	黑色的	校舍	.

关闭小黑校舍。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , ['sɜːveɪ] , [meɪ] - .

M	**.**	**W**	**.**	**Ovington**	**,**	**Survey**	**,**	**May**	**28**	**.**
M	.	W	.	奥文顿	,	民意调查	,	可能	-	.

MW Ovington，调查，5月28日。

['edʒukeɪt][sɪks] ['mɪljən] ['niːgrəʊ] ['tʃɪldrən] .

Educate	**Six**	**Million**	**Negro**	**Children**	**.**
教育	六	百万	黑人	孩子们	.

教育六百万黑人儿童。

[biː] . [tiː] . ['wɒʃɪŋtən] , [wɜːrldz] [wɜːk] , [dʒuːn] .

B	**.**	**T**	**.**	**Washington**	**,**	**World's**	**Work**	**,**	**June**	**.**
B	.	T	.	华盛顿	,	世界的	工作	,	六月	.

BT华盛顿，《世界工作》，六月。

[dʒiːnz] [fʌnd] .

Jeanes	**Fund**	**.**
吉恩斯	基金	.

吉恩斯基金。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , ['sɜːveɪ] , ['dʒænjuəri] - .

M	**.**	**W**	**.**	**Ovington**	**,**	**Survey**	**,**	**January**	**29**	**.**
M	.	W	.	奥文顿	,	民意调查	,	一月	-	.

MW Ovington，调查，1月29日。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['niːgrəuz] .

University	**Education**	**for**	**Negroes**	**.**
大学	教育	为了	黑人	.

黑人接受大学教育。

[biː] . [tiː] . ['wɒʃɪŋtən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑːtʃ] - .

B	**.**	**T**	**.**	**Washington**	**,**	**Independent**	**,**	**March**	**24**	**.**
B	.	T	.	华盛顿	,	独立的	,	行进	-	.

BT华盛顿，独立报，3月24日。

['niːgrəʊ][ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] .

Negro	**in**	**Cincinnati**	**.**
黑人	在	辛辛那提	.

辛辛那提的黑人。

[ef] . ['dʌblju:] . ['kwɪlən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['februəri] - .

F	.	W	.	Quillan	,	Independent	,	February	24	.
F	.	W	.	奎兰	,	独立的	,	二月	-	.

FW Quillan，独立报，2 月 24 日。

['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['tækˌpeər] .

Burden	of	the	White	Taxpayers	.
负担	的	这	白色的	纳税人	.

白人纳税人的负担。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [mɑ:tʃ] - .

Independent	,	March	10	.
独立的	,	行进	-	.

独立报，3月10日。

[ˌdemə'krætɪk] [splɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Democratic	Split	in	the	South	.
民主	分裂	在	这	南	.

南方民主党分裂。

[ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

Independent	,	May	26	.
独立的	,	可能	-	.

独立报，5月26日。

['ni:grəʊ][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] .

Negro	and	Agricultural	Development	.
黑人	和	农业	发展	.

黑人与农业发展。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [stəʊn] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjuəri] .

A	.	H	.	Stone	,	Annals	American	Academy	,	January	.
一个	.	H	.	石头	,	志	美国人	学院	,	一月	.

AH Stone，《美国学院年鉴》，1月。

['ni:grəʊ] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn]['meərilənd] .

Negro	Suffrage	in	Maryland	.
黑人	选举权	在	马里兰州	.

马里兰州的黑人选举权。

['aʊtlʊk] , ['eɪprəl] - .

Outlook	,	April	16	.
前景	,	四月	-	.

展望，4月16日。

['ni:groʊz] [pɑ:t] [ɪn] ['sʌðən] [dɪ'veləpmənt] .

Negro's	Part	in	Southern	Development	.
黑人的	部分	在	南方	发展	.

黑人在南方发展中的作用。

[bi:] . [ti:] . ['wɒʃɪŋtən] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjuəri] .

B	.	T	.	Washington	,	Annals	American	Academy	,	January	.
B	.	T	.	华盛顿	,	志	美国人	学院	,	一月	.

BT Washington，《美国学院年鉴》，1月。

[ˌnʌlɪfɪ'keɪʃən] [ɪn]['meərilənd] .

Nullification	in	Maryland	.
无效化	在	马里兰州	.

马里兰州的无效化判决。

['neɪʃ(ə)n] , ['eɪprəl]['sɛvən] .

Nation	,	April	7	.
国家	,	四月	7	.

国家，4月7日。

[reɪs] ['raɪətə(r)] (['stɔːri]) .
Race **Rioter** **(** **Story** **)** **.**
种族 暴徒 (故事) .

种族暴徒（故事）。

[eɪtʃ] . [em] . ['laɪən] , [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn] , ['februəri] .
H **.** **M** **.** **Lyon** **,** **American** **Magazine** **,** **February** **.**
H . M . 里昂 , 美国人 杂志 , 二月 .

HM Lyon，《美国杂志》，二月。

['sʌðən] ['kwestʃən] .
Southern **Question** **.**
南方 问题 .

南方问题。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [braʊn] , ['neɪʃ(ə)n] , ['ɔːgəst] [fɔːr] .
W **.** **G** **.** **Brown** **,** **Nation** **,** **August** **4** **.**
W . G . 棕色的 , 国家 , 八月 4 .

WG Brown，《国家》杂志，8月4日。

['sʌfrɪdʒ] [ɪn]['meərilənd] .
Suffrage **in** **Maryland** **.**
选举权 在 马里兰州 .

马里兰州的妇女选举权。

[ˌɪndɪ'pendənt] , ['eɪprəl] - .
Independent **,** **April** **21** **.**
独立的 , 四月 - .

独立报，4月21日。

[kɪŋks] [ɪn][ðə; ði]['niːgroʊz][heə(r)] .
Kinks **in** **the** **Negro's** **Hair** **.**
扭结 在 这 黑人的 头发 .

黑人头发上的卷曲。

[dʒeɪ] . [em] . ['bɑːdi] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , ['eɪprəl] - .
J **.** **M** **.** **Boddy** **,** **Scientific** **American** **,** **April** **30** **.**
J . M . 博迪 , 科学 美国人 , 四月 - .

JM Boddy，《科学美国人》，4月30日。

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən]['reɪsɪz] .
Position **of** **the** **Negro** **Among** **Human** **Races** **.**
位置 的 这 黑人 之中 人类 种族 .

黑人在人类种族中的地位。

['kʌrənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [sep'tembə(r)] .
Current **Literature** **,** **September** **.**
当前的 文学 , 九月 .

最新文献，9月。

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][ænd; ənd]['pɪgmi] [ə'mʌŋ] ['hjuːmən]['reɪsɪz] .
Position **of** **the** **Negro** **and** **Pigmy** **Among** **Human** **Races** **.**
位置 的 这 黑人 和 侏儒 之中 人类 种族 .

黑人和俾格米人在人类种族中的地位。

[ə; eɪ] . [kiːθ] , ['neɪtʃə(r)] , [dʒʊ'laɪ] - .
A **.** **Keith** **,** **Nature** **,** **July** **14** **.**
一个 . 基思 , 自然 , 七月 - .

A. Keith，《自然》杂志，7月14日。

[səʊlz] [ɒv; əv] [waɪt] [fəʊk] .
Souls **of** **White** **Folk** **.**
灵魂 的 白色的 民间 .

白人的灵魂。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [djuː'bwɑː] , [ˌɪndɪ'pendənt] , ['ɔːgəst] - .

W	.	E	.	B	.	DuBois	,	Independent	,	August	18	.
W	.	E	.	B	.	杜波依斯	,	独立的	,	八月	-	.

WEB DuBois，《独立报》，8月18日。

[wɪð] [ə; eɪ]['kɑːgəʊ][ɒv; əv] [blæk] ['aɪvəri] .

With	a	Cargo	of	Black	Ivory	.
和	一个	货物	的	黑色的	象牙	.

载着一船黑象牙。

[ə; eɪ] . ['edwədz] , ['hɑːrpərz] ['wiːkli] , [dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː] .

A	.	Edwards	,	Harper's	Weekly	,	July	2	.
一个	.	爱德华兹	,	哈珀斯	每周	,	七月	2	.

A. Edwards，《哈珀周刊》，7月2日。

['niːgrəʊ][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .

Negro	and	Religion	.
黑人	和	宗教	.

黑人与宗教。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɑːnztən] , [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [dʒuːn] (['kʌrənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['ɔːgəst]) .

H	.	H	.	Johnston	,	Nineteenth	Century	,	June	(	Current	Literature	,	August	)	.
H	.	H	.	约翰斯顿	,	第十九	世纪	,	六月	(	当前的	文学	,	八月	)	.

HH Johnston，《十九世纪》，六月（当代文学，八月）。

['mɑːv(ə)l][ɒv; əv] ['braʊnzvɪl] .

Marvel	of	Brownsville	.
奇迹	的	布朗斯维尔	.

布朗斯维尔的奇迹。

[eɪtʃ] . ['bʌmsted] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

H	.	Bumstead	,	Independent	,	May	12	.
H	.	邦斯特德	,	独立的	,	可能	-	.

H. Bumstead，《独立报》，5月12日。

['dekədəns] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .

Decadence	of	the	Plantation	System	.
颓废	的	这	种植园	系统	.

种植园制度的衰落。

[juː] . [biː] . ['fɪlɪps] , ['æn(ə)lz] [ə'merɪkən] [ə'kædəmi] , ['dʒænjuəri] .

U	.	B	.	Phillips	,	Annals	American	Academy	,	January	.
U	.	B	.	菲利普斯	,	志	美国人	学院	,	一月	.

UB Phillips，《美国学院年鉴》，1月。

['sleɪvəri] [ɪn][və'dʒɪniə] .

Slavery	in	Virginia	.
奴隶制	在	弗吉尼亚州	.

弗吉尼亚州的奴隶制。

[es] . [tiː] . [siː] . ['braɪən] , ['neɪʃ(ə)n] , [meɪ] - .

S	.	T	.	C	.	Bryan	,	Nation	,	May	12	.
S	.	T	.	C	.	布莱恩	,	国家	,	可能	-	.

STC Bryan，《国家报》，5月12日。

[sleɪvz] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] .

Slave's	Reminiscence	of	Slavery	.
奴隶的	怀旧	的	奴隶制	.

奴隶对奴隶生活的回忆。

[em] . ['dʌbljuː] . ['oʊvɪŋtən] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [meɪ] - .

M	.	W	.	Ovington	,	Independent	,	May	26	.
M	.	W	.	奥文顿	,	独立的	,	可能	-	.

MW Ovington，独立报，5月26日。

[laɪ'bɪəriə][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Liberia **and** **the** **United** **States** **.**
利比里亚 和 这 团结的 各州 .

利比里亚和美国。

['aʊtlʊk] , [meɪ]['sɛvən] .
Outlook **,** **May** **7** **.**
前景 , 可能 7 .

展望，5月7日。

['niːgrəʊ] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] .
Negro **Suffrage** **in** **a** **Democracy** **.**
黑人 选举权 在 一个 民主 .

民主制度下的黑人选举权。

[reɪ] [es] . ['beɪkə(r)] , [ət'læntɪk] , [nəʊ'vembə(r)] .
Ray **S** **.** **Baker** **,** **Atlantic** **,** **November** **.**
射线 S . 贝克 , 大西洋 , 十一月 .

Ray S. Baker，《大西洋月刊》，11月。

['tʃæptəz] [frɒm; frəm][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
Chapters **from** **My** **Experience** **.**
章节 从 我的 经验 .

我的经历篇章。

[biː] . [tiː] . ['wɒʃɪŋtən] , [wɜːrldz] [wɜːk] , [ɒk'təʊbə(r)] .
B **.** **T** **.** **Washington** **,** **World's** **Work** **,** **October** **.**
B . T . 华盛顿 , 世界的 工作 , 十月 .

BT华盛顿，《世界工作》，10月。

['mæriɪŋ] [ɒv; əv] [blæk] [fəʊk] .
Marrying **of** **Black** **Folk** **.**
结婚 的 黑色的 民间 .

黑人通婚。

['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [djuː'bwɑː] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [ɒk'təʊbə(r)] - .
W **.** **E** **.** **B** **.** **DuBois** **,** **Independent** **,** **October** **13** **.**
W . E . B . 杜波依斯 , 独立的 , 十月 - .

WEB DuBois，《独立报》，10月13日。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [steɪts] .
The **Lady** **of** **the** **Slave** **States** **.**
这 女士 的 这 奴隶 各州 .

奴隶州的女王。

[iː] . [dʒeɪ] . ['pʊtmæn] , [ət'læntɪk] , [ɒk'təʊbə(r)] .
E **.** **J** **.** **Putman** **,** **Atlantic** **,** **October** **.**
E . J . 普特曼 , 大西洋 , 十月 .

EJ Putman，《大西洋月刊》，10月。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ə'weɪtɪd] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [diːp] - ['siːtɪd] ['ɪntrəst] [ɪn]
A **long** **awaited** **and** **striking** **evidence** **of** **earnest** **and** **deep** **-** **seated** **interest** **in**
一个 长的 等待中 和 引人注目 证据 的 认真 和 深的 - 坐着 兴趣 在
[reɪs] ['kwestʃənz] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['kwɔːtəli] [æt; ət] [klɑːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
race **questions** **is** **the** **appearance** **of** **a** **new** **quarterly** **at** **Clark** **University** **,**
种族 问题 是 这 外貌 的 一个 新的 季刊 在 克拉克 大学 ,

克拉克大学新季刊的问世，是人们对种族问题表现出的真诚和深刻兴趣的有力证明，这一证据令人期待已久。

['wʊstə(r)] , [mæs] .
Worcester **,** **Mass** **.**
伍斯特 , 大量的 .

马萨诸塞州伍斯特市

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [reɪs] [dɪ'veləpmənt] ,

It	is	known	as	the	“	Journal	of	Race	Development	,
它	是	已知	作为	这	“	杂志	的	种族	发展	,

它被称为“种族发展杂志”，

” [ænd; ənd][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['reɪsɪz] .

”	and	is	devoted	to	a	scientific	discussion	of	the	primitive	races	.
”	和	是	奉献	到	一个	科学	讨论	的	这	原始	种族	.

并致力于对原始种族进行科学探讨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['bleɪksˌliː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz][ə; eɪ]

It	is	edited	by	Professor	Blakeslee	,	and	the	editor	of	The	Crisis	is	a
它	是	编辑	经过	教授	布莱克斯利	,	和	这	编辑	的	这	危机	是	一个

['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['edɪtə(r)] .

contributing	editor	.
贡献	编辑	.

该期刊由布莱克斯利教授编辑，《危机》杂志的编辑是特约编辑。

['riːs(ə)nt] [bʊks]

RECENT	BOOKS
最近的	图书

近期出版的书籍

[əʊ] . [dʒiː] . [vi'lɑːd] — [dʒɒn] [braʊn] ; [ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] , ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] .

O	.	G	.	Villard	—	John	Brown	;	a	Biography	,	Fifty	Years	After	.
哦	.	G	.	维拉德	—	约翰	棕色的	;	一个	传	,	五十	年	后	.

OG Villard——约翰·布朗：五十年后的传记。

['hoʊtn̩] , ['mɪflɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

Houghton	,	Mifflin	&	Co	.
霍顿	,	米夫林	&	合作	.

霍顿·米夫林公司

['lɪndzi] [swɪft] — ['wɪljəm] [lɔɪd] ['gærɪsn] .

Lindsay	Swift	—	William	Lloyd	Garrison	.
林赛	迅速	—	威廉	劳埃德	驻军	.

林赛·斯威夫特——威廉·劳埃德·加里森。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz] & [ˌsiː 'əʊ] .

G	.	W	.	Jacobs	&	Co	.
G	.	W	.	雅各布斯	&	合作	.

GW Jacobs & Co.

[em] . [dʒeɪ] . ['məʊzɪz] — [ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

M	.	J	.	Moses	—	The	Literature	of	the	South	.
M	.	J	.	摩西	—	这	文学	的	这	南	.

MJ·摩西——南方文学。

[tiː] . ['dʌbljuː] . ['kroʊəl] .

T	.	W	.	Crowell	.
T	.	W	.	克罗威尔	.

TW Crowell。

[tiː] . ['rəuzəvelt] — ['æfrɪkən] [geɪm] [treɪlz] .

T	.	Roosevelt	—	African	Game	Trails	.
T	.	罗斯福	—	非洲	游戏	小径	.

T. 罗斯福——非洲狩猎之路。

['skrɪbnər] .

Scribner	.
斯克里布纳	.

斯克里布纳。

['hɜːbət] [wɔːd] — [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] .

Herbert	**Ward**	**—**	**A**	**Voice**	**from**	**the**	**Congo**	**.**
赫伯特	沃德	—	一个	嗓音	从	这	刚果	.

赫伯特·沃德——来自刚果的声音。

['skrɪbnər] .

Scribner	**.**
斯克里布纳	.

斯克里布纳。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [raɪt] — ['kjuːbə] .

J	**.**	**A**	**.**	**Wright**	**—**	**Cuba**	**.**
J	.	一个	.	赖特	—	古巴	.

JA Wright—古巴。

[mək'mɪlən] .

Macmillan	**.**
麦克米伦	.

麦克米伦。

[biː] . [diː] . ['kʌmɪn] — ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [spɔːt] [ɪn][ðə; ði][suː'dɑːn; suː'dæn] .

B	**.**	**D**	**.**	**Comyn**	**—**	**Service**	**and**	**Sport**	**in**	**the**	**Sudan**	**.**
B	.	D	.	comyn	—	服务	和	运动	在	这	苏丹	.

BD Comyn——苏丹的服务和体育。

[dʒɒn] [leɪn] .

John	**Lane**	**.**
约翰	车道	.

约翰·莱恩。

[siː] . [eɪtʃ] . - — [tuː; tə] [ˌæbɪ'sɪnɪə] .

C	**.**	**H**	**.**	**Stogan**	**—**	**To**	**Abyssinia**	**.**
C	.	H	.	-	—	到	阿比西尼亚	.

CH Stogan—前往阿比西尼亚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

危机(The crisis)
第3/3页

['lɪpɪnkɑːt] .
Lippincott .
利平科特 .

利平科特。

[dʒiː] . [lægdən] — [ðə; ði][bə'suːtoʊz] .
G . Lagden — The Basutos .
G . 拉格登 — 这 巴苏托斯 .

G. Lagden——巴苏陀人。

['æpəltən] .
Appleton .
阿普尔顿 .

阿普尔顿。

[djuːk] [ɒv; əv] - — [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
Duke of Mecklinburg — In the Heart of Africa .
公爵 的 - — 在 这 心 的 非洲 .

梅克伦堡公爵——位于非洲中心地带。

['kæsəl] .
Cassell .
卡塞尔 .

卡塞尔。

[eɪtʃ] . [el] . ['tæŋiː] — [ɪn][ðə; ði] ['tɒrɪd] [suː'dɑːŋ] .
H . L . Tangye — In the Torrid Soudan .
H . L . 唐吉 — 在 这 热带 苏丹 .

HL Tangye——在炎热的苏丹。

['bædʒə(r)] .
Badger .
獾 .

獾。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[biː] . [el] . [piː] . [wiːl] — [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .
B . L . P . Weale — The Conflict of Color .
B . L . P . 威尔 — 这 冲突 的 颜色 .

BLP Weale——肤色冲突。

[mək'mɪlən] .
Macmillan .
麦克米伦 .

麦克米伦。

[saʊθ] ['æfrɪkən][fəʊk][teɪlz; 'teɪliːz] .
South African Folk Tales .
南 非洲 民间 故事 .

南非民间故事。

['beɪkə(r)] & ['teɪlə(r)] .

Baker	&	Taylor	.
贝克	&	泰勒	.

贝克和泰勒。

['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəskə'læstɪk] [æθ'letɪk] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] .

Handbook	of	the	Interscholastic	Athletic	Association	of	the	Middle	Atlantic	States	.
手册	的	这	校际	运动	协会	的	这	中间	大西洋	各州	.

中大西洋各州校际体育协会手册。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['dʒɔɪnə(r)][ænd; ənd][iː] . [biː] . ['hendəsən] .

W	.	A	.	Joiner	and	E	.	B	.	Henderson	.
W	.	一个	.	木工	和	E	.	B	.	亨德森	.

WA Joiner 和 EB Henderson。

[iː] . - — [fəʊk] ['stɔːriz] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [naɪ'dʒɪəriə] .

E	.	Dayrell	—	Folk	Stories	from	Southern	Nigeria	.
E	.	-	—	民间	故事	从	南方	尼日利亚	.

E. Dayrell——尼日利亚南部民间故事。

['lɔːŋmənz] , [griːn] & [ˌsiː 'əʊ] .

Longmans	,	Green	&	Co	.
朗文	,	绿色的	&	合作	.

朗文、格林公司

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] — [nəʊ] . [wʌn] , [ðə; ði] [ˌdɪsɪnfræn'tʃɪzmənt] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] ,

Publications	of	the	National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	—	No	.	1	,	The	Disfranchisement	of	Negroes	,
出版物	的	这	国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	—	不	.	1	,	这	剥夺选举权	的	黑人	,

全国有色人种协进会出版物——第1号，《剥夺黑人选举权》

[rev] . [dʒɒn] [heɪnz] [həʊmz] ; [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['sekənd(ə)ri][ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪts] [ænd; ənd] ['niːgrəuz] ,

Rev	.	John	Haynes	Holmes	;	No	.	2	,	Secondary	and	Higher	Education	in	the	South	for	Whites	and	Negroes	,
牧师	.	约翰	海恩斯	福尔摩斯	;	不	.	2	,	次要	和	更高	教育	在	这	南	为了	白人	和	黑人	,

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师；第二章，南方白人和黑人的中等和高等教育，

['dɑːktər; draɪv] . ['hɒrəs] ['bʌmsted] .

Dr	.	Horace	Bumstead	.
博士	.	贺拉斯	邦斯特德	.

霍勒斯·邦斯特德博士。

[reɪs] ['predʒədɪs] .

Race	Prejudice	.
种族	偏见	.

种族偏见。

['dɒkjumənt][nəʊ] . - , [rɪ'pʌblɪkən] [klʌb] , [njuː] [jɔːk] .

Document	No	.	77	,	Republican	Club	,	New	York	.
文档	不	.	-	,	共和党人	俱乐部	,	新的	约克	.

纽约共和党俱乐部第 77 号文件。

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['oʊdəm] . ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['ment(ə)l] [treɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] .

H	.	W	.	Odum	.	Social	and	Mental	Traits	of	the	Negro	.
H	.	W	.	奥杜姆	.	社会的	和	精神的	特征	的	这	黑人	.

HW Odum.黑人的社会和心理特征。

[kə'lʌmbiə] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .
Columbia University .
哥伦比亚 大学 .

哥伦比亚大学。

['wɪljəm] ['ɑ:tʃə(r)] .
William Archer .
威廉 射手 .

威廉·阿彻。

[θru:] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkə] .
Through Afro - America .
通过 非洲裔 - 美国 .

穿越非洲裔美国人。

['tʃæpmən] & [hɔ:l] .
Chapman & Hall .
查普曼 & 大厅 .

查普曼和霍尔。

[sɜ:(r)] ['hæri] ['dʒɑ:nztən] .
Sir Harry Johnston .
先生 哈里 约翰斯顿 .

哈里·约翰斯顿爵士。

[ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪn][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] .
The Negro in the New World .
这 黑人 在 这 新的 世界 .

新世界的黑人。

['mɛθju:ən] & [ˌsi: 'əʊ] .
Methuen & Co .
梅休恩 & 合作 .

梅休恩公司

[ðə; ði]['kraɪsɪs] ['ædvətaɪzə(r)]
THE CRISIS ADVERTISER
这 危机 广告商

危机广告商

['mɑ:rʃəlz] [həʊ'tel] - - - [west] 53d [stri:t]
Marshall's Hotel 127 - 129 West 53d Street
马歇尔的 酒店 - - - 西方 53d 街道

马歇尔酒店，西53街127-129号

[t'ɛlɪfˌəʊnz] - - - [kə'lʌmbəs]
Telephones 4693 - 4694 Columbus
电话 - - - 哥伦布

电话：4693-4694 哥伦布

[ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['kʌləd] ['restrɒnt] [ɪn] [ə'merɪkə]
The Leading Colored Restaurant in America
这 领导 有色 餐厅 在 美国

美国领先的有色人种餐厅

[kwɪ'zi:n] [ˌʌnsə'pɑ:st] .
Cuisine Unsurpassed .
美食 无与伦比 .

无与伦比的美食。

['evriθɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [deɪt]
Everything Up to date
一切 向上 到 日期

所有内容均为最新

[ʃel] [fɪʃ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] ['restrɒnt] ['əʊpən] [ɔ:l] [naɪt]
Shell **Fish** **a** **Specialty** **Restaurant** **Open** **All** **Night**
壳 鱼 一个 专业 餐厅 打开 全部 夜晚

贝类特色餐厅，通宵营业

[ˌɛmˌɛm'i:] .
Mme **.**
夫人 .

夫人

[bɛks] [sku:l] [ɒv; əv] ['dresmeɪkɪŋ]
Beck's **School** **of** **Dressmaking**
贝克的 学校 的 服装制作

贝克服装学校

[ðə; ði] ['leɪtɪst] , [best] [ænd; ənd] [məʊst]
THE **LATEST** **,** **BEST** **AND** **MOST**
这 最新的 , 最好的 和 最多

最新、最好、最

['mɒd(ə)n] ['meθədz] [tɔ:t]
MODERN **METHODS** **TAUGHT**
现代的 方法 教授

教授现代方法

['fænsi] [wɜ:k] , ['flaʊəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fancy **Work** **,** **Flowers** **,** **Etc** **.**
想要 工作 , 花朵 , ETC .

精美工艺品、鲜花等。

- [west] 53d [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
238 **WEST** **53d** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **CITY**
- 西方 53d 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西53街238号

[ai] [meɪk] [sɪg'ɑ:z]
I **MAKE** **CIGARS**
我 制作 雪茄

我制作雪茄

- [west] 133d [stri:t] , [nju:] [jɔ:k]
59 **West** **133d** **Street** **,** **New** **York**
- 西方 133d 街道 , 新的 约克

纽约市西133街59号

[hə'vænə] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [sɪg'ɑ:z] [bɒks] [treɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti]
Havana **and** **Domestic** **Cigars** **Box** **Trade** **a** **Specialty**
哈瓦那 和 国内的 雪茄 盒子 贸易 一个 专业

哈瓦那和国产雪茄盒装贸易是一项特色服务

['vækju:m] ['kli:nɪŋ]
VACUUM **CLEANING**
真空 打扫

真空清洁

[baɪ] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['keəf(ə)l] ['kli:nɪŋ] ['bjʊərəʊ]
By **the** **NEW** **YORK** **CAREFUL** **CLEANING** **BUREAU**
经过 这 新的 约克 小心 打扫 局

由纽约精细清洁局

(['kli:nəz] [ænd; ənd] ['renəveitə] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['pi:p(ə)l])
(**Cleaners** **and** **Renovators** **for** **Particular** **People** **)**
(清洁工 和 装修工 为了 特别的 人们)

（为特定人群提供清洁和装修服务）

[miːnz] ['kɒmpɪtənt] ['wɜːkmən]
MEANS **COMPETENT** **WORKMEN**
方法 胜任的 工人

指合格的工人

[ænd; ənd] ['sætɪsfaɪd] ['peɪtrənz]
AND **SATISFIED** **PATRONS**
和 使满意 顾客

以及满意的顾客

[wiː; wi] [kliːn] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rʌg] [tuː; tə][ə; eɪ]['praɪvət] [haʊs] .
We **clean** **anything** **from** **a** **rug** **to** **a** **private** **house** **.**
我们 干净的 任何事物 从 一个 小地毯 到 一个 私人的 房子 .

从地毯到私人住宅，我们什么都清洗。

['eniθɪŋ] — [baɪ][ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði][dʒɒb][ɔː(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] .
Anything **—** **by** **the** **hour** **,** **the** **day** **,** **the** **job** **or** **contract** **.**
任何事物 — 经过 这 小时 , 这 天 , 这 工作 或者 合同 .

任何形式——按小时、按天、按工作或按合同。

[drɒp][ə; eɪ][kɑːd][tuː; tə]
Drop **a** **card** **to**
降低 一个 卡片 到

扔一张牌

- [west] 135th [striːt]
12 **WEST** **135th** **STREET**
- 西方 135th 街道

西135街12号

['ɒskə(r)] [ʃaɪn]
OSCAR **SCHEIN**
奥斯卡 沙因

奥斯卡·沙因

[ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɒv; əv]
Manufacturer **of**
制造商 的

制造商

[faɪn] [hə'vænə] [sɪg'ɑːz]
FINE **HAVANA** **CIGARS**
美好的 哈瓦那 雪茄

上等哈瓦那雪茄

['fɜːd(ə)nænd][diː]['ælbə][ænd; ənd][lɑː] [brændz][ə; eɪ] ['speʃəlti]
Ferdinand **de** **Alba** **and** **La** **Panilla** **Brands** **a** **Specialty**
费迪南德 德 阿尔巴 和 拉 帕尼拉 品牌 一个 专业

Ferdinand de Alba 和 La Panilla 品牌特色

['seɪlzruːm; 'seɪlzrʊm][ænd; ənd]['fæktri; 'fæktəri] , ['lenəks]['ɑːveɪ] . [ænd; ənd] 127th [ˌes 'tiː] .
Salesroom **and** **Factory** **,** **Lenox** **Ave** **.** **and** **127th** **St** **.**
门市部 和 工厂 , 莱诺克斯 大道 . 和 127th 英石 .

销售厅和工厂，位于莱诺克斯大道和第127街。

['brɑːntʃɪz] : - ['lenəks]['ɑːveɪ] . , - ['brɔːdweɪ]
Branches **:** **504** **Lenox** **Ave** **.** **,** **1488** **Broadway**
分支 : - 莱诺克斯 大道 . , - 百老汇

分店地址：莱诺克斯大道504号，百老汇大街1488号

['telɪfəʊn] - ['hɑːləm]
Telephone **662** **Harlem**
电话 - 哈莱姆区

电话 662 哈莱姆

['wɪlsn] [haʊs] ['niːtli] ['fɜːnɪʃt] [rʊmz; ruːmz]
Wilson **House** **Neatly** **Furnished** **Rooms**
威尔逊 房子 整齐地 提供 房间

威尔逊之家整洁的房间

[ef] . [siː] . [həʊmz] , [prə'praɪətə(r)] - - - [west] 54th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk]
F . **C** . **HOLMES** , **Proprietor** **261** - **263** **West** **54th** **St** . , **New** **York**
F . C . 福尔摩斯 , 业主 - - - 西方 54th 英石 . , 新的 约克

FC HOLMES，业主，地址：纽约西54街261-263号

['telɪfəʊn] - [kə'lʌmbəs]
TELEPHONE **3067** **COLUMBUS**
电话 - 哥伦布

电话 3067 哥伦布

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'liːf] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
THE **INSTANT** **RELIEF** **ASSOCIATION**
这 立即的 宽慰 协会

即时救济协会

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] .
Incorporated **.**
公司 .

公司。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [trʌst] ['bɪldɪŋ] , ['dʒɜːzi] ['sɪti] , [en] . [dʒeɪ] .
commercial **trust** **building** **,** **jersey** **city** **,** **n** **.** **j** **.**
商业的 相信 建筑 , 球衣 城市 , n . j .

商业信托大楼，新泽西州泽西市

[ə; eɪ] [sɪk] , ['æksɪdənt][ænd; ənd] [deθ] ['benɪfɪt] .
A **Sick** **,** **Accident** **and** **Death** **Benefit** **.**
一个 生病的 , 事故 和 死亡 益处 .

疾病、意外和死亡抚恤金。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['wɔtkinz] , ['sekrət(ə)ri] , - ['brɔːdweɪ] , [en] . [waɪ] .
J . **W** . **WATKINS** **,** **Secretary** **,** **1931** **BROADWAY** **,** **N** . **Y** .
J . W . 沃特金斯 , 秘书 , - 百老汇 , N . 是 .

JW·沃特金斯，秘书，1931年，纽约百老汇大街

['telɪfəʊn]
Telephone
电话

电话

- ['mɔːrnɪŋˌsaɪd] ['dɑːktər; draɪv] .
7189 **Morningside** **DR** **.**
- 晨边 博士 .

晨曦大道7189号

[dʒeɪmz][ə; eɪ] . [bæŋks] [ten] [j'iəz] [wɪð]
JAMES **A** **.** **BANKS** **Ten** **Years** **with**
詹姆斯 一个 . 银行 十 年 和

詹姆斯·A·班克斯与……共事十年

['dɑːktər; draɪv] . [diː] . [siː] . [waɪt]
Dr **.** **D** **.** **C** **.** **White**
博士 . D . C . 白色的

DC White 博士

['dentɪst]
Dentist
牙医

牙医

['pɔːsəlɪn] , [kraʊn] [ænd; ənd]
Porcelain , Crown and
瓷 , 王冠 和

瓷冠和

[brɪdʒ] [wɜːk] [ə; eɪ] ['speʃəlti] - [west] 133D [striːt] , [njuː] [jɔːk] [pjʊə(r)] ['naɪtrəs] - ['ɒksaɪd]
Bridge Work a Specialty 204 WEST 133D STREET , NEW YORK Pure Nitrous - Oxide
桥 工作 一个 专业 - 西方 133D 街道 , 新的 约克 纯的 一氧化二氮 - 氧化物

桥梁工程专业公司，地址：纽约市西133D街204号，纯一氧化二氮

[gæs] [ədˈmɪnɪstəd]
Gas Administered
气体 管理

气体输送

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[kænt] [siː] [wel] ?
Can't See Well ?
不能 看 出色地 ?

视力不好?

[siː] [ˌem ˈiː]
See Me
看 我

看看我

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [fiːl] ['peɪnf(ə)l] , [hɒt] , [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [grəʊ] ['wɪəri] [waɪl] ['riːdɪŋ] ,
when your eyes feel painful , hot , uncomfortable and grow weary while reading ,
什么时候 你的 眼睛 感觉 痛苦 , 热的 , 不舒服 和 生长 厌倦 尽管 阅读 ,
['raɪtɪŋ] ,
writing ,
写作 ,

阅读、写作时，如果眼睛感到疼痛、发热、不适和疲劳，

['səʊɪŋ] [ɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][nɪə(r)]['ɒbdʒɪkts] , ['lɛtəz] [rʌn] [təˈgeðə(r)] [waɪl] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm]
sewing or looking at near objects , letters run together while reading and become
缝纫 或者 寻找 在 靠近 对象 , 信件 跑步 一起 尽管 阅读 和 变得
[blɜːd] .
blurred .
模糊 .

缝纫或近距离观察物体时，阅读时字母会连在一起变得模糊不清。

[aɪz] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ][ˌem ˈiː][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð] ['glɑːsɪz] ['ækjərətli] [meɪd] ['nevə(r)] [grəʊ] ['wɪəri] ,
Eyes examined by me and fitted with glasses accurately made never grow weary ,
眼睛 检查 经过 我 和 适配 和 眼镜 准确 制成 绝不 生长 厌倦 ,
[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['kʌmftəb(ə)l] .
but are perfectly comfortable .
但 是 完美 舒服的 .

经我检查并配上精准眼镜的眼睛，佩戴起来永远不会感到疲劳，反而非常舒适。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [weə(r)] ['glɑːsɪz] , [bʌt; bət] [duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] ['hedeikiz] , [red] [aɪz]
You may not like to wear glasses , but do you like headaches , red eyes
你 可能 不是 喜欢 到 穿 眼镜 , 但 做 你 喜欢 头痛 , 红色的 眼睛
[ænd; ənd] ['rɪŋklz] ['betə(r)] ?
and wrinkles better ?
和 皱纹 更好的 ?

你可能不喜欢戴眼镜，但你更喜欢头痛、眼睛发红和皱纹吗?

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fektɪv] ['aɪsaɪt] [ɪz] [maɪ] ['speʃəlti] .

Scientific	examinations	of	the	eyes	for	defective	eyesight	is	my	specialty	.
科学	考试	的	这	眼睛	为了	有缺陷的	视力	是	我的	专业	.

我的专长是运用科学方法检查眼睛是否存在视力缺陷。

['dɑ:ktər; draɪv] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . ['ædəmz] , [ɒp'tɒmətrɪst]

Dr	.	R	.	G	.	ADAMS	,	Optometrist
博士	.	拉	.	G	.	亚当斯	,	验光师

验光师 RG ADAMS 博士

['fɪzɪk(ə)l] [aɪ] ['speʃəlɪst]

Physical	Eye	Specialist
身体的	眼睛	专家

物理眼科专家

- [west] 124th [stri:t] .

16	West	124th	Street	.
-	西方	124th	街道	.

西124街16号。

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .

New	York	City	,	N	.	Y	.
新的	约克	城市	,	N	.	是	.

纽约州纽约市

['əʊnli] ['kʌləd] ['deəri] [lʌntʃ] [ɪn] [nju:] [jɔ:k]

Only	Colored	Dairy	Lunch	in	New	York
仅有的	有色	奶制品	午餐	在	新的	约克

纽约唯一一家提供有色人种乳制品午餐的餐厅

['roʊzɪz] ['deəri] [lʌntʃ]

Rose's	Dairy	Lunch
玫瑰的	奶制品	午餐

罗斯乳品午餐

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . [rəʊz] , [prə'praɪətə(r)]

J	.	W	.	ROSE	,	Proprietor
J	.	W	.	玫瑰	,	业主

JW ROSE，业主

- [west] 135th [stri:t]

34	West	135th	Street
-	西方	135th	街道

西135街34号

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]

New	York	City
新的	约克	城市

纽约市

[bɪ'twi:n] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['lenəks] ['ævənju:s]

between	fifth	and	lenox	avenues
之间	第五	和	莱诺克斯	途径

第五大道和莱诺克斯大道之间

[ni:t] , [kli:n] [ænd; ənd]

NEAT	,	CLEAN	AND
整洁的	,	干净的	和

整洁、干净、

[kwɪk] ['sɜ:vɪs]

QUICK	SERVICE
快的	服务

快速服务

['əʊpən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Open Day and Night
打开 天 和 夜晚

日夜营业

['evriθɪŋ] ['strɪktli] [fɜːst] [klɑːs] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt]
Everything Strictly First Class and Up to Date
一切 严格来说 第一的 班级 和 向上 到 日期

一切都是一流的，而且是最新的

['njænzə] [drʌg] [ˌsiː 'əʊ] .
NYANZA DRUG CO .
尼亚扎 药品 一氧化碳 .

尼亚扎药品公司

([ɪn'kɔːpəreɪtɪd] .)
(Incorporated .)
(公司 .)

（公司）

- ['dʌbljuː] . 135th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
35 w . 135th st . , new york city
- 西 . 135th 英石 . , 新的 约克 城市

纽约市西135街35号

['kæpɪt(ə)l] [stɒk] , $15 , -
CAPITAL STOCK , $15 , 000
首都 库存 , $15 , -

股本，15,000 美元

[ʃer] $5 . -
Shares $5 . 00
股票 $5 . -

每股 5.00 美元

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Write for information .
写 为了 信息 .

来信咨询信息。

[ðə; ði] [best] ['peɪɪŋ] [ɪn'vestmənt] ['evə(r)] ['ɒfəd] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
The best paying investment ever offered our people .
这 最好的 付费 投资 曾经 提供 我们的 人们 .

这是我们人民有史以来获得的最佳投资。

['njænzə] ['fɑːməsi]
NYANZA PHARMACY
尼亚扎 药店

尼亚扎药房

[ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kʌləd] [drʌg] [stɔː(r)] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
is the only colored Drug Store in New York City ,
是 这 仅有的 有色 药品 店铺 在 新的 约克 城市 ,

这是纽约市唯一一家有色人种药店。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tʃeɪnz] [ɒv; əv] [stɔːz] ,
and the purpose of the Corporation is to establish chains of stores ,
和 这 目的 的 这 公司 是 到 建立 链条 的 商店 ,

该公司的宗旨是建立连锁商店。

['kæriɪŋ] [drʌgz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [drʌg] ['bɪznəs] .
carrying Drugs and everything incidental to the Drug business .
携带 药物 和 一切 偶然的 到 这 药品 商业 .

运输毒品以及与毒品交易相关的一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l]['djuːti][ɒv; əv] ['evri] [self] - [rɪ'spektɪŋ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs]

It	is	really	the	indisputable	duty	of	every	self	-	respecting	member	of	the	race
它	是	真的	这	无可争议的	责任	的	每一个	自己	-	尊重	成员	的	这	种族

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .

to	give	it	his	support	.
到	给	它	他的	支持	.

给予它支持，是每一个有自尊的民族成员义不容辞的责任。

['eɪdʒənts] ['wɒntɪd] ['evriweə(r)]

agents	wanted	everywhere
代理人	通缉	到处

各地都需要经纪人

$100 , - [stɒk] ['ɪʃuː]

$100	,	000	STOCK	ISSUE
$100	,	-	库存	问题

发行10万美元股票

[tuː; tə] [bɪld] [æn; ən]

TO	BUILD	AN
到	建造	一个

建造一个

[ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [ɪn]['greɪtə(r)] [njuː] [jɔːk]

Auditorium	in	Greater	New	York
礼堂	在	更大的	新的	约克

大纽约地区的礼堂

[kən'teɪnɪŋ]

CONTAINING
包含

包含

[rɪ'sepʃ(ə)n] , ['kɒnsət] [ænd; ənd]['bæŋkwɪt] [hɔːlz] , ['mɒd(ə)n]['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] [lɒdʒ] [rʊmz; ruːmz]

Reception	,	Concert	and	Banquet	Halls	,	Modern	Offices	and	Lodge	Rooms
接待	,	音乐会	和	宴会	大厅	,	现代的	办公室	和	小屋	房间

接待厅、音乐厅和宴会厅、现代化办公室和休息室

[ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɒt] [ðeɪ]

This	proposition	is	bound	to	succeed	,	because	it	is	giving	the	people	what	they
这	主张	是	边界	到	成功	,	因为	它	是	给予	这	人们	什么	他们

[wɒnt] .

want	.
想	.

这项提议一定会成功，因为它满足了人们的需求。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒfərɪŋ]

We	are	offering
我们	是	提供

我们提供

- , - [ʃer] [æt; ət] $10 [iːtʃ] , [pɑː(r)]['vælјuː]

10	,	000	Shares	at	$10	Each	,	Par	Value
-	,	-	股票	在	$10	每个	,	帕尔	价值

10,000股，每股面值10美元

[stɒk] [səʊld][ɪn] [blɒks] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][ɪn'vestə(r)][ɒn] ['iːzi] [tɜːmz] .

Stock	sold	in	blocks	to	suit	the	investor	on	easy	terms	.
库存	卖	在	积木	到	套装	这	投资者	在	简单的	条款	.

股票分批出售，以方便投资者。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɔ:l'redi] [ɪn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [mi:nz] [ðə; ði]

The	capital	already	in	hand	and	the	rapid	increase	of	business	means	the
这	首都	已经	在	手	和	这	迅速的	增加	的	商业	方法	这

[ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] .

realization	of	the	Auditorium	.
实现	的	这	礼堂	.

现有的资金和业务的快速增长意味着礼堂的建成。

[ðɪs] ['entəpraɪz] [ə'ʃuə] [i:tʃ] [ɪn'vestə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .

This	enterprise	assures	each	investor	Safety	of	Capital	and	Growth	of	Income	.
这	企业	保证	每个	投资者	安全	的	首都	和	生长	的	收入	.

该企业保证每位投资者的资金安全和收益增长。

[kɔ:l] [ɔ:(r)] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [pə'tɪkjələz] .

Call	or	write	for	further	particulars	.
称呼	或者	写	为了	更远	细节	.

请致电或来函了解更多详情。

[aɪ] . [el] . ['mɔmæn] , [em dʒi: ɑ:r] . , - ['dʌblju:] . 134th [ˌes 'ti:] .

I	.	L	.	MOORMAN	,	Mgr	.	,	83	W	.	134th	St	.
我	.	L	.	沼泽人	,	经理	.	,	-	W	.	134th	英石	.

IL MOORMAN，经理，西134街83号

['ælənz] ['kli:nɪŋ] [ɪ'stæblɪʃmənt]

ALLEN'S	CLEANING	ESTABLISHMENT
艾伦的	打扫	建立

艾伦清洁公司

- [eɪtθ] ['ɑ:veɪ] . , [bet] . 48th [ænd; ənd] 49th [ˌɛsˌti:'ɛs] .

800	Eighth	Ave	.	,	Bet	.	48th	and	49th	Sts	.
-	第八	大道	.	,	赌注	.	48th	和	49th	圣徒	.

第八大道 800 号，位于 48 街和 49 街之间。

['telɪfəʊn] ['braɪənt] -

Telephone	Bryant	2535
电话	布莱恩特	-

布莱恩特电话 2535

['leɪdɪz] - [ænd; ənd] ['dʒɛntəlmənz] ['kləʊðɪŋ] [kli:nd]

ladies	'	and	gentlemen's	clothing	cleaned
女士们	-	和	绅士的	衣服	已清洗

男女服装清洗

['væleɪ; 'vælɪt] ['sɜ:vɪs] , ['presɪŋ] , ['skaʊərɪŋ] , ['daɪɪŋ] , [rɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:ltərɪŋ] ['ni:tli] [dʌn] .

Valet	service	,	pressing	,	scouring	,	dyeing	,	repairing	and	altering	neatly	done	.
代客泊车	服务	,	紧迫	,	洗涤	,	染色	,	维修	和	改变	整齐地	完毕	.

提供贴心的代客泊车服务，熨烫、洗涤、染色、修补和修改衣物，全部做得干净利落。

[su:ts] [spʌndʒd] [ænd; ənd] [prest] [waɪl] [ju:; jʊ] [weɪt] .

Suits	sponged	and	pressed	while	you	wait	.
西装	海绵	和	按下	尽管	你	等待	.

西装在您等待期间即可进行海绵擦拭和熨烫。

[hæts] [kli:nd] , [blɒkt] [ænd; ənd] [ˌri:'trɪmd] .

Hats	cleaned	,	blocked	and	retrimmed	.
帽子	已清洗	,	已屏蔽	和	重新修剪	.

帽子已清洗、定型并重新修剪。

[gʊdz] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] .

Goods	called	for	and	delivered	.
商品	称为	为了	和	发表	.

已订购并交付货物。

[dʌz] [ðɪs] ['ɪntrəst] [ju:; jʊ] ?
Does This Interest You ?
做 这 兴趣 你 ?

你对此感兴趣吗?

[haɪ] - [greɪd] [wɜ:k] [æt; ət] ['ri:znəbl] [praisiz]
High - Grade Work at Reasonable Prices
高的 - 年级 工作 在 合理的 价格

高品质工艺，价格合理

['rɒbət] [en] . [wʊd]
ROBERT N . WOOD
罗伯特 N . 木头

罗伯特·N·伍德

['prɪntə(r)]
Printer
打印机

打印机

- [i:st] 99th [ˌes 'ti:] . , [nju:] [jɔ:k]
202 EAST 99th ST . , NEW YORK
- 东方 99th 英石 . , 新的 约克

纽约市东99街202号

['telɪfəʊn] -
TELEPHONE 6667
电话 -

电话 6667

['lenəks]
LENOX
莱诺克斯

乐诺克斯

[wi:; wi] [bəuθ] [meɪk] ['mʌni] [ɪf] [ju:; jʊ] [di:l] [wɪð] [ˌem 'i:]
WE BOTH MAKE MONEY IF YOU DEAL WITH ME
我们 两个都 制作 钱 如果 你 交易 和 我

如果你跟我做生意，我们双方都能赚钱。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['stændədaɪz]
STANDARDIZE
标准化

标准化

[wɪð] [ðə; ði]
with the
和 这

和

[el] . [si:] . [smɪθ] & [brəʊz] .
L . C . Smith & Bros .
L . C . 史密斯 & 兄弟 .

LC Smith & Bros.

['taɪpraɪtə(r)]
Typewriter
打字机

打字机

([ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ]
(ALL THE WRITING
(全部 这 写作

（所有文字）

['ɔːlweɪz] [ɪn] [saɪt])
ALWAYS IN SIGHT)
总是 在 视线)

（始终在视线范围内）

[ðə; ði][duː'pɒnt]['paʊdə(r)] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['wɪlmɪŋtən] , [del] . ,
The DuPont Powder Company of Wilmington , Del . ,
这 杜邦 粉末 公司 的 威尔明顿 , 德尔 . ,

位于特拉华州威尔明顿的杜邦粉末公司

[ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][ɪk'sploʊsɪvz][fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['praɪvət]
the most prominent manufacturers of explosives for Government and private
这 最多 著名的 制造商 的 爆炸物 为了 政府 和 私人的
[juːz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
use in the world ,
使用 在 这 世界 ,

全球最主要的政府和私人用途炸药制造商，

['pɜːrtʃəst] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɔːdə(r)] —
purchased on a single order —
购买 在 一个 单身的 命令 —

一次性购买——

- [el] . [siː] . [smɪθ] & [broʊz] .
521 L . C . Smith & Bros .
- L . C . 史密斯 & 兄弟 .

521 LC Smith & Bros.

['taɪpraɪtəz]
Typewriters
打字机

打字机

[tuː; tə] ['stændədaɪz] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] , ['æktɪŋ] [ɒn] [juː'nænɪməs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd]
To Standardize their equipment , acting on unanimous recommendation of a board
到 标准化 他们的 设备 , 表演 在 一致 推荐 的 一个 木板
[ɒv; əv][faɪv][ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [ˌendʒə'nɪr] ,
of five of their mechanical engineers ,
的 五 的 他们的 机械的 工程师 ,

为了规范设备，他们采纳了由五名机械工程师组成的委员会的一致建议，

[tuː; tə] [huːm] [ɔːl] [kəm'piːtɪŋ] [meɪks] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] .
to whom all competing makes were submitted .
到 谁 全部 竞争 制作 是 提交 .

所有参赛作品均提交给了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['stændədaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['taɪpraɪtə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð] [ðə; ði][el] . [siː] . [smɪθ]
It will pay you to standardize your typewriter equipment with the L . C . Smith
它 将要 支付 你 到 标准化 你的 打字机 设备 和 这 L . C . 史密斯
& [broʊz] .
& Bros .
& 兄弟 .

使用 LC Smith & Bros. 的打字机设备来标准化您的打字机设备将对您有利。

['taɪpraɪtə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [dɪ'saɪdɪd] [ðɪs] [ʃru:d] , [hɑ:d] - ['hedɪd] ['bɪznəs]

Typewriter	for	the	same	reason	that	decided	this	shrewd	,	hard	-	headed	business
打字机	为了	这	相同的	原因	那	决定	这	精明	,	难的	-	标题	商业

[ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] — [su:'pɪəriə(r)]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] !

corporation	—	superior	merit	of	the	machine	!
公司	—	优越的	优点	的	这	机器	!

出于同样的原因，这家精明强干的商业公司选择了打字机——因为机器性能卓越!

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][həʊldz] [gʊd] ['weðə(r)] [ju:; jʊ][ju:z][wʌn] ['taɪpraɪtə(r)] [ɔ:(r)][faɪv] ['hʌndrəd] .

And	the	reason	holds	good	whether	you	use	one	typewriter	or	five	hundred	.
和	这	原因	持有	好的	无论	你	使用	一	打字机	或者	五	百	.

无论你使用一台打字机还是五百台打字机，这个理由都适用。

[raɪt] [tu:; tə] - [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fri:] [bʊk] .

Write	To	-	day	for	the	Free	Book	.
写	到	-	天	为了	这	自由的	书	.

立即写信，即可免费获得书籍。

[el] . [si:] . [smɪθ] & [broʊz] . ['taɪpraɪtə(r)] [ˌsi: 'əʊ] .

L	.	C	.	Smith	&	Bros	.	Typewriter	Co	.
L	.	C	.	史密斯	&	兄弟	.	打字机	合作	.

LC Smith & Bros. 打字机公司

['sɪrəkju:s] , [en] . [waɪ] . , [ænd; ənd][ɔ:l] [lɑ:dʒ] ['sɪtɪz]

syracuse	,	n	.	y	.	,	and	all	large	cities
雪城	,	n	.	是	.	,	和	全部	大的	城市

纽约州锡拉丘兹市以及所有大城市

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

['henri] - ['mɒd(ə)l] ['tenəmənts]

Henry	Phipp's	Model	Tenements
亨利	-	模型	廉租公寓

亨利·菲普的模范公寓

[fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz]

For	Colored	Families
为了	有色	家庭

为有色人种家庭

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt]

Do	You	Want
做	你	想

你想要

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ?

a	Position	?
一个	位置	?

职位?

[best] ['pleɪsɪz]

Best	Places
最好的	地点

最佳去处

[best] ['fæmɪlɪz]

Best	Families
最好的	家庭

最佳家庭

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [nju:] ['dʒɜ:zi] [ɪn'dʌstriəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [θru:] [ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi]

The	New	York	and	New	Jersey	Industrial	Exchange	,	through	its	Employment	Agency
这	新的	约克	和	新的	球衣	工业的	交换	,	通过	它是	就业	机构

[dɪ'pɑ:tmənt] ,

Department	,
部门	,

纽约和新泽西工业交易所通过其就业服务部门

['fə:niʃ] [mɔ:(r)] ['kʌləd] [help] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

furnishes	more	Colored	Help	to	the	leading	families	in	the	city	and	in	the
提供	更多的	有色	帮助	到	这	领导	家庭	在	这	城市	和	在	这

[sə'bɜ:bən] [taʊnz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mi:diəm] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] .

suburban	towns	than	any	other	medium	in	New	York	.
郊区	城镇	比	任何	其他	中等的	在	新的	约克	.

在纽约，它为纽约市及郊区城镇的上流家庭提供的有色人种帮手比任何其他媒体都多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] [best] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

It	is	located	in	the	acknowledged	best	section	of	the	city	,
它	是	位于	在	这	已确认	最好的	部分	的	这	城市	,

它位于公认的该市最佳地段，

['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['henri] [fɪps] - ['mɒd(ə)l] ['tenəmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] .

being	in	the	Henry	Phipps	'	Model	Tenements	for	Colored	Families	.
存在	在	这	亨利	菲普斯	-	模型	廉租公寓	为了	有色	家庭	.

住在亨利·菲普斯为有色人种家庭设计的模范公寓里。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][səʊ] [wel] ['pætrənaiz] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] ['fæmɪlɪz] ,

No	other	Exchange	is	so	well	patronized	by	the	foremost	families	,
不	其他	交换	是	所以	出色地	受惠	经过	这	首先	家庭	,

没有其他交易所像它一样受到上流家族的青睐。

['meni] [ɒv; əv] [hu:m] [hæv; həv]['nevə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['kʌləd] [help] [bɪ'fɔ:(r)] .

many	of	whom	have	never	employed	Colored	Help	before	.
许多	的	谁	有	绝不	受雇	有色	帮助	前	.

他们当中许多人以前从未雇用过有色人种员工。

['aʊə(r)][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmpɪtənt] ['sʌðən] [help] [ik'si:d] [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['meni] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .

Our	demand	for	competent	Southern	Help	exceeds	the	supply	many	times	over	.
我们的	要求	为了	胜任的	南方	帮助	超过	这	供应	许多	时代	超过	.

我们对合格的南方帮工的需求远远超过供应量。

[kɔ:l] [ænd; ənd]['redʒɪstə(r)] .

Call	and	register	.
称呼	和	登记	.

致电并注册。

[nəʊ] [tʃɑ:dʒ] .

No	charge	.
不	收费	.

免费。

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['refərənsɪz] .

Bring	your	references	.
带来	你的	参考	.

请带上您的推荐人信息。

[wi:; wi][kæn; kən] [pleɪs] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

We	can	place	you	in	a	good	position	.
我们	能	地方	你	在	一个	好的	位置	.

我们可以让你处于一个有利的位置。

[ɪf] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ['ɒfɪs] [fiː] ,
If **inconvenient** **to** **pay** **our** **required** **office** **fee** **,**
如果 不方便 到 支付 我们的 必需的 办公室 费用 ,

如果支付我们要求的办公费用不方便，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kredɪt] ['sɪstəm] .
you **are** **at** **liberty** **to** **take** **advantage** **of** **our** **Credit** **System** **.**
你 是 在 自由 到 拿 优势 的 我们的 信用 系统 .

您可以自由使用我们的信贷系统。

[ðɪs] [njuː] ['fiːtʃə(r)] [hæz; həz] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ɪk'striːmli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['meni] ['wɜːðɪ] [p'ɜːsənz]
This **new** **feature** **has** **proven** **extremely** **beneficial** **to** **many** **worthy** **persons**
这 新的 特征 有 已证实 极其 有利 到 许多 值得 人
[siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] .
seeking **employment** **.**
寻求 就业 .

这项新功能已被证明对许多有志求职者极为有利。

[en] . [waɪ] . & [en] . [dʒeɪ] . [ɪn'dʌstriəl] [ɪks'tʃeɪndʒ]
N **.** **Y** **.** **&** **N** **.** **J** **.** **Industrial** **Exchange**
N . 是 . & N . J . 工业的 交换

纽约和新泽西工业交易所

- - - [west] 63d [striːt]
237 **-** **239** **West** **63d** **Street**
- - - 西方 63d 街道

西63街237-239号

[t'ɛlɪfˌəʊnz] - - - [kə'lʌmbəs]
Telephones **5016** **-** **4546** **Columbus**
电话 - - - 哥伦布

电话：5016-4546 哥伦布

[ˌkɒzmə'pɒlɪtən] ['ɔːtəməbiːl] [skuːl]
Cosmopolitan **Automobile** **School**
国际化 汽车 学校

大都会汽车学校

[ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [gɪv] [ɪts] ['stjʊdnts] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The **aim** **of** **the** **School** **will** **be** **to** **give** **its** **students** **a** **sufficient** **knowledge** **of**
这 目的 的 这 学校 将要 是 到 给 它是 学生 一个 充足的 知识 的
[ðə; ði] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm]
the **theory** **and** **practice** **of** **Automobile** **and** **Automobiling** **to** **enable** **them**
这 理论 和 实践 的 汽车 和 汽车 到 使能够 他们
[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ðæt] ['kɒnstəntli] [ə'raɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [huː] [kəm'pliːt] [ðə; ði]
to **meet** **the** **emergencies** **that** **constantly** **arise** **to** **make** **those** **who** **complete** **the**
到 见面 这 紧急情况 那 不断地 出现 到 制作 那些 WHO 完全的 这
[kɔːs] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [rʌn] [mə'ʃiːnz] ,
course **competent** **to** **run** **machines** **,**
课程 胜任的 到 跑步 机器 ,

学校的目标是使学生充分掌握汽车和汽车制造的理论和实践知识，使他们能够应对不断出现的紧急情况，并使完成课程的学生具备操作机器的能力。

[teɪk] [ðem; ðəm] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [ə'semb(ə)l] [ðem; ðəm] ['prɒpəli] ,
take **them** **apart** **and** **assemble** **them** **properly** **,**
拿 他们 除 和 集合 他们 适当地 ,

将它们拆开并正确组装起来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [rɪ'peəz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['pɒsəb(ə)l][ɒn][ðə; ði][rəʊd]

and	to	make	such	repairs	as	may	be	necessary	and	possible	on	the	road
和	到	制作	这样的	维修	作为	可能	是	必要的	和	可能的	在	这	路

.

:

.

并对道路上可能必要和可行的地方进行维修。

[tjuˈɪʃ(ə)n] — [sɪks] [wiːks] - [kɔːs] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [rəʊd] [wɜːk] , $25 ; [inˈstɔːlmənts] [ɪf]

TUITION	—	Six	weeks	'	course	,	including	Shop	and	Road	Work	,	$25	;	installments	if
学费	—	六	周	-	课程	,	包括	店铺	和	路	工作	,	$25	;	分期付款	如果

[juː; jʊ] [wɪʃ] ,

you	wish	,
你	希望	,

学费——六周课程，包括车间和道路作业，25美元；可分期付款。

['peɪəb(ə)l] $5 [ɒn] [ɪnˈrəʊlmənt] [ænd; ənd] $20 [baɪ][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [wiːk] .

payable	$5	on	enrollment	and	$20	by	the	completion	of	the	fourth	week	.
应付账款	$5	在	注册	和	$20	经过	这	完成	的	这	第四	星期	.

报名时需缴纳 5 美元，第四周结束时需缴纳 20 美元。

[ʃɒp] [wɜːk] — [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] ['neɪmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

SHOP	WORK	—	Consists	of	naming	all	the	parts	of	the	automobile	,
店铺	工作	—	由	的	命名	全部	这	部分	的	这	汽车	,

车间工作——包括说出汽车所有部件的名称，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [əˈpɑːt][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ]

taking	the	engine	and	the	rest	of	the	automobile	apart	and	putting
采取	这	引擎	和	这	休息	的	这	汽车	除	和	推杆

[ðem; ðəm][təˈgeðə(r)] [əˈgen] ['prɒpəli] ,

them	together	again	properly	,
他们	一起	再次	适当地	,

将发动机和汽车的其他部分拆开，然后再正确地重新组装起来。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'peəz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['pɒsəb(ə)l] .

and	making	such	repairs	as	may	be	necessary	and	possible	.
和	制作	这样的	维修	作为	可能	是	必要的	和	可能的	.

并进行必要且可行的维修。

[rəʊd] [wɜːk] — [wen] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɜːk] [ɪz] [kəmˈpliːt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ]

ROAD	WORK	—	When	the	shop	work	is	complete	the	student	takes	up	the	operating
路	工作	—	什么时候	这	店铺	工作	是	完全的	这	学生	需要	向上	这	操作

[ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][kɑːz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][ɪz] ['kɒmpɪtənt] .

and	handling	of	cars	on	the	road	until	he	is	competent	.
和	处理	的	汽车	在	这	路	直到	他	是	胜任的	.

道路驾驶——车间驾驶工作完成后，学生将在道路上进行汽车操作和操控，直到熟练掌握为止。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪˈzaɪə(r)] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɔː(r)]

If	there	is	any	special	information	which	you	desire	respecting	the	course	or
如果	那里	是	任何	特别的	信息	哪个	你	欲望	尊重	这	课程	或者

[ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['bɪznəs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ]

opportunities	in	the	automobile	business	we	shall	be	glad	to	hear	from	you
机会	在	这	汽车	商业	我们	将	是	高兴的	到	听到	从	你

.

:

.

如果您对汽车行业的课程或机会有任何特殊需求，欢迎与我们联系。

[ˌkɒzməˈpɒlɪtən] ['ɔːtəʊ] [ˌsiː 'əʊ] . [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]

COSMOPOLITAN	AUTO	CO	.	of	New	York
国际化	汽车	一氧化碳	.	的	新的	约克

纽约大都会汽车公司

['telɪfəʊn] - [kə'lʌmbəs] [skuːl] : [həʊ'tel][mə'kaʊ] , - [west] 53d [ˌes 'tiː] . [liː] [ə; eɪ] . ['pɒləd; 'pɒlɑːd] ,

Telephone	803	Columbus	School	:	Hotel	Macao	,	213	West	53d	St	.	lee	a	.	pollard	,
电话	-	哥伦布	学校	:	酒店	澳门	,	-	西方	53d	英石	.	李	一个	.	波拉德	,

[em dʒiː ɑːr] .

Mgr	.
经理	.

电话 803 哥伦布学校：澳门酒店，西 53 街 213 号。李 a. 波拉德，经理。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['niːgrəʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['tenənt]

The	New	York	Negro	as	a	Tenant
这	新的	约克	黑人	作为	一个	租户

纽约黑人房客

['evri] ['niːgrəʊ]['rezɪdənt][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - [ri'membə] [tuː] [wel]

Every	Negro	resident	of	New	York	City	prior	to	the	year	1900	remembers	too	well
每一个	黑人	居民	的	新的	约克	城市	事先的	到	这	年	-	记得	也	出色地

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['diːsnt] [pleɪs]

the	great	difficulty	always	experienced	in	trying	to	find	anything	like	a	decent	place
这	伟大的	困难	总是	经验丰富的	在	尝试	到	寻找	任何事物	喜欢	一个	体面的	地方

[tuː; tə][lɪv; laɪv] .

to	live	.
到	居住	.

1900 年以前，纽约市的每一位黑人居民都清楚地记得，当时想找到一个像样的住处是多么困难。

['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] “ [haʊ] [mʌtʃ] [rent] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [peɪ] ?

Never	before	this	time	was	the	question	of	“	How	much	rent	shall	we	pay	?
绝不	前	这	时间	曾是	这	问题	的	“	如何	很多	租	将	我们	支付	?

在此之前，从来没有人问过“我们应该支付多少租金？”这个问题。

” ['eniθɪŋ] [laɪk][æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz] “ [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][lɪv; laɪv] ?

”	anything	like	as	important	as	“	Where	can	we	live	?
”	任何事物	喜欢	作为	重要的	作为	“	在哪里	能	我们	居住	?

有什么事情像“我们住在哪里？”一样重要吗？

” [ðə; ði]['niːgrəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['tenənt][wɒz; wəz]['wɒntɪd]['nəʊweə(r)][ɪk'sept][ɪn][ðə; ði]['veri][pʊrɪst; pɔːrɪst]

”	The	Negro	as	a	tenant	was	wanted	nowhere	except	in	the	very	poorest
”	这	黑人	作为	一个	租户	曾是	通缉	无处	除了	在	这	非常	最贫困

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊnli][ɪn] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][səʊ][rʌn] [daʊn]

section	of	the	city	and	there	only	in	such	houses	as	were	so	run	down
部分	的	这	城市	和	那里	仅有的	在	这样的	房屋	作为	是	所以	跑步	向下

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ɒv; əv] ['waɪts] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][lɒŋgə(r)]['ɒkjupaɪ][ðem; ðəm] .

that	even	the	poorest	of	whites	refused	to	longer	occupy	them	.
那	甚至	这	最贫困	的	白人	拒绝	到	更长	占据	他们	.

“除了城市中最贫困的地区，其他地方都不欢迎黑人房客；即使在最贫困的地区，也只欢迎黑人住在那些破败不堪、连最贫穷的白人都不愿再住的房子里。”

[ɪn] [ðiːz] ['haʊzɪz] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

In	these	houses	Negroes	were	crowded	together	without	any	regard	for	their
在	这些	房屋	黑人	是	挤	一起	没有	任何	看待	为了	他们的

[helθ] [ɔː(r)]['mɒrəlz] .

health	or	morals	.
健康	或者	德	.

在这些房屋里，黑人被拥挤地安置在一起，完全不顾及他们的健康和道德。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊlid] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [in'sʌlt] [baɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['lændlɔːdz] ,

Here	**they**	**were**	**bullied**	**and**	**even**	**insulted**	**by**	**independent**	**landlords**	**,**
这里	他们	是	被欺凌	和	甚至	受辱	经过	独立的	房东	,

在这里，他们受到独立房东的欺凌甚至侮辱。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['keəf(ə)l][tuː; tə][duː; də]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɜːstwaɪl] [nɒt]

who	**were**	**very**	**careful**	**to**	**do**	**little**	**or**	**nothing**	**for**	**their**	**erstwhile**	**not**
WHO	是	非常	小心	到	做	小的	或者	没有什么	为了	他们的	昔日	不是

['wɒntɪd] ['tenənts] [ɪk'sept] [tuː; tə] [skwiːz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ['evri] ['dɒlə(r)][ɒv; əv][rent]['pɒsəb(ə)l] .

wanted	**tenants**	**except**	**to**	**squeeze**	**from**	**them**	**every**	**dollar**	**of**	**rent**	**possible**	**.**
通缉	租户	除了	到	挤	从	他们	每一个	美元	的	租	可能的	.

他们非常谨慎，除了尽可能地从以前不受欢迎的房客身上榨取每一分钱的租金之外，几乎什么也不做。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] “ [kən'dɪʃn] , [nɒt][ə; eɪ] ['θɪəri] , ” [ðæt] [wiː; wi] [feɪst] [wen] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,

This	**was**	**a**	**“**	**condition**	**,**	**not**	**a**	**theory**	**,**	**”**	**that**	**we**	**faced**	**when**	**in**	**October**	**,**
这	曾是	一个	“	状况	,	不是	一个	理论	,	”	那	我们	面对	什么时候	在	十月	,

这是我们在十月份面临的一种“状况，而不是一种理论”。

- , [wiː; wi]['əʊpənd]['aʊə(r)] ['ɒfɪs] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst]['niːgrəʊ]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts][ɪn] [njuː] [jɔːk]

1900	**,**	**we**	**opened**	**our**	**office**	**as**	**the**	**first**	**Negro**	**Real**	**Estate**	**Agents**	**in**	**New**	**York**
-	,	我们	打开	我们的	办公室	作为	这	第一的	黑人	真实的	财产	代理人	在	新的	约克

['sɪti] ,

City	**,**
城市	,

1900年，我们开设了办公室，成为纽约市第一家黑人房地产经纪公司。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['tenəmənt] ['prɒpəti] .

making	**a**	**specialty**	**of**	**the**	**management**	**of**	**colored**	**tenement**	**property**	**.**
制作	一个	专业	的	这	管理	的	有色	廉租公寓	财产	.

专门从事有色人种公寓的管理。

['aʊə(r)] ['veri] [best] [frendz] [ɔːl][təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'tempt] [ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

Our	**very**	**best**	**friends**	**all**	**told**	**us**	**that**	**we**	**were**	**attempting**	**the**	**impossible**	**,**
我们的	非常	最好的	朋友们	全部	讲述	我们	那	我们	是	尝试	这	不可能的	,

我们最好的朋友都告诉我们，我们是在做不可能的事。

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [sək'siːd] , [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [stɑːv] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

that	**we**	**could**	**not**	**succeed**	**,**	**that**	**we**	**would**	**starve**	**in**	**our**	**undertaking**	**.**
那	我们	可以	不是	成功	,	那	我们	会	饿死	在	我们的	承诺	.

我们不可能成功，我们会在这项事业中饿死。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒfɪts] [ɪn'diːd] .

For	**the**	**first**	**year**	**and**	**a**	**half**	**they**	**proved**	**to**	**be**	**prophets**	**indeed**	**.**
为了	这	第一的	年	和	一个	一半	他们	已证实	到	是	先知	的确	.

在最初的一年半时间里，他们的确证明了自己是先知。

['aʊə(r)] ['meni] [disə'pɔintmənt] ,

Our	**many**	**disappointments**	**,**
我们的	许多	失望	,

我们经历的诸多失望

['hɑːteikiz] [ænd; ənd]['æktʃuəl] ['sʌfərɪŋz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd]

heartaches	**and**	**actual**	**sufferings**	**during**	**this**	**period**	**would**	**fill**	**a**	**book**	**and**	**read**
心痛	和	实际的	苦难	期间	这	时期	会	充满	一个	书	和	读

[laɪk][ə; eɪ][rəʊ'mæns] .

like	**a**	**romance**	**.**
喜欢	一个	浪漫	.

这一时期人们所经历的心碎和苦难足以写成一本书，读起来就像一部浪漫小说。

['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [nʌn] [haʊ] [wiː; wi]

Every	one	could	tell	us	how	we	could	NOT	make	it	,	but	none	how	we
每一个	一	可以	告诉	我们	如何	我们	可以	不是	制作	它	,	但	没有任何	如何	我们

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

每个人都能告诉我们为什么我们做不到，但没有人能告诉我们为什么我们能做到。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]

We	were	real	estate	agents	making	a	specialty	of	the	management	of
我们	是	真实的	财产	代理人	制作	一个	专业	的	这	管理	的

['kʌlәd] ['tenәmәnt] ['prɒpәti] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪәli] [ə; eɪ][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] ['æktʃuәli] [sәk'siːdɪd] [ɪn]

colored	tenement	property	for	nearly	a	year	before	we	actually	succeeded	in
有色	廉租公寓	财产	为了	几乎	一个	年	前	我们	实际上	成功了	在

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌlәd] ['tenәmәnt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .

getting	a	colored	tenement	to	manage	.
获得	一个	有色	廉租公寓	到	管理	.

我们之前是房地产经纪人，专门从事有色人种公寓的管理工作近一年，之后才真正成功获得一个有色人种公寓进行管理。

['aʊə(r)][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnәti] [ə'kɜːd] [ɪn] [west] 134th [striːt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt]

Our	first	opportunity	occurred	in	West	134th	Street	as	a	result	of	a	dispute
我们的	第一的	机会	发生	在	西方	134th	街道	作为	一个	结果	的	一个	争议

[bɪ'twiːn] [tuː] ['lændlɔːdz] .

between	two	landlords	.
之间	二	房东	.

我们的第一个机会出现在西134街，起因是两位房东之间的纠纷。

[tuː; tə] “ [get]['iːv(ə)n] ” [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [fɪl] [wɪð]

To	“	get	even	”	one	of	them	turned	his	house	over	to	us	to	fill	with
到	“	得到	甚至	”	一	的	他们	转向	他的	房子	超过	到	我们	到	充满	和

['kʌlәd] ['tenәnts] .

colored	tenants	.
有色	租户	.

为了“报复”，其中一人将自己的房子转让给我们，让我们租给有色人种房客。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['veri] [sәk'sesf(ə)l] [ɪn] ['rentɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [ðæt] , ['ɑːftə(r)]

We	were	so	very	successful	in	renting	and	managing	this	house	that	,	after
我们	是	所以	非常	成功的	在	出租	和	管理	这	房子	那	,	后

[ə; eɪ][taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

我们出租和管理这栋房子非常成功，以至于过了一段时间后，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djuːs]['ʌðə(r)]['lændlɔːdz][ɪn] [huːz] ['haʊzɪz] ['veɪkәnsiz] [hæd; həd]

we	were	able	to	induce	other	landlords	in	whose	houses	vacancies	had
我们	是	有能力的	到	诱导	其他	房东	在	谁	房屋	空缺职位	有

[ə'kɜːd] [djuː][tuː; tə][ðə; ðiː]['әʊpәnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l] ,

occurred	due	to	the	opening	of	this	house	for	colored	people	,
发生	到期的	到	这	开幕	的	这	房子	为了	有色	人们	,

我们成功地说服了其他房东，因为他们的房子因为这栋房子向有色人种开放而空置了。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðiː] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] ['prɒpәti] [tuː; tə]['mænɪdʒ] .

to	make	the	change	and	give	us	their	property	to	manage	.
到	制作	这	改变	和	给	我们	他们的	财产	到	管理	.

做出改变并将他们的房产交给我们管理。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['niːgrəʊ] ['tenənts] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]

This	was	the	beginning	of	the	turning	over	to	Negro	tenants	of	one	of
这	曾是	这	开始	的	这	转弯	超过	到	黑人	租户	的	一	的

[ðə; ði] ['veri] [best] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd][ænd; ənd][ɪn][nəʊ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɑː(r); ə(r)]

the	very	best	sections	of	Manhattan	Island	and	in	no	part	of	the	city	are
这	非常	最好的	部分	的	曼哈顿	岛	和	在	不	部分	的	这	城市	是

[ðeə(r)]['eni]['betə(r)] [bɪlt] [ɔː(r)][mɔː(r)]['mɒd(ə)n] ['tenəmənts] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [klɑːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ðæn; ðən]

there	any	better	built	or	more	modern	tenements	for	any	class	of	people	than
那里	任何	更好的	建造	或者	更多的	现代的	廉租公寓	为了	任何	班级	的	人们	比

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

are	now	occupied	by	Negroes	in	this	section	.
是	现在	占领	经过	黑人	在	这	部分	.

这标志着曼哈顿岛最好的地区之一开始移交给黑人租户，在整个城市中，没有任何一个地方的房屋比现在黑人居住的这个地区拥有的房屋更好、更现代化，更适合任何阶层的人居住。

[baɪ]['əʊpənɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['kʌlәd] ['tenənts][fɜːst][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][wʌn] [blɒk] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [haʊs]

By	opening	for	colored	tenants	first	a	house	in	one	block	,	and	then	a	house
经过	开幕	为了	有色	租户	第一的	一个	房子	在	一	堵塞	,	和	然后	一个	房子

[ɪn][ə'nʌðə(r)] ,

in	another	,
在	其他	,

先在一个街区为有色人种租户开放一套房子，然后再在另一个街区开放一套房子，

[wiː; wi][hæv; həv]['faɪnəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]

we	have	finally	succeeded	in	securing	for	the	colored	people	of	New	York
我们	有	最后	成功了	在	确保	为了	这	有色	人们	的	新的	约克

['əʊvə(r)] - [fɜːst] - [klɑːs] [flæts][ænd; ənd] ['praɪvət] [dwelɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

over	250	first	-	class	flats	and	private	dwellings	in	a	fine	section	of	the	city	,
超过	-	第一的	-	班级	公寓	和	私人的	住宅	在	一个	美好的	部分	的	这	城市	,

我们终于成功地为纽约市的黑人争取到了250多套位于市中心黄金地段的一流公寓和私人住宅。

[kən'viːniəntli] [ləʊ'keɪtɪd][æz; əz][tuː; tə][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

conveniently	located	as	to	transportation	facilities	,	etc	.
方便	位于	作为	到	运输	设施	,	ETC	.

地理位置便利，靠近交通设施等。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent]['aʊə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['grætɪfaɪd] .

To	this	extent	our	ambition	has	been	gratified	.
到	这	程度	我们的	志向	有	到过	满意	.

从这个程度上说，我们的目标已经实现了。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[mɔː(r)] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə'nʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd]

more	work	to	be	done	in	another	direction	before	we	shall	be	entirely	satisfied
更多的	工作	到	是	完毕	在	其他	方向	前	我们	将	是	完全	使满意

[wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] ['tenənsi] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] .

with	the	condition	of	the	Negro	tenancy	in	this	great	city	.
和	这	状况	的	这	黑人	租约	在	这	伟大的	城市	.

在我们完全满意这座大城市中黑人租房状况之前，还需要在其他方面做更多的工作。

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] ['aʊə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ]['niːgrəʊ]['tenənt][ænd; ənd][ə; eɪ]

We	feel	that	our	personal	experience	both	as	a	Negro	tenant	and	a
我们	感觉	那	我们的	个人的	经验	两个都	作为	一个	黑人	租户	和	一个

['lændlɔːd][hæz; həz] [pɪ'kjuːliəli] ['fɪtɪd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] .

landlord	has	peculiarly	fitted	us	for	the	work	.
房东	有	奇特地	适配	我们	为了	这	工作	.

我们认为，我们作为黑人房客和房东的亲身经历，使我们特别适合这项工作。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['bʊkə(r)][ti:] . ['wɒʃɪŋtən] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [bʊk] , " [ðə; ði]['ni:grəʊ][ɪn] ['bɪznəs] , "

Dr	**.**	**Booker**	**T**	**.**	**Washington**	**in**	**his**	**latest**	**book**	**,**	**"**	**The**	**Negro**	**in**	**Business**	**,**	**"**
博士	.	布克	T	.	华盛顿	在	他的	最新的	书	,	"	这	黑人	在	商业	,	"

[sez] :

says	**:**
说道	:

布克·T·华盛顿博士在其最新著作《黑人在商业中的地位》中写道：

" ['mɪstə(r)] . ['peɪtən] [hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm][tu:; tə] [lɜ:n]

"	**Mr**	**.**	**Payton**	**has**	**had**	**an**	**opportunity**	**during**	**this**	**time**	**to**	**learn**
"	先生	.	佩顿	有	有	一个	机会	期间	这	时间	到	学习

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['kʌləd] ['tenənts] [lɪv; laɪv] ,

something	**of**	**the**	**condition**	**under**	**which**	**colored**	**tenants**	**live**	**,**
某物	的	这	状况	在下面	哪个	有色	租户	居住	,

"佩顿先生在此期间有机会了解了一些有色人种租户的生活状况，

['sʌmtaɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peld] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ɪn] [nju:] [jɔ:k] .

sometimes	**are**	**compelled**	**to**	**live**	**,**	**in**	**New**	**York**	**.**
有时	是	被迫	到	居住	,	在	新的	约克	.

有时被迫居住在纽约。

['streɪndʒə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l] [els] , [hi:; hi][wɒz; wəz] , [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [kən'fest] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

Stranger	**than**	**all**	**else**	**,**	**he**	**was**	**,**	**as**	**he**	**has**	**confessed**	**to**	**me**	**,**
陌生人	比	全部	别的	,	他	曾是	,	作为	他	有	坦白	到	我	,

正如他向我坦白的那样，他比任何人都古怪。

['sevrəl] [taɪmz] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] , [bæg][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tu:; tə] [peɪ]

several	**times**	**put**	**out**	**of**	**houses**	**,**	**bag**	**and**	**baggage**	**,**	**for**	**inability**	**to**	**pay**
一些	时代	放	出去	的	房屋	,	包	和	行李	,	为了	无力	到	支付

[hɪz; ɪz] [rent] .

his	**rent**	**.**
他的	租	.

他曾多次因交不起房租而被赶出家门，连行李都丢了。

[hi:; hi][hæz; həz] [ðʌs] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [haʊ] [æn; ən][ɪ'dʒektmənt][su:t] [lʊks] [frɒm; frəm][bəuθ]

He	**has**	**thus**	**been**	**able**	**to**	**see**	**how**	**an**	**ejectment**	**suit**	**looks**	**from**	**both**
他	有	因此	到过	有能力的	到	看	如何	一个	喷射	套装	看起来	从	两个都

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv] ['tenənt] [ænd; ənd][ɒv; əv]['lændlɔ:d] .

the	**point**	**of**	**view**	**of**	**tenant**	**and**	**of**	**landlord**	**.**
这	观点	的	看法	的	租户	和	的	房东	.

因此，他得以从租户和房东的角度了解驱逐诉讼的流程。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['kʌləd] ['tenəmənt] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['mænɪdʒd] [baɪ]['ni:grəʊ]

"	**There**	**is**	**every**	**reason**	**why**	**colored**	**tenement**	**property**	**should**	**be**	**managed**	**by**	**Negro**
"	那里	是	每一个	原因	为什么	有色	廉租公寓	财产	应该	是	管理	经过	黑人

['eɪdʒənts] .

agents	**.**
代理人	.

"有色人种的廉租房应该由黑人代理人来管理，这是完全合理的。"

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['tenənt] [meɪ] [bi:; bi]['sɜ:t(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [mɔ:(r)]['ri:əl] ['ɪntrəst] ,

From	**them**	**,**	**the**	**tenant**	**may**	**be**	**certain**	**of**	**receiving**	**more**	**real**	**interest**	**,**
从	他们	,	这	租户	可能	是	肯定	的	接收	更多的	真实的	兴趣	,

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

sympathy	**and**	**respect**	**.**
同情	和	尊重	.

从他们那里，租户可以确信会得到更多的真诚的关心、同情和尊重。

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['ni:grəuz] [tu:; tə][dɪ'mɑ:nd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - [deɪ] , [æt; ət] [li:st] - [pə(r)][sent] .

Were	**the**	**Negroes**	**to**	**demand**	**it**	**to**	**-**	**day**	**,**	**at**	**least**	**90**	**per**	**cent**	**.**
是	这	黑人	到	要求	它	到	-	天	,	在	至少	-	每	中心	.

如果黑人今天提出这样的要求，至少有 90% 的人会同意。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['tenəmənts] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'trəʊld] [baɪ]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðeə(r)]
of **the** **colored** **tenements** **in** **this** **city** **could** **be** **controlled** **by** **agents** **of** **their**
的 这 有色 廉租公寓 在 这 城市 可以 是 受控 经过 代理人 的 他们的
[əʊn] [reɪs] .
own **race** **.**
自己的 种族 .

这座城市里一些黑人居住的廉租房可能由他们自己种族的代理人控制。

[ðɪs] [wʊd] [nɒt]['əʊnli][bi:; bi][ɒv; əv] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['tenənt][bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [reɪs] .
This **would** **not** **only** **be** **of** **benefit** **to** **the** **tenant** **but** **to** **the** **entire** **race** **.**
这 会 不是 仅有的 是 的 益处 到 这 租户 但 到 这 全部的 种族 .

这不仅对租户有利，而且对整个种族都有好处。

[tel] [jɔ:(r); jə(r)]['lændlɔ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [rent] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['ni:grəʊ]
Tell **your** **landlord** **that** **you** **prefer** **to** **have** **your** **rent** **collected** **by** **a** **Negro**
告诉 你的 房东 那 你 更喜欢 到 有 你的 租 集 经过 一个 黑人
['eɪdʒənt] .
agent **.**
代理人 .

告诉房东你更愿意让黑人代理人来收取房租。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪdɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['pi:p(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mɜ:ʃ(ə)l]
In **this** **manner** **you** **will** **be** **aiding** **your** **people** **in** **their** **struggle** **for** **commercial**
在 这 方式 你 将要 是 协助 你的 人们 在 他们的 斗争 为了 商业的
[əd'vɑ:nsmənt] .
advancement **.**
进步 .

这样做将有助于你的人民争取商业发展。

[ju:; jʊ] [əʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [reɪs] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
You **owe** **it** **to** **your** **race** **to** **do** **this** **.**
你 欠 它 到 你的 种族 到 做 这 .

这是你对你的族群应尽的责任。

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'pɑ:tmənts] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['tenənts]
desirable **apartments** **for** **desirable** **tenants**
理想 公寓 为了 理想 租户

理想的公寓，适合理想的租户

['fɪlɪp] [ə; eɪ] . ['peɪtən] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , ['kʌmpəni]
Philip **A** **.** **Payton** **,** **Jr** **.** **,** **Company**
菲利普 一个 . 佩顿 , 小 . , 公司

菲利普·A·佩顿二世公司

[nju:] [jɔ:rks] [ˌpaɪə'nɪə(r)]['ni:grəʊ]['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts]
New **York's** **Pioneer** **Negro** **Real** **Estate** **Agents**
新的 约克的 先锋 黑人 真实的 财产 代理人

纽约先驱黑人房地产经纪人

['brəʊkəz] — [ə'preɪzəz]
BROKERS **—** **APPRAISERS**
经纪人 — 评估师

经纪人—评估师

- [west] 134th [ˌes 'ti:] . ,
67 **West** **134th** **St** **.** **,**
- 西方 134th 英石 . ,

西134街67号

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New **York** **City**
新的 约克 城市

纽约市

[t'ɛlɪfˌəʊnz] - - - ['hɑ:ləm]
TELEPHONES 917 - 918 HARLEM
电话 - - - 哈莱姆区

哈莱姆区电话：917-918

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ɪ'dɪʃ(ə)n][prə'vaɪdɪd][baɪ]['ɑ:rnoʊ] [pres] ,
This book is a reprint edition provided by Arno Press ,
这 书 是 一个 重印 版 假如 经过 阿诺 按 ,

本书为阿诺出版社提供的重印版。

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd]['laɪbrəri] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nju:] [jɔ:k] [taɪmz] , [nju:] [jɔ:k] , - .
A Publishing and Library Service of the New York Times , New York , 1969 .
一个 出版 和 图书馆 服务 的 这 新的 约克 《时代周刊》 , 新的 约克 , - .

《纽约时报》出版与图书馆服务部，纽约，1969 年。

[wɜ:dz] [meɪ] [hæv; həv]['mʌltɪp(ə)l] ['spelɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] [ɔ:(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɪn][ðə; ðɪ][tekst] .
Words may have multiple spelling variations or inconsistent hyphenation in the text .
字 可能 有 多种的 拼写 变体 或者 不一致 连字符 在 这 文本 .

文本中单词可能存在多种拼写变体或不一致的连字符使用情况。

[ði:z] [hæv; həv] [bi:n] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
These have been left unchanged .
这些 有 到过 左边 未更改 .

这些内容均未作更改。

[ˌmɪs'speld] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] .
Misspelled words were not corrected .
拼写错误 字 是 不是 已更正 .

拼写错误的单词没有被纠正。

[wʌn] ['fʊtnəʊt] [hæz; həz]['mʌltɪp(ə)l] ['æŋkəz] ;
One footnote has multiple anchors ;
一 脚注 有 多种的 锚 ;

一个脚注可以有多个锚点；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['æŋkəz] [ə'kɜ:(r)] .
it was moved to the end of the section in which the anchors occur .
它 曾是 已搬 到 这 结尾 的 这 部分 在 哪个 这 锚 发生 .

它被移到了锚点所在部分的末尾。

['ɒbviəs] ['prɪntɪŋ] ['erə(r)z] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bækwədz] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , ['mɪsɪŋ] [ɔ:(r)] ['pɑ:ʃəli] ['prɪntɪd]
Obvious printing errors , such as backwards , upside down , missing or partially printed
明显的 印刷 错误 , 这样的 作为 向后 , 上行 向下 , 丢失的 或者 部分 打印
['lɛtəz] , [wɜ:(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .
letters , were corrected .
信件 , 是 已更正 .

明显的印刷错误，如字母方向颠倒、字母上下颠倒、字母缺失或字母部分印刷等，均已纠正。

['faɪn(ə)l] [stɒps] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [əˌbri:vi'eɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd]
Final stops missing at the end of sentences and abbreviations were added
最终的 停止 丢失的 在 这 结尾 的 句子 和 缩写 是 额外
.
:
.

添加了句子末尾缺失的句号和缩写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神